第 18 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零四年五月五日，星期三

Número 18

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 5 de Maio de 2004

澳門特別行政區公報
BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第 103/2004 號行政長官批示，將若干權力授予澳門特別行政區政府科技委員會委員，以便代表科技委員會與廣東省科學技術廳簽署科技合作協議 2358

第12/2004號行政長官公告，命令公佈澳門特別行政區政府和葡萄牙共和國政府以換文方式相互通知並於二零零一年七月十日在澳門簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區與葡萄牙共和國科學技術合作協定》之生效 2358

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 103/2004, que delega poderes no membro do Conselho de Ciência e Tecnologia do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no acordo de cooperação com o Departamento de Ciência e Tecnologia da Província de Guangdong. 2358

Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2004, que torna público ter sido efectuada a troca de notas referente ao cumprimento dos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do Acordo de Cooperação Científica e Tecnológica entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a República Portuguesa, assinado em Macau, em 10 de Julho de 2001. 2358

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：info@imprensa.macau.gov.mo
Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. *Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail:* info@imprensa.macau.gov.mo
網址*Website:* http://www.imprensa.macau.gov.mo

第13/2004號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會委員會於二零零四年二月二十四日通過受第1171（1998）號決議第五段規定措施影響的人員更新的名單及相關附件 2358

批示摘錄一份 2366

更正公佈於二零零四年四月七日《澳門特別行政區公報》第十四期第二組的第80/2004號行政長官批示 2366

經濟財政司司長辦公室：

第54/2004號經濟財政司司長批示，分配給予澳門特別行政區行政長官選舉開支的款項 2366

運輸工務司司長辦公室：

第45/2004號運輸工務司司長批示，委任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）執行委員會主席 2367

第46/2004號運輸工務司司長批示，將位於路氹城靠近氹仔島南部遊艇碼頭，鄰近西堤圓形地的土地脫離澳門特別行政區公產，並作為無主土地納入澳門特別行政區私產 2368

批示摘錄數份 2370

廉政公署：

批示摘錄數份 2371

審計署：

批示摘錄一份 2372

警察總局：

批示摘錄一份 2372

行政暨公職局：

批示摘錄數份 2372

法務局：

批示摘錄一份 2373

印務局：

批示摘錄一份 2373

民政總署：

決議摘錄數份 2374

批示摘錄數份 2375

經濟局：

批示摘錄一份 2380

財政局：

聲明書數份 2381

統計暨普查局：

批示摘錄一份 2385

Aviso do Chefe do Executivo n.º 13/2004, que manda publicar a nova lista das pessoas afectadas pelas medidas previstas no parágrafo 5.º da Resolução n.º 1171 (1998), bem como os respectivos anexos, emanada em 24 de Fevereiro de 2004, pelo competente Comité. .. 2358

Extracto de despacho. 2366

Rectificação do Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/ /2004, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/ /2004, II Série, de 7 de Abril. 2366

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2004, que distribui a verba atribuída a Encargos com a Eleição do Chefe do Executivo da RAEM. . 2366

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 45/2004, que designa o presidente da Comissão Executiva da «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.». 2367

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 46/2004, que desafecta do domínio público e integra no domínio privado da Região Administrativa Especial de Macau, como terreno vago, o terreno situado na ilha da Taipa, a sul da Marina Taipa-Sul, junto à Rotunda do Dique Oeste. 2368

Extractos de despachos. 2370

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 2371

Comissariado da Auditoria:

Extracto de despacho. 2372

Serviços de Polícia Unitários:

Extracto de despacho. 2372

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 2372

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extracto de despacho. 2373

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 2373

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de deliberações. 2374

Extractos de despachos. 2375

Direcção dos Serviços de Economia:

Extracto de despacho. 2380

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações. 2381

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extracto de despacho. 2385

勞工暨就業局：

批示摘錄一份 2385

博彩監察協調局：

批示摘錄一份 2386

社會保障基金：

批示摘錄一份 2386

退休基金會：

批示摘錄數份 2386

司法警察局：

批示摘錄數份 2387

聲明書一份 2390

澳門監獄：

批示摘錄數份 2390

消防局：

批示摘錄一份 2391

衛生局：

批示摘錄數份 2392

旅遊局：

批示摘錄數份 2397

社會工作局：

批示摘錄數份 2398

旅遊學院：

批示摘錄數份 2399

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄一份 2400

房屋局：

批示摘錄一份 2400

政府機關通告及公告

行政暨公職局佈告：

為填補主任翻譯五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 2401

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及首席技術輔導員十一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告 2401

民政總署佈告：

二零零四年第一季度獲財政資助的私人及實體名單 2402

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego:

Extracto de despacho. 2385

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:

Extracto de despacho. 2386

Fundo de Segurança Social:

Extracto de despacho. 2386

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 2386

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 2387

Declaração. 2390

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extractos de despachos. 2390

Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho. 2391

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 2392

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 2397

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 2398

Instituto de Formação Turística:

Extractos de despachos. 2399

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extracto de despacho. 2400

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho. 2400

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de intérprete-tradutor chefe. 2401

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação dos avisos do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e onze de adjunto-técnico principal. 2401

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades referente ao 1.º trimestre de 2004. 2402

經濟局佈告：

為填補特級督察兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 2404

為填補首席督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 2404

為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 2405

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 2405

商標註冊的保護 2406

財政局佈告：

為填補首席翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 2593

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 2594

通告一則，關於為取得“重型摩托車”而舉行公開競投 2594

衛生局佈告：

通告一則，關於張貼為填補實驗室領域臨床分析及公共衛生技術員首席診療技術員一缺的開考的准考人臨時名單 2595

通告一則，關於“向衛生局供應及安裝八臺腹膜透析機”的公開招標 2596

旅遊局佈告：

為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 .. 2596

體育發展局佈告：

體育發展基金：

二零零四年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單 2597

土地工務運輸局佈告：

為填補顧問高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 2604

為填補首席資訊技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 2605

Direcção dos Serviços de Economia:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de inspector especialista. .. 2404

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector principal. 2404

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. 2405

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 2405

Registo de protecção de marcas. 2406

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal. 2593

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 2594

Aviso do concurso público para a aquisição de «motociclos». 2594

Serviços de Saúde:

Aviso sobre a afixação da lista provisória do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área laboratorial, técnico de análises clínicas e de saúde pública. 2595

Aviso do concurso público para o fornecimento e instalação de oito sistemas de «automated peritoneal dialysis system». 2596

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 2596

Instituto do Desporto:

Fundo de Desenvolvimento Desportivo:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, referente ao 1.º trimestre de 2004. 2597

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. 2604

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico de informática principal. 2605

為填補首席資訊助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 2606

港務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補大管輪四缺及船長十七缺，以考試及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 2606

通告一則，關於為填補水手兩缺，以考試及有限制方式進行普通晉升開考無效 2607

政府船塢佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告 2607

公證署公告及其他公告

"澳門國際志願工作者協會"章程 2607

"澳門拔河總會"章程（修改） 2609

"澳門印刷紙業職工會"章程（修改） 2610

澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零零三年十二月三十一日（更正） 2611

廣東發展銀行——試算表於二零零四年三月三十一日 2612

花旗銀行澳門分行——試算表於二零零四年三月三十一日 2613

必利勝銀行股份有限公司——試算表於二零零四年三月三十一日 2614

美國銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零零四年三月三十一日 2615

星展銀行（香港）有限公司澳門分行——試算表於二零零四年三月三十一日 2616

法國巴黎銀行——試算表於二零零四年三月三十一日 2617

大豐銀行有限公司——二零零三年度營業賬目報告 2618

永利渡假村（澳門）股份有限公司——二零零三年度營業賬目報告 2626

澳門博彩股份有限公司——二零零三年度營業賬目報告 2630

澳門泊車管理股份有限公司——二零零三年度營業賬目報告 2637

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de informática principal. 2606

Capitania dos Portos:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, com prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de mecânico marítimo e dezasssete de patrão de embarcação. 2606

Aviso sobre o concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de marinheiro que ficou deserto. 2607

Oficinas Navais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 2607

Anúncios notariais e outros

Estatutos da «Associação Internacional de Voluntários de Macau». 2607

Estatutos da «Association of Tug-Of-War Macau, China» — (alteração) 2609

Estatutos da Associação «澳門印刷紙業職工會» — (alteração) 2610

The Macau Chinese Bank Ltd. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2003 — (Rectificação). 2611

Banco de Desenvolvimento de Cantão — Balancete do razão em 31 de Março de 2004. 2612

Citibank, N.A. Macau — Balancete do razão em 31 de Março de 2004. 2613

Banco Espírito Santo do Oriente, S.A.— Balancete do razão em 31 de Março de 2004. 2614

Banco da América (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2004. 2615

DBS Bank (Hong Kong) Limited, Sucursal de Macau — Balancete do razão em 31 de Março de 2004. 2616

BNP Paribas — Balancete do razão em 31 de Março de 2004. 2617

Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2003. 2618

Wynn Resorts (Macau) S.A. — Relatório das contas do exercício de 2003. 2626

Sociedade de Jogos de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2003. 2630

CPM — Companhia de Parques de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2003. 2637

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第103/2004號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

授予澳門特別行政區政府科技委員會委員唐志堅先生一切所需的權力，以便代表科技委員會與廣東省科學技術廳簽署科技合作協議。

二零零四年四月二十二日

行政長官　何厚鏵

第12/2004號行政長官公告

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區政府和葡萄牙共和國政府以換文方式分別於二零零二年四月二十九日和二零零四年四月十三日相互作出通知，就二零零一年七月十日在澳門簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區與葡萄牙共和國科學技術合作協定》之生效，已完成所需的內部法律程序。

上述協定公佈於二零零二年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第一組。根據該協定第七條第一款的規定，協定於二零零四年五月十四日對雙方生效。

二零零四年四月十九日發佈。

代理行政長官　陳麗敏

第13/2004號行政長官公告

鑒於中央人民政府命令在澳門特別行政區實施聯合國安全理事會有關塞拉利昂局勢之十月八日第1132（1997）號決議及六月五日第1171（1998）號決議，兩個決議公佈於二零零零年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組；

又鑒於由上述第1132（1997）號決議所設立的聯合國安全理事會委員會於二零零四年二月二十四日對於一九九八年一月八日通過（*第SC/6464號文件*）並於二零零一年二月一日（*第SC/7005*

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 103/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no membro do Conselho de Ciência e Tecnologia do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, licenciado Tong Chi Kin, todos os poderes necessários para representar o Conselho de Ciência e Tecnologia, como outorgante, no acordo de cooperação com o Departamento de Ciência e Tecnologia da Província de Guangdong.

22 de Abril de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*

Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2004

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da República Portuguesa, por troca de notas, datadas, respectivamente, de 29 de Abril de 2002 e de 13 de Abril de 2004, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do Acordo de Cooperação Científica e Tecnológica entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a República Portuguesa, assinado em Macau, em 10 de Julho de 2001.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, I Série, de 8 de Abril de 2002 e, em conformidade com o disposto no n.º 1 do seu artigo VII, entra em vigor para ambas as Partes em 14 de Maio de 2004.

Promulgado em 19 de Abril de 2004.

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan.*

Aviso do Chefe do Executivo n.º 13/2004

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1132 (1997), de 8 de Outubro, e n.º 1171 (1998), de 5 de Junho, relativas à situação na Serra Leoa, publicadas no *Boletim Oficial* da RAEM, II Série, n.º 29, de 19 de Julho de 2000;

Considerando ainda que o Comité do Conselho de Segurança das Nações Unidas estabelecido pela mencionada Resolução n.º 1132 (1997) procedeu, em 24 de Fevereiro de 2004, a uma

號文件及第SC/6808號文件)及二零零三年五月三十日(第SC/7782號文件)更新的受第1171(1998)號決議第五段規定措施影響的人員名單進行更新;

再者,鑒於這項更新已同時包括在一份統一名單內,且該統一名單已取代主管委員會於二零零三年五月三十日所修正的前一份名單,有關名單公佈於二零零三年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組;

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定,命令公佈於二零零四年二月二十四日修正的受第1171(1998)號決議第五段規定措施影響的人員的更新名單及有關附件的正式英文文本及相關的中、葡文譯本。

二零零四年四月二十二日發佈。

行政長官 何厚鏵

nova actualização da lista das pessoas afectadas pelas medidas previstas no parágrafo 5.º da Resolução n.º 1171 (1998), adoptada em 8 de Janeiro de 1998 (*documento SC/6464*) e actualizada em 1 de Fevereiro de 2001 (*documentos SC/7005 e SC/6808*) e em 30 de Maio de 2003 (*documento SC/7782*);

Mais considerando que a presente actualização foi igualmente integrada numa lista consolidada que substitui a anterior lista emanada, em 30 de Maio de 2003, pelo competente Comité, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, II Série, n.º 33, de 13 de Agosto de 2003;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a nova lista, emanada em 24 de Fevereiro de 2004, das pessoas afectadas pelas medidas previstas no parágrafo 5.º da Resolução n.º 1171 (1998), bem como os respectivos anexos, na sua versão original em língua inglesa, com a respectiva tradução para as línguas chinesa e portuguesa.

Promulgado em 22 de Abril de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*

LIST OF INDIVIDUALS AFFECTED BY THE MEASURES CONTAINED IN PARAGRAPH 5 OF RESOLUTION 1171 (1998)

(*last updated on 24/02/2004*)

THE SUPREME COUNCIL OF THE ARMED FORCES REVOLUTIONARY COUNCIL

Name	**Title**
ADAMS, George/Sergeant	Arrested
BANGURA, Kandeh Sorie-Sebba/Mr.	
BANGURA, K./Sergeant	
BANGURA, Momoh/Corporal	
BOB-LAHAI, Hector/Lance Corporal	
BRIMA, Alex Tamba/Staff Sergeant	Principal Liaison Officer II, Works and Labour, Sierra Tel, Customs and Excise, SALPOST
CATER-TARAWALLIE, J.B./Major	
COLLINS, Eldred/Lieutenant	Secretary of State, Works, Energy & Power (RUF, Liberian)
CONTEH, Franklyn/Warrant Officer II	
KABIA, Moses/Staff Sergeant	Chief Security Officer
KALLAY, K./Sergeant	
KALLON, David G./Mr.	
KALLON, Morris/Major	
KAMARA, Brima Bazzy/Staff Sergeant, aka Ibraham Bazzy	Principal Liaison Officer III, Agriculture, Forestry and Fisheries, Energy and Power, Lotto and Income Tax

Name	Title
KAMARA, Mohamed Saidu/Mr.	
KARGBO, Samuel/Warrant Officer II	
KHANU, S.B./Sergeant	
KOROMA, Johnny Paul/Major	Chairman of the Supreme Council of the Armed Forces Revolutionary Council (AFRC), Head of State & Commander--in-Chief
KURRARY-BANGURA, Bai Hinga/Mr.	
LAMIN, Michael S./Colonel	Member of the People's Army Leadership
MASSAQUOI, Gibril/Colonel	Arrested
MUNU, Abdulai Michael/Mr.	
SANKOH, Haroun S./Mr.	
SESAY, Abdul M./Lance Corporal	
SESAY, Ibrahim D./Lance Corporal	
SESAY, Issa H./Colonel	
TURAY, Sulaiman/Sergeant	
WOMANDIA, Lawrence S./Captain	Secretary of State, Trade, Industry and State Enterprises

SECRETARIES OF STATE

Name	Title
BANGALI, Joe Amara/Mr.	Secretary of State, Finance
BANGURA, Alimamy Pallo/Mr.	Secretary of State, Foreign Affairs & International Cooperation
BANGURA, David/Reverend	Secretary of State, Religious Affairs
BANGURA, Kandeh S./Mr.	Secretary of State, Information, Tourism and Cultural Affairs
BRANDON, Victor O.F./Mr.	Secretary of State, Development & Economic Planning
GOTTOR, Fatoma Sanoh/Major	Secretary of State, Northern Region
KAIGBANGA, Sahr Kondewa/Mr., Aka J. K. Kaibanga	Secretary of State, Education
KAMARA, Augustine F./Major	Secretary of State, Southern Region
KAMARA, Karefa I.S./Colonel	Secretary of State, Internal Affairs
LEIGH, Baila/Dr.	Secretary of State, Health and Sanitation
MANLEY-SPAINE, Ajibola E./Mr.	Attorney General & Secretary of State, Judicial Matters
MANSARAY, A.Y.K./Captain	Secretary of State, Eastern Region
OSHO-WILLIAMS, Cecil Akindele/Mr.	Secretary of State, Transport & Communications
SESAY, UmaruDin/Mr.	Secretary of State, Recreational Sports
THOMAS, Paul/Captain	Secretary of State, Marine Resources
OTHERS	
KAMARA, Allieu Badara/Mr.	Under-Secretary of State, Information & Spokesman

Name	Title
TURAY, Gabriel/Major	Under-Secretary of State, Foreign Affairs & International Cooperation
MILTON, John E./Major	Acting Director of Information

ANNEX I: NAMES OF PERSONS DELETED FROM THE LIST ON 1 FEBRUARY 2001

Name	Title
MUSA, Solomon A. J./Captain	Chief Secretary of State & Secretary of State, Lands, Mines and the Environment

ANNEX II: NAMES OF PERSONS DELETED FROM THE LIST ON 30 MAY 2003

Name	Title
GBORIE, Sahr/Sergeant	
KING, Victor L./Major	Secretary of State, Office of the Chairman
KOROMA, S.F.Y./Brigadier-General	Chief of Defence Staff (brother of Major Johnny Paul Koroma)
ROGERS, Solomon Y.B./Mr.	Secretary of State, Agriculture and Natural Resources
SAMBA, Kula/Major (US Citizen)	Secretary of State, Social Welfare, Children & Gender Affairs
SANKOH, Abu/Hon. Staff Sergeant	Principal Liaison Officer I, Mineral Resources, Transport and Communications, Lands and Environment
SESAY, Abdul Karim/Colonel	Secretary General of the Supreme Council of AFRC
WILLIAMS, Abdul Salami/Mr.	Secretary of State, Employment, Industrial Relations, Youth and Social Mobilization

ANNEX III: NAMES OF PERSONS DELETED FROM THE LIST ON 24 FEBRUARY 2004

Name	Title
BOKARIE (Bockarie), Sam/Colonel, a.k.a. Commander Moskita («Maskita»)	Revolutionary United Front (RUF)
SANKOH, Foday Sayabana/Corporal	Deputy Chairman of the Supreme Council of AFRC, Deputy Head of State and Deputy Commander-in-Chief

受第 1171（1998）號決議第 5 段規定措施影響的人員的名單

（最後更新於 2004 年 2 月 24 日）

武裝革命委員會最高委員會（AFRC 最高委員會）

姓名	職銜
ADAMS, George / 中士	已被捕
BANGURA, Kandeh Sorie-Sebba / 先生	
BANGURA, K. / 中士	
BANGURA, Momoh / 下士	
BOB-LAHAI, Hector / 一等兵	
BRIMA, Alex Tamba / 上士	二級首席聯絡官員（工程及勞工、塞拉電訊、海關、SALPOST）

姓名	職銜
CATER-TARAWALLIE, J.B. / 少校	
COLLINS, Eldred / 中尉	國務秘書（工程、能源及電力）（利比里亞RUF）
CONTEH, Franklyn / 二級准尉	
KABIA, Moses / 上士	保安長官
KALLAY, K. / 中士	
KALLON, David G. / 先生	
KALLON, Morris / 少校	
KAMARA, Brima Bazzy / 上士，又名 Ibraham Bazzy	三級首席聯絡官員（農業、林業及漁業、能源及電力、彩票及所得稅）
KAMARA, Mohamed Saidu / 先生	
KARGBO, Samuel / 二級准尉	
KHANU, S.B. / 中士	
KOROMA, Johnny Paul / 少校	AFRC最高委員會主席、國家元首及總司令
KURRARY-BANGURA, Bai Hinga / 先生	
LAMIN, Michael S. / 上校	人民武裝領導層成員
MASSAQUOI, Gibril / 上校	已被捕
MUNU, Abdulai Michael / 先生	
SANKOH, Haroun S. / 先生	
SESAY, Abdul M. / 一等兵	
SESAY, Ibrahim D. / 一等兵	
SESAY, Issa H. / 上校	
TURAY, Sulaiman / 中士	
WOMANDIA, Lawrence S. / 上尉	國務秘書（貿易、工業及國營企業）

國務秘書

姓名	職銜
BANGALI, Joe Amara / 先生	國務秘書（財政）
BANGURA, Alimamy Pallo / 先生	國務秘書（外交及國際合作）
BANGURA, David / 教士	國務秘書（宗教事務）
BANGURA, Kandeh S. / 先生	國務秘書（資訊、旅遊及文化事務）
BRANDON, Victor O.F. / 先生	國務秘書（發展及經濟計劃）
GOTTOR, Fatoma Sanoh / 少校	國務秘書（北部地區）
KAIGBANGA, Sahr Kondewa / 先生，又名 J. K. Kaibanga	國務秘書（教育）
KAMARA, Augustine F. / 少校	國務秘書（南部地區）
KAMARA, Karefa I.S. / 上校	國務秘書（內務）
LEIGH, Baila / 醫生	國務秘書（健康及衛生）
MANLEY-SPAINE, Ajibola E. / 先生	首席檢察官及國務秘書（司法）
MANSARAY, A.Y.K. / 上尉	國務秘書（東部地區）
OSHO-WILLIAMS, Cecil Akindele / 先生	國務秘書（運輸及交通）
SESAY, UmaruDin / 先生	國務秘書（文娛體育）
THOMAS, Paul / 上尉	國務秘書（海洋資源）

姓名	職銜
其他	
KAMARA, Allieu Badara / 先生	次國務秘書（資訊）及發言人
TURAY, Gabriel / 少校	次國務秘書（外交及國際合作）
MILTON, John E. / 少校	資訊局代局長

附件一：於二零零一年二月一日從名單中刪除的人員

姓名	職銜
MUSA, Solomon A. J. / 上尉	國務秘書長、國務秘書（土地、礦業及環境）

附件二：於二零零三年五月三十日從名單中刪除的人員

姓名	職銜
GBORIE, Sahr / 中士	
KING, Victor L. / 少校	國務秘書（主席辦公室）
KOROMA, S.F.Y. / 准將	防衛人員首領（Johnny Paul Koroma 少校兄弟）
ROGERS, Solomon Y. B. / 先生	國務秘書（農業及自然資源）
SAMBA, Kula / 少校（美國公民）	國務秘書（社會福利、兒童及性別事務）
SANKOH, Abu / 名譽上士	一級首席聯絡官員（礦產資源、運輸交通、土地環境）
SESAY, Abdul Karim / 上校	AFRC 最高委員會秘書長
WILLIAMS, Abdul Salami / 先生	國務秘書（就業、勞資關係、青年及社會調動）

附件三：於二零零四年二月二十四日從名單中刪除的人員

姓名	職銜
BOKARIE (Bockarie), Sam / 上校，又名 Moskita 司令官（"Maskita"）	革命聯合陣線（RUF）
SANKOH, Foday Sayabana / 下士	AFRC 最高委員會副主席、國家副元首及副總司令

LISTA DAS PESSOAS AFECTADAS PELAS MEDIDAS PREVISTAS NO PARÁGRAFO 5.º DA RESOLUÇÃO N.º 1171 (1998)

(*actualizada em 24/2/2004*)

O CONSELHO SUPREMO DO CONSELHO DAS FORÇAS ARMADAS REVOLUCIONÁRIAS

Nome	**Cargo**
ADAMS, George/Sargento	Preso
BANGURA, Kandeh Sorie-Sebba/Sr.	
BANGURA, K./Sargento	
BANGURA, Momoh/Cabo	
BOB-LAHAI, Hector/Cabo	
BRIMA, Alex Tamba/Sargento de Pessoal	Oficial de Ligação Principal II, Trabalho e Emprego, Sierra Tel, Alfândegas e Impostos, SALPOST
CATER-TARAWALLIE, J.B./Major	
COLLINS, Eldred/Tenente	Secretário de Estado, Trabalho, Energia e Transformação de Energia (FUR/Frente Unida Revolucionária, Libéria)

Nome	Cargo
CONTEH, Franklyn/Oficial de Procurações II	
KABIA, Moses/Sargento de Pessoal	Oficial de Segurança Principal
KALLAY, K./Sargento	
KALLON, David G./Sr.	
KALLON, Morris/Major	
KAMARA, Brima Bazzy/Sargento de Pessoal, também conhecido por Ibraham Bazzy	Oficial de Ligação Principal III, Agricultura, Silvicultura e Pesca, Energia e Transformação de Energia, Tômbola e Imposto sobre Rendimento
KAMARA, Mohamed Saidu/Sr.	
KARGBO, Samuel/Oficial de Procurações II	
KHANU, S.B./Sargento	
KOROMA, Johnny Paul/Major	Presidente do Concelho Supremo do Conselho das Forças Armadas Revolucionárias (CFAR), Chefe de Estado e Comandante-Chefe
KURRARY-BANGURA, Bai Hinga/Sr.	
LAMIN, Michael S./Coronel	Membro do Comando da Milícia Popular
MASSAQUOI, Gibril/Coronel	Preso
MUNU, Abdulai Michael/Sr.	
SANKOH, Haroun S./Sr.	
SESAY, Abdul M./Cabo	
SESAY, Ibrahim D./Cabo	
SESAY, Issa H./Coronel	
TURAY, Sulaiman/Sargento	
WOMANDIA, Lawrence S./Capitão	Secretário de Estado, Comércio, Indústria e Empresas do Estado

SECRETÁRIOS DE ESTADO

Nome	Cargo
BANGALI, Joe Amara/Sr.	Secretário de Estado, Finanças
BANGURA, Alimamy Pallo/Sr.	Secretário de Estado, Negócios Estrangeiros e Cooperação Internacional
BANGURA, David/Sacerdote	Secretário de Estado, Assuntos Religiosos
BANGURA, Kandeh S./Sr.	Secretário de Estado, Informação, Turismo e Assuntos Culturais
BRANDON, Victor O.F./Sr.	Secretário de Estado, Desenvolvimento e Planeamento Económico
GOTTOR, Fatoma Sanoh/Major	Secretário de Estado, Região Norte
KAIGBANGA, Sahr Kondewa/Sr., também conhecido por J. K. Kaibanga	Secretário de Estado, Educação
KAMARA, Augustine F./Major	Secretário de Estado, Região Sul

Nome	Cargo
KAMARA, Karefa I.S./Coronel	Secretário de Estado, Assuntos Internos
LEIGH, Baila/Doutor	Secretário de Estado, Saúde e Saneamento
MANLEY-SPAINE, Ajibola E./Sr.	Procurador-Geral e Secretário de Estado, Assuntos Judiciais
MANSARAY, A.Y.K./Capitão	Secretário de Estado, Região Este
OSHO-WILLIAMS, Cecil Akindele/Sr.	Secretário de Estado, Transportes e Comunicações
SESAY, UmaruDin/Sr.	Secretário de Estado, Desporto Recreativo
THOMAS, Paul/Capitão	Secretário de Estado, Recursos Marítimos
OUTROS	
KAMARA, Allieu Badara/Sr.	Sub-Secretário de Estado, Informação e Porta-Voz
TURAY, Gabriel/Major	Sub-Secretário de Estado, Negócios Estrangeiros e Cooperação Internacional
MILTON, John E./Major	Director de Informação em Exercício

ANEXO I: NOMES ELIMINADOS DA LISTA A 1 DE FEVEREIRO DE 2001

Nome	Cargo
MUSA, Solomon A. J./Capitão	Secretário de Estado Principal e Secretário de Estado, Solos, Minas e Ambiente

ANEXO II: NOMES ELIMINADOS DA LISTA AOS 30 DE MAIO DE 2003

Nome	Cargo
GBORIE, Sahr/Sargento	
KING, Victor L./Major	Secretário de Estado, Gabinete do Presidente
KOROMA, S.F.Y./Brigadeiro-General	Comando do Pessoal de Defesa (irmão do Major Johnny Paul Koroma)
ROGERS, Solomon Y.B./Sr.	Secretário de Estado, Agricultura e Recursos Naturais
SAMBA, Kula/Major (Cidadão dos Estados Unidos)	Secretário de Estado, Assistência Social, Crianças e Assuntos de Igualdade
SANKOH, Abu/Sargento de Pessoal Honorário	Oficial de Ligação Principal I, Recursos Minerais, Transportes e Comunicações, Solos e Ambiente
SESAY, Abdul Karim/Coronel	Secretário-Geral do Concelho Supremo do CFAR
WILLIAMS, Abdul Salami/Sr.	Secretário de Estado, Emprego, Relações Industriais, Juventude e Mobilização Social

ANEXO III: NOMES ELIMINADOS DA LISTA AOS 24 DE FEVEREIRO DE 2004

Nome	Cargo
BOKARIE (Bockarie), Sam/Coronel, também conhecido por Comandante Moskita («Maskita»)	Frente Unida Revolucionária (FUR)
SANKOH, Foday Sayabana/Cabo	Vice-Presidente do Concelho Supremo do CFAR, Vice-Chefe de Estado e Vice Comandante-Chefe

批示摘錄

根據辦公室主任二零零四年四月十四日批示：

應羅偉明的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員職務的散位合同，自二零零四年五月一日起予以解除。

更正

公佈於二零零四年四月七日《澳門特別行政區公報》第十四期第二組的第80/2004號行政長官批示有不正確之處，現根據第3/1999號法律第九條規定更正如下：

原文為："行政法院法官馮文莊先生"

應改為："初級法院合議庭主席馮文莊先生"。

二零零四年四月二十三日於行政長官辦公室

代理行政長官　陳麗敏

二零零四年四月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任　何永安

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 14 de Abril de 2004:

Lo Wai Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 1 de Maio de 2004.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidões no Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2004, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2004, II Série, de 7 de Abril, procede-se, ao abrigo do disposto no artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à sua rectificação. Assim:

Onde se lê: «o Dr. Fong Man Chong, juiz de direito do Tribunal Administrativo»

deve ler-se: «o Dr. Fong Man Chong, presidente de Tribunal Colectivo do Tribunal Judicial de Base».

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Abril de 2004.

A Chefe do Executivo, Interina, *Florinda da Rosa Silva Chan.*

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Abril de 2004. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On.*

經濟財政司司長辦公室

第54/2004號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第十二章其他經常開支中職能分類9-03-0經濟分類05-04-00-00-20，項目為"其他經常開支——雜項——澳門特別行政區行政長官選舉開支"的款項作出分配；

在行政長官選舉管理委員會的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第12/2000號行政命令授予的權限，作出本批示。

按照第13/2003號法律第十一條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第十二章其他經常開支中職能分類9-03-0經濟分類05-04-00-00-20，項目為"其他經常開支——雜項——澳門特別行政區行政長官選舉開支"，金額為$6,800,000.00（澳門幣陸佰捌拾萬元整）的款項，分配如下：

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2004

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 12 – divisão 00, com as classificações funcional 9-03-0 e económica 05-04-00-00-20 da tabela de outras despesas correntes do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Outras Despesas Correntes — Diversas — Encargos com a Eleição do Chefe do Executivo da RAEM;

Sob proposta da Comissão de Assuntos Eleitorais do Chefe do Executivo e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e no uso das competências delegadas pela Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 12 – divisão 00, com as classificações funcional 9-03-0 e económica 05-04-00-00-20, da tabela de outras despesas correntes do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação, Outras Despesas Correntes — Diversas — Encargos com a Eleição do Chefe do Executivo da RAEM, na importância de $ 6 800 000,00 (seis milhões e oitocentas mil patacas), é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 13/2003, da seguinte forma:

經常開支

01-00-00-00	*人員*	*$ 1,500,000.00*
01-02-00-00	附帶報酬	
01-02-05-00	出席費	$ 1,000,000.00
01-02-10-00	各項補助——現金	
01-02-10-00-05	各項補助——現金——其他	$ 500,000.00
02-00-00-00	*資產及勞務*	*$ 5,300,000.00*
02-01-00-00	耐用品	
02-01-07-00	辦事處設備	$ 300,000.00
02-01-08-00	其他耐用品	$ 40,000.00
02-02-00-00	非耐用品	
02-02-04-00	辦事處消耗	$ 100,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品	$ 230,000.00
02-03-00-00	勞務之取得	
02-03-01-00	資產之保養及利用	$ 900,000.00
02-03-02-00	設施之負擔	
02-03-02-02	設施之其他負擔	$ 50,000.00
02-03-05-00	交通及通訊	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	$ 600,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳	
02-03-07-00-01	電視及電台——廣告製作及廣播	$ 100,000.00
02-03-07-00-03	刊登公告	$ 1,300,000.00
02-03-07-00-04	其他宣傳費用	$ 480,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔	$ 1,200,000.00
	總開支	*$ 6,800,000.00*

二零零四年五月三日

經濟財政司司長　譚伯源

二零零四年五月三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任　陸潔嬋

Despesas correntes

01-00-00-00	*Pessoal*	*$ 1 500 000,00*
01-02-00-00	Remunerações acessórias	
01-02-05-00	Senhas de presença	$ 1 000 000,00
01-02-10-00	Abonos diversos — Numerário	
01-02-10-00-05	Abonos diversos — Numerário — Outros	$ 500 000,00
02-00-00-00	*Bens e serviços*	*$ 5 300 000,00*
02-01-00-00	Bens duradouros	
02-01-07-00	Equipamento de secretaria	$ 300 000,00
02-01-08-00	Outros bens duradouros	$ 40 000,00
02-02-00-00	Bens não duradouros	
02-02-04-00	Consumo de secretaria	$ 100 000,00
02-02-07-00	Outros bens não duradouros	$ 230 000,00
02-03-00-00	Aquisição de serviços	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	$ 900 000,00
02-03-02-00	Encargos das instalações	
02-03-02-02	Outros encargos das instalações	$ 50 000,00
02-03-05-00	Transportes e comunicações	
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações	$ 600 000,00
02-03-07-00	Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-01	Televisão e rádio — Produção e difusão de anúncio	$ 100 000,00
02-03-07-00-03	Publicidade	$ 1 300 000,00
02-03-07-00-04	Outras despesas de publicidade	$ 480 000,00
02-03-09-00	Encargos não especificados	$ 1 200 000,00
	Total de despesas	*$ 6 800 000,00*

3 de Maio de 2004.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 3 de Maio de 2004. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim.*

運輸工務司司長辦公室

第45/2004號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款，以及公司章程第二十一條第二款的規定，作出本批示。

一、委任鄧軍碩士為澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）執行委員會主席，為期一年。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 45/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e do n.º 2 do artigo 21.º dos estatutos da sociedade, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É designado presidente da Comissão Executiva da «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.», pelo prazo de um ano, o mestre Deng Jun.

二、執行上指職務的報酬由該公司的薪俸委員會按章程訂定。

三、本批示自二零零四年三月三十日起生效。

二零零四年四月二十二日

運輸工務司司長 歐文龍

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela comissão de vencimentos da mesma sociedade.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 30 de Março de 2004.

22 de Abril de 2004.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第46/2004號運輸工務司司長批示

一、鑒於計劃在路氹城靠近氹仔島南部遊艇碼頭，鄰近西堤圓形地，一幅面積為38,363平方米的土地上興建一個娛樂及商業區，故必須對該區已確定的地段劃分和城市規劃標準作出修改，以及將面積6,846平方米的土地脫離澳門特別行政區公產，並作為無主土地納入澳門特別行政區私產，成為西堤馬路一部分。

二、上述的修改對澳門特別行政區具積極意義，由於該等工程位處河邊，隨著計劃的落實，將會為本澳居民及遊客提供一個娛樂休憩區。

三、此外，發展該計劃，在其興建過程中或之後，將會在餐飲業及商業營運方面創造更多就業機會。

為此；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第四條的規定，作出本批示。

一、將位於氹仔島南部遊艇碼頭，鄰近西堤圓形地，在地圖繪製暨地籍局於二零零三年四月二十一日發出的第5284/1996號地籍圖上以字母“A3”標示，面積6,846（陸仟捌佰肆拾陸）平方米的土地脫離澳門特別行政區公產，並作為無主土地納入澳門特別行政區私產。

二、本批示即時生效。

二零零四年四月二十三日

運輸工務司司長 歐文龍

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 46/2004

1. A construção de um empreendimento comercial e de entretenimento projectado para um terreno com a área de 38 363 m², situado na zona de COTAI, a sul da Marina Taipa-Sul, junto à Rotunda do Dique Oeste, impõe a alteração do loteamento e parâmetros urbanísticos definidos para essa zona e, consequentemente, a desafectação do domínio público e integração no domínio privado da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), como terreno vago, de parte da Estrada do Dique Oeste, com a área de 6 846 m².

2. A alteração referida reveste-se de interesse para a RAEM, na medida em que permitirá a concretização de um projecto que, pela sua localização junto ao rio, proporcionará um espaço adequado ao recreio e lazer quer da população local quer dos turistas.

3. O desenvolvimento deste projecto irá criar, por outro lado, oportunidades de emprego, durante e após a sua construção, na exploração de unidades de restauração e comércio.

Assim;

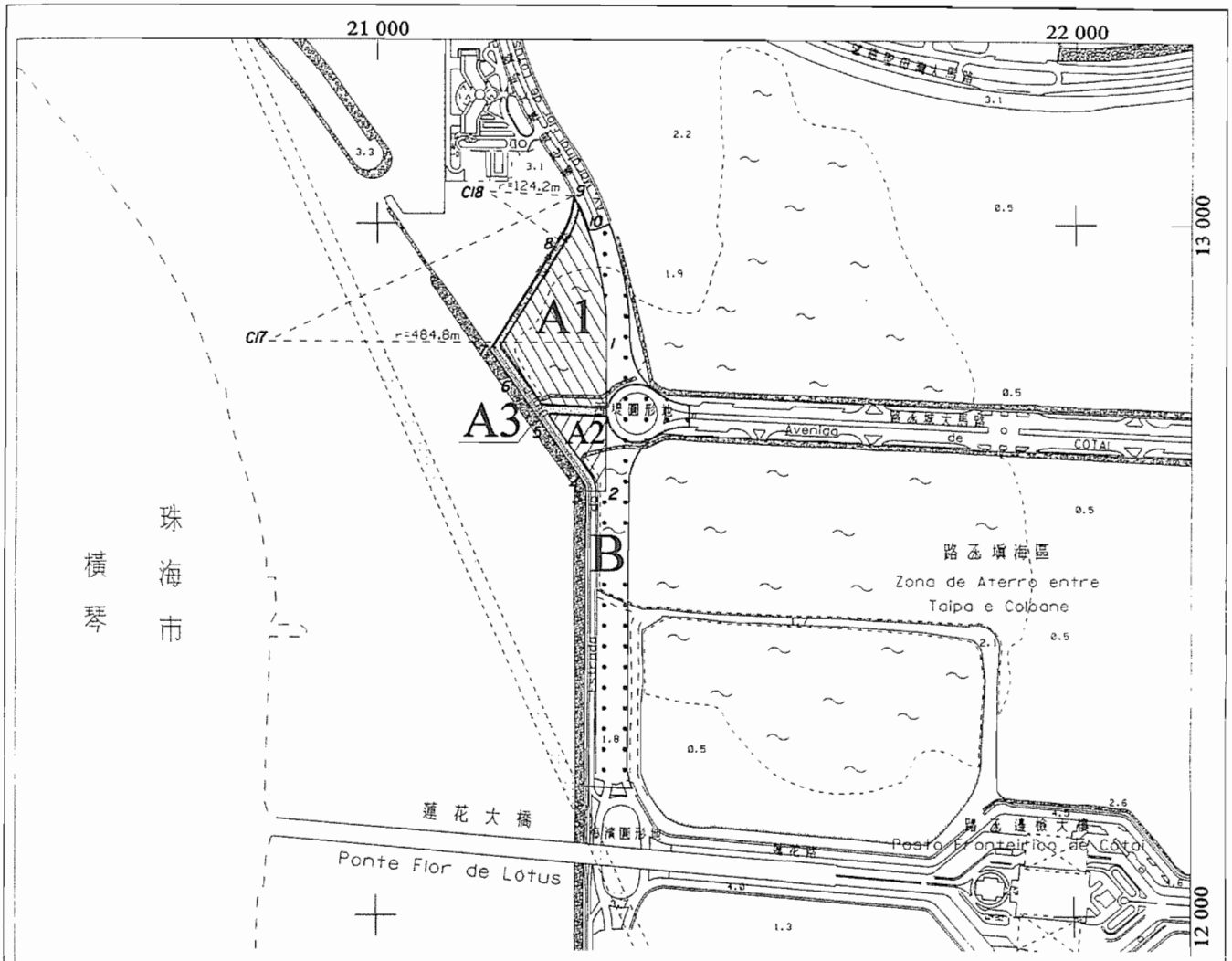
Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É desafectado do domínio público e integrado no domínio privado da Região Administrativa Especial de Macau, como terreno vago, o terreno com a área de 6 846 m² (seis mil, oitocentos e quarenta e seis metros quadrados), assinalado com a letra «A3» na planta n.º 5 284/1996, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em 21 de Abril de 2003, situado na ilha da Taipa, a sul da Marina Taipa-Sul, junto à Rotunda do Dique Oeste.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

23 de Abril de 2004.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.



位於鄰近西堤圓形地之土地

Terreno junto à Rotunda do Dique Oeste

面積 "A1" = 26 531 m²
Área

面積 "A2" = 4 986 m²
Área

面積 "A3" = 6 846 m²
Área

面積 " B " = 45 611 m²
Área

N°	M (m)	P (m)
C17	20 844.6	12 829.7
C18	21 157.3	13 046.4
1	21 329.4	12 828.6
2	21 328.5	12 615.3
3	21 299.4	12 615.3
4	21 299.5	12 622.6
5	21 242.3	12 704.5
6	21 195.8	12 770.2
7	21 161.8	12 818.2
8	21 260.3	12 976.8
9	21 281.4	13 040.0
10	21 301.5	12 991.6

四至 Confrontações actuais :
- A1+A2+A3 地塊:
  Parcelas A1+A2+A3:
  南 - 設計道路(B地塊);
  S - Via projectada(parcela B);
  東 - 設計道路(B地塊及西堤圓形地);
  E - Via projectada(parcela B e Rotunda do Dique Oeste);
  西 - 位於鄰近西堤馬路之土地(n°22792)及沿岸區域。
  W - Terreno junto à Estrada do Dique Oeste(n°22792) e zona costeira marítima.

備註: - "A1+A2+A3+B"地塊,於物業登記局被推定爲沒有登記的土地。
OBS As parcelas "A1+A2+A3+B" são terreno que se presume omisso na C.R.P..
- "A1+A2+A3"地塊爲一幅將批出的土地。
  As parcelas "A1+A2+A3" são terreno a conceder.
- "A3"地塊爲西堤馬路並歸入澳門特別行政區私產。
  A parcela "A3" é Estrada do Dique Oeste e a integrar no domínio privado da R.A.E.M..
- "B"地塊爲設計道路。
  A parcela "B" é via projectada.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:10000

100 0 100 300 500 700 900 公尺 metros

10公尺等高線距 高程基準：平均海平面
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 10 METROS Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 46 / 運輸工務司 /2004
Despacho no. SOPT

5284/1996 於 21/04/2003
de

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零四年一月二十五日作出的批示：

張家堅及鄭榮坤——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及按照十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條的規定，修改其編制外合同，改為第二職階一等無線電通訊輔導技術員，薪俸點為320，由二零零四年一月二十五日起生效，並繼續在電信暨資訊科技發展辦公室執行職務。

摘錄自運輸工務司司長於二零零四年一月二十九日作出的批示：

梁潔英——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及按照十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條的規定，修改其編制外合同，改為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，由二零零四年二月一日起生效，並繼續在電信暨資訊科技發展辦公室執行職務。

莫美蓮——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及按照十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條的規定，修改其編制外合同，改為第二職階二等文員，薪俸點為240，由二零零四年二月十二日起生效，並繼續在電信暨資訊科技發展辦公室執行職務。

摘錄自運輸工務司司長於二零零四年四月二十日作出的批示：

羅定邦工程師及潘寶玲工程師——根據第68/2000號行政長官批示第四條及十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式分別續任為建設發展辦公室主任及副主任，為期一年，各自由二零零四年六月三十日及七月一日起生效。

莊浩然——根據第16/2001號行政法規第八條第一款和第二款，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，並繼續在科技委員會秘書處執行第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，由二零零四年五月二十五日起生效。

——

二零零四年四月二十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任　韋子倫

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Janeiro de 2004:

Cheong Ka Kin e Cheang Veng Kuan — alterados os contratos além do quadro, com referência à categoria de técnicos-adjuntos de radiocomunicações de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, continuando a exercer funções no GDTTI, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Janeiro de 2004.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2004:

Leong Kit Ieng — alterado o contrato além do quadro, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, continuando a exercer funções no GDTTI, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2004.

Mok Mei Lin — alterado o contrato além do quadro com referência à categoria de segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, continuando a exercer funções no GDTTI, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Fevereiro de 2004.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Abril de 2004:

Engenheiros António José Castanheira Lourenço e Pun Pou Leng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como coordenador e coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas (GDI), nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho e 1 de Julho de 2004, respectivamente.

Jong Hou In — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, para continuar a exercer funções no secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, nos termos dos artigos 8.º, n.os 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Maio de 2004.

——

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 29 de Abril de 2004. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Virgílio Valente*.

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零零四年四月八日批示如下：

Teresa Cláudia Jordão Carvalheiro de Castro Veloso 學士——根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條及第 31/2000 號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款，以及十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條之規定，自二零零四年七月一日起，以定期委任方式續委任為顧問，為期三個月，並維持現時之職務。

摘錄自廉政專員於二零零四年四月十九日批示如下：

禤四——根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條、第 31/2000 號行政法規第二十七條第一款，以及《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零零四年五月十一日起，以散位合同方式續聘用為第四職階熟練助理員，為期一年。

吳玉蓮——根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條、第 31/2000號行政法規第二十七條第一款，以及《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零零四年七月十五日起，以散位合同方式續聘用為第三職階助理員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零零四年四月二十一日批示如下：

鄺雪瑩學士 ——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條及第31/2000號行政法規第二十七條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零四年五月四日起，以編制外合同方式續任為第一職階首席技術輔導員，為期一年。

黃素瓊學士 ——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條及第31/2000號行政法規第二十七條第一款，以及十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，自二零零四年五月一日起，以定期委任方式續委任為行政財政處處長，為期一年，並維持現時之職務。

二零零四年四月二十八日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Abril de 2004:

Licenciada Teresa Cláudia Jordão Carvalheiro de Castro Veloso — renovada a comissão de serviço, pelo período de três meses, como assessora, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, e 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e n.º 4 do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2004, mantendo o lugar que actualmente ocupa.

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Abril de 2004:

Hun Sei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Maio de 2004.

Ng Iok Lin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Julho de 2004.

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 21 de Abril de 2004:

Licenciada Kong Sut Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2004.

Licenciada Wong Sou Keng aliás Wong Soe Khin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e n.º 4 do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2004, mantendo o lugar que actualmente ocupa.

Comissariado contra a Corrupção, aos 28 de Abril de 2004. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San.*

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零零四年四月二十一日的批示：

鄭覺良學士——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第五條第四款第二項、第十五條、第十六條及第十九條，以及經第25/97/M號法令修訂的第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本署綜合事務局擔任技術支援處處長的定期委任，自二零零四年七月十七日起續期一年。

二零零四年四月二十九日於審計署

綜合事務局局長　區惠華

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ma Senhora Comissária da Auditoria, de 21 de Abril de 2004:

Licenciado Cheang Koc Leong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Assuntos Genéricos deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, e 5.º, n.º 4, alínea *2*), 15.º, 16.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, a partir de 17 de Julho de 2004.

Comissariado da Auditoria, aos 29 de Abril de 2004. — A Directora da DSAG, *Au Vai Va*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零四年四月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，下列人員為二零零四年四月七日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單之合格應考人，現獲確定委任於本局人員編制之下指職級：

評核成績中唯一合格應考人陳現倫學士，第二職階首席翻譯員，獲確定委任為翻譯人員組別第一職階主任翻譯；

評核成績中唯一合格應考人謝銳珊，第二職階三等文員，獲確定委任為行政文員組別第一職階二等文員。

二零零四年四月二十八日於警察總局

局長　白英偉

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Abril de 2004:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2004, II Série, de 7 de Abril — nomeados, definitivamente, para os lugares a cada um indicados do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, em vigor:

Licenciado Chin Yin Lun, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, único classificado, para intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de tradução;

Tse Ioi San, terceiro-oficial, 2.º escalão, única classificada, para segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo.

Serviços de Polícia Unitários, aos 28 de Abril de 2004. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零四年三月二十九日作出的批示：

應鄧子敏之請求，其在本局擔任第二職階二等高級技術員的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Março de 2004:

Tang Chi Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes

編制外合同自二零零四年五月十一日起，即其在審計署擔任職務之日起予以解除。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鄔栩清及司徒英豪在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期一年，自二零零四年四月九日起生效。

二零零四年四月二十六日於行政暨公職局

局長　朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自代理行政長官於二零零四年四月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用盧麗宜在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，為期六個月，自二零零四年四月二十一日起生效。

二零零四年四月二十九日於法務局

局長　張永春

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零零四年四月二十二日的批示：

本局文書處理暨人事科科長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes ——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，其現職位的定期委任獲續期一年，由二零零四年五月六日起生效。

二零零四年五月五日於印務局

局長　馬丁士

Serviços, a partir de 11 de Maio de 2004, data em que inicia funções no Comissariado da Auditoria.

Wu Hoi Cheng e Si Tou Ieng Hou — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2004.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Abril de 2004. — O Director dos Serviços, *José Chu.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 19 de Abril de 2004:

Lo Lai Yee — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Abril de 2004.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Abril de 2004. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon.*

IMPRENSA OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Abril de 2004:

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe da Secção de Expediente e Pessoal desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no referido cargo, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Maio de 2004.

Imprensa Oficial, aos 5 de Maio de 2004. — O Administrador, *António Martins.*

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零四年一月三十日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部第二職階首席技術輔導員João Horácio Batalha da Conceição，獲准續有關散位合同，薪俸365點，為期一年，自二零零四年二月十四日起生效。

按本署管理委員會於二零零四年二月十三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，管理委員會第二職階二等高級技術員尤念碧學士，屬編制外合同制度，獲准修改有關合同的第三條款，職級調整為第一職階一等高級技術員，薪俸485點，自二零零四年二月二十日起生效。

按本署管理委員會於二零零四年二月二十日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第三職階首席技術稽查黃華根，獲准續其散位合同，薪俸335點，為期六個月，自二零零四年三月十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第三職階二等助理技術員周悅候，獲准續其散位合同，薪俸220點，為期一年，自二零零四年三月三十一日起生效。

按本署管理委員會於二零零四年二月二十七日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第一職階三等文員葉子健，獲准簽有關散位合同，薪俸195點，為期六個月，自二零零四年三月二日起生效。

按本署管理委員會於二零零四年三月十九日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，質量控制辦公室第一職階一等資訊技術員Ricardo José Lisandro

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 30 de Janeiro de 2004:

João Horácio Batalha da Conceição, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, dos SVT — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2004.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 13 de Fevereiro de 2004:

Licenciada Iao Nim Pek, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do CA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2004.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 20 de Fevereiro de 2004:

Vong Va Kan, fiscal técnico principal, 3.º escalão, índice 335, dos SCEU — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2004.

Chao Ut Hao, técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, dos SIS — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 31 de Março de 2004.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 27 de Fevereiro de 2004:

Ip Chi Kin, dos SAA — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2004.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Março de 2004:

Ricardo José Lisandro Prado, do GQC — contratado além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos

Prado，獲准簽有關編制外合同，薪俸400點，為期兩年，自二零零四年三月二十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，資訊處第二職階二等高級資訊技術員郭伯偉學士，屬編制外合同制度，獲准修改有關合同的第三條款，職級調整為第一職階一等高級資訊技術員，薪俸485點，自二零零四年三月二十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，行政輔助部第二職階二等高級技術員甘美慧學士，屬編制外合同制度，獲准修改有關合同的第三條款，職級調整為第一職階一等高級技術員，薪俸485點，自二零零四年三月二十六日起生效。

按本署管理委員會於二零零四年三月二十六日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，交通運輸部第三職階二等技術輔導員伍權耀，屬編制外合同制度，獲准修改有關合同的第三條款，職級調整為第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，自二零零四年四月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，化驗所第一職階二等高級技術員吳偉濠學士，屬編制外合同制度，獲准修改有關合同的第三條款，職級調整為第一職階一等高級技術員，薪俸485點，自二零零四年四月二日起生效。

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零零四年二月四日作出，並於同年同月六日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，法律及公證辦公室第一職階首席技術輔導員Celeste Maria da Rosa，獲續有關編制外合同，維持原職級和薪俸點，為期一年，自二零零四年四月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零四年二月四日作出，並於同年三月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，澳門文化中心第二職階二等高級技術員林錦玲學士及黃燕琛學士，屬編制外合同制度，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸480點，皆自二零零四年二月四日起生效。

25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2004.

Licenciado Kwok Pak Vai, técnico superior de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, da DI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2004.

Licenciada Kum Mei Wai Aleda, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2004.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 26 de Março de 2004:

Ng Kuan Io, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2004.

Licenciado Ung Wai Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do LAB — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2004.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Fevereiro de 2004, presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Celeste Maria da Rosa, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, do GJN — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2004.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Fevereiro de 2004, presentes na sessão realizada em 19 de Março do mesmo ano:

Licenciadas Lam Kam Leng e Vong In Sam, técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, do CCM — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 480, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2004.

按本署管理委員會副主席於二零零四年二月九日作出，並於同年同月十三日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工按下指之相應職級及期間起獲准續有關散位合同，為期一年：

蕭青雲招，為文化康體部第六職階助理員，薪俸150點，自二零零四年三月十八日起生效。

李坤旺及李芳蓮，分別為行政輔助部第六及第五職階助理員，薪俸150及140點，各自由二零零四年三月二日及三月二十日起生效。

環境衛生及執照部：

何誠傑，第三職階稽查，薪俸160點，自二零零四年三月二十五日起生效；

溫鏡雲，第五職階半熟練工人，薪俸170點，自二零零四年三月五日起生效；

冼彩燕，第三職階助理員，薪俸120點，自二零零四年三月二十四日起生效。

建築及設備部：

黃富來及黃忠成，第五職階熟練工人，薪俸200點，分別自二零零四年三月十七日及三月三十日起生效；

梁炳全及陳松滿，分別為第六及第四職階半熟練工人，薪俸190及160點，各自由二零零四年三月八日及三月二十二日起生效。

道路渠務部：

高錦文及王耀滔，第三職階首席稽查，薪俸210點，皆自二零零四年三月二十七日起生效；

甘樹忠、尹年新及胡天維，首位為第六職階工人，薪俸160點，其餘為第四職階工人，薪俸140點，各自由二零零四年三月二十二日、三月五日及三月十二日起生效；

蔡強、鄺寶泉、羅炳輝、許育維、鄭廣祥及陳錦棠，首兩位為第六職階半熟練工人，薪俸190點，隨後兩位為第五職階半熟練工人，薪俸170點，其餘為第四職階半熟練工人，薪俸160點，分別自二零零四年三月五日、三月七日、三月五日、三月五日、三月十二日及三月二十六日起生效；

馮卓榕，第六職階助理員，薪俸150點，自二零零四年三月二十六日起生效。

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Fevereiro de 2004, presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Sio Cheng Wan Chiu, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos SCR, a partir de 18 de Março de 2004.

Lei Kuan Wong e Lei Fong Lin, como auxiliares, 6.º e 5.º escalão, índices 150 e 140, nos SAA, a partir de 2 e 20 de Março de 2004, respectivamente.

Nos SAL:

Ho Seng Kit, como fiscal, 3.º escalão, índice 160, a partir de 25 de Março de 2004;

Wan Kiang Wan, como operário semiqualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 5 de Março de 2004;

Sin Choi In, como auxiliar, 3.º escalão, índice 120, a partir de 24 de Março de 2004.

Nos SCEU:

Wong Fu Loi e Wong Chong Seng, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 17 e 30 de Março de 2004, respectivamente;

Leong Peng Chun e Chan Chong Mun aliás Chen Songman, como operários semiqualificados, 6.º e 4.º escalão, índices 190 e 160, a partir de 8 e 22 de Março de 2004, respectivamente.

Nos SSVMU:

Kou Kam Man e Vong Io Tou, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 27 de Março de 2004;

Kam Su Chong, Wan Nin San e Wu Tin Wai, como operários, 6.º escalão, índice 160, para o primeiro, e 4.º escalão, índice 140, para os restantes, a partir de 22, 5 e 12 de Março de 2004, respectivamente;

Choi Keong, Kuong Pou Chun, Lo Peng Fai, Hoi Iok Wai, Cheang Kuong Cheong e Chan Kam Tong, como operários semiqualificados, 6.º escalão, índice 190, para os dois primeiros, 5.º escalão, índice 170, para os dois seguintes, e 4.º escalão, índice 160, para os restantes, a partir de 5, 7, 5, 5, 12 e 26 de Março de 2004, respectivamente;

Fong Cheok Iong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 26 de Março de 2004.

按本署管理委員會主席於二零零四年二月十七日作出，並於同年同月二十日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，技術輔助辦公室第六職階助理員歐陽雪雁，獲准續有關散位合同，薪俸150點，為期一年，自二零零四年三月二十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零四年二月十八日作出，並於同年同月二十日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工按下指之相應職級及期間起獲准續有關散位合同，為期一年：

黃日媚，為管理委員會第五職階工人，薪俸150點，自二零零四年三月二十五日起生效。

鄧麗英及蘇儀美，分別為交通運輸部第五職階熟練助理員及化驗所第四職階熟練助理員，薪俸170及160點，各自由二零零四年三月十二日及三月十七日起生效。

園林綠化部員工劉棧能、蘇敏毅、何沃宣、楊旋開、卓華新及關逢愛，首兩位為第四職階助理員，薪俸130點，其餘為第三職階助理員，薪俸120點，分別自二零零四年三月二十七日、三月二十九日、三月六日、三月六日、三月二十九日及三月二十九日起生效。

衛生監督部：

尹生，第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零四年三月二十三日起生效；

李蘭芳、毛加友及翁勝娥，分別為第六、第五及第二職階助理員，薪俸150、140及110點，各自由二零零四年三月十五日、三月十三日及三月六日起生效。

交通運輸部：

梁桂添、陳鎮波、柯國賢、何仲賢、林維光及鄭志榮，第五職階熟練工人，薪俸200點，首位自二零零四年三月三十日起生效，其餘自二零零四年三月十一日起生效；

江錦國及張玉方，第五職階半熟練工人，薪俸170點，分別自二零零四年三月六日及三月十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零四年三月五日作出，並於同年同月十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門藝術

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Fevereiro de 2004, presente na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Ao Ieong Sut Ngan, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, do GAT — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Março de 2004.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2004, presentes na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Iat Mei, como operário, 5.º escalão, índice 150, no CA, a partir de 25 de Março de 2004;

Tang Lai Ieng Gomes e Sou I Mei, como auxiliares qualificados, 5.º e 4.º escalão, índices 170 e 160, nos SVT e LAB, a partir de 12 e 17 de Março de 2004, respectivamente;

Lao Chan Nang, Sou Man Ngai, Ho Iok Sun, Ieong Sun Hoi, Cheok Wa San e Kuan Fong Oi, nos SZVJ, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130, para os dois primeiros, e 3.º escalão, índice 120, para os restantes, a partir de 27, 29, 6, 6, 29 e 29 de Março de 2004, respectivamente.

Nos SIS:

Wan Sang, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 23 de Março de 2004;

Lei Lan Fong, Mou Ka Iao e Iong Seng Ngo, como auxiliares, 6.º, 5.º e 2.º escalão, índices 150, 140 e 110, a partir de 15, 13 e 6 de Março de 2004, respectivamente;

Nos SVT:

Leong Kuai Tim, Chan Chan Pó, O Kuok In, Ho Chong Iun, Lam Wai Kuong e Cheang Chi Weng, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 30 para o primeiro, e 11 de Março de 2004, para os restantes;

Kong Kam Kok e Cheong Iok Fong, como operários semiqualificados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 6 e 14 de Março de 2004, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Março de 2004, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do MAM — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remunera-

博物館下列員工獲續有關編制外合同，維持原職級和薪俸點，為期一年：

Maria Isabel do Rosário Vicente 學士，第三職階一等高級技術員，薪俸535點，自二零零四年五月十二日起生效；

翁金燕，第三職階二等技術員，薪俸390點，自二零零四年五月三日起生效；

李德勝，第三職階特級助理技術員，薪俸330點，自二零零四年五月十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零四年三月九日作出，並於同年同月十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，技術輔助辦公室第一職階特級技術輔導員林美瓊，屬編制外合同制度，獲准修改有關合同的第三條款，職級調整為同一職級第二職階，薪俸415點，自二零零四年三月九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零四年三月九日作出，並於同年同月十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲續有關編制外合同，維持原職級和薪俸點，為期一年，謝瑞璇除外，為期兩年：

梁興隆，第二職階一等助理技術員，薪俸240點，自二零零四年五月十八日起生效；

容永泉及謝瑞璇，第三職階二等助理技術員，薪俸220點，分別自二零零四年五月六日及六月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零四年三月十日作出，並於同年同月十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，澳門藝術博物館第一職階二等技術員楊子健，屬編制外合同制度，獲准修改有關合同的第三條款，職級調整為第二職階二等技術員，薪俸370點，自二零零四年三月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，澳門藝術博物館第二職階二等技術員彭羨欣，屬編制外合同制度，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸390點，自二零零四年四月十八日起生效。

tórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Maria Isabel do Rosário Vicente, como técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 12 de Maio de 2004;

Weng Chin-Yen, como técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, a partir de 3 de Maio de 2004;

Lei Tak Seng, como técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 17 de Maio de 2004.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Março de 2004, presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Lam Mei Keng, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, do GAT — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Março de 2004.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Março de 2004, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, excepto Che Soi Sun aliás Xie Rui Xuan, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong Heng Long, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Maio de 2004;

Iong Veng Chun e Che Soi Sun aliás Xie Rui Xuan, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 6 de Maio e 1 de Junho de 2004, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Março de 2004, presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Ieong Chi Kin, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do MAM — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2004.

Pang Sin Ian, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do MAM — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 390, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2004.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，澳門藝術博物館第二職階二等技術員Maria Irene Campaniço Torres，獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸390點，自二零零四年四月十八日起生效，並獲准續其編制外合同，為期兩個月，自二零零四年五月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零四年三月十一日作出，並於同年同月十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，建築及設備部下列員工獲續有關編制外合同，維持原職級和薪俸點，為期一年：

翁健生學士，第一職階首席高級技術員，薪俸540點，自二零零四年五月二十四日起生效；

阮若川，第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，自二零零四年五月十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零四年三月十二日作出，並於同年同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部下列員工獲續有關編制外合同，維持原職級和薪俸點，為期一年：

趙龍恩學士，第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零零四年五月十二日起生效；

鄧培邦，第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，自二零零四年五月五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零四年三月十六日作出，並於同年同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，交通運輸部第一職階一等技術輔導員梁潤駒，獲續有關編制外合同，維持原職級和薪俸點，自二零零四年五月三日起至二零零四年七月十七日止。

按本署管理委員會副主席於二零零四年三月十六日作出，並於同年同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，澳門文化中心第二職階二等高級技術員Fernando Pedro Soares Maria Irene Campaniço Torres, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, do MAM — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 390, a partir de 18 de Abril, e renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois meses, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2004.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Março de 2004, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Iong Kin Sang, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 24 de Maio de 2004;

Un Ieok Chun, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Maio de 2004.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Março de 2004, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Chio Long Ian, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 12 de Maio de 2004;

Tang Pui Pong aliás Tang Phoy Pong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 5 de Maio de 2004.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Março de 2004, presente na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Leong Ion Koi, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, dos SVT — renovado o respectivo contrato além do quadro, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 3 de Maio a 17 de Julho de 2004.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Março de 2004, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Licenciados Fernando Pedro Soares Gonçalves Lencastre e Rebeca Lei, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, do CCM — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência à mesma categoria,

Gonçalves Lencastre 學士及 Rebeca Lei 學士，屬編制外合同制度，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸480點，皆自二零零四年四月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零四年三月十七日作出，並於同年同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，市民事務辦公室下列員工獲續有關編制外合同，維持原職級和薪俸點，為期兩年：

梁少峰學士，第一職階一等高級技術員，薪俸485點，自二零零四年六月一日起生效；

于文茵，第三職階二等技術輔導員，薪俸290點，自二零零四年五月三日起生效。

二零零四年四月二十九日於民政總署

管理委員會委員　關施敏

3.º escalão, índice 480, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2004.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Março de 2004, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do GC — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Leong Sio Fong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Junho de 2004;

U Man Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, a partir de 3 de Maio de 2004.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Abril de 2004. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

根據本局代局長於二零零四年四月二十六日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

德昌洋行有限公司，准照編號06/1996。

（是項刊登費用為$323.00）

二零零四年四月二十七日於經濟局

代局長　戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 26 de Abril de 2004:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitária da seguinte empresa:

Agência Comercial Glória, Limitada, licença n.º 06/1996.

(Custo desta publicação $ 323,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Abril de 2004. — O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
聲明書
Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零四）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2004), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân. 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código	項 Alín.					
01	10				一般事務 - 運輸工務司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS			“22/04/2004之局長批示” “Despacho do Exm°. Sr. Director dos Serviços, de 22/04/2004.”
		1-01-1	01-01-03-01		報酬	Remunerações	500,000.00		
		1-01-1	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	160,000.00		
		1-01-1	01-02-03-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário	100,000.00		
		1-01-1	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência	50,000.00		
		1-01-1	01-02-10-00	02	各項補助 - 現金 - 租賃津貼	Abonos diversos - Numerário - Subsídio para arrendamento	2,000.00		
		1-01-1	01-02-10-00	05	各項補助-現金-其他	Abonos diversos - Numerário - Outros	100,000.00		
		1-01-1	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família	20,000.00		
		1-01-1	01-06-02-00		服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos	5,000.00		
		1-01-1	01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	20,000.00		
		1-01-1	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias	400,000.00		
		1-01-1	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos	20,000.00		
		1-01-1	02-01-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio	150,000.00		
		1-01-1	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria	300,000.00		
		1-01-1	02-01-08-00		其他耐用品	Outros bens duradouros	200,000.00		
		1-01-1	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	200,000.00		
		1-01-1	02-02-07-00		其他非耐用品	Outros bens não duradouros	300,000.00		
		1-01-1	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica	100,000.00		
		1-01-1	02-03-02-02		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações	50,000.00		
		1-01-1	02-03-04-00		資產租賃	Locação de bens	10,000.00		
		1-01-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	100,000.00		
		1-01-1	02-03-06-00		招待費	Representação	1,500,000.00		
		1-01-1	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	530,000.00		
		1-01-1	02-03-08-00		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	1,300,000.00		
		1-01-1	02-03-09-00		未列明之負擔	Encargos não especificados	1,500,000.00		
		8-01-0	04-01-05-00	01	科技委員會	Conselho de Ciência e Tecnologia		8,130,000.00	
		7-03-0	04-02-00-00	01	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações	500,000.00		
						轉下頁 *A transportar....*	8,117,000.00	8,130,000.00	

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.		職能 Func.	經濟 Económica						
章 Cap.	組 Div.		編號 Código	項 Alín.					
01	10					承上頁 *Transporte....*	8,117,000.00	8,130,000.00	
		1-01-1	05-02-01-00		人員	Pessoal	5,000.00		
		1-01-1	05-02-04-00		車輛	Viaturas	5,000.00		
		5-02-0	05-04-00-00	19	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	3,000.00		
01	11				一般事務 - 大型建設協調辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETES COORDENADORES DE EMPREENDIMENTOS			
		8-01-0	01-01-02-01		報酬	Remunerações		100,000.00	
		8-01-0	01-01-03-01		報酬	Remunerações		750,000.00	
		8-01-0	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		200,000.00	
		8-01-0	01-01-10-00		假期津貼	Subsídio de férias		150,000.00	
		8-01-0	01-02-03-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário	50,000.00		
		8-01-0	01-02-10-00	02	各項補助 - 現金 - 租賃津貼	Abonos Diversos - Numerário - Subsídios para arrendamento		150,000.00	
		8-01-0	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família	20,000.00		
		8-01-0	01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	10,000.00		
		8-01-0	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias	70,000.00		
		8-01-0	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	600,000.00		
		8-01-0	02-03-06-00		招待費	Representação	50,000.00		
		8-01-0	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	300,000.00		
		8-01-0	02-03-08-00		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	100,000.00		
		8-01-0	02-03-09-00	04	其他	Outros	100,000.00		
		8-01-0	05-02-01-00		人員	Pessoal	50,000.00		
						總額 *Total*	9,480,000.00	9,480,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零四）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2004), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.		職能 Func.	經濟 Económica						
章 Cap.	組 Div.		編號 Código	項 Alín.					
29	01				勞工暨就業局 - 局長室	Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego - Direcção dos Serviços			"20/04/2004之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exmº. Sr. S.E.F., de 20/04/2004"
		7-07-0	02-01-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		30,000.00	
		7-03-0	04-02-00-00	01	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações	30,000.00		
						總額 Total	30,000.00	30,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零四）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2004), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.		職能 Func.	經濟 Económica						
章 Cap.	組 Div.		編號 Código	項 Alín.					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			"22/04/2004之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exmº. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 22/04/2004"
		9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款	Dotação provisional		5,000,000.00	
29	02				勞工暨就業局 - 職業培訓中心	Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego - Centro de Formação Profissional			
		3-03-0	02-03-09-00	06	職業培訓開支	Encargos com a formação profissional	5,000,000.00		
						總額 Total	5,000,000.00	5,000,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零四）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2004), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.		職能 Func.	經濟 Económica						
章 Cap.	組 Div.		編號 Código	項 Alín.					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			"20/04/2004之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exmº. Sr. S.E.F., de 20/04/2004"
		9-03-0	05-04-00-00	05	不定及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas	1,892,377.30		
		9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款	Dotação provisional		1,892,377.30	
						總額 *Total*	1,892,377.30	1,892,377.30	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零四）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2004), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.		職能 Func.	經濟 Económica						
章 Cap.	組 Div.		編號 Código	項 Alín.					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			"03/05/2004之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exmº. Sr. S.E.F., de 03/05/2004"
		9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款	Dotação provisional		6,800,000.00	
		9-03-0	05-04-00-00	20	澳門特別行政區行政長官選舉開支（新項目）	Encargos com a Eleição do Chefe do Executivo da RAEM (nova rubrica)	6,800,000.00		
						總額 *Total*	6,800,000.00	6,800,000.00	

二零零四年五月四日於財政局——局長　艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Maio de 2004. — O Director dos Serviços, *Carlos F. A. Ávila.*

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零四年四月十二日作出的批示：

麥靜芝、龍寶琼及黃倩明，首位為本局第五職階助理員，薪俸點為140，其餘兩位為本局第二職階助理員，薪俸點為110，屬散位合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年，分別由二零零四年六月四日、六月六日及六月十五日起生效。

二零零四年四月二十二日於統計暨普查局

代局長　莫苑梨

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2004:

Mak Cheng Chi, Long Pou Keng e Wong Sin Meng, auxiliares, 5.º escalão, índice 140, para a primeira, e 2.º escalão, índice 110, para as seguintes, assalariadas, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4, 6 e 15 de Junho de 2004, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Abril de 2004. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei.*

勞工暨就業局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零零四年三月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

李文博，自二零零四年六月四日起續聘為第五職階熟練工人，薪俸點為200；

杜耀榮，自二零零四年六月十九日起續聘為第四職階半熟練工人，薪俸點為160；

李慧儀，自二零零四年六月五日起續聘為第三職階助理員，薪俸點為120。

二零零四年四月二十二日於勞工暨就業局

局長　孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Março de 2004:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Man Pok aliás Lee Moon Pock, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Junho de 2004;

Tou Io Weng, como operário semiqualificado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 19 de Junho de 2004;

Lei Vai I, como auxiliar, 3.º escalão, índice 120, a partir de 5 de Junho de 2004.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 22 de Abril de 2004. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung.*

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零四年三月二十九日作出的批示：

以附註形式修訂 Duarte Miguel Simão Cavaco e Duarte Chagas 學士的個人勞動合同第一條、第二條、第四條及第五條，以便其繼續在本局擔任第三職階顧問高級技術員之職務，薪俸點650，為期一年，由二零零四年六月一日起生效。

二零零四年四月二十六日於博彩監察協調局

局長　雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Março de 2004:

Licenciado Duarte Miguel Simão Cavaco e Duarte Chagas — alteradas, por averbamento, as cláusulas n.os 1, 2, 4 e 5 do contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Direcção de Serviços, a partir de 1 de Junho de 2004.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Abril de 2004. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves.*

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零四年四月二十三日作出的批示：

根據現行的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，鄺光雄在社會保障基金擔任資訊處處長的定期委任自二零零四年六月十一日起續期一年。

二零零四年四月二十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席　馮炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2004:

Kuong Kuong Hong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Informática deste FSS, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, vigente, a partir de 11 de Junho de 2004.

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Abril de 2004. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零四年四月二十二日發出的批示：

（一）民政總署第七職階助理員高卓坤，退休基金會會員編號5927-7，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Abril de 2004:

1. Kou Cheok Kuan, auxiliar, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 5927-7, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em

六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零零四年四月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）海關第六職階關務督察郭召樞，退休基金會會員編號3027-9，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零四年四月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零四年四月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席　劉婉婷

20 de Abril de 2004, uma pensão mensal, correspondente ao índice 140, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kok Sio Su, inspector alfandegário, 6.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 3027-9, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Abril de 2004, uma pensão mensal, correspondente ao índice 500, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 30 de Abril de 2004. — A Presidente do Conselho de Administração, *Winnie Lau.*

司法警察局

批示摘錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條的規定，公佈經保安司司長於二零零四年四月七日批准的二零零四財政年度司法警察局福利會本身預算的第一次修改：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária, para o ano económico de 2004, autorizada por despacho de 7 de Abril do mesmo ano, do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança:

章 Capítulo 50-10 經濟分類 Classificação económica	項目 Rubrica	追加 / 新增 Reforço/ /Inscrição	撤銷 Anulação
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	$ 80,000.00	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		$ 30,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔（新項目） Outros encargos de transportes e comunicações (nova rubrica)	$ 10,000.00	

章 Capítulo 50-10 經濟分類 Classificação económica	項目 Rubrica	追加 / 新增 Reforço/ /Inscrição	撤銷 Anulação
02-03-07-00	廣告及宣傳（新項目） Publicidade e propaganda (nova rubrica)	$ 10,000.00	
02-03-09-01	康樂及文化性質之電影會、聯歡會及表演；以及旅行、露營、渡假屋、海浴場及體育設施 Sessões, festas, espectáculos de ordem recreativa e cultural, excursões, campismo, colónias balneares, barracas de banho e desportos		$ 70,000.00
	合計 *Total*	*$ 100,000.00*	*$ 100,000.00*

二零零四年四月二十六日於司法警察局福利會——主席：黃少澤——秘書：歐萬龍——委員：馬央，賈利安——司庫：楊春麗——代表財政局之委員：劉玉葉

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 26 de Abril de 2004. — O Presidente, *Wong Sio Chak*. — O Secretário, *Carlos Alberto Anok Cabral*. — Os Vogais, *João Maria da Silva Manhão* — *Fernando Plácido Carion*. — A Tesoureira, *Ieong Chon Lai*. — A Representante da DSF, *Lau Ioc Ip*.

摘錄自行政長官於二零零四年四月一日批示：

João Augusto da Rosa，本局刑事調查廳廳長——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第一條、第二條第一款及第二款b）項、第三條第一款、第二款b）項及第四款和第四條的規定，並結合經第23/2001號行政法規修改之六月二十九日第27/98/M號法令第二十四條第一款a）項、第二十五條及第二十七條a）項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的副局長，任期為一年。

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Abril de 2004:

João Augusto da Rosa, chefe de departamento, desta Polícia — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, subdirector do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 1.º, 2.º, n.os 1 e 2, alínea *b*), 3.º, n.os 1, 2, alínea *b*), e 4, e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 24.º, n.º 1, alínea *a*), 25.º e 27.º, alínea *a*), do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2001.

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第四款的規定，其履歷公布如下：

Nos termos do artigo 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do citado Decreto-Lei n.º 25/97/M, publica-se o seu *curriculum*:

學歷：

Habilitações literárias

澳門St. John's College中學課程；

Curso Secundário — Colégio St. John's, Macau;

澳門利宵學校預備班；

Ciclo Preparatório do Liceu Nacional Infante D. Henrique Macau;

澳門大學法學院法律學士課程二年級。

2.º ano do Curso de Licenciatura de Direito da Universidade de Macau.

語言培訓：

Formação linguística

澳門理工學院十二年級的中文課程（粵語方言）；

Curso de Língua Chinesa — dialecto cantonense, 12.º ano do IPM;

行政暨公職局舉辦之第一級普通話課程。

Curso de Mandarim — Nível I, dos SAFP.

專業培訓：

Formação profissional

司法警察司舉辦之三等警員培訓課程；跟蹤及監視課程；司法警察學校舉辦之對精神科藥物偷運之偵查課程、體能及槍械培訓課程及經濟犯罪專題課程；藥物強制管理局在香港舉辦之藥物法例執行課程；警務行動之計劃及統籌培訓課程；在香港舉辦之滅除爆炸品活性課程；司法警察學校舉辦之縱火培訓課程；司法

Cursos de Formação de Agentes de 3.ª classe da PJ; de Seguimento e Vigilância; de Detecção ao Tráfico Ilícito de Estupefacientes; de Preparação Física e Armamento; de Especialização sobre Criminalidade Económica, todos na EPJ; de «Drug Law Enforcement», ministrado pela «D.E.A», em Hong Kong; de

警察學校舉辦，“Glock HK Limited”人員任教之“洛克軍械士課程”；治安警察廳舉辦之突發行動組課程；司法警察學校舉辦之副督察培訓課程、爆炸品引爆後之處理工作培訓課程、二等督察課程及信用咭詐騙課程；以及由行政暨公職局舉辦之中高級公務員管理發展課程。

專業經驗：

一九七九年至一九八一年——澳門電力公司擔任會計員；

一九八一年至二零零四年——司法警察局：

一九八一年五月至一九八四年四月，以合同方式擔任二等助理警員；一九八四年四月至一九八五年四月，以合同方式擔任一等助理警員；一九八五年四月至一九八九年五月，擔任編制內三等警員；一九八九年五月至一九九零年十二月，擔任二等警員；一九九零年十二月至一九九二年十月，擔任編制內一等偵查員；一九九二年十月至一九九七年六月，擔任編制內首席偵查員；一九九七年六月至一九九九年十二月，擔任編制內副督察；一九九九年十二月至二零零一年六月，擔任編制內二等督察；二零零一年六月至今，擔任編制內一等督察；二零零零年十一月十一日開始獲任命為刑事調查廳廳長至今。

嘉獎：

集體嘉獎十一個；個人嘉獎四個。

保安司司長嘉獎及表揚：

根據公布於二零零一年三月二十八日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》保安司司長第16/2001號批示集體嘉獎；

根據公布於二零零三年二月二十八日第17-B期內部工作指令，保安司司長第09/SS/2003號批示表揚。

卓越功績獎：

根據公布於二零零零年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》保安司司長第92/2000號批示，獲頒授卓越功績獎；根據公布於二零零一年六月六日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》保安司司長第31/2001號批示，獲頒授卓越功績獎；根據公布於二零零三年七月二日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》保安司司長第37/2003號批示，獲頒授卓越功績獎。

獎章：

二零零一年獲行政長官頒授英勇獎章予司法警察局刑事調查廳。

Acção de Formação sobre o Planeamento e Condução de Operações Policiais; de Inactivação de Engenhos Explosivos, em Hong Kong; de Formação sobre Fogo Posto; de «Glock Armourers Course», ministrado pelo pessoal da Glock HK Limited, ambos na EPJ; de Grupo de Acção Operacional, na PSP; de Formação para Subinspector; de Gestão Operacional em Rebentamento de Engenhos Explosivos; de Formação para Inspector de 2.ª classe; e sobre Fraudes em Cartões de Crédito, todos na EPJ; e «The Macau Executive Management Development Programme», realizado pelos SAFP.

Experiência profissional

1979 a 1981: na Companhia de Electricidade de Macau — funcionário de contabilidade.

1981 a 2004: na Polícia Judiciária:

Contratado: 1981 (Maio) a 1984 (Abril) — agente-auxiliar de 2.ª classe; 1984 (Abril) a 1985 (Abril) — agente-auxiliar de 1.ª classe. Do quadro: 1985 (Abril) a 1989 (Maio) — agente de 3.ª classe; 1989 (Maio) a 1990 (Dez.) — agente de 2.ª classe; 1990 (Dez.) a 1992 (Out.) — investigador de 1.ª classe; 1992 (Out.) a 1997 (Jun.) — investigador principal; 1997 (Jun.) a 1999 (Dez.) — subinspector; 1999 (Dez.) a 2001 (Jun.) — inspector de 2.ª classe; 2001 (Jun.) até à presente data — inspector de 1.ª classe; 2000 (Nov.) até à presente data — nomeado chefe de departamento.

Louvores:

Onze louvores colectivos; quatro louvores individuais.

Louvores e elogios do Secretário para a Segurança:

Um louvor colectivo, concedido pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 16/2001, publicado no *Boletim Oficial* n.º 13/2001, II Série, de 28 de Março;

Um elogio, concedido pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 09/SS/2003, publicado na Ordem de Serviço n.º 17-B, de 28 de Fevereiro.

Menção de mérito excepcional

Atribuída por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 92/2000, publicado no *Boletim Oficial* n.º 30/2000, II Série, de 26 de Julho; atribuída por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 31/2001, publicado no *Boletim Oficial* n.º 23/2001, II Série, de 6 de Junho; atribuída por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2003, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27/2003, II Série, de 2 de Julho.

Medalha:

Concedida ao Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária a Medalha de Valor por S. Ex.ª o Chefe do Executivo da RAEM.

聲明

根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之規定，茲聲明：現於本局擔任人力資源、接待暨公共關係處處長官職之本局人員編制內第一職階首席翻譯員張慧敏，由二零零四年四月五日起轉為本局編制內超額狀況。

二零零四年四月三十日於司法警察局

代局長　張玉英

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Wai Man, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Polícia, actualmente a exercer o cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, transita para a situação de supranumerário do quadro da mesma Polícia, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 5 de Abril de 2004.

Polícia Judiciária, aos 30 de Abril de 2004. — A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng.*

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零四年二月九日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七、二十八條的規定，澳門監獄第一職階警員陳嬌賢、范家振、鄧子傑、張世英、司徒捷賢、林艷琼、毛詠欣、黃家明、陳秀香、梁國珊、朱永圓、甘麗麗、鄧松齡、楊育藝、張遜、黃煜、劉仁、吳偉漢、黃詠輝、李詠康、李德偉及梁子彬，屬散位合同，其合同獲續期一年，首兩位由二零零四年四月二日起生效，隨後三位由二零零四年四月四日起生效，其餘由二零零四年三月二十六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零四年二月十六日作出的批示：

澳門監獄第四職階警員黃日鑑、黃榮輝、何偉文、何炎斌、廖玉傳、趙思源、梁錦華、黎文貴、楊炳南、吳梓樺、杜志強、歐陽佩芬、容嘉健、黃志明、劉景坤、曹福德、高志強、袁建偉、陳榮、侯國良、郭家偉及陳仲明，皆屬散位合同，根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，由二零零四年四月三日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零四年二月二十三日作出的批示：

澳門監獄第四職階警員陳耀宗、王國威及程道祥，皆屬散位合同，根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，首位由二零零四年四月二十四日起生效，其餘由二零零四年四月三日起生效。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Fevereiro de 2004:

Chan Kio In, Fan Ka Chan, Tang Chi Kit, Cheong Sai Ieng, Si Tou Chit In, Lam Im Keng, Mou Weng Ian, Vong Ka Meng, Chan Sao Heong, Leong Kuok San, Chu Veng Iun, Kam Lai Lai, Tang Chong Leng, Ieong Iok Ngai, Cheong Son, Wong Iok, Lao Ian, Ng Wai Hon, Wong Weng Fai, Lei Weng Hon, Lei Tak Wai e Leong Chi Pan, guardas, 1.º escalão, assalariados, deste EPM — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 para os dois primeiros, 4 de Abril para os três seguintes, e 26 de Março de 2004, para os restantes.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2004:

Wong Iat Kam aliás Wong Wa, Wong Weng Fai, Ho Wai Man, Ho Im Pan, Lio Iok Chun, Chio Si Un, Leong Kam Wa, Lai Man Kuai, Ieong Peng Nam, Ung Chi Wa, Tou Chi Keong, Ao Ieong Pui Fan, Iong Ka Kin, Vong Chi Meng, Lao Keng Kuan, Chou Fok Tak aliás Chow Foke Ark, Kou Chi Keong, Yuen Kin Wai, Chan Weng, Hau Kuok Leong, Kok Ka Wai e Chan Chong Meng, guardas, 4.º escalão, assalariados, deste EPM — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2004.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Fevereiro de 2004:

Chan Io Chong, Wong Kuok Vai e Cheng Tou Cheong, guardas, 4.º escalão, assalariados, deste EPM — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 para o primeiro, e 3 de Abril de 2004, para os seguintes.

摘錄自保安司司長於二零零四年三月一日作出的批示：

澳門監獄第四職階警員梁仲廣，屬散位合同，根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，由二零零四年四月十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零四年三月十五日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七、二十八條的規定，楊永健、梁觀廉、謝漢威、吳鵬飛、梁永基、劉子舜、布業佳、吳卓偉、霍英傑、梁思維、李偉業、陳偉業、馮偉權、夏玉良、蘇文傑、方志榮、黃泳聰、林偉業、潘志偉及黃嘉麒，由獄警實習員轉為在澳門監獄擔任第一職階警員職級的散位合同獲續期一年，由二零零四年三月十七日起生效。

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七、二十八條的規定，配合經十一月四日第12/91/M號法律修改的七月十一日第62/88/M號法令第十三條之規定，許鏡培、黃永潤、林立佳、丁凱欣、張健祥、宋越明、鄭嘉豪、黃藝揚、馬浩然、薛寶康、何浩文、李忠平、雷家樑、黃振鋒、羅卓偉、葉凱明、陳華富、秦廷峰、鄭智勇、梁家威、馮海生、林華康、鄧仲庭、蘇欽欽、梁俊豪、陳燕珊、程思敏、蔡燕芸、陳少珍、黃瑞萍、鄭寶珊、呂京英、吳小慧、蘇穎敏及鍾淑瑛，以散位合同形式擔任澳門監獄獄警實習員，為期一年，在基本課程期間及在澳門監獄實習期間之薪俸點分別為130點及160點，由二零零四年三月二十九日起生效。

二零零四年四月二十三日於澳門監獄

獄長　李錦昌

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Março de 2004:

Leong Chong Kuong, guarda, 4.º escalão, assalariado, deste EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2004.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Março de 2004:

Ieong Veng Kin, Leong Kun Lim, Che Hon Wai, Ng Pang Fei, Leong Weng Kei, Lau Chi Son, Po Ip Kai, Ng Cheok Wai, Fok Ieng Kit, Leong Si Wai, Lei Wai Ip, Chan Wai Ip, Fong Wai Kuen, Ha Iok Leong, Sou Man Kit, Fong Chi Weng, Vong Veng Chong, Lam Wai Ip, Pun Chi Wai e Wong Ka Kei, estagiários para guardas, assalariados, deste EPM — renovados os referidos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como guardas, 1.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2004.

Hoi Keang Pui, Wong Weng Ion, Lam Lap Kai, Teng Hoi Ian, Cheong Kin Cheong, Song Ut Meng, Cheng Chia Hao Peter, Wong Ngai Ieong, Ma Ho Yin, Sit Pou Hong, Ho Hou Man, Lei Chong Peng, Loi Ka Leong, Vong Chan Fung aliás Jaime Vong, Lo Cheok Wai, Ip Hoi Meng, Chan Wa Fu, Chon Teng Fong, Cheang Chi Iong, Leong Ka Wai, Fong Hoi Sang, Lam Va Hong, Tang Chong Teng, Sou Iam Iam, Leong Chon Hou, Chan In San, Cheng Si Man, Choi In Wan, Chan Sio Chan, Wong Soi Peng, Cheang Pou San, Lui Keng Ieng, Ng Sio Wai, Sou Weng Man e Chong Sok Ieng — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como estagiários para guarda, índices 130 e 160, respectivamente na fase de formação básica e do estágio probatório deste EPM, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 62/88/M, de 11 de Julho, na redacção da Lei n.º 12/91/M, de 4 de Novembro, a partir de 29 de Março de 2004.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 23 de Abril de 2004. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消 防 局

因文誤，現重新公佈如下：

批 示 摘 錄

按照二零零四年四月十九日第14/2004號保安司司長批示：

由二零零四年四月十七日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十

CORPO DE BOMBEIROS

Por ter saído inexacto, novamente se publica:

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 14/2004, de 19 de Abril:

Pang Io Wai e Chan U Kei, subchefes n.os 403 831 e 409 781, respectivamente, do quadro geral masculino — promovidos a chefes,

九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條及第一百四十九條之規定，將一般性男性編制副消防區長彭耀偉及陳如基，編號分別為403831及409781，晉升至消防局軍事化人員編制之基礎職程之第一職階消防區長職位。

二零零四年四月二十二日於消防局

局長　馬耀榮消防總監

1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal militarizado do CB, ao abrigo dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, a partir de 17 de Abril de 2004.

Corpo de Bombeiros, aos 22 de Abril de 2004. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

按照本局局長於二零零三年十一月二十六日之批示：

陳蕊、林司韻、曾連好、李素霞、梁子聰、繆以宏、黃嘉萍及梁莉莉，為本局編制外合同第三職階護士，獲更改合同第三條款，轉為同一職級第四職階，首兩位分別自二零零四年二月八日及三月二十三日起生效，其餘由二零零四年二月三日起生效。

按照本局局長於二零零四年二月二十四日作出的批示：

潘雅潔學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零零四年四月七日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期一年。

按行政長官於二零零四年三月八日之批示：

Maria Paula de Matos Pimenta Simões學士，本局第一職階醫院主任醫生——其個人勞動合同，由二零零四年五月一日起獲續期一年。

按本局局長於二零零四年三月十五日之批示：

下列本局人員之編制外合同按下指相應職級及期間起獲續期一年：

彭世明，為第一職階全科主治醫生，由二零零四年四月十五日起生效；

林美鳳，為未分類醫生，由二零零四年五月一日起生效；

楊穎芷，為第一職階牙科醫師，由二零零四年四月三十日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2003:

Chan Ioi, Lam Si Wan, Chang Lin Hou, Lei Sou Ha, Leong Chi Chong, Mio I Wang, Wong Gar Ping e Leong Lei Lei, enfermeiros, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro e 23 de Março para os dois primeiros, e 3 de Fevereiro de 2004, para os restantes.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2004:

Licenciada Pun Nga Kit — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2004.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Março de 2004:

Licenciada Maria Paula de Matos Pimenta Simões, chefe de serviço hospitalar, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2004.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Março de 2004:

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, com referência às categorias e datas a cada um indicadas:

Pang Sai Meng, como assistente de clínica geral, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2004;

Lam Mei Fong, como médica não diferenciada, a partir de 1 de Maio de 2004;

Ieong Weng Chi, como médica dentista, 1.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2004;

馮健良、呂綺玲及林小龍，首兩位為第一職階首席高級衛生技術員，最後一位為第一職階一等高級衛生技術員，各自由二零零四年四月十一日、四月十一日及四月二十九日起生效；

張綺雯及朱順儀，為第一職階首席高級技術員，各自由二零零四年四月六日及四月二十六日起生效；

劉錦霞、陳美華、趙釗賢、蔡少灼、賴麗君、林錦輝、劉佩球、梁敏慧及楊秀紅，為第三職階一級診療技術員，由二零零四年四月二十六日起生效；

容潤邦、徐文彪及吳嘉倩，分別為第三、第二及第一職階二級診療技術員，各自由二零零四年四月十九日、四月十四日及四月三十日起生效；

朱月開、陳靜、賴潔英、慧慧李、陳培藝及張葵英，首三位為第四職階護士，其餘為第三職階護士，各自由二零零四年四月六日、四月十六日、四月十八日、四月七日、四月二十二日及四月二十二日起生效；

梁少君及楊玉兒，為第二職階一等技術輔導員，各自由二零零四年四月二日及四月十八日起生效。

下列本局人員之編制外合同按下指之相應期間起獲續期一年，並更改合同第三條款，轉為下指之相應職級：

池瑞霞及黃小彥，為第二職階醫院主治醫生，轉為同一職級第三職階，由二零零四年五月一日起生效；

馮健豪，為第三職階二等高級資訊技術員，轉為第一職階一等高級資訊技術員，由二零零四年四月六日起生效；

何焯文，為第一職階首席資訊技術員，轉為同一職級第二職階，由二零零四年四月十七日起生效；

黃翠瑩，為第一職階一等技術員，轉為同一職級第二職階，由二零零四年四月二十六日起生效；

劉杏婷，為第三職階一等技術輔導員，轉為第一職階首席技術輔導員，由二零零四年五月一日起生效。

按照本局局長於二零零四年三月十七日作出的批示：

梁家偉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零四年四月十九日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期三個月。

Fong Kin Leong, Loi I Leng e Lam Sio Long, como técnicos superiores de saúde principais, para os dois primeiros, e de 1.ª classe, para o último, todos do 1.º escalão, a partir de 11, 11 e 29 de Abril de 2004, respectivamente;

Cheong Yi Man e Chu Son I, como técnicas superiores principais, 1.º escalão, a partir de 6 e 26 de Abril de 2004, respectivamente;

Ana Baptista Lau Ng, Chan Mei Va, Chio Chio In, Choi Sio Cheok, Lai Lai Kuan, Lam Kam Fai, Lao Pui Kao aliás Maria Fátima Lau, Leung Man Wai e Yeung Sau Hung, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2004;

Iung Ion Pong, Choi Man Pio e Cora Ng, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º, 2.º e 1.º escalão, a partir de 19, 14 e 30 de Abril de 2004, respectivamente;

Chu Ut Hoi, Chan Cheng, Lai Kit Ieng, Vai Vai Lee aliás Maria Virginia Lee, Chan Pui Ngai e Cheong Kuai Ieng, como enfermeiras, 4.º escalão, para as três primeiras, e 3.º escalão, para as restantes, a partir de 6, 16, 18, 7, 22 e 22 de Abril de 2004, respectivamente;

Leong Sio Kuan e Ieong Iok I, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 e 18 de Abril de 2004, respectivamente.

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência às categorias e datas a cada um indicadas:

Thazin Hlaing aliás Chi Sweet Har, e Wong Sio In, como assistentes hospitalares, 2.º escalão, para a mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2004;

Fong Kin Hou, como técnico superior de informática de 2.ª classe, 3.º escalão, para técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2004;

Ho Cheok Man, como técnico de informática principal, 1.º escalão, para a mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 17 de Abril de 2004;

Wong Choi Ieng, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, para a mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2004;

Lau Hang Teng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2004.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Março de 2004:

Leong Ka Wai — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2004.

按行政長官於二零零四年三月十九日之批示：

David Tavares Lopes 學士及 Rui Manuel da Mota Furtado 學士，本局第三職階醫院主任醫生——其個人勞動合同，各自由二零零四年五月一日及六月一日起獲續期一年。

按照本局局長於二零零四年三月二十三日之批示：

黎鳳儀及黃子秉，本局散位合同未分類醫生——重新訂立編制外合同，由二零零四年四月三日起生效，並根據十二月二十一日第 87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，擔任同一職級之職務，為期六個月。

按照本局局長於二零零四年三月三十一日之批示：

范嘉儀及蘇立中，本局編制外合同專科培訓之實習醫生——重新訂立個人勞動合同，由二零零四年四月一日起生效，並根據第 81/99/M 號法令《衛生局組織法》第四十八條第三款之規定，在本局提供醫療服務，為期三個月。

按社會文化司司長於二零零四年四月十四日之批示：

Maria Terezinha Yu學士——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第一款、第二款 a）項及第四條第一款規定，以定期委任方式，由二零零四年六月一日起，獲續任為本局人力資源廳廳長，為期一年。

按照二零零四年四月十六日本局全科衛生護理副局長的批示：

黎裕忠——應其要求，取消第 M-1053 號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $274.00）

黃小琳——恢復第 M-1264 號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $264.00）

按照二零零四年四月十九日本局全科衛生護理代副局長的批示：

李鳳儀、孫嘉鳳、林藝玲——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1425 、 E-1426 、 E-1427 。

（是項刊登費用為 $284.00）

按照二零零四年四月二十一日本局全科衛生護理代副局長的批示：

方健坤——應其要求，取消第 M-0595 號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $274.00）

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Março de 2004:

Licenciados David Tavares Lopes e Rui Manuel da Mota Furtado, chefes de serviço hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio e 1 de Junho de 2004, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Março de 2004:

Lai Fong I e Wong Chi Peng, médicos não diferenciados, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2004.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Março de 2004:

Fan Ka I e So Lap Chung, internos do internato complementar, contratados além do quadro, destes Serviços — celebrados novos contratos individuais de trabalho, pelo período de três meses, para prestar cuidados de saúde nestes Serviços, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, a partir de 1 de Abril de 2004.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2004:

Licenciada Maria Terezinha Yu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Recursos Humanos destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.os 1 e 2, alínea *a*), e 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Junho de 2004.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Abril de 2004:

Lai U Chong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1053.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Wong Sio Lam — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1264.

(Custo desta publicação $ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 19 de Abril de 2004:

Lei Fong I, Suen Ka Fong e Lam Ngai Leng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.os E-1425, E-1426 e E-1427.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 21 de Abril de 2004:

Fong Kin Kuan — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0595.

(Custo desta publicação $ 274,00)

按照本局局長於二零零四年四月二十二日作出的批示：

核准成藥Tiamol Eye Drops 5毫升眼用滴劑之註冊，其註冊編號為MAC-00061，製造及註冊證書持有人均為"安福化藥廠有限公司"。

（是項刊登費用為$304.00）

按照二零零四年四月二十二日本局全科衛生護理代副局長的批示：

卓以榮、李伍金、熊鳳蘭、鄭泳茵——獲准許從事中醫師職業，牌照編號分別是：C-0451、C-0452、C-0453、C-0454。

（是項刊登費用為$294.00）

李肇姍、陳嬌娜——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1428、E-1429。

（是項刊登費用為$284.00）

李瑞蓮、林無停、賈偉民、陳文群、余國威——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1289、M-1290、M-1291、M-1292、M-1293。

（是項刊登費用為$304.00）

盧詩琪——獲准許從事物理治療師職業，牌照編號是：T-0023。

（是項刊登費用為$274.00）

Mário Alberto de Brito Lima Évora——應其要求，中止第M-0760號醫生執業牌照之許可，為期壹年。

（是項刊登費用為$284.00）

按照二零零四年四月二十六日本局全科衛生護理代副局長的批示：

黃潔貞、黃穎芝——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1430、E-1431。

（是項刊登費用為$284.00）

按照本人於二零零四年四月二十九日作出的批示：

Maria de Almeida、杜嘉敏、岑翠清、Jeremias Lau do Rosário、蔡君華及Fernando Anok Melo Cristino，於二零零四年四月十四日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的評核成績表中分別排名第一至第六名——現根據十二月二十一日第87/89/M號法令

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Abril de 2004:

Autorizado o registo da especialidade farmacêutica Tiamol Eye Drops, colírio de 5 ml, com o número de registo MAC-00061, sendo o laboratório fabricante e titular do registo, os «Laboratórios Ashford, Lda.».

(Custo desta publicação $ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 22 de Abril de 2004:

Cheok I Weng, Lei Ng Kam, Hong Fong Lan e Cheang Weng Ian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licenças n.os C-0451, C-0452, C- 0453 e C-0454.

(Custo desta publicação $ 294,00)

Lei Sio San e Chan Kio Na — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.os E-1428 e E-1429.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Lei Soi Lin, Lin Wuting, Jia Weimin, Chan Man Kuan e Iu Kuok Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.os M-1289, M-1290, M-1291, M-1292 e M-1293.

(Custo desta publicação $ 304,00)

Lou Si Kei aliás Felicia Lou — concedida autorização para o exercício da profissão de fisioterapeuta, licença n.º T-0023.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Mário Alberto de Brito Lima Évora — suspenso, a seu pedido, por um ano, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0760.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 26 de Abril de 2004:

Wong Kit Cheng e Vong Ana — concedidas autorizações para o exercício da profissão de enfermeira, licenças n.os E-1430 e E-1431.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2004:

Maria de Almeida, To Ka Man, Sam Choi Cheng, Jeremias Lau do Rosário, Choi Kuan Wa e Fernando Anok Melo Cristino, respectivamente do 1.º ao 6.º classificados no concurso comum, documental, de acesso e condicionado, a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* n.º 15/2004, II Série, de 14 de Abril

核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定，獲確定委任為本局行政人員組別第一職階二等文員。

按照本人於二零零四年四月三十日的批示：

劉小紅、Maria do Carmo Hó和譚釗成，於二零零四年四月七日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的評核成績表中分別排名第一名至第三名——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，以及八月十五日第22/88/M號法律第三十六條所規定，獲確定委任為本局醫務行政人員職程第一職階行政總管。

下列工作人員為於二零零四年四月七日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的相應評核成績表之應考人——現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定，獲確定委任於本局下指人員編制內之相應職級及範疇：

黎建恩和陳綺華，於相應成績表中分別排名第一及第二名，獲委任為高級技術員組別管理/公共行政範疇第一職階首席高級技術員；

Carlos Alberto Ferreira Martins，於相應成績表中唯一名次，獲委任為高級技術員組別法律範疇第一職階首席高級技術員；

Anabela Luíza do Rosário e Joana Santos de Almeida，於相應成績表中分別排名第一及第二名，獲委任為技術員組別住院範疇第一職階首席技術員；

戴潔茵、Margarida Fátima de Assis、朱國基、Catarina Osório Tang、陳迪瑩、林葉儀、蕭琼、吳金洪、馮金華、勞策賀、Kon Ngai Iong及惠菊娣，於相應成績表中分別排名第一至第十二名，獲委任為行政人員組別第一職階一等文員。

二零零四年四月三十日於衛生局

代局長 李展潤

— nomeados, definitivamente, segundos-oficiais, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despachos do signatário, de 30 de Abril de 2004:

Lao Sio Hong, Maria do Carmo Hó e Tam Chiu Seng, respectivamente do 1.º ao 3.º classificados no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2004, II Série, de 7 de Abril — nomeados, definitivamente, administradores gerais, 1.º escalão, da carreira de administrador hospitalar destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 10.º, n .º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e artigo 36.º da Lei n.º 22/88/M, de 15 de Agosto.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos comuns, documentais, de acesso e condicionados, a que se referem as listas publicadas no *Boletim Oficial* n.º 14/2004, II Série, de 7 de Abril — nomeados, definitivamente, nas categorias e áreas do grupo de pessoal a cada um indicadas, destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Lai Kin Ian e Chan I Wa, respectivamente 1.º e 2.º classificados, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, área de gestão/administração pública, do grupo de pessoal técnico superior;

Carlos Alberto Ferreira Martins, único classificado, para técnico superior principal, 1.º escalão, área de Direito, do grupo de pessoal técnico superior;

Anabela Luíza do Rosário e Joana Santos de Almeida, respectivamente 1.ª e 2.ª classificadas, para técnicas principais, 1.º escalão, área de hotelaria, do grupo de pessoal técnico;

Tai Kit Ian, Margarida Fátima de Assis, Chu Kuok Kei aliás Carlos Alberto Chu, Catarina Osório Tang, Chan Tek Ieng, Lam Ip I, Sio Keng, Ng Kam Hong, Fong Kam Wa aliás Fong Kin Sang, Lou Chak Ho, Kon Ngai Iong e Wai Kok Tai, respectivamente do 1.º ao 12.º classificados para primeiros-oficiais, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo.

Serviços de Saúde, aos 30 de Abril de 2004. — O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion.*

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零四年四月七日作出的批示：

蘇啟文 ——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零零四年六月三日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零四年四月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，在二零零四年三月十七日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二之合格應考人的第二職階首席督察馬小玲及林瑞源，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級督察，以填補九月二十五日第50/95/M號法令所設立之職位。

摘錄自社會文化司司長於二零零四年四月十三日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Alorino Aires Evaristo de Noruega及Maria Teresa Lorena Crato Fogaça Rodrigues da Costa Gomes在本局分別擔任第三職階特級公關督導員及第三職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零零四年八月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零零四年四月十三日作出的批示：

章炳泉——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a）項及第二十八條之規定，在本局擔任第七職階熟練助理員職務的散位合同，自二零零四年七月一日起續期一年。

張啟源——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a）項及第二十八條之規定，其在本局擔任職務的散位合同自二零零四年七月四日起續期一年，並以附註

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Abril de 2004:

So Kai Man aliás Frederico So — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2004.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2004:

Ma Sio Leng e Lam Soi Un aliás Lim Soei Njan, inspectores principais, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2004, II Série, de 17 de Março — nomeados, definitivamente, inspectores especialistas, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar as vagas constantes do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Abril de 2004:

Alorino Aires Evaristo de Noruega e Maria Teresa Lorena Crato Fogaça Rodrigues da Costa Gomes — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistente de relações públicas especialista e adjunto-técnico especialista, ambos do 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/ /M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/ /M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2004.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Abril de 2004:

Cheong Peng Chun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea *a*), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2004.

Cheong Kai Un — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea *a*), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第七職階工人的薪俸點180的薪俸。

摘錄自社會文化司司長於二零零四年四月十四日作出的批示：

林美珠、藍同好、劉鳳池及蘇滿容——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本局擔任職務的編制外合同自二零零四年五月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸。

二零零四年四月二十八日於旅遊局

代局長　白文浩

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2004.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2004:

Lam Mei Chu, Lam Tong Hou, Lau Fong Chi e Sou Mun Iong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2004.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Abril de 2004. — O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior.*

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零零四年四月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃維津在本局擔任第七職階助理員的散位合同，自二零零四年五月五日起續期六個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃綺雯在本局擔任第三職階特級助理技術員的散位合同，自二零零四年六月一日起續期至二零零四年十二月二十一日止。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

黃健立，第四職階熟練助理員，薪俸點為160，自二零零四年五月五日起生效；

湯月珍、黃炳波、何蘭心及夏家玲，首三位為第六職階助理員，薪俸點為150，最後一位為第三職階助理員，薪俸點為

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto, de 8 de Abril de 2004:

Wong Wai Chon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 7.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2004.

Wong Yee Man Teresa — renovado o contrato de assalariamento como técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Junho a 21 de Dezembro de 2004.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kin Lap Resende, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Maio de 2004;

Tong Ut Chan, Wong Peng Po, Ho Lan Sam e Ha Ka Leng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, para os três primeiros, e

120，各自由二零零四年五月五日、五月二十七日、六月一日及五月十九日起生效；

何志生及區振鴻，第六職階半熟練工人，薪俸點為190，自二零零四年五月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零零四年四月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陸麗瑗在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零四年五月十日起轉為收取相等於第二職階首席技術員的薪俸點470的薪俸。

二零零四年四月二十九日於社會工作局

局長　葉炳權

3.º escalão, índice 120, para o último, a partir de 5 e 27 de Maio, 1 de Junho e 19 de Maio de 2004, respectivamente;

Ho Chi Sang e Ao Chan Hong, como operários semiqualificados, 6.º escalão, índice 190, a partir de 17 de Maio de 2004.

Por despacho do presidente do Instituto, de 20 de Abril de 2004:

Lok Lai Un Amante — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Maio de 2004.

Instituto de Acção Social, aos 29 de Abril de 2004. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin.*

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零零四年三月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條之規定，本學院編制內人員第一職階首席高級技術員林英傑及第二職階一等高級資訊技術員馮威廉，自二零零四年四月二十四日起以調任方式轉入終審法院院長辦公室人員編制內。

根據社會文化司司長於二零零四年四月十二日之批示：

林寶玉及黃日華，分別為本學院第二職階首席高級技術員及第二職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第四十七條第七款的規定，以附註方式修改合同第三條款，分別轉為第一職階顧問高級技術員及第一職階一等高級技術員，由二零零四年四月十三日起生效。

二零零四年四月二十三日於旅遊學院

代副院長　甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Março de 2004:

Lam Ieng Kit, técnico superior principal, 1.º escalão, e Fung Wai Lim William, técnico superior de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto — transferidos para o quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Abril de 2004.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2004:

Lam Pou Iok aliás Ei Mwe, e Wong Iat Wa, técnicas superiores principal e de 2.ª classe, ambas do 2.º escalão, contratadas além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias de técnico superior assessor, 1.º escalão, e técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, 26.º e 47.º, n.º 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Abril de 2004.

Instituto de Formação Turística, aos 23 de Abril de 2004. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun.*

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零四年四月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註方式修改盧貴珍的編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，另根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，生效期追溯至二零零四年三月八日。

二零零四年四月二十八日於地圖繪製暨地籍局

代局長　張紹基地理學工程師

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Abril de 2004:

Lou Kuai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Março de 2004, de acordo com o artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do CPA.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Abril de 2004. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*, engenheiro-geógrafo.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零四年四月二十二日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳少芳在本局擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點430，為期一年，自二零零四年五月五日起生效。

二零零四年四月二十七日於房屋局

代局長　李鎮東

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Abril de 2004:

Chan Sio Fong — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2004.

Instituto de Habitação, aos 27 de Abril de 2004. — O Presidente do Instituto, substituto, *Lei Chan Tong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政暨公職局

名單

本局為填補人員編制翻譯職程第一職階主任翻譯五缺，經於二零零四年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人的得分如下：

合格應考人： 分

1.º Lúcia Abrantes dos Santos 7.78

2.º 劉素梅 7.70

3.º 梁月嫦 7.68

4.º 何麗瑤 7.60

5.º Casimiro de Jesus Pinto 7.56

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零四年四月十九日行政法務司司長批示確認）

二零零四年三月三十日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：杜志文

委員：巢樹森

鄭任山

（是項刊登費用為 $1,566.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lúcia Abrantes dos Santos 7,78

2.º Lao Sou Mui 7,70

3.º Leong Ut Seong 7,68

4.º Ha Lay Yieu 7,60

5.º Casimiro de Jesus Pinto 7,56

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Abril de 2004).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Março de 2004.

O Júri:

Presidente: Tou Chi Man.

Vogais: Chau Su Sam; e

Chiang Iam San aliás Cheng Yam San.

(Custo desta publicação $ 1 566,00)

法務局

公告

為填補法務局人員編制內以下空缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços

號公共行政大樓十九樓法務局內，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

首席高級技術員（法律範疇）第一職階一缺；

首席技術輔導員第一職階十一缺。

二零零四年四月二十九日於法務局

局長　張永春

（是項刊登費用為 $1,224.00）

de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau,vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal da DSAJ:

Um lugar na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, da área jurídica; e

Onze lugares na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Abril de 2004.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon.*

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

民政總署

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人和私人機構財政資助的有關規定，民政總署現公佈二零零四年度第一季度的資助名單：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2004:

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	春節敬老聯歡聚餐 Jantar de confraternização para idosos em celebração do Ano Novo Lunar.	6/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 8,000.00
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2004北區新春龍獅賀新歲 Danças do Dragão e do Leão, em celebração do Ano Novo Lunar 2004. 共創社區新環境 Criar uma comunidade harmoniosa. 浸出芳香的水仙比賽 Concurso de narcisos. 迎新辭舊社區居民聯歡園藝會 Bazar, em celebração do Ano Novo Lunar.	6/2/2004 30/3/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 43,500.00
澳門台山街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	萬家溫暖滿台山 Festa no Bairro Artur Tamagnini Barbosa.	6/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 5,000.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門柯提街區坊眾互助福利會 Ass. de Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tâi»	"百花吐艷喜迎春"賀元宵綜合晚會 Sarau de celebração do 15 dia da festa do Ano Novo Lunar.	6/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 5,000.00
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	迎春接福送揮春 Distribuição de dísticos no Ano Novo Lunar.	6/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 3,000.00
街總北區臨屋頤康中心 Centro de Convívio do C.H.T. Patane de Macau da U.G.A.M. de Macau	喜氣洋洋迎新歲系列活動 Actividades em celebração do Ano Novo Lunar.	6/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 2,000.00
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associação dos Moradores de Macau	"筆走龍蛇"長者揮春書法比賽 Concurso de caligrafia chinesa para idosos.	6/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 1,000.00
氹仔坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Taipa	新春曲藝園遊晚會 Concerto de ópera chinesa no Ano Novo Lunar.	6/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 3,000.00
澳門製衣工會 Assoc. dos Operários de Artigos de Vestuário de Macau	2004年青少年足球賀歲盃 Campeonato de Futebol para Jovens 2004.	9/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 3,000.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	歲晚探訪及迎猴賀新春 Dia de visita a famílias para festejar o Ano do Macaco.	6/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 4,500.00
澳門弱智人士家長協進會 Associações dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	2004年親子同樂日 Dia para pais e filhos.	9/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 3,500.00
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kuong Ngai Un de Macau	新春曲藝敬老賀昇平粵曲演唱晚會 Sarau de ópera chinesa para celebrar o Ano Novo Lunar.	9/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 3,000.00
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	第八屆環『南中國海』自行車大賽 VIII Campeonato de Ciclismo «Volta ao Mar do Sul da China».	9/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 10,000.00
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	春節探訪單親家庭及貧困家庭 Visita a famílias monoparentais e pobres no Ano Novo Lunar.	9/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 2,000.00
氹仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	新春老人派利是 Distribuição de Lai Si a idosos no Ano Novo Lunar.	9/2/2004	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	$ 10,000.00

二零零四年四月三十日於民政總署

管理委員會主席　劉仕堯

（是項刊登費用為 $3,569.00）

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 30 de Abril de 2004.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io.*

(Custo desta publicação $ 3 569,00)

經 濟 局

名 單

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階特級督察兩缺，經於二零零四年二月四日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.° 譚綺萍 8.08

2.° 陸國熙 8.04

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零四年四月二十日經濟財政司司長的批示確認）

二零零四年四月二十七日於經濟局

典試委員會：

代主席：梁詩思

正選委員：譚國柱

候補委員：陳詠兒

（是項刊登費用為$1,253.00）

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階首席督察一缺，經於二零零四年二月四日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

梁廣樂 7.96

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零四年四月二十日經濟財政司司長的批示確認）

二零零四年四月二十七日於經濟局

典試委員會：

代主席：梁詩思

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector especialista, 1.° escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.° 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004:

Candidatos aprovados: valores

1.° Tam I Peng 8,08

2.° Lok Kuok Hei 8,04

Nos termos do artigo 68.° do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.° 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.° 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Abril de 2004).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Abril de 2004.

O Júri:

Presidente, substituta: Leong Si Si aliás Ana Leong.

Vogal efectivo: Luís Gonzaga Tam aliás Tam Kuok Chu.

Vogal suplente: Chan Weng I.

(Custo desta publicação $ 1 253,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector principal, 1.° escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.° 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004:

Candidato aprovado: valores

Leong Kong Loc 7,96

Nos termos do artigo 68.° do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.° 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.° 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Abril de 2004).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Abril de 2004.

O Júri:

Presidente, substituta: Leong Si Si aliás Ana Leong.

正選委員：譚國柱

候補委員：陳詠兒

（是項刊登費用為 $1,116.00）

經濟局為填補人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，經於二零零四年二月四日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

何長珠 7.39

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零四年四月二十日經濟財政司司長的批示確認）

二零零四年四月二十七日於經濟局

典試委員會：

主席：馮潤良

正選委員：陳詠達

羅佩基

（是項刊登費用為 $1,087.00）

公 告

為填補經濟局人員編制之第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零四年四月七日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零四年四月二十九日於經濟局

代局長 戴建業

（是項刊登費用為 $881.00）

Vogal efectivo: Luís Gonzaga Tam aliás Tam Kuok Chu.

Vogal suplente: Chan Weng I.

(Custo desta publicação $ 1 116,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004:

Candidato aprovado: valores

Ho Cheong Chu 7,39

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Abril de 2004).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Abril de 2004.

O Júri:

Presidente: Fong Ion Leong.

Vogais efectivos: Chan Weng Tat; e

Lo Pui Kei.

(Custo desta publicação $ 1 087,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 6.º andar, edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2004, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Abril de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação $ 881,00)

通告

商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM, e que, da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/12348 類別： 3

申請人：Turnbull & Asser Limited, 14 South Street, London W1K 1DF, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2003/10/29

產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用制劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，髮水，牙膏。

商標構成：

TURNBULL & ASSER

Marca n.º N/12 348 Classe: 3.ª

Requerente: Turnbull & Asser Limited, 14 South Street, London W1K 1DF, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/10/29

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e preparações abrasivas; sabões; perfumes, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

A marca consiste em:

TURNBULL & ASSER

商標編號：N/12349 類別： 9

申請人：Turnbull & Asser Limited, 14 South Street, London W1K 1DF, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2003/10/29

產品：光學產品，太陽眼鏡，太陽眼鏡框，眼鏡盒及太陽眼鏡。

商標構成：

TURNBULL & ASSER

Marca n.º N/12 349 Classe: 9.ª

Requerente: Turnbull & Asser Limited, 14 South Street, London W1K 1DF, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/10/29

Produtos: artigos de óptica; óculos de sol; armações para óculos de sol; estojos para óculos e óculos de sol.

A marca consiste em:

TURNBULL & ASSER

商標編號：N/12350 類別： 14

申請人：Turnbull & Asser Limited, 14 South Street, London W1K 1DF, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2003/10/29

Marca n.º N/12 350 Classe: 14.ª

Requerente: Turnbull & Asser Limited, 14 South Street, London W1K 1DF, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/10/29

產品：貴重金屬及其合金以及鍍有這些物質的產品；珠寶，寶石及半寶石，鐘錶及計時儀器。

商標構成：

TURNBULL & ASSER

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias; joalharia, pedras preciosas e semipreciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

TURNBULL & ASSER

商標編號：N/12351 類別： 18

申請人：Turnbull & Asser Limited, 14 South Street, London W1K 1DF, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2003/10/29

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；毛皮，生皮；旅行箱子及小手提箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：

TURNBULL & ASSER

Marca n.º N/12 351 Classe: 18.ª

Requerente: Turnbull & Asser Limited, 14 South Street, London W1K 1DF, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/10/29

Produtos: couro e imitações do couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, couro cru; malas e maletas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:

TURNBULL & ASSER

商標編號：N/12352 類別： 25

申請人：Turnbull & Asser Limited, 14 South Street, London W1K 1DF, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2003/10/29

產品：服裝產品。

商標構成：

TURNBULL & ASSER

Marca n.º N/12 352 Classe: 25.ª

Requerente: Turnbull & Asser Limited, 14 South Street, London W1K 1DF, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/10/29

Produtos: artigos de vestuário.

A marca consiste em:

TURNBULL & ASSER

商標編號：N/12859 類別： 25

申請人：Elie Tahari (como cidadão individual de Estados Unidos), 1114 Avenue of the Americas, New York, New York 10036, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2003/12/30

產品：服裝，尤指女士用最新潮流的設計襯衫，半截裙及套裝（西服）；外套，半截裙，褲子，連衣裙，套裝（西服），襯衣，工作服，罩衫，襯衫，外套（大衣），內穿上衣，腰帶，腰帶，

Marca n.º N/12 859 Classe: 25.ª

Requerente: Elie Tahari (como cidadão individual dos Estados Unidos), 1114 Avenue of the Americas, New York, New York 10036, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/12/30

Produtos: vestuário, nomeadamente «design» de blusas de alta moda para mulheres, saias e conjuntos (fatos); casacos, saias, calças, vestidos, conjuntos (fatos), camisolas, macacão, blusas, camisas, casacos (sobretudo), camisolas interiores, cintas, cintos, gabardines, «jeans» (gangas), corpete e «T-shirts»; «lingerie»,

風大衣，牛仔褲，緊身胸衣及T恤；女士內衣，大衣及兒童服裝，尤指連衣裙，半截裙，罩衫，外套，褲子，襯衫，運動衣上裝，套頭上衣，羊毛外套，工作服及襪子；鞋及頭部用衣服。

商標構成：

TAHARI

sobretudos e vestuários de crianças, nomeadamente vestidos, saias, blusas, casacos, calças, camisas, «blazers», pulóver, casacos de lã, macacão e meias; calçados e vestes para a cabeça.

A marca consiste em:

TAHARI

商標編號：N/12860 類別： 25

申請人：Elie Tahari (como cidadão individual dos Estados Unidos), 1114 Avenue of the Americas, New York, New York 10036, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2003/12/30

產品：服裝，尤指女士用最新潮流的設計襯衫，半截裙及套裝（西服）；外套，半截裙，褲子，連衣裙，套裝（西服），襯衣，工作服，罩衫，襯衫，外套（大衣），內穿上衣，腰帶，腰帶，風大衣，牛仔褲，緊身胸衣及T恤；女士內衣，大衣及兒童服裝，尤指連衣裙，半截裙，罩衫，外套，褲子，襯衫，運動衣上裝，套頭上衣，羊毛外套，工作服及襪子；鞋及頭部用衣服。

商標構成：

ELIE TAHARI

Marca n.º N/12 860 Classe: 25.ª

Requerente: Elie Tahari (como cidadão individual dos Estados Unidos), 1114 Avenue of the Americas, New York, New York 10036, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/12/30

Produtos: vestuário, nomeadamente «design» de blusas de alta moda para mulheres, saias e conjuntos (fatos); casacos, saias, calças, vestidos, conjuntos (fatos), camisolas, macacão, blusas, camisas, casacos (sobretudo), camisolas interiores, cintas, cintos, gabardines, «jeans» (gangas), corpete e «T-shirts»; «lingerie», sobretudos e vestuários de crianças, nomeadamente vestidos, saias, blusas, casacos, calças, camisas, «blazers», pulóver, casacos de lã, macacão e meias; calçados e vestes para a cabeça.

A marca consiste em:

ELIE TAHARI

商標編號：N/12861 類別： 7

申請人：Honeywell International Inc., uma corporação constituída segundo as leis do Estado de Delaware, 101 Columbia Road, Morristown, NJ 07962, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2003/12/30

產品：排油用工具箱，過濾器，過濾器組件，以及應用於內部燃燒馬達的過濾器之裝配零件，屬國際分類第7類。

商標構成：

方牌

Marca n.º N/12 861 Classe: 7.ª

Requerente: Honeywell International Inc., uma corporação constituída segundo as leis do Estado de Delaware, 101 Columbia Road, Morristown, NJ 07962, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/12/30

Produtos: caixa de ferramentas para drenar óleo, filtros, elementos de filtro, e peças de montagem de filtros para aplicação em motor interno de combustão na classe internacional 7.ª

A marca consiste em:

方牌

商標編號：N/13024 類別： 7

申請人：TCL Corporation, n.º 19 Zone, Zhongkai High Technology Development Zone, Huizhou, Guangdong, China.

Marca n.º N/13 024 Classe: 7.ª

Requerente: TCL Corporation, n.º 19 Zone, Zhongkai High Technology Development Zone, Huizhou, Guangdong, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/03

產品：廚房用電動機器；洗衣機；乾衣機；洗衣機（洗衣店用的）；空氣冷凝器；冰箱用壓縮機；清潔用器具及機器（電動的）；吸塵機。

商標構成：

TCL

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/03

Produtos: máquinas de cozinha eléctricas; máquinas de lavar roupa; máquinas de secar roupa; máquinas de lavar roupa (lavandaria); condensadores de ar; compressores para frigoríficos; aparelhos e máquinas para limpeza (eléctricas); aspiradores de pó.

A marca consiste em:

TCL

商標編號：N/13025 類別： 9

申請人：TCL Corporation, n.º 19 Zone, Zhongkai High Technology Development Zone, Huizhou, Guangdong, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/03

產品：電腦；電腦周邊設備；監視器（電腦硬件）；手提電腦；電話器具；手提電話；圖文傳真機；控制中央電話用的儲存程式；電視接收機；視像光碟閱讀器；數碼視像影碟閱讀器；電腦用螢光幕；視聽系統，如：視聽器具、盒式錄音帶閱讀器、揚聲器、以及其零件和配件，個別出售作為家用的；照相機；電纜；電線；電話線；電動變換器；電動開關；電流整流器；電動繼電器；插頭、插座及其他接觸器（電器用連接器）；電動伏特數穩定器；低電壓的電力供應器；警報器；電動防盜裝置；電池組。

商標構成：

TCL

Marca n.º N/13 025 Classe: 9.ª

Requerente: TCL Corporation, n.º 19 Zone, Zhongkai High Technology Development Zone, Huizhou, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/03

Produtos: computadores; instrumentos periféricos para computador; monitores («hardware» para computadores); computadores bloco-notas; aparelhos telefónicos; telefones portáteis; máquinas de fax; programas armazenados para controlo de centrais telefónicas; televisores; leitores de discos compactos de vídeo (VCD); leitores de discos compactos digitais (DVD); ecrãs para computador; sistema de áudio e vídeo, nomeadamente aparelhos de áudio e vídeo, leitores de cassetes, altifalantes, e peças e acessórios para os mesmos, vendidos individualmente para uso doméstico; máquinas fotográficas; cabos eléctricos; fios eléctricos; fios telefónicos; conversores eléctricos; interruptores eléctricos; rectificadores de corrente; relés eléctricos; fichas, tomadas e outros contactos (ligações eléctricas); estabilizadores de voltagem eléctricos; abastecedores de electricidade de baixa tensão; alarmes; instalações eléctricas de prevenção de roubos; baterias.

A marca consiste em:

TCL

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“船上壓艙的照明設備”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «iluminação para lastros», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/13026 類別： 11

申請人：TCL Corporation, n.º 19 Zone, Zhongkai High Technology Development Zone, Huizhou, Guangdong, China.

Marca n.º N/13 026 Classe: 11.ª

Requerente: TCL Corporation, n.º 19 Zone, Zhongkai High Technology Development Zone, Huizhou, Guangdong, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/03

產品：打火機；電燈用的插座；照明用器具及裝置；廚房用爐具；製麵包用的爐具；微波爐（烹調用器具）；電熱水器；冷藏器具及裝置；冰箱；空氣調節用裝置；空氣調節器具；風扇（空氣調節裝置的部件）；廚房用抽氣機；電動乾衣機；浴室用附件；浴室用暖器；衛生裝置；消毒用器具；口袋暖器；浴室乾手用器具；電燈。

商標構成：

TCL

通知：應具體說明商標所指“打火機及浴室用附件”的種類。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/03

Produtos: isqueiros; tomadas para luzes eléctricas; aparelhos e instalações de iluminação; fornos de cozinha; fornos de padeiro; fornos microondas (aparelhos para cozinhar); aquecedores de água eléctricos; aparelhos e instalações de refrigeração; frigoríficos; instalações para ar condicionado; aparelhos de ar condicionado; ventoínhas (parte de instalações de ar condicionado); extractores para cozinhas; secadores eléctricos de roupa; acessórios para casa de banho; aquecedores para casa de banho; instalações sanitárias; aparelhos de desinfecção; aquecedores de bolso; aparelhos para secar mãos para casas de banho; lâmpadas eléctricas.

A marca consiste em:

TCL

Notificações: deve especificar concretamente o tipo de «isqueiros e acessórios para casa de banho» a que marca se destinam.

商標編號：N/13027 類別： 7

申請人：TCL Corporation, n.º 19 Zone, Zhongkai High Technology Development Zone, Huizhou, Guangdong, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/03

產品：廚房用電動機器；洗衣機；乾衣機；洗衣機（洗衣店用的）；空氣冷凝器；冰箱用壓縮機；清潔用器具及機器（電動的）；吸塵機。

商標構成：



Marca n.º N/13 027 Classe: 7.ª

Requerente: TCL Corporation, n.º 19 Zone, Zhongkai High Technology Development Zone, Huizhou, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/03

Produtos: máquinas de cozinha eléctricas; máquinas de lavar roupa; máquinas de secar roupa; máquinas de lavar roupa (lavandaria); condensadores de ar; compressores para frigoríficos; aparelhos e máquinas para limpeza (eléctricas); aspiradores de pó.

A marca consiste em:



商標編號：N/13028 類別： 9

申請人：TCL Corporation, n.º 19 Zone, Zhongkai High Technology Development Zone, Huizhou, Guangdong, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/03

Marca n.º N/13 028 Classe: 9.ª

Requerente: TCL Corporation, n.º 19 Zone, Zhongkai High Technology Development Zone, Huizhou, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/03

產品：電腦；電腦周邊設備；監視器（電腦硬件）；手提電腦；電話器具；手提電話；圖文傳真機；控制中央電話用的儲存程式；電視接收機；視像光碟閱讀器；數碼視像影碟閱讀器；電腦用螢光幕；視聽系統，如：視聽器具、盒式錄音帶閱讀器、揚聲器、以及其零件和配件，個別出售作為家用的；照相機；電纜；電線；電話線；電動變換器；電動開關；電流整流器；電動繼電器；插頭、插座及其他接觸器（電器用連接器）；電動伏特數穩定器；低電壓的電力供應器；警報器；電動防盜裝置；電池組。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“船上壓艙的照明設備”，因屬其他類別。

Produtos: computadores; instrumentos periféricos para computador; monitores («hardware» para computadores); computadores bloco-notas; aparelhos telefónicos; telefones portáteis; máquinas de fax; programas armazenados para controlo de centrais telefónicas; televisores; leitores de discos compactos de vídeo (VCD); leitores de discos compactos digitais (DVD); ecrãs para computador; sistema de áudio e vídeo, nomeadamente aparelhos de áudio e vídeo, leitores de cassetes, altifalantes, e peças e acessórios para os mesmos, vendidos individualmente para uso doméstico; máquinas fotográficas; cabos eléctricos; fios eléctricos; fios telefónicos; conversores eléctricos; interruptores eléctricos; rectificadores de corrente; relés eléctricos; fichas, tomadas e outros contactos (ligações eléctricas); estabilizadores de voltagem eléctricos; abastecedores de electricidade de baixa tensão; alarmes; instalações eléctricas de prevenção de roubos; baterias.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «iluminação para lastros», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/13029 類別： 11

申請人：TCL Corporation, n.º 19 Zone, Zhongkai High Technology Development Zone, Huizhou, Guangdong, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/03

產品：打火機；電燈用的插座；照明用器具及裝置；廚房用爐具；製麵包用的爐具；微波爐（烹調用器具）；電熱水器；冷藏器具及裝置；冰箱；空氣調節用裝置；空氣調節器具；風扇（空氣調節裝置的部件）；廚房用抽氣機；電動乾衣機；浴室用附件；浴室用暖器；衛生裝置；消毒用器具；口袋暖器；浴室乾手用器具；電燈。

商標構成：



Marca n.º N/13 029 Classe: 11.ª

Requerente: TCL Corporation, n.º 19 Zone, Zhongkai High Technology Development Zone, Huizhou, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/03

Produtos: isqueiros; tomadas para luzes eléctricas; aparelhos e instalações de iluminação; fornos de cozinha; fornos de padeiro; fornos microondas (aparelhos para cozinhar); aquecedores de água eléctricos; aparelhos e instalações de refrigeração; frigoríficos; instalações para ar condicionado; aparelhos de ar condicionado; ventoínhas (parte de instalações de ar condicionado); extractores para cozinhas; secadores eléctricos de roupa; acessórios para casa de banho; aquecedores para casa de banho; instalações sanitárias; aparelhos de desinfecção; aquecedores de bolso; aparelhos para secar mãos para casas de banho; lâmpadas eléctricas.

A marca consiste em:



通知：應具體說明商標所指“打火機及浴室用附件”的種類。

Notificações: deve especificar concretamente o tipo de «isqueiros e acessórios para casa de banho» a que marca se destinam.

商標編號：N/13034 類別： 3

申請人：Börlind Gesellschaft für kosmetische Erzeugnisse mbH, Lindenstr. 15, D-75365 Calw, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/06

產品：香料；揮發油；化妝品，潤膚膏，面部及身體用粉，濕粉，乳劑，面部用乳液，清潔用乳霜，按摩油，皮膚用奶，按摩啫喱，面膜，護唇產品，曬黑皮膚用製劑，沐浴用化妝製劑，個人用除臭劑，護髮用產品，頭髮用乳霜，去頭皮屑用乳霜，去頭皮屑用乳液，面部用胭脂，口紅，眼影，眉筆，面膜，眼線筆，眼部化妝用清潔乳液，唇部用閃亮物質，指甲用閃粉，弄乾及使指甲堅硬用的產品，指甲用擦亮劑、指甲油及指甲裝飾品，指甲用擦亮劑、指甲油及指甲裝飾品的清潔產品，髮水；肥皂（人類用的）。

商標構成：

ANNEMARIE BÖRLIND NATURAL BEAUTY

Marca n.º N/13 034 Classe: 3.ª

Requerente: Börlind Gesellschaft für kosmetische Erzeugnisse mbH, Lindenstr. 15, D-75365 Calw, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/06

Produtos: perfumaria; óleos voláteis; cosméticos, cremes para a pele, pó para a cara e corpo, pó líquido, emulsões, loções faciais, cremes de limpeza, óleos de massagem, leite para a pele, gel de massagem, máscaras faciais, produtos protectores dos lábios, preparações auto-bronzeadoras, preparações cosméticas para o banho, desodorizantes de uso pessoal, produtos para o cuidado do cabelo, cremes para o cabelo, cremes para a caspa, loções para a caspa, «rouge» para a cara, «batons», sombras para os olhos, lápis de sobrancelhas, máscaras, pinturas de olhos («eyeliners»), loções de limpeza da pintura de olhos, substâncias brilhantes para os lábios, pó brilhante para as unhas, produtos de secagem e endurecimentos das unhas, polimentos, vernizes e adornos para as unhas, produtos de limpeza de polimentos, vernizes e adornos das unhas, loções capilares; sabões (para uso humano).

A marca consiste em:

ANNEMARIE BÖRLIND NATURAL BEAUTY

商標編號：N/13059 類別： 9

申請人：Kabushiki Kaisha Namco (also trading as NAMCO LIMITED), n.º 8 - 5, Tamagawa 2-chome, Ota-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/09

產品：視像遊戲機；全為商業用途之視像遊戲機用的盒、視像遊戲機用的印刷電路板；自動的角子老虎機；與電視接收器一起使用的視像遊戲機；娛樂用的軟件；全部含有非編碼視像遊戲程式之磁性、光學或鐳射的帶、卡、碟及唯讀記憶體盒帶；視像遊戲用的記憶體盒帶或卡，手提式電子遊戲用的記憶體盒帶或卡；錄製品，預先錄製的光碟，預先錄製的視像碟及盒式錄像帶；個

Marca n.º N/13 059 Classe: 9.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha Namco (also trading as NAMCO LIMITED), n.º 8 - 5, Tamagawa 2-chome, Ota-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/09

Produtos: máquinas de jogos de vídeo; estojos para máquinas de jogos de vídeo, quadros de circuitos impressos para máquinas de jogos de vídeo, todos para uso comercial; «slot machines» automáticas; máquinas jogos de vídeo para uso com receptores de televisão; «software» de entretenimento; magnéticos, ópticos ou laser, fitas, cartões, discos e cartuchos ROM («Read Only Memory»), todos contendo programas de jogos de vídeo não codificados; cartuchos ou cartões de memória para jogos de vídeo, cartuchos ou cartões de memória para jogos electrónicos «hand-held»; gravações, discos compactos pré-gravados, discos e cassetes

人電腦用的控制器，家用視像遊戲機的控制器；上述所有產品的零件及配件；可下載的影像、動畫影像、影片及音樂；電子廣告；電腦遊戲用的附加資料數據（可下載的）。

商標構成：

PAC-MAN

vídeo pré-gravados; controladores para computadores pessoais, controladores para máquinas de jogos de vídeo para uso doméstico; partes e acessórios para todos os mencionados produtos; imagens, imagens animadas, filmes e música «downloadable»; publicações electrónicas; dados adicionais para jogos de computadores («downloadable»).

A marca consiste em:

PAC-MAN

商標編號：N/13064 類別： 9

申請人：Califon Productions, Inc., 10202 W. Washington Boulevard, Culver City, California 90232, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/09

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救生和教學器具及儀器；導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制用的器具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像用的器具；磁性數據導體、錄製用碟；自動售貨機及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機、計算機、數據處理用裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：

WHEEL OF FORTUNE

Marca n.º N/13 064 Classe: 9.ª

Requerente: Califon Productions, Inc., 10202 W. Washington Boulevard, Culver City, California 90232, U. S. A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/09

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medição, de sinalização, de controlo (fiscalização), de salva-vidas e de instrução; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som ou de imagens; condutores de dados magnéticos, discos para gravação; máquinas automáticas de venda e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para processamento de dados e computadores; extintores.

A marca consiste em:

WHEEL OF FORTUNE

商標編號：N/13065 類別： 28

申請人：Califon Productions, Inc., 10202 W. Washington Boulevard, Culver City, California 90232, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/09

產品：自動角子老虎機（娛樂品）；投幣啟動的角子老虎機；角子老虎機（非投幣啟動的娛樂器具）；角子老虎機（沒有計數器的娛樂器具）。

商標構成：

WHEEL OF FORTUNE

Marca n.º N/13 065 Classe: 28.ª

Requerente: Califon Productions, Inc., 10202 W. Washington Boulevard, Culver City, California 90232, U. S. A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/09

Produtos: máquinas de jogo («slot-machines») automáticas (jogos); máquinas de jogo («slot-machines») operadas com moedas; máquinas de jogo (aparelhos de entretenimento sem serem operados com moedas); máquinas de jogo (aparelhos de entretenimento sem contador).

A marca consiste em:

WHEEL OF FORTUNE

商標編號：N/13066 類別： 9

申請人：Kabushiki Kaisha Namco (also trading as NAMCO LIMITED), n.º 8 - 5, Tamagawa 2-chome, Ota-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/10

產品：視像遊戲機；全為商業用途之視像遊戲機用的盒、視像遊戲機用的印刷電路板；自動的角子老虎機；與電視接收器一起使用的視像遊戲機；娛樂用的軟件；全部含有非編碼視像遊戲程式之磁性、光學或鐳射的帶、卡、碟及唯讀記憶體盒帶；視像遊戲用的記憶體盒帶或卡，手提式電子遊戲用的記憶體盒帶或卡；錄製品，預先錄製的光碟，預先錄製的視像碟及盒式錄像帶；個人電腦用的控制器，家用視像遊戲機的控制器；上述所有產品的零件及配件；可下載的影像、動畫影像、影片及音樂；電子廣告；電腦遊戲用的附加資料數據（可下載的）。

商標構成：

食鬼

Marca n.º N/13 066 Classe: 9.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha Namco (also trading as NAMCO LIMITED), n.º 8 - 5, Tamagawa 2-chome, Ota-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/10

Produtos: máquinas de jogos de vídeo; estojos para máquinas de jogos de vídeo, quadros de circuitos impressos para máquinas de jogos de vídeo, todos para uso comercial; «slot machines» automáticas; máquinas jogos de vídeo para uso com receptores de televisão; «software» de entretenimento; magnéticos, ópticos ou laser, fitas, cartões, discos e cartuchos ROM («Read Only Memory»), todos contendo programas de jogos de vídeo não codificados; cartuchos ou cartões de memória para jogos de vídeo, cartuchos ou cartões de memória para jogos electrónicos «hand-held»; gravações, discos compactos pré-gravados, discos e cassetes vídeo pré-gravados; controladores para computadores pessoais, controladores para máquinas de jogos de vídeo para uso doméstico; partes e acessórios para todos os mencionados produtos; imagens, imagens animadas, filmes e música «down-loadable»; publicações electrónicas; dados adicionais para jogos de computadores («downloadable»).

A marca consiste em:

食鬼

商標編號：N/13084 類別： 33

申請人：R & A Bailey & Co, Nangor House, Western Estate, Dublin 12, Ireland.

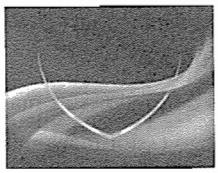
國籍：愛爾蘭

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/13

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：



顏色之要求：黑色、綠色、橙色、象牙色、肉色、奶油色及金黃色，作為商標的顏色要素。

優先權之要求：請求日期：2003/11/24；所屬國：愛爾蘭；請求編號：2003/02198。

Marca n.º N/13 084 Classe: 33.ª

Requerente: R & A Bailey & Co, Nangor House, Western Estate, Dublin 12, Ireland.

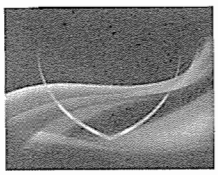
Nacionalidade: irlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/13

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, verde, laranja, marfim, bege, creme e dourado como elementos da marca.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Irlanda, em 24 de Novembro de 2003, sob o n.º 2003/02198.

商標編號：N/13085 類別： 33

申請人：R & A Bailey & Co, Nangor House, Western Estate, Dublin 12, Ireland.

國籍：愛爾蘭

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/13

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：



顏色之要求：黑色、綠色、古銅色、橙色、象牙色、肉色、奶油色、金黃色及白色，作為商標的顏色要素。

優先權之要求：請求日期：2003/09/29；所屬國：愛爾蘭；請求編號：2003/01783。

Marca n.º N/13 085 Classe: 33.ª

Requerente: R & A Bailey & Co, Nangor House, Western Estate, Dublin 12, Ireland.

Nacionalidade: irlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/13

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, verde, bronze, laranja, marfim, bege, creme, dourado e branco como elementos da marca.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Irlanda, em 29 de Setembro de 2003, sob o n.º 2003/ /01783.

商標編號：N/13086 類別： 33

申請人：R & A Bailey & Co, Nangor House, Western Estate, Dublin 12, Ireland.

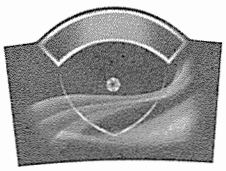
國籍：愛爾蘭

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/13

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：



顏色之要求：黑色、綠色、古銅色、橙色、象牙色、肉色、奶油色及金黃色，作為商標的顏色要素。

優先權之要求：請求日期：2003/09/29；所屬國：愛爾蘭；請求編號：2003/01785。

Marca n.º N/13 086 Classe: 33.ª

Requerente: R & A Bailey & Co, Nangor House, Western Estate, Dublin 12, Ireland.

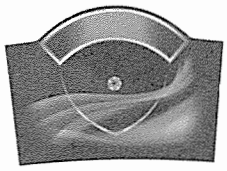
Nacionalidade: irlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/13

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, verde, bronze, laranja, marfim, bege, creme e dourado como elementos da marca.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Irlanda, em 29 de Setembro de 2003, sob o n.º 2003/ /01785.

商標編號：N/13116 類別： 5

申請人：Allos Therapeutics, Inc., 11080 Circle Point Road, Suite 200, Westminster, Colorado 80020, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/20

Marca n.º N/13 116 Classe: 5.ª

Requerente: Allos Therapeutics, Inc., 11080 Circle Point Road, Suite 200, Westminster, Colorado 80020, USA.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/20

產品：含有一種或多種化合物變構性地緩和血紅蛋白的藥劑，而當有關化合物分散或溶解於流體、啫喱、軟膏或原體時，便會影響其輸送氧氣的能力，這種藥劑廣泛地使用於治療學，如腫瘤學、防新形成瘤療法、儲存血液、恢復血液及使用於治療一系列廣泛的失調症，如傷口結疤、局部缺血、缺氧症及體溫過低症。

商標構成：

EFAPROXYN

優先權之要求：請求日期：2003/08/21；所屬國：美國；請求編號：78/290,340。

Produtos: preparados farmacêuticos que contenham um ou mais compostos que alostericamente modificam a hemoglobina afectando a sua capacidade de transportar oxigénio quando os compostos estejam dispersos ou dissolvidos num fluido portador, gel, unguento ou matriz, sendo estes preparados utilizados numa vasta variedade de terapias, nomeadamente em oncologia, tratamento antineoplástico, armazenamento de sangue, restauração de sangue e sendo utilizados no tratamento de uma vasta gama de desordens, nomeadamente cicatrização de ferimentos, isquemia, hipoxia e hipotermia.

A marca consiste em:

EFAPROXYN

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos, em 21 de Agosto de 2003, sob o n.º 78/290,340.

商標編號：N/13117 類別： 5

申請人：Allos Therapeutics, Inc., 11080 Circle Point Road, Suite 200, Westminster, Colorado 80020, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/20

產品：含有一種或多種化合物變構性地緩和血紅蛋白的藥劑，而當有關化合物分散或溶解於流體、啫喱、軟膏或原體時，便會影響其輸送氧氣的能力，這種藥劑廣泛地使用於治療學，如腫瘤學、防新形成瘤療法、儲存血液、恢復血液及使用於治療一系列廣泛的失調症，如傷口結疤、局部缺血、缺氧症及體溫過低症。

商標構成：

REVAPROXYN

優先權之要求：請求日期：2003/08/21；所屬國：美國；請求編號：78/290,385。

Marca n.º N/13 117 Classe: 5.ª

Requerente: Allos Therapeutics, Inc., 11080 Circle Point Road, Suite 200, Westminster, Colorado 80020, USA.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/20

Produtos: preparados farmacêuticos que contenham um ou mais compostos que alostericamente modificam a hemoglobina afectando a sua capacidade de transportar oxigénio quando os compostos estejam dispersos ou dissolvidos num fluido portador, gel, unguento ou matriz, sendo estes preparados utilizados numa vasta variedade de terapias, nomeadamente em oncologia, tratamento antineoplástico, armazenamento de sangue, restauração de sangue e sendo utilizados no tratamento de uma vasta gama de desordens, nomeadamente cicatrização de ferimentos, isquemia, hipoxia e hipotermia.

A marca consiste em:

REVAPROXYN

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos, em 21 de Agosto de 2003, sob o n.º 78/290,385.

商標編號：N/13151 類別： 34

申請人：澳門富康煙草有限公司，場所：澳門黑沙環海邊馬路9至87號保利達中心1樓A座。

Marca n.º N/13 151 Classe: 34.ª

Requerente: 澳門富康煙草有限公司，場所：澳門黑沙環海邊馬路9至87號保利達中心1樓A座。

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2004/03/02
產品：煙草，煙具，火柴。
商標構成：



顏色之要求：蓮花王：白底，有藍色圖案，圖案中有蓮花。字體深藍色。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/03/02
Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: «King Lotus»: fundo branco com uma figura de cor azul, existe um lótus no meio da figura e os caracteres são de cor azul escura.

商標編號：N/13152 類別： 34
申請人：澳門富康煙草有限公司，場所：澳門黑沙環海邊馬路9至87號保利達中心1樓A座。
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2004/03/02
產品：煙草，煙具，火柴。
商標構成：



顏色之要求：小銀狐：金黃色底，有方形菊紅色圖案，圖案中有銀色狐狸圖，字體是金黃色。

Marca n.º N/13 152 Classe: 34.ª
Requerente: 澳門富康煙草有限公司，場所：澳門黑沙環海邊馬路9至87號保利達中心1樓A座。
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/03/02
Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.
A marca consiste em:

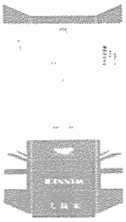


Reivindicação de cores: «Little S.F.»: fundo dourado com uma figura quadrada de cor vermelha de crisântemo, existe uma raposa de cor prateada no meio da figura e os caracteres são de cor dourada.

商標編號：N/13153 類別： 34
申請人：澳門富康煙草有限公司，場所：澳門黑沙環海邊馬路9至87號保利達中心1樓A座。
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2004/03/02
產品：煙草，煙具，火柴。

Marca n.º N/13 153 Classe: 34.ª
Requerente: 澳門富康煙草有限公司，場所：澳門黑沙環海邊馬路9至87號保利達中心1樓A座。
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/03/02
Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.

商標構成：



顏色之要求：大贏家：白底，半邊紅色，半邊白色，有金邊圖案，字體有白底紅字，紅底白字。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: «Winner»: fundo branco, uma metade é de cor vermelha e outra metade é de cor branca, existem figuras com bordas douradas, uma parte dos caracteres são de cor vermelha com fundo branco e outra parte dos caracteres são de cor branca com fundo vermelho.

商標編號：N/13154 類別： 34

申請人：澳門富康煙草有限公司，場所：澳門黑沙環海邊馬路9至87號保利達中心1樓A座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/02

產品：煙草，煙具，火柴。

商標構成：



顏色之要求：博采：淺藍底帶有微白色圖案，銀邊藍色圓體，字體是藍色。

Marca n.º N/13 154 Classe: 34.ª

Requerente: 澳門富康煙草有限公司，場所：澳門黑沙環海邊馬路9至87號保利達中心1樓A座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/02

Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: «Casino»: fundo azul claro com figuras de cor branca ténue, existem figuras redondas de cor azul com bordas prateadas e os caracteres são de cor azul.

商標編號：N/13155 類別： 34

申請人：Philip Morris Products, S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchatel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/02

產品：未加工或加工煙草，包括雪茄煙、香煙、小雪茄煙、製手捲香煙用經切割的煙草，煙斗用煙草、嚼煙、鼻煙、煙草代用品（非醫用）；吸煙者用煙具，尤指捲煙紙用盒及濾咀用盒、香

Marca n.º N/13 155 Classe: 34.ª

Requerente: Philip Morris Products, S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchatel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/02

Produtos: tabaco, em bruto ou manufacturado, incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco cortado para enrolar os cigarros manualmente, tabaco para cachimbo, tabaco para mascar,

煙用濾咀、非貴重金屬及其合金所製或鍍有該等金屬的煙草罐、煙盒及煙灰缸；煙斗，袖珍捲煙器，打火機，火柴。

商標構成：

FIESTA

tabaco para inalar, sucedâneos do tabaco (não sendo para fins medicinais); artigos para fumadores, em particular caixas de mortalhas e filtros, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, não sendo de metais preciosos, suas ligas ou em plaqué; cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:

FIESTA

商標編號：N/13157 類別： 34

申請人：British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/02

產品：香煙，煙草，煙草衍生產品，煙具，打火機，火柴。

商標構成：

mintek SYSTEM

顏色之要求：藍色(字體及圖樣的周邊)，不同色調的綠色(球體)。

Marca n.º N/13 157 Classe: 34.ª

Requerente: British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/02

Produtos: cigarros, tabaco, produtos derivados do tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:

mintek SYSTEM

Reivindicação de cores: azul (letras e contorno do logótipo). Diferentes tons de verde (esferas).

商標編號：N/13158 類別： 5

申請人：泳江製藥廠有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第一期14樓C座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/03

產品：藥品及藥沖劑，中藥材、中藥飲品、中成藥、中藥、西藥、藥酒、藥丸、藥片、藥膠囊、藥粉、藥餅、藥茶、花旗參、高麗人參、參茸系列製品、醫藥用保健品、醫藥用營養品、醫藥用及衛生用品。

Marca n.º N/13 158 Classe: 5.ª

Requerente: Fábrica Medicinal Yong Jiang, Limitada 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第一期14樓C座。

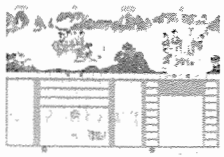
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/03

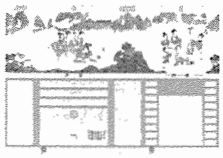
Produtos: produtos farmacêuticos e medicamentos de infusão, materiais medicinais chineses, bebidas de medicamentos chineses, medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses, medicamentos ocidentais, vinhos medicinais, pílulas, comprimidos, cápsulas medicinais, medicamentos em pó, medicamentos em forma de biscoito, chá medicinal, ginseng da América, ginseng da Coreia, conjunto de produtos de ginseng e cornichos de veado, produtos da protecção de saúde de uso medicinal, substâncias dietéticas de uso medicinal, produtos higiénicos de uso medicinal.

商標構成：



顏色之要求：粉紅色、紫色、橙色、綠色、黃色、紅色、藍色、金色、白色、黑色；顏色如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores de rosa, violeta, de laranja, verde, amarela, vermelha, azul, dourada, branca, preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/13159 類別： 5

申請人：Eli Lilly and Company, Lilly Corporate Center, Indianapolis, IN, 46285, United States of America.

國籍：美國印第安納州

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/03

產品：藥劑。

商標構成：

犀利士

Marca n.º N/13 159 Classe: 5.ª

Requerente: Eli Lilly and Company, Lilly Corporate Center, Indianapolis, IN, 46285, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Indiana, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/03

Produtos: preparados farmacêuticos.

A marca consiste em:

犀利士

商標編號：N/13160 類別： 30

申請人：Eli Lilly and Company, Lilly Corporate Center, Indianapolis, IN, 46285, United States of America.

國籍：美國印第安納州

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/03

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及以穀類為主的製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬汁（調味品）；調味用香料；食用冰。

商標構成：

犀利士

Marca n.º N/13 160 Classe: 30.ª

Requerente: Eli Lilly and Company, Lilly Corporate Center, Indianapolis, IN, 46285, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Indiana, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/03

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, pastelaria e confeitos, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

犀利士

商標編號：N/13161 類別： 32

申請人：Eli Lilly and Company, Lilly Corporate Center, Indianapolis, IN, 46285, United States of America.

國籍：美國印第安納州

Marca n.º N/13 161 Classe: 32.ª

Requerente: Eli Lilly and Company, Lilly Corporate Center, Indianapolis, IN, 46285, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Indiana, norte-americana

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/03

產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料，水果飲料及水果汁，糖漿及其他製飲料製劑。

商標構成：

犀利士

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/03

Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:

犀利士

商標編號：N/13162 類別： 30

申請人：Companhia de Investimento Kuan VaTin Tei (Internacional) Limitada, Rua de Pequim, Edifício Centro Comercial I Tak, 27.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/05

產品：營養產品，滋補食品以及滋養製劑。

商標構成：

UDD

Marca n.º N/13 162 Classe: 30.ª

Requerente: Companhia de Investimento Kuan VaTin Tei (Internacional) Limitada, Rua de Pequim, Edifício Centro Comercial I Tak, 27.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/05

Produtos: produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais, e preparados dietéticos nutricionais.

A marca consiste em:

UDD

商標編號：N/13163 類別： 30

申請人：Companhia de Investimento Kuan VaTin Tei (Internacional) Limitada, Rua de Pequim, Edifício Centro Comercial I Tak, 27.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/05

產品：營養產品，滋補食品以及滋養製劑。

商標構成：

SK 初乳素 R-1 号

Marca n.º N/13 163 Classe: 30.ª

Requerente: Companhia de Investimento Kuan VaTin Tei (Internacional) Limitada, Rua de Pequim, Edifício Centro Comercial I Tak, 27.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/05

Produtos: produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais, e preparados dietéticos nutricionais.

A marca consiste em:

SK 初乳素 R-1 号

商標編號：N/13164 類別： 30

申請人：Companhia de Investimento Kuan VaTin Tei (Internacional) Limitada, Rua de Pequim, Edifício Centro Comercial I Tak, 27.º andar, Macau.

Marca n.º N/13 164 Classe: 30.ª

Requerente: Companhia de Investimento Kuan VaTin Tei (Internacional) Limitada, Rua de Pequim, Edifício Centro Comercial I Tak, 27.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/05

產品：營養產品，滋補食品以及滋養製劑。

商標構成：

HAE

K-1 号

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/05

Produtos: produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais, e preparados dietéticos nutricionais.

A marca consiste em:

HAE

K-1 号

商標編號：N/13165 類別： 9

申請人：Eveready Battery Company, Inc., 533 Maryville University Drive, St. Louis, Missouri 63141, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/04

產品：電池組，電力電池組，電力乾電池；電池箱，電池充電器，蓄電池；磁電機；磁性數據載體；音響盒帶及碟，影音盒帶，視像碟，光碟；錄音機；擴音器；接收、錄製、傳送或重放聲音或影像用的器具。

商標構成：

EVEREADY

Marca n.º N/13 165 Classe: 9.ª

Requerente: Eveready Battery Company, Inc., 533 Maryville University Drive, St. Louis, Missouri 63141, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/04

Produtos: baterias, baterias eléctricas, pilhas secas eléctricas; caixas de bateria, carregadores de bateria, acumuladores; magnetos; suportes de dados magnéticos; cassetes e discos áudio, cassetes de vídeo áudio, discos de vídeo, discos compactos; gravadores; amplificadores; aparelhos para recepção, gravação, transmissão ou reprodução de som ou imagens.

A marca consiste em:

EVEREADY

商標編號：N/13166 類別： 9

申請人：Eveready Battery Company, Inc., 533 Maryville University Drive, St. Louis, Missouri 63141, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/04

產品：電池組，電力電池組，電力乾電池；電池箱，電池充電器，蓄電池；磁電機；磁性數據載體；音響盒帶及碟，影音盒帶，視像碟，光碟；錄音機；擴音器；接收、錄製、傳送或重放聲音或影像用的器具。

商標構成：

ENERGIZER

Marca n.º N/13 166 Classe: 9.ª

Requerente: Eveready Battery Company, Inc., 533 Maryville University Drive, St. Louis, Missouri 63141, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/04

Produtos: baterias, baterias eléctricas, pilhas secas eléctricas; caixas de bateria, carregadores de bateria, acumuladores; magnetos; suportes de dados magnéticos; cassetes e discos áudio, cassetes de vídeo áudio, discos de vídeo, discos compactos; gravadores; amplificadores; aparelhos para recepção, gravação, transmissão ou reprodução de som ou imagens.

A marca consiste em:

ENERGIZER

商標編號：N/13167 類別： 11

申請人：Eveready Battery Company, Inc., 533 Maryville University Drive, St. Louis, Missouri 63141, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/04

產品：照明用器具，包括不屬別類的電燈，光管，閃光燈(非攝影用)，電燈及電筒。

商標構成：

ENERGIZER

Marca n.º N/13167 Classe: 11.ª

Requerente: Eveready Battery Company, Inc., 533 Maryville University Drive, St. Louis, Missouri 63141, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/04

Produtos: aparelhos para iluminação, incluindo lâmpadas eléctricas, lâmpadas fluorescentes, «flashes» (sem ser para fotografia), lâmpadas eléctricas e lanternas eléctricas, não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:

ENERGIZER

商標編號：N/13170 類別： 30

申請人：盈碩國際股份有限公司，場所 ：1F, No. 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/05

產品：咖啡；人工咖啡；人造咖啡；咖啡飲料；未烘過的咖啡；加奶咖啡飲料；咖啡調味品；植物製劑用作咖啡代用品；加奶巧克力飲料；可可產製品；菊苣（根作咖啡代用品）；可可；可可飲料；巧克力飲料；茶；食用糖果；軟糖；口香糖；巧克力；杏仁膏；羊羹；穀製食品糊（軟糖）；糖漿；蜂蜜；食品用糖蜜；麵包；糕點；餅乾；蛋糕；布丁；茶食；八寶麵；膨化食品；芝麻糊；米；麵粉；食用麵粉；西米；大米；食用西粉；蛋糕麵粉；玉米粉；玉米（磨過的）；玉米（烘過的）；玉米粉（粗）；玉米麵；糕粉；豆類粗粉；碾碎的大麥；去殼大麥；粗燕麥粉；西谷米；西米丸；人食用的去殼谷粒；人食用的去殼谷片；谷類製品麵條；米粉；燕麥粥；食用加奶粥；玉米花；餡餅（意大利式）；餃子；小包子；三明治，方便麵；包子；春卷；炒飯；年糕；魚簽酥；漢堡包；粥；棕子；元宵；方便麵

Marca n.º N/13 170 Classe: 30.ª

Requerente: Eiseki International Co., Ltd, 1F, n.º 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/05

Produtos: café; café artificial; sucedâneos do café; bebidas de café; café não secado ao lume; bebidas de café com leite; condimentos de café; preparações vegetais como sucedâneos do café; bebidas de chocolate com leite; produtos de cacau; Cichoriun intybus L (raízes como sucedâneos do café); cacau; bebidas de cacau; bebidas de chocolate; chá; confeitaria comestível; rebuçados moles; pastilhas; chocolate; pasta de amêndoa; doce gelatinoso japonês «Yokan»; papas feitas de cereais (rebuçados moles); xarope de melaço; mel; melaço para produtos alimentares; pães; pastelaria; bolachas; bolos; pudins; comidas feitas com chá; massa com oito tipos de cereais («babaomian»); alimentos crocantes; papa de sésamo; arroz; farinhas; farinhas alimentares; sagu; arroz; farinhas alimentares ocidentais; farinhas para bolos; farinhas de milho; milho (moído); milho (secado ao lume); farinhas de milho (grossas); massa de milho; farinhas grossas de feijão; cevada em pedaços; cevada descascada; farinhas grossas de aveia; sagu; bolinhas de sagu com recheio diverso; cereais descascados para alimentação humana; flocos de cereais descascados para alimentação humana; talharim feito de cereais; aletria; canja de aveia; canja com leite; pipocas; «pizza» (italiana); «raviólis»; pãezinhos; sanduíches; talharim instantâneo; pães; crepes; arroz frito; bolo de Ano Novo feito com farinha de arroz glutinoso; espécie de bolo chinês fofo e quebradiço de «yuqian» («yuqiansu»); hamburgues; canja; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambu ou junco (pamonha chinesa); bolinhas recheadas doces («yuanxiao»); comidas instantâneas feitas com farinha de trigo; roscas de massa frita; bolos redondos e chatos torrados; arroz com oito tipos de cereais («babaofan»); puré de

食；麻花；大餅；八寶飯；豆沙；豆製品；食用麵筋；豆漿；豆漿粉；豆汁；粉條；食品澱粉；食用澱粉；食用澱粉產品；食用土豆粉；豆腐乾；豆汁；粉條；食品澱粉；含澱粉食物；香腸粘合料；可溶性澱粉；烹調食品增調劑；葛色粉；百合粉；麥澱粉；六角粉；菱角粉；粉絲；澱粉；地瓜粉；馬鈴薯粉；河粉；食用冰；點心用冰；天然或人造冰；食用冰用粉料；冰淇淋；食用冰塊凝結劑；食用冰凝結劑；冰淇淋用粉；食用機冰；冰棍；冰糕；冰磚；冰淇淋粉；冰；食用糊精；食鹽；調味鹽；酵母。

商標構成：



feijão açucarado; produtos de feijão; glútens alimentares; leite de soja; pó de leite de soja; sumo de feijão; massa de fécula; amidos alimentares; amidos comestíveis; produtos de amido comestíveis; farinhas de batata comestíveis; queijo de soja seco; sumo de feijão; massa de fécula; amidos alimentares; comidas feitas com amido; matérias de adesão para salsichas; amidos dissolúveis; preparações de temperos acrescentados para cozinhar as comidas; espécie de farinha da cor de liamba; farinhas de lírio; amidos de trigo; farinhas de «liujiao»; farinhas de castanha de água; aletria de amido; amidos; farinhas de batata doce; farinhas de batata; massa de farinha de arroz; gelos comestíveis; gelos comestíveis para merendas; gelos naturais ou artificiais; matérias em pó para gelos comestíveis; sorvetes; preparações de coagulação para blocos de gelo comestíveis; preparações de coagulação para gelos comestíveis; pó para sorvetes; gelos comestíveis feitos através de máquinas; gelados para chupar; gelados; gelados em forma de tijolo; pó de sorvete; gelos; dextrinas comestíveis; sal; sal para temperar; leveduras.

A marca consiste em:



商標編號：N/13171 類別： 30

申請人：盈碩國際股份有限公司，場所 ：1F, No. 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/05

產品：咖啡；人工咖啡；人造咖啡；咖啡飲料；未烘過的咖啡；加奶咖啡飲料；咖啡調味品；植物製劑用作咖啡代用品；加奶巧克力飲料；可可產製品；菊苣（根作咖啡代用品）；可可；可可飲料；巧克力飲料；茶；食用糖果；軟糖；口香糖；巧克力；杏仁膏；羊羹；穀製食品糊（軟糖）；糖漿；蜂蜜；食品用糖蜜；麵包；糕點；餅乾；蛋糕；布丁；茶食；八寶麵；膨化食品；芝麻糊；米；麵粉；食用麵粉；西米；大米；食用西粉；蛋糕麵粉；玉米粉；玉米（磨過的）；玉米（烘過的）；玉米粉（粗）；玉米麵；糕粉；豆類粗粉；碾碎的大麥；去殼大麥；粗燕麥粉；西谷米；西米丸；人食用的去殼谷粒；人食用的去殼谷片；谷類製品麵條；米粉；燕麥粥；食用加奶粥；玉米花；餡餡餅（意大利式）；餃子；小包子；三明治，方便麵；包子；春

Marca n.º N/13 171 Classe: 30.ª

Requerente: Eiseki International Co., Ltd, 1F, n.º 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/05

Produtos: café; café artificial; sucedâneos do café; bebidas de café; café não secado ao lume; bebidas de café com leite; condimentos de café; preparações vegetais como sucedâneos do café; bebidas de chocolate com leite; produtos de cacau; Cichoriun intybus L (raízes como sucedâneos do café); cacau; bebidas de cacau; bebidas de chocolate; chá; confeitaria comestível; rebuçados moles; pastilhas; chocolate; pasta de amêndoa; doce gelatinoso japonês «Yokan»; papas feitas de cereais (rebuçados moles); xarope de melaço; mel; melaço para produtos alimentares; pães; pastelaria; bolachas; bolos; pudins; comidas feitas com chá; massa com oito tipos de cereais («babaomian»); alimentos crocantes; papa de sésamo; arroz; farinhas; farinhas alimentares; sagu; arroz; farinhas alimentares ocidentais; farinhas para bolos; farinhas de milho; milho (moído); milho (secado ao lume); farinhas de milho (grossas); massa de milho; farinhas grossas de feijão; cevada em pedaços; cevada descascada; farinhas grossas de aveia; sagu; bolinhas de sagu com recheio diverso;

卷；炒飯；年糕；魚簽酥；漢堡包；粥；棕子；元宵；方便麵食；麻花；大餅；八寶飯；豆沙；豆製品；食用麵筋；豆漿；豆漿粉；豆汁；粉條；食品澱粉；食用澱粉；食用澱粉產品；食用土豆粉；豆腐乾；豆汁；粉條；食品澱粉；含澱粉食物；香腸粘合料；可溶性澱粉；烹調食品增調劑；葛色粉；百合粉；麥澱粉；六角粉；菱角粉；粉絲；澱粉；地瓜粉；馬鈴薯粉；河粉；食用冰；點心用冰；天然或人造冰；食用冰用粉料；冰淇淋；食用冰塊凝結劑；食用冰凝結劑；冰淇淋用粉；食用機冰；冰棍；冰糕；冰磚；冰淇淋粉；冰；食用糊精；食鹽；調味鹽；酵母。

商標構成：



cereais descascados para alimentação humana; flocos de cereais descascados para alimentação humana; talharim feito de cereais; aletria; canja de aveia; canja com leite; pipocas; «pizza» (italiana); raviólis; pãezinhos; sanduíches; talharim instantâneo; pães; crepes; arroz frito; bolo de Ano Novo feito com farinha de arroz glutinoso; espécie de bolo chinês fofo e quebradiço de «yuqian» («yuqiansu»); hamburgues; canja; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambu ou junco (pamonha chinesa); bolinhas recheadas doces («yuanxiao»); comidas instantâneas feitas com farinha de trigo; roscas de massa frita; bolos redondos e chatos torrados; arroz com oito tipos de cereais («babaofan»); puré de feijão açucarado; produtos de feijão; glútens alimentares; leite de soja; pó de leite de soja; sumo de feijão; massa de fécula; amidos alimentares; amidos comestíveis; produtos de amido comestíveis; farinhas de batata comestíveis; queijo de soja seco; sumo de feijão; massa de fécula; amidos alimentares; comidas feitas com amido; matérias de adesão para salsichas; amidos dissolúveis; preparações de temperos acrescentados para cozinhar as comidas; espécie de farinha da cor de liamba; farinhas de lírio; amidos de trigo; farinhas de «liujiao»; farinhas de castanha de água; aletria de amido; amidos; farinhas de batata doce; farinhas de batata; massa de farinha de arroz; gelos comestíveis; gelos comestíveis para merendas; gelos naturais ou artificiais; matérias em pó para gelos comestíveis; sorvetes; preparações de coagulação para blocos de gelo comestíveis; preparações de coagulação para gelos comestíveis; pó para sorvetes; gelos comestíveis feitos através de máquinas; gelados para chupar; gelados; gelados em forma de tijolo; pó de sorvete; gelos; dextrinas comestíveis; sal; sal para temperar; leveduras.

A marca consiste em:



商標編號：N/13172 類別： 32

申請人：盈碩國際股份有限公司，場所 ：1F, No. 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/05

產品：不含酒精的果汁；不含酒精的果汁飲料；餐用礦泉水，蕃茄汁；果汁；果汁冰水（飲料）；姜汁淡啤酒；礦泉水（飲料）；檸檬水；啤酒；葡萄汁；乳清飲料；蔬菜汁（飲料）；水（飲料）；杏仁乳（飲料）；製礦泉水配料；製汽水配料；製飲料配料；茶飲品。

Marca n.º N/13 172 Classe: 32.ª

Requerente: Eiseki International Co., Ltd, 1F, n.º 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/05

Produtos: sumos de fruta não alcoólicos; bebidas de sumos de fruta não alcoólicas; águas minerais para refeições, sumo de tomate; sumos de fruta; sumos de fruta preparados com água congelada (bebidas); cerveja fraca com sumo de gengibre; águas minerais (bebidas); limonada; cerveja; sumo de uvas; bebidas de soro de leite; sumos de legumes (bebidas); águas (bebidas); leite de amêndoa (bebidas); preparações para a produção de águas minerais; preparações para a produção de gasosas; preparações para a produção de bebidas; bebidas de chá.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13173 類別： 30

申請人：盈碩國際股份有限公司，場所 ：1F, No. 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/05

產品：咖啡；人工咖啡；人造咖啡；咖啡飲料；未烘過的咖啡；加奶咖啡飲料；咖啡調味品；植物製劑用作咖啡代用品；加奶巧克力飲料；可可產製品；菊苣（根作咖啡代用品）；可可；可可飲料；巧克力飲料；茶；食用糖果；軟糖；口香糖；巧克力；杏仁膏；羊羹；穀製食品糊（軟糖）；糖漿；蜂蜜；食品用糖蜜；麵包；糕點；餅乾；蛋糕；布丁；茶食；八寶麵；膨化食品；芝麻糊；米；麵粉；食用麵粉；西米；大米；食用西粉；蛋糕麵粉；玉米粉；玉米（磨過的）；玉米（烘過的）；玉米粉（粗）；玉米麵；糕粉；豆類粗粉；碾碎的大麥；去殼大麥；粗燕麥粉；西谷米；西米丸；人食用的去殼谷粒；人食用的去殼谷片；谷類製品麵條；米粉；燕麥粥；食用加奶粥；玉米花；餡餅餅（意大利式）；餃子；小包子；三明治，方便麵；包子；春卷；炒飯；年糕；魚簽酥；漢堡包；粥；棕子；元宵；方便麵食；麻花；大餅；八寶飯；豆沙；豆製品；食用麵筋；豆漿；豆漿粉；豆汁；粉條；食品澱粉；食用澱粉；食用澱粉產品；食用

Marca n.º N/13 173 Classe: 30.ª

Requerente: Eiseki International Co., Ltd, 1F, n.º 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/05

Produtos: café; café artificial; sucedâneos do café; bebidas de café; café não secado ao lume; bebidas de café com leite; condimentos de café; preparações vegetais como sucedâneos do café; bebidas de chocolate com leite; produtos de cacau; Cichoriun intybus L (raízes como sucedâneos do café); cacau; bebidas de cacau; bebidas de chocolate; chá; confeitaria comestível; rebuçados moles; pastilhas; chocolate; pasta de amêndoa; doce gelatinoso japonês «Yokan»; papas feitas de cereais (rebuçados moles); xarope de melaço; mel; melaço para produtos alimentares; pães; pastelaria; bolachas; bolos; pudins; comidas feitas com chá; massa com oito tipos de cereais («babaomian»); alimentos crocantes; papa de sésamo; arroz; farinhas; farinhas alimentares; sagu; arroz; farinhas alimentares ocidentais; farinhas para bolos; farinhas de milho; milho (moído); milho (secado ao lume); farinhas de milho (grossas); massa de milho; farinhas grossas de feijão; cevada em pedaços; cevada descascada; farinhas grossas de aveia; sagu; bolinhas de sagu com recheio diverso; cereais descascados para alimentação humana; flocos de cereais descascados para alimentação humana; talharim feito de cereais; aletria; canja de aveia; canja com leite; pipocas; «pizza» (italiana); raviólis; pãezinhos; sanduíches; talharim instantâneo; pães; crepes; arroz frito; bolo de Ano Novo feito com farinha de arroz glutinoso; espécie de bolo chinês fofo e quebradiço de «yuqian» («yuqiansu»); hamburgues; canja; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambu ou junco (pamonha chinesa); bolinhas recheadas doces («yuanxiao»); comidas instantâneas feitas com farinha de trigo; roscas de massa frita; bolos redondos e chatos torrados; arroz com oito tipos de cereais («babaofan»); puré de feijão açucarado; produtos de feijão; glútens alimentares; leite de soja; pó de leite de soja; sumo de feijão; massa de fécula; amidos alimentares; amidos comestíveis; produtos de amido comestíveis; farinhas de batata comestíveis; queijo de soja seco; sumo de feijão; massa de fécula; amidos alimentares; comidas feitas com amido; matérias de adesão para salsichas; amidos dissolúveis; preparações de temperos acrescentados para cozinhar as comidas; espécie de farinha da cor de liamba; farinhas de lírio; amidos de trigo; farinhas de «liujiao»; farinhas de castanha de água; aletria de amido; amidos; farinhas de

土豆粉；豆腐乾；豆汁；粉條；食品澱粉；含澱粉食物；香腸粘合料；可溶性澱粉；烹調食品增調劑；葛色粉；百合粉；麥澱粉；六角粉；菱角粉；粉絲；澱粉；地瓜粉；馬鈴薯粉；河粉；食用冰；點心用冰；天然或人造冰；食用冰用粉料；冰淇淋；食用冰塊凝結劑；食用冰凝結劑；冰淇淋用粉；食用機冰；冰棍；冰糕；冰磚；冰淇淋粉；冰；食用糊精；食鹽；調味鹽；酵母。

商標構成：

羅莎

batata doce; farinhas de batata; massa de farinha de arroz; gelos comestíveis; gelos comestíveis para merendas; gelos naturais ou artificiais; materias em pó para gelos comestíveis; sorvetes; preparações de coagulação para blocos de gelo comestíveis; preparações de coagulação para gelos comestíveis; pó para sorvetes; gelos comestíveis feitos através de máquinas; gelados para chupar; gelados; gelados em forma de tijolo; pó de sorvete; gelos; dextrinas comestíveis; sal; sal para temperar; leveduras.

A marca consiste em:

羅莎

商標編號：N/13174 類別： 32

申請人：盈碩國際股份有限公司，場所 ：1F, No. 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/05

產品：不含酒精的果汁；不含酒精的果汁飲料；餐用礦泉水，蕃茄汁；果汁；果汁冰水（飲料）；姜汁淡啤酒；礦泉水（飲料）；檸檬水；啤酒；葡萄汁；乳清飲料；蔬菜汁（飲料）；水（飲料）；杏仁乳（飲料）；製礦泉水配料；製汽水配料；製飲料配料；茶飲品。

商標構成：

羅莎

Marca n.º N/13 174 Classe: 32.ª

Requerente: Eiseki International Co., Ltd, 1F, n.º 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/05

Produtos: sumos de fruta não alcoólicos; bebidas de sumos de fruta não alcoólicas; águas minerais para refeições, sumo de tomate; sumos de fruta; sumos de fruta preparados com água congelada (bebidas); cerveja fraca com sumo de gengibre; águas minerais (bebidas); limonada; cerveja; sumo de uvas; bebidas de soro de leite; sumos de legumes (bebidas); águas (bebidas); leite de amêndoa (bebidas); preparações para a produção de águas minerais; preparações para a produção de gasosas; preparações para a produção de bebidas; bebidas de chá.

A marca consiste em:

羅莎

商標編號：N/13175 類別： 30

申請人：盈碩國際股份有限公司，場所 ：1F, No. 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/05

產品：咖啡；人工咖啡；人造咖啡；咖啡飲料；未烘過的咖啡；加奶咖啡飲料；咖啡調味品；植物製劑用作咖啡代用品；加奶巧克力飲料；可可產製品；菊苣（根作咖啡代用品）；可可；可可飲料；巧克力飲料；茶；食用糖果；軟糖；口香糖；巧克力；杏仁膏；羊羹；穀製食品糊（軟糖）；糖漿；蜂蜜；食品用糖蜜；麵包；糕點；餅乾；蛋糕；布丁；茶食；八寶麵；膨化食品；芝麻糊；米；麵粉；食用麵粉；西米；大米；食用西粉；蛋

Marca n.º N/13 175 Classe: 30.ª

Requerente: Eiseki International Co., Ltd, 1F, n.º 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/05

Produtos: café; café artificial; sucedâneos do café; bebidas de café; café não secado ao lume; bebidas de café com leite; condimentos de café; preparações vegetais como sucedâneos do café; bebidas de chocolate com leite; produtos de cacau; Cichoriun intybus L (raízes como sucedâneos do café); cacau; bebidas de cacau; bebidas de chocolate; chá; confeitaria comestível; rebuçados moles; pastilhas; chocolate; pasta de amêndoa; doce gelatinoso

糕麵粉；玉米粉；玉米（磨過的）；玉米（烘過的）；玉米粉（粗）；玉米麵；糕粉；豆類粗粉；碾碎的大麥；去殼大麥；粗燕麥粉；西谷米；西米丸；人食用的去殼谷粒；人食用的去殼谷片；谷類製品麵條；米粉；燕麥粥；食用加奶粥；玉米花；餡餡餅（意大利式）；餃子；小包子；三明治，方便麵；包子；春卷；炒飯；年糕；魚簽酥；漢堡包；粥；棕子；元宵；方便麵食；麻花；大餅；八寶飯；豆沙；豆製品；食用麵筋；豆漿；豆漿粉；豆汁；粉條；食品澱粉；食用澱粉；食用澱粉產品；食用土豆粉；豆腐乾；豆汁；粉條；食品澱粉；含澱粉食物；香腸粘合料；可溶性澱粉；烹調食品增調劑；葛色粉；百合粉；麥澱粉；六角粉；菱角粉；粉絲；澱粉；地瓜粉；馬鈴薯粉；河粉；食用冰；點心用冰；天然或人造冰；食用冰用粉料；冰淇淋；食用冰塊凝結劑；食用冰凝結劑；冰淇淋用粉；食用機冰；冰棍；冰糕；冰磚；冰淇淋粉；冰；食用糊精；食鹽；調味鹽；酵母。

商標構成：



japonês «Yokan»; papas feitas de cereais (rebuçados moles); xarope de melaço; mel; melaço para produtos alimentares; pães; pastelaria; bolachas; bolos; pudins; comidas feitas com chá; massa com oito tipos de cereais («babaomian»); alimentos crocantes; papa de sésamo; arroz; farinhas; farinhas alimentares; sagu; arroz; farinhas alimentares ocidentais; farinhas para bolos; farinhas de milho; milho (moído); milho (secado ao lume); farinhas de milho (grossas); massa de milho; farinhas grossas de feijão; cevada em pedaços; cevada descascada; farinhas grossas de aveia; sagu; bolinhas de sagu com recheio diverso; cereais descascados para alimentação humana; flocos de cereais descascados para alimentação humana; talharim feito de cereais; aletria; canja de aveia; canja com leite; pipocas; «pizza» (italiana); raviólis; pãezinhos; sanduíches; talharim instantâneo; pães; crepes; arroz frito; bolo de Ano Novo feito com farinha de arroz glutinoso; espécie de bolo chinês fofo e quebradiço de «yuqian» («yuqiansu»); hamburgues; canja; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambu ou junco (pamonha chinesa); bolinhas recheadas doces («yuanxiao»); comidas instantâneas feitas com farinha de trigo; roscas de massa frita; bolos redondos e chatos torrados; arroz com oito tipos de cereais («babaofan»); puré de feijão açucarado; produtos de feijão; glútens alimentares; leite de soja; pó de leite de soja; sumo de feijão; massa de fécula; amidos alimentares; amidos comestíveis; produtos de amido comestíveis; farinhas de batata comestíveis; queijo de soja seco; sumo de feijão; massa de fécula; amidos alimentares; comidas feitas com amido; matérias de adesão para salsichas; amidos dissolúveis; preparações de temperos acrescentados para cozinhar as comidas; espécie de farinha da cor de liamba; farinhas de lírio; amidos de trigo; farinhas de «liujiao»; farinhas de castanha de água; aletria de amido; amidos; farinhas de batata doce; farinhas de batata; massa de farinha de arroz; gelos comestíveis; gelos comestíveis para merendas; gelos naturais ou artificiais; matérias em pó para gelos comestíveis; sorvetes; preparações de coagulação para blocos de gelo comestíveis; preparações de coagulação para gelos comestíveis; pó para sorvetes; gelos comestíveis feitos através de máquinas; gelados para chupar; gelados; gelados em forma de tijolo; pó de sorvete; gelos; dextrinas comestíveis; sal; sal para temperar; leveduras.

A marca consiste em:



商標編號：N/13176 類別： 32

申請人：盈碩國際股份有限公司，場所 ：1F, No. 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

活動：商業及工業

Marca n.º N/13 176 Classe: 32.ª

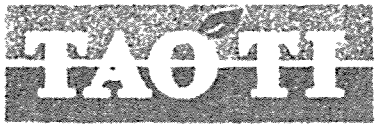
Requerente: Eiseki International Co., Ltd, 1F, n.º 42, Sec. 2, Ganyuan Street, Shulin City, Taipei County 238, Taiwan.

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/03/05

產品：不含酒精的果汁；不含酒精的果汁飲料；餐用礦泉水，蕃茄汁；果汁；果汁冰水（飲料）；姜汁淡啤酒；礦泉水（飲料）；檸檬水；啤酒；葡萄汁；乳清飲料；蔬菜汁（飲料）；水（飲料）；杏仁乳（飲料）；製礦泉水配料；製汽水配料；製飲料配料；茶飲品。

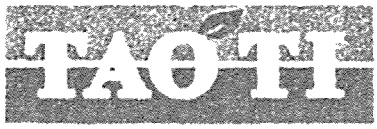
商標構成：



Data do pedido: 2004/03/05

Produtos: sumos de fruta não alcoólicos; bebidas de sumos de fruta não alcoólicas; águas minerais para refeições, sumo de tomate; sumos de fruta; sumos de fruta preparados com água congelada (bebidas); cerveja fraca com sumo de gengibre; águas minerais (bebidas); limonada; cerveja; sumo de uvas; bebidas de soro de leite; sumos de legumes (bebidas); águas (bebidas); leite de amêndoa (bebidas); preparações para a produção de águas minerais; preparações para a produção de gasosas; preparações para a produção de bebidas; bebidas de chá.

A marca consiste em:



商標編號：N/13177 類別： 18

申請人：Oroco Limited, Workshop S-T, 7/F Valiant Industrial Building, n.º 2-12 Au Pui Wan Street, Fotan, Shatin, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/05

產品：皮革及人造皮革、不屬別類的皮革及人造皮革製品；毛皮；箱子及旅行袋；雨傘、陽傘及手杖；鞭及馬具。

商標構成：



Marca n.º N/13 177 Classe: 18.ª

Requerente: Oroco Limited, Workshop S-T, 7/F Valiant Industrial Building, n.º 2-12 Au Pui Wan Street, Fotan, Shatin, New Territories, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/05

Produtos: couro e imitação do couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas de viagem e malas de mão; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/13178 類別： 41

申請人：Horseshoe Gaming Holding Corp., 9921 Covington Cross Drive, Las Vegas, Nevada 89144-6835, U. S. A.

國籍：美國德拉瓦洲

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/05

服務：賭場及遊樂場服務。

商標構成：



Marca n.º N/13 178 Classe: 41.ª

Requerente: Horseshoe Gaming Holding Corp., 9921 Covington Cross Drive, Las Vegas, Nevada 89144-6835, U. S. A.

Nacionalidade: americana (Delaware)

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/05

Serviços: serviços para casinos e para jogos.

A marca consiste em:



商標編號：N/13179 類別： 42

申請人：Horseshoe Gaming Holding Corp., 9921 Covington Cross Drive, Las Vegas, Nevada 89144-6835, U. S. A.

國籍：美國德拉瓦洲

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/05

服務：酒店，餐廳，酒店門房服務及酒吧服務。

商標構成：

HORSESHOE

Marca n.º N/13 179 Classe: 42.ª

Requerente: Horseshoe Gaming Holding Corp., 9921 Covington Cross Drive, Las Vegas, Nevada 89144-6835, U. S. A.

Nacionalidade: americana (Delaware)

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/05

Serviços: hotéis, restaurantes, serviços de portaria para hotéis e serviços de bares.

A marca consiste em:

HORSESHOE

商標編號：N/13180 類別： 34

申請人：Iao Wai Un, Av. Venceslau de Morais, n.º 201, 12.º andar G, Edif. Ind. Chun Fok, Macau.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2004/03/08

產品：煙草產品，煙具。

商標構成：

賭神

Du Shen

Marca n.º N/13 180 Classe: 34.ª

Requerente: Iao Wai Un, Av. de Venceslau de Morais, n.º 201, 12.º andar G, Edif. Ind. Chun Fok, Macau.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/08

Produtos: produtos de tabaco, artigos para fumadores.

A marca consiste em:

賭神

Du Shen

商標編號：N/13181 類別： 36

申請人：Commerzbank Aktiengesellschaft, Kaiserstrasse 16, 30311 Frankfurt am Main, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/08

服務：保險及金融。

商標構成：



Marca n.º N/13 181 Classe: 36.ª

Requerente: Commerzbank Aktiengesellschaft, Kaiserstrasse 16, 30311 Frankfurt am Main, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/08

Serviços: seguros e finanças.

A marca consiste em:



商標編號：N/13182 類別： 30

申請人：澳新貿易投資有限公司，場所：澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈13樓。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

Marca n.º N/13 182 Classe: 30.ª

Requerente: 澳新貿易投資有限公司，場所：澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈13樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/03/08

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，麵包卷，蛋卷，小圓麵包，三明治，夾餡包，酥皮糕點，麵包產品，中國傳統糕點，果餡餅及糖果糕點，杏仁糕點，花生糕點，果仁糕點，糕點，冰製食品，糖果，餅乾，蛋糕，班戟，杏仁餅，杏仁曲奇，曲奇，威化餅，月餅，餡餅，布丁，米餅，凍餅，小鬆餅，薄脆餅乾，黑麥做的薄脆餅乾，鬆餅條，口香糖，可可產品，玉米片，蛋糕用糖霜，糖霜，糖粉，可食用蛋糕飾物，燕麥片，意大利粉，麵條，即食麵，焦糖，糖漿，朱古力，蜂蜜，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，一種油、醋、鹽香料等合成的調味品，蛋黃醬，醬油，沙司（調味品），煮食用醬油，意大利粉及米飯醬油，沙律調味料，香料，調味品，香草，調味香料，醃泡汁，乳酪，飲用冰，雪糕，雪藏乳酪，雪糕產品，甜品，冷藏甜品，慶士，雪芭，甜品配料，美味醬，零食小吃，方便食品。

商標構成：



Data do pedido: 2004/03/08

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pães em rolo, rolos de ovo, pãezinhos redondos, sanduíches, pães recheados, pastelaria com coberturas folhadas e quebradiças, produtos de padaria, pastelaria de tradição chinesa, empadas com recheios de frutas e pastelaria de confeitos, pastelaria de amêndoa, pastelaria de amendoim, pastelaria de noz, pastelaria, alimentos à base de gelo, confeitaria, biscoitos, bolos, panquecas, biscoitos de amêndoa, «cookies» de amêndoa, «cookies», «wafers», bolos da Festa da Lua, empadas, pudim, biscoitos de arroz, bolinhos frios, bolinhos de aveia feitos na grelha, bolachas, bolachas feitas de trigo preto, tiras de bolinho de aveia feitos na grelha, pastilhas elásticas, produtos de cacau, flocos de milho, eflorescências de açúcar para bolos, eflorescências de açúcar, açúcar em pó, decorações comestíveis para bolos, flocos de aveia, esparguetes, talharim, talharim instantâneo, caramelo, xarope de melaço, chocolate, mel, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, um tipo de condimento feito de mistura de óleo, vinagre e sal («vinegrette»), maionese, molhos, salsa-parrilha (condimento), molhos para cozinhar, molhos para esparguetes e arroz, condimentos para saladas, especiarias, condimentos, ervas aromáticas, especiarias para temperar, salmoira, queijo, gelo comestível, gelados, queijo congelado, produtos de gelado, sobremesas, sobremesas congeladas, mousse, «sherbet», acompanhamentos para sobremesas, pasta gostosa, refeições ligeiras, alimentos convenientes.

A marca consiste em:



商標編號：N/13183 類別： 30

申請人：余國華，場所：澳門大炮台街3號BQ座地下喜運大廈。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/10

產品：月餅及餅食製品。

商標構成：



Marca n.º N/13 183 Classe: 30.ª

Requerente: U Kuok Wa ，場所：澳門大炮台街3號BQ座地下喜運大廈。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/10

Produtos: bolos lunares e produtos de bolos.

A marca consiste em:



顏色之要求：商標顏色為: 紅色，黃色，金色，藍色，白色，綠色，紫色，如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores da marca são: vermelha, amarela, dourada, azul, branca, verde e violeta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/13184 類別： 7

申請人：聯想（北京）有限公司，場所：中國北京市海澱區上地信息產業基地創業路6號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/10

產品：機器和機床；馬達和發動機（陸地車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動機件（陸地車輛用的除外）；非手動農業工具；孵化器；非手工操作農業器具；廚房用電動機器；印刷機器；發電機；電動清潔機械和設備；工業用書籍裝訂器械和機器；洗衣機；非手工操作手工具；非陸地車輛傳動馬達；攪拌機。

商標構成：

lenovo

Marca n.º N/13 184 Classe: 7.ª

Requerente: Legend (Beijing) Limited, n.º 6, Chuangye Road, Shangdi Information Industry Base, Haidian District, Beijing, 100085, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/10

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores e movedores (excepto para veículos terrestres); uniões e peças de transmissão (com excepção das que são para veículos terrestres); instrumentos agrícolas (com excepção dos operados manualmente); incubadoras para ovos; aparelhos agrícolas (com excepção dos operados manualmente); máquinas eléctricas para cozinha; máquinas de imprensa; geradores de electricidade; máquinas e equipamentos eléctricos de limpeza; aparelhos e máquinas de uso industrial para encadernação de livros; máquinas de lavar roupas; ferramentas (com excepção dos operados manualmente); motores de transmissão (excepto para veículos terrestres); máquinas misturadoras.

A marca consiste em:

lenovo

商標編號：N/13185 類別： 11

申請人：聯想（北京）有限公司，場所：中國北京市海澱區上地信息產業基地創業路6號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/10

產品：加溫、蒸汽、烹調、干燥、供水以及衛生設備裝置；照明器械及裝置；油燈；冷凍設備和機器；熱氣裝置；水淨化裝置；汽燈；烹調器具；空氣調節裝置；衛生器械和設備；通風設備和裝置。

商標構成：

lenovo

Marca n.º N/13 185 Classe: 11.ª

Requerente: Legend (Beijing) Limited, n.º 6, Chuangye Road, Shangdi Information Industry Base, Haidian District, Beijing, 100085, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/10

Produtos: aparelhos de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de secagem, de distribuição de águas e instalações sanitárias; máquinas e instalações de iluminação; candeeiros a óleo; equipamentos e máquinas de congelação; instalações de vapor; instalações de purificação de água; candeeiros a gás; aparelhos de cozedura; instalações de ar condicionado; máquinas e equipamentos sanitários; equipamentos e instalações de ventilação.

A marca consiste em:

lenovo

商標編號：N/13186 類別： 16

申請人：聯想（北京）有限公司，場所：中國北京市海澱區上地信息產業基地創業路6號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/10

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家用粘合劑；美術用品；畫筆；教育或教學用品（儀器除外）；不屬別類的包裝用塑料物品；印刷鉛字；印版；家具除外的辦公必需品；書寫材料；電動或非電動打字機；教學材料；筆盒；書寫工具；繪畫儀器；念珠。

商標構成：

lenovo

Marca n.º N/13 186 Classe: 16.ª

Requerente: Legend (Beijing) Limited, n.º 6, Chuangye Road, Shangdi Information Industry Base, Haidian District, Beijing, 100085, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/10

Produtos: papel, cartão e produtos destas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; materiais de instrução ou de ensino (excepto instrumentos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; estereótipos (clichés); artigos de necessidade para escritório (excepto movéis); materiais para escrever; máquinas de escrever eléctricas ou não eléctricas; materiais de ensino; estojos de canetas; instrumentos para escrever; instrumentos para pintar; rosários.

A marca consiste em:

lenovo

商標編號：N/13187 類別： 28

申請人：聯想（北京）有限公司，場所 ：中國北京市海澱區上地信息產業基地創業路6號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/10

產品：娛樂品；不屬別類的體育及運動用品；遊戲機；玩具；體育活動器械；運動用球；競技手套；競賽計數器；鍛鍊身體肌肉器械；棋（遊戲）；聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）；運動用網。

商標構成：

lenovo

Marca n.º N/13 187 Classe: 28.ª

Requerente: Legend (Beijing) Limited, n.º 6, Chuangye Road, Shangdi Information Industry Base, Haidian District, Beijing, 100085, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/10

Produtos: jogos; artigos de ginástica e de desporto, não incluídos noutras classes; máquinas de jogo; brinquedos; aparelhos de actividades ginásticas; bolas para desporto; luvas de competição desportiva; contadoras de competição; aparelhos para fazer exercícios físicos; xadrez (jogo); decorações para árvores de Natal (com excepção de lâmpadas decorativas e de confeitaria); redes para desporto.

A marca consiste em:

lenovo

商標編號：N/13188 類別： 35

申請人：聯想（北京）有限公司，場所 ：中國北京市海澱區上地信息產業基地創業路6號。

Marca n.º N/13 188 Classe: 35.ª

Requerente: Legend (Beijing) Limited, n.º 6, Chuangye Road, Shangdi Information Industry Base, Haidian District, Beijing, 100085, P. R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/10

服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務；市場研究；推銷（替他人）；計算機數據庫信息系統化；商業場所搬遷；商業管理咨詢；組織商業或廣告展覽；人事管理咨詢；會計；辦公室用機器和設備的租賃。

商標構成：

lenovo

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/10

Serviços: publicidade; exploração de negócios; gestão de negócios; funções de escritório; estudo de mercado; promoção de vendas (para outros); sistematização de informações de base de dados de computadores; mudanças de estabelecimentos comerciais; consultadoria de administração comercial; organização de exposições comerciais ou de publicidade; consultadoria de administração pessoal; contabilidade; aluguer de máquinas e equipamentos para escritório.

A marca consiste em:

lenovo

商標編號：N/13189 類別： 38

申請人：聯想（北京）有限公司，場所 ：中國北京市海澱區上地信息產業基地創業路6號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/10

服務：電信；有線電視；電傳業務；計算機終端通訊；電子郵件；提供與全球計算機網絡的電訊連接服務；信息傳送；移動電話通訊；計算機輔助信息與圖像傳輸；電訊設備出租；無線電廣播。

商標構成：

lenovo

Marca n.º N/13 189 Classe: 38.ª

Requerente: Legend (Beijing) Limited, n.º 6, Chuangye Road, Shangdi Information Industry Base, Haidian District, Beijing, 100085, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/10

Serviços: telecomunicações; televisão a cabo; negócios de telex; comunicações por terminais de computadores; correio electrónico; fornecimento de serviços de ligação de telecomunicações com a rede global de computadores; transmissão de informações; comunicações de telefones móveis; transmissão de informações de apoio e de imagens de computadores; aluguer de equipamentos de telecomunicações; radiodifusão.

A marca consiste em:

lenovo

商標編號：N/13190 類別： 39

申請人：聯想（北京）有限公司，場所 ：中國北京市海澱區上地信息產業基地創業路6號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/10

服務：運輸；商品包裝和貯藏；旅行安排；船舶經紀；車輛租賃；電子數據或文件載體的儲藏；遞送（信息和商品）；商品包

Marca n.º N/13 190 Classe: 39.ª

Requerente: Legend (Beijing) Limited, n.º 6, Chuangye Road, Shangdi Information Industry Base, Haidian District, Beijing, 100085, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/10

Serviços: transportes; empacotamento e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; corretagem de embarcação; aluguer de veículos; armazenamento de suportes de dados ou documentos electrónicos; entrega (de mensagens e mercadorias);

裝；停車場；貨物貯存；能源分配；旅行社（不包括預訂旅館）。

商標構成：



empacotamento de mercadorias; parques de estacionamento; armazenamento de mercadorias; distribuição de energia; agências de viagens (não incluindo reservas de hotéis).

A marca consiste em:



商標編號：N/13191 類別： 40

申請人：聯想（北京）有限公司，場所 ：中國北京市海澱區上地信息產業基地創業路6號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/10

服務：材料處理；訂做材料裝配（替他人）；食物燻製；電影膠片沖洗；印刷；淨化有害材料；材料處理信息；動物屠宰；照相沖印；廢物和垃圾的回收；空氣淨化。

商標構成：



Marca n.º N/13 191 Classe: 40.ª

Requerente: Legend (Beijing) Limited, n.º 6, Chuangye Road, Shangdi Information Industry Base, Haidian District, Beijing, 100085, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/10

Serviços: tratamento de materiais; encomenda de materiais para montagem (para outros); defumação de alimentos; revelação de filme; imprensa; purificação de materiais nocivos; informações de tratamento de materiais; matança de animais; revelação e impressão de fotografias; recolha de objectos inúteis e lixos; purificação de ar.

A marca consiste em:



商標編號：N/13192 類別： 41

申請人：聯想（北京）有限公司，場所 ：中國北京市海澱區上地信息產業基地創業路6號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/10

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動；教學；書籍出版；電影製片廠；數字成像服務；提供體育設施；安排和組織會議；提供在線電子出版物（非下載的）；電視和無線電節目製作；（在計算機網絡上）提供在線遊戲；經營彩票。

商標構成：



Marca n.º N/13 192 Classe: 41.ª

Requerente: Legend (Beijing) Limited, n.º 6, Chuangye Road, Shangdi Information Industry Base, Haidian District, Beijing, 100085, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/10

Serviços: educação; fornecimento de formação; divertimentos; actividades de recreio e desporto; ensino; publicação de livros; fábricas de produção de filme; serviços de tornar informações digitais em imagens; fornecimento de instalações de desporto; preparação e organização de conferências; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); produção de programas de televisão e de rádio; fornecimento de jogos «on--line» (na rede de computador); exploração de bilhetes de lotaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/13193 類別： 33

申請人：佛山市順德酒廠有限公司，場所：中國順德區大良街道沙頭。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/11

產品：含酒精的飲料。

商標構成：



顏色之要求：金色、白色、紅色、綠色、黑色，如圖所示。

Marca n.º N/13 193 Classe: 33.ª

Requerente: 佛山市順德酒廠有限公司，場所：中國順德區大良街道沙頭。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/11

Produtos: bebidas alcoólicas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, branco, vermelho, verde, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/13194 類別： 34

申請人：穩榮企業有限公司，場所：台灣省高雄市鹽埕區鹽埕街134巷18號。

活動：商業

申請日期：2004/03/12

產品：雪茄，香煙，煙草，菸絲，煙斗，濾嘴，煙盒，打火機，火柴，火柴盒。

商標構成：

梅花王

Marca n.º N/13 194 Classe: 34.ª

Requerente: 穩榮企業有限公司，場所：台灣省高雄市鹽埕區鹽埕街134巷18號。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/12

Produtos: charutos, cigarros, tabaco, tabaco em filamentos, cachimbos, filtros, cigarreiras, isqueiros, fósforos, caixas de fósforos.

A marca consiste em:

梅花王

商標編號：N/13195 類別： 3

申請人：Balenciaga, 15 rue Cassette, 75006 Paris, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/12

產品：香料產品，尤指香水及梳妝水；美容產品，尤指胭脂粉、眼影、化妝隔離霜、面部及美容用面膜、口紅、指甲油及除指甲油產品、乳液、潤膚膏及除化妝品用的其他產品，梳妝產品，尤指洗髮水、浴鹽、沐浴及淋浴用啫喱、泡沫浴液、香皂、香精油、化妝品、髮水、剃鬚用肥皂、膏及泡沫、鬚後水及鬚後芳香劑、牙膏，曬黑用產品，尤指油、乳霜、乳液及膏，皮膚用

Marca n.º N/13 195 Classe: 3.ª

Requerente: Balenciaga, 15 rue Cassette, 75006 Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/12

Produtos: produtos de perfumaria designadamente perfumes e «água-de-toilette»; produtos de beleza designadamente pó de carmim, sombra para olhos, base para maquilhagem, máscaras para o rosto e de beleza, «batons», verniz para unhas e produtos para tirar o verniz, loções, cremes e outros produtos para retirar a maquilhagem, produtos de «toilette» designadamente champôs, sais de banho, geles de banho e para o duche, banhos de espuma, sabonetes, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo, sabões, cremes e espumas para barbear, loções e bálsamos para uso após o barbear, dentífricos, produtos para bronzear designadamente óleos, leites, loções e cremes, cremes auto-bronzea-

變黑膏，曬黑皮膚用產品，護理皮膚、身體、面部、眼睛、嘴唇、頸部、腿部及足部的非醫用製劑，防皺膏；非醫用活性及滋養乳液及膏，補濕乳液及膏，小顆粒狀的乳膏；個人用除臭劑，清潔用產品。

商標構成：

BALENCIAGA

dores, produtos para bronzear a pele, preparações não medicinais para o cuidado da pele, corpo, rosto, olhos, lábios, pescoço, pernas e pés, cremes anti-rugas; loções e cremes não medicinais para vitalizar e tonificar, loções e cremes hidratantes, cremes granulados; desodorizantes para uso pessoal, produtos de limpeza.

A marca consiste em:

BALENCIAGA

商標編號：N/13196 類別： 25

申請人：Balenciaga, 15 rue Cassette, 75006 Paris, França.

國籍：法國

活動：商業

申請日期：2004/03/12

產品：服裝，腰帶，手套、鞋及帽。

商標構成：

BALENCIAGA

Marca n.º N/13 196 Classe: 25.ª

Requerente: Balenciaga, 15 rue Cassette, 75006 Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/12

Produtos: vestuário, cintos, luvas, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:

BALENCIAGA

商標編號：N/13197 類別： 5

申請人：Genentech, Inc., 1 DNA Way, South San Francisco, California 94080, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/12

產品：治療心血管病及心血管功能紊亂、腫瘤疾病及失調、免疫力疾病及免疫力功能紊亂、遺傳性血管淋巴管疾病及遺傳性血管淋巴管功能紊亂、眼疾及眼睛功能紊亂和炎症及紅腫失調用的藥劑。

商標構成：

ALTUZAN

優先權之要求：請求日期：2003/10/14；所屬國：美國；請求編號：78/313249。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/13 197 Classe: 5.ª

Requerente: Genentech, Inc., 1 DNA Way, South San Francisco, California 94080, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/12

Produtos: preparados farmacêuticos para o tratamento de doenças e desordens cardiovasculares, doenças e desordens oncológicas, doenças e desordens imunológicas, doenças e desordens de génese angiológica, doenças e desordens oculares e doenças e desordens inflamatórias.

A marca consiste em:

ALTUZAN

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos, em 14 de Outubro de 2003, sob o n.º 78/313249.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/13198 類別： 5

申請人：Genentech, Inc., 1 DNA Way, South San Francisco, California 94080, U.S.A.

Marca n.º N/13 198 Classe: 5.ª

Requerente: Genentech, Inc., 1 DNA Way, South San Francisco, California 94080, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/12

產品：治療心血管病及心血管功能紊亂、腫瘤疾病及失調、免疫力疾病及免疫力功能紊亂、遺傳性血管淋巴管疾病及遺傳性血管淋巴管功能紊亂、眼疾及眼睛功能紊亂和炎症及紅腫失調用的藥劑。

商標構成：

ALTUZAN

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/12

Produtos: preparados farmacêuticos para o tratamento de doenças e desordens cardiovasculares, doenças e desordens oncológicas, doenças e desordens imunológicas, doenças e desordens de génese angiológica, doenças e desordens oculares e doenças e desordens inflamatórias.

A marca consiste em:

ALTUZAN

商標編號：N/13199 類別： 25

申請人：Bernard Et Cie - Les Successeurs de L. Pregermain, 10/12 Rue du Colonel Driant, 75001 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/15

產品：服裝，內衣，女士用內衣，胸衣，女士用內褲，襪帶，襪帶用的腰帶，腰帶，女士用帶花邊的內衣，女襯衣，女士用便服，寢室用拖鞋，圍巾，游泳裝及游泳衣。

商標構成：

AUBADE

Marca n.º N/13 199 Classe: 25.ª

Requerente: Bernard Et Cie - Les Successeurs de L. Pregermain, 10/12 Rue du Colonel Driant, 75001 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/15

Produtos: vestuário, roupa interior, roupa interior de senhora, ampara-seios, calcinhas, ligas, cintas de liga, cintos, «lingerie», blusas, «negliges», chinelos de quarto, «écharpes», fatos de banho e roupa de banho.

A marca consiste em:

AUBADE

商標編號：N/13200 類別： 42

申請人：楊貫一，場所：香港杏花邨第41座1208室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/15

服務：提供食物及飲料服務；咖啡館；自助餐廳；餐廳；籌辦宴席；餐館；快餐館；宴會服務。

商標構成：



Marca n.º N/13 200 Classe: 42.ª

Requerente: Yeung, Koon Yat, Room 1208, Block 41, Heng Fa Cheun, Hong Kong.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/15

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; cafetarias; restaurantes «self-service»; restaurantes; organização de banquetes; refeitório; refeitório rápido; serviços de banquetes.

A marca consiste em:



商標編號：N/13201 類別： 25

申請人：福建虎都服飾有限公司，場所 ：中國福建省泉州市成洲工業城五號樓四至五層。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/15

產品：服裝，鞋（腳上的穿着物），襯衣，手套，皮帶（服飾用），風衣，襪，褲子，大衣，領帶。

商標構成：

FORDOO
TIGER CAPITAL
虎都

Marca n.º N/13 201 Classe: 25.ª

Requerente: 福建虎都服飾有限公司，場所 ：中國福建省泉州市成洲工業城五號樓四至五層。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/15

Produtos: vestuário, calçado (vestuário dos pés), camisas, luvas, cintos de couro (para vestuário e adornos), gabardinas, meias, calças, sobretudos, gravatas.

A marca consiste em:

FORDOO
TIGER CAPITAL
虎都

商標編號：N/13202 類別： 25

申請人：Carlo Colucci Centro GmbH & Co. KG, 3-5, Steinweg, D-91567 Herrieden, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/15

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

CARLO COLUCCI

Marca n.º N/13 202 Classe: 25.ª

Requerente: Carlo Colucci Centro GmbH & Co. KG, 3-5, Steinweg, D-91567 Herrieden, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/15

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

CARLO COLUCCI

商標編號：N/13203 類別： 25

申請人：Carlo Colucci Centro GmbH & Co. KG, 3-5, Steinweg, D-91567 Herrieden, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/15

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

Marca n.º N/13 203 Classe: 25.ª

Requerente: Carlo Colucci Centro GmbH & Co. KG, 3-5, Steinweg, D-91567 Herrieden, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/15

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

商標編號：N/13204 類別： 5

申請人：Fancl Corporation, 109-1, Iijima-cho, Sakae-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan.

Marca n.º N/13 204 Classe: 5.ª

Requerente: Fancl Corporation, 109-1, Iijima-cho, Sakae-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/15

產品：鈣質補充品；礦物質補充品；鐵質補充品；鋅補充品；藥劑；獸藥製劑；醫用低聚糖；醫用糖化物製劑及糖；乳糖。

商標構成：

TWINTOSE

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/15

Produtos: suplementos de cálcio; suplementos minerais; suplementos de ferro; suplementos de zinco; preparados farmacêuticos; preparados veterinários; oligossacarídeos para fins médicos; preparados de sacárido e açúcar para fins medicinais; lactose.

A marca consiste em:

TWINTOSE

商標編號：N/13205 類別： 30

申請人：Fancl Corporation, 109-1, Iijima-cho, Sakae-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/15

產品：非醫用低聚糖；非醫用麥芽糖；非醫用糖；非醫用天然增甜劑；非醫用食物補充品；非醫用流質食物補充品；非醫用營養補品；非醫用流質營養補品；非醫用滋養製劑；非醫用流質滋養補品；食物用果糖；非醫用香口膠；食物用巧克力；非醫用人類食用的蜂王漿。

商標構成：

TWINTOSE

Marca n.º N/13 205 Classe: 30.ª

Requerente: Fancl Corporation, 109-1, Iijima-cho, Sakae-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/15

Produtos: oligossacarídeos para fins não medicinais; maltose para fins não medicinais; açúcar para fins não medicinais; adoçantes naturais para fins não medicinais; suplementos alimentares para fins não medicinais; suplementos alimentares em forma líquida para fins não medicinais; suplementos dietéticos para fins não médicos; suplementos dietéticos em forma líquida para fins não medicinais; preparados nutricionais para fins não medicinais; suplementos nutricionais em forma líquida para fins não medicinais; frutose para alimentos; pastilha elástica para fins não medicinais; chocolate para uso alimentar; geleia real para consumo humano para fins não medicinais.

A marca consiste em:

TWINTOSE

商標編號：N/13206 類別： 5

申請人：Fancl Corporation, 109-1, Iijima-cho, Sakae-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/15

產品：鈣質補充品；礦物質補充品；鐵質補充品；鋅補充品；藥劑；獸藥製劑；醫用低聚糖；醫用糖化物製劑及糖；乳糖。

Marca n.º N/13 206 Classe: 5.ª

Requerente: Fancl Corporation, 109-1, Iijima-cho, Sakae-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/15

Produtos: suplementos de cálcio; suplementos minerais; suplementos de ferro; suplementos de zinco; preparados farmacêuticos; preparados veterinários; oligossacarídeos para fins médicos; preparados de sacárido e açúcar para fins medicinais; lactose.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13207 類別： 30

申請人：Fancl Corporation, 109-1, Iijima-cho, Sakae-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/15

產品：非醫用低聚糖；非醫用麥芽糖；非醫用糖；非醫用天然增甜劑；非醫用食物補充品；非醫用流質食物補充品；非醫用營養補品；非醫用流質營養補品；非醫用滋養製劑；非醫用流質滋養補品；食物用果糖；非醫用香口膠；食物用巧克力；非醫用人類食用的蜂王漿。

Marca n.º N/13 207 Classe: 30.ª

Requerente: Fancl Corporation, 109-1, Iijima-cho, Sakae-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/15

Produtos: oligossacarídeos para fins não medicinais; maltose para fins não medicinais; açúcar para fins não medicinais; adoçantes naturais para fins não medicinais; suplementos alimentares para fins não medicinais; suplementos alimentares em forma líquida para fins não medicinais; suplementos dietéticos para fins não médicos; suplementos dietéticos em forma líquida para fins não medicinais; preparados nutricionais para fins não medicinais; suplementos nutricionais em forma líquida para fins não medicinais; frutose para alimentos; pastilha elástica para fins não medicinais; chocolate para uso alimentar; geleia real para consumo humano para fins não medicinais.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13208 類別： 18

申請人：China Hua Yuan Company Limited, 11/F., China Resources Building, 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/16

產品：皮革製品，仿皮革製品包括仿皮革皮帶，仿皮革旅行袋，仿皮革手袋，仿皮革小提箱，仿皮革錢包；全屬第18類。

Marca n.º N/13 208 Classe: 18.ª

Requerente: China Hua Yuan Company Limited, 11/F., China Resources Building, 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/16

Produtos: produtos em couro, produtos em imitações de couro, incluindo cintos em imitações de couro, malas de viagem em imitações de couro, malas de mão em imitações de couro, malas em imitações de couro, carteiras em imitações de couro; todos incluídos na classe 18.ª

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13209 類別： 25

申請人：China Hua Yuan Company Limited, 11/F., China Resources Building, 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/16

產品：服裝，鞋及靴子；全屬第25類。

商標構成：



Marca n.º N/13 209 Classe: 25.ª

Requerente: China Hua Yuan Company Limited, 11/F., China Resources Building, 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/16

Produtos: vestuário, calçados e botas; todos incluídos na classe 25.ª

A marca consiste em:



商標編號：N/13210 類別： 5

申請人：Pharmanex, LLC, 75 West Center Street Provo, Utah 84601, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/16

產品：含草本成份的滋補、營養及／或以草本為主的補充品。

商標構成：

PHYLOX

優先權之要求：請求日期：2004/03/05；所屬國：美國；請求編號：78379647。

Marca n.º N/13 210 Classe: 5.ª

Requerente: Pharmanex, LLC, 75 West Center Street Provo, Utah 84601, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/16

Produtos: ingrediente de ervas em suplementos nutritivos, dietéticos e/ou à base de ervas.

A marca consiste em:

PHYLOX

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos, em 5 de Março de 2004, sob o n.º 78 379 647.

商標編號：N/13213 類別： 5

申請人：金佰利國際公司，場所：美國威斯康星州尼那市。

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/16

產品：衛生巾，衛生棉，衛生護墊，女士用內褲及衛生棉條，上述全為女性衛生或月經用途。

商標構成：

瞬吸藍

Marca n.º N/13 213 Classe: 5.ª

Requerente: Kimberly-Clark Worldwide, Inc., Neenah, Wisconsin, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/16

Produtos: pensos, toalhas, lenços, calcinhas de senhora e tampões higiénicos, todos para a higiene feminina ou menstrual.

A marca consiste em:

瞬吸藍

商標編號：N/13214 類別： 2

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Marca n.º N/13 214 Classe: 2.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: tintas (cores), vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13215 類別： 6

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；小五金器皿；金屬管；保險箱；不屬別類的普通金屬製品；礦砂。

商標構成：



Marca n.º N/13 215 Classe: 6.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinquilharia metálica; tubos metálicos; cofres fortes; produtos metálicos não compreendidos noutras classes; minérios.

A marca consiste em:



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13216 類別： 7

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

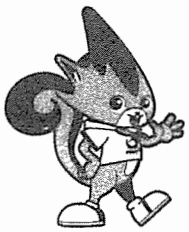
國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：機器和機床；馬達（車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；農業工具；孵卵器。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Marca n.º N/13 216 Classe: 7.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.osJogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores (com excepção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com excepção das que são para veículos terrestres); instrumentos agrícolas; incubadoras para ovos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13217 類別： 8

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：手工用具和器械（手工操作的）；刀叉餐具；佩刀；剃刀。

Marca n.º N/13 217 Classe: 8.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

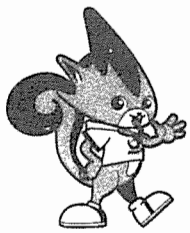
Produtos: utensílios e instrumentos à mão, conduzidos manualmente; cutelaria, garfos e colheres; armas brancas; navalhas e máquinas de barbear.

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13218 類別： 10

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

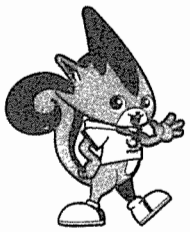
國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：外科，醫療、牙科和獸醫用儀器及器械；假眼和假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Marca n.º N/13 218 Classe: 10.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

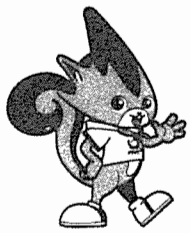
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, medicinais, dentários e veterinários; membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13219 類別： 11

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場

Marca n.º N/13 219 Classe: 11.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games

所：澳門氹仔體育路185號及195號。

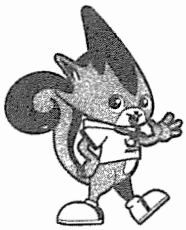
國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水，以及衛生設備裝置。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

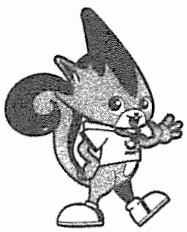
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13220 類別： 13

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

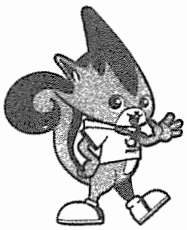
國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：火器；軍火及子彈；爆炸物；煙花。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Marca n.º N/13 220 Classe: 13.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

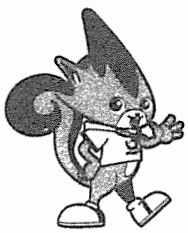
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: armas de fogo; munições e projécteis; explosivos; fogos-de-artifício.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13221 類別： 15

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

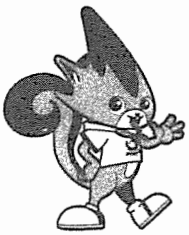
國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：樂器。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Marca n.º N/13 221 Classe: 15.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

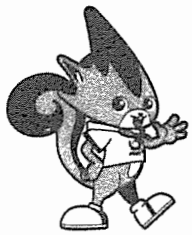
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: instrumentos de música.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13222 類別： 17

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

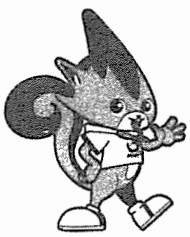
國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：不屬別類的橡膠、古塔波膠、樹膠、石棉、雲母以及這些原材料的製品；生產用半成品塑料品；填塞、填充和絕緣用材料；非金屬軟管。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍

Marca n.º N/13 222 Classe: 17.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

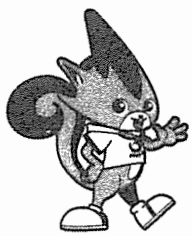
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; produtos em matérias plásticas semi-acabados; matérias para calafetar, vedar e isolar; tubos flexíveis não metálicos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo,

直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13223 類別： 19

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：非金屬的建築材料；建築用非金屬剛性管；瀝青、柏油、地瀝青；可移動非金屬建築物；非金屬紀念性建築物。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Marca n.º N/13 223 Classe: 19.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: materiais de construção não metálicos; tubos rígidos não metálicos para construção; asfalto, pez e betume; construções transportáveis não metálicas; monumentos não metálicos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13224 類別： 22

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：纜、繩、網、帳篷、防水遮布、帆、袋（不屬別類）；襯墊及填充料（橡膠或塑料除外）；紡織用纖維原料。

Marca n.º N/13 224 Classe: 22.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, velas e sacos, não incluídos noutras classes; matérias para estofo (com excepção de borracha ou de matérias plásticas); matérias têxteis fibrosas em bruto.

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13225 類別： 23

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：紡織用紗、線。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Marca n.º N/13 225 Classe: 23.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: fios para uso têxtil.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13226 類別： 24

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

Marca n.º N/13 226 Classe: 24.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

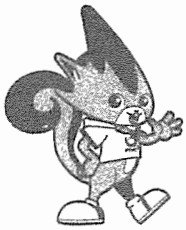
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌單。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13227 類別： 26

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：花邊及刺繡、飾帶及編帶；鈕扣、領鉤扣、穿帶孔、飾針及縫針；假花。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Marca n.º N/13 227 Classe: 26.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13228 類別： 27

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：地毯、草墊、蓆類、油及其他鋪地皮用品；非紡織品牆帷。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Marca n.º N/13 228 Classe: 27.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: tapetes, capachos, esteiras, linóleos e outros artigos de revestimento de soalhos; tapeçarias murais (não em matérias têxteis).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13229 類別： 31

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

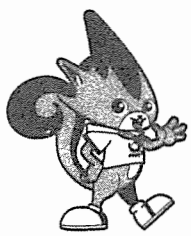
國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：農業、園藝、林業產品及不屬別類的穀物；牲畜，新鮮水果和蔬菜；種籽，草木及花卉；動物飼料，麥芽。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍

Marca n.º N/13 229 Classe: 31.ª

Requerente: em português, Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto N.os 185 e 195, Taipa, Macau.

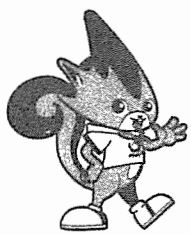
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais; malte.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo,

直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13230 類別： 34

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：煙草、煙具、火柴。

商標構成：



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Marca n.º N/13 230 Classe: 34.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: tabaco; artigos para fumadores, fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13231 類別： 37

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

服務：建築與修理。

商標構成：



Marca n.º N/13 231 Classe: 37.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Serviços: construções e reparações.

A marca consiste em:



顏色之要求：以棕色為主色、頭頂及尾部以深啡色作配襯、身穿印有東亞運會徽白色衫，腹部為淺啡色，另穿上一對有一條藍直間之白鞋，此外其眼睛由藍，白，黑三色組成，並有一紅舌頭及一枚白牙。

Reivindicação de cores: a cor castanha é predominante, o topo da cabeça e a cauda são de castanho escuro como decorativo, vestido duma camisola com símbolo de MEAGOC, o abdómen é de castanho claro, e calçando um par de sapatos brancos com uma risca azul, além disso, os olhos são compostos em três cores: azul, branco e preto, e tem a língua em cor vermelha e um dente de cor branca.

商標編號：N/13232 類別： 2

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

Marca n.º N/13 232 Classe: 2.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: tintas (cores), vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13233 類別： 6

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；小五金器皿；金屬管；保險箱；不屬別類的普通金屬製品；礦砂。

Marca n.º N/13 233 Classe: 6.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinquilharia metálica; tubos metálicos; cofres fortes; produtos metálicos não compreendidos noutras classes; minérios.

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13234 類別： 7

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：機器和機床；馬達（車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；農業工具；孵卵器。

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

Marca n.º N/13 234 Classe: 7.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores (com excepção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com excepção das que são para veículos terrestres); instrumentos agrícolas; incubadoras para ovos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13235 類別： 8

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：手工用具和器械（手工操作的）；刀叉餐具；佩刀；剃刀。

Marca n.º N/13 235 Classe: 8.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: utensílios e instrumentos à mão, conduzidos manualmente; cutelaria, garfos e colheres; armas brancas; navalhas e máquinas de barbear.

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13236 類別： 10

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：外科，醫療、牙科和獸醫用儀器及器械；假眼和假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

Marca n.º N/13 236 Classe: 10.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, medicinais, dentários e veterinários; membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13237 類別： 11

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水，以及衛生設備裝置。

Marca n.º N/13 237 Classe: 11.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias.

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13238 類別： 13

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：火器；軍火及子彈；爆炸物；煙花。

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

Marca n.º N/13 238 Classe: 13.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: armas de fogo; munições e projécteis; explosivos; fogos-de-artifício.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13239 類別： 15

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：樂器。

Marca n.º N/13 239 Classe: 15.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: instrumentos de música.

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13240 類別： 17

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：不屬別類的橡膠、古塔波膠、樹膠、石棉、雲母以及這些原材料的製品；生產用半成品塑料品；填塞、填充和絕緣用材料；非金屬軟管。

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

Marca n.º N/13 240 Classe: 17.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; produtos em matérias plásticas semi-acabados; matérias para calafetar, vedar e isolar; tubos flexíveis não metálicos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13241 類別： 19

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：非金屬的建築材料；建築用非金屬剛性管；瀝青、柏油、地瀝青；可移動非金屬建築物；非金屬紀念性建築物。

Marca n.º N/13 241 Classe: 19.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: materiais de construção não metálicos; tubos rígidos não metálicos para construção; asfalto, pez e betume; construções transportáveis não metálicas; monumentos não metálicos.

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13242 類別： 22

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：纜、繩、網、帳篷、防水遮布、帆、袋（不屬別類）；襯墊及填充料（橡膠或塑料除外）；紡織用纖維原料。

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

Marca n.º N/13 242 Classe: 22.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, velas e sacos, não incluídos noutras classes; matérias para estofo (com excepção de borracha ou de matérias plásticas); matérias têxteis fibrosas em bruto.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13243 類別： 23

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：紡織用紗、線。

Marca n.º N/13 243 Classe: 23.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: fios para uso têxtil.

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13244 類別： 24

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌單。

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

Marca n.º N/13 244 Classe: 24.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13245 類別： 26

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：花邊及刺繡、飾帶及編帶；鈕扣、領鉤扣、穿帶孔、飾針及縫針；假花。

Marca n.º N/13 245 Classe: 26.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais.

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13246 類別： 27

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：地毯、草墊、蓆類、油及其他鋪地皮用品；非紡織品牆帷。

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

Marca n.º N/13 246 Classe: 27.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: tapetes, capachos, esteiras, linóleos e outros artigos de revestimento de soalhos; tapeçarias murais (não em matérias têxteis).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13247 類別： 31

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：農業、園藝、林業產品及不屬別類的穀物；牲畜，新鮮水果和蔬菜；種籽，草木及花卉；動物飼料，麥芽。

Marca n.º N/13 247 Classe: 31.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais; malte.

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13248 類別： 34

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：煙草、煙具、火柴。

商標構成：



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

Marca n.º N/13 248 Classe: 34.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: tabaco; artigos para fumadores, fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13249 類別： 37

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

服務：建築與修理。

商標構成：



Marca n.º N/13 249 Classe: 37.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Serviços: construções e reparações.

A marca consiste em:



顏色之要求：圖樣顏色：由紅、藍、綠、黃、黑組成。Macau：黑色。EAG：中空心黑色邊。2005：藍色。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas em: vermelho, azul, verde, amarelo e preto. Macau: preto. EAG: interior vazio com linha preta. 2005: azul.

商標編號：N/13250 類別： 2

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 250 Classe: 2.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: tintas (cores), vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13251 類別： 6

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；小五金器皿；金屬管；保險箱；不屬別類的普通金屬製品；礦砂。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 251 Classe: 6.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinquilharia metálica; tubos metálicos; cofres fortes; produtos metálicos não compreendidos noutras classes; minérios.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13252 類別： 7

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

Marca n.º N/13 252 Classe: 7.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：機器和機床；馬達（車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；農業工具；孵卵器。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores (com excepção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com excepção das que são para veículos terrestres); instrumentos agrícolas; incubadoras para ovos.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13253 類別： 8

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：手工用具和器械（手工操作的）；刀叉餐具；佩刀；剃刀。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 253 Classe: 8.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: utensílios e instrumentos à mão, conduzidos manualmente; cutelaria, garfos e colheres; armas brancas; navalhas e máquinas de barbear.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13254 類別： 10

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：外科，醫療、牙科和獸醫用儀器及器械；假眼和假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 254 Classe: 10.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, medicinais, dentários e veterinários; membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13255 類別： 11

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水，以及衛生設備裝置。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 255 Classe: 11.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto, n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13256 類別： 13

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：火器；軍火及子彈；爆炸物；煙花。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 256 Classe: 13.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto, n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: armas de fogo; munições e projécteis; explosivos; fogos-de-artífício.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13257 類別： 15

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：樂器。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 257 Classe: 15.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto, n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: instrumentos de música.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13258 類別： 17

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：不屬別類的橡膠、古塔波膠、樹膠、石棉、雲母以及這些原材料的製品；生產用半成品塑料品；填塞、填充和絕緣用材料；非金屬軟管。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 258 Classe: 17.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto, n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; produtos em matérias plásticas semi-acabados; matérias para calafetar, vedar e isolar; tubos flexíveis não metálicos.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13259 類別： 19

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：非金屬的建築材料；建築用非金屬剛性管；瀝青、柏油、地瀝青；可移動非金屬建築物；非金屬紀念性建築物。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 259 Classe: 19.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto, n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: materiais de construção não metálicos; tubos rígidos não metálicos para construção; asfalto, pez e betume; construções transportáveis não metálicas; monumentos não metálicos.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13260 類別： 22

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：纜、繩、網、帳篷、防水遮布、帆、袋（不屬別類）；襯墊及填充料（橡膠或塑料除外）；紡織用纖維原料。

Marca n.º N/13 260 Classe: 22.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto, n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, velas e sacos, não incluídos noutras classes; matérias para estofo (com excepção de borracha ou de matérias plásticas); matérias têxteis fibrosas em bruto.

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13261 類別： 23

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：紡織用紗、線。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 261 Classe: 23.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto, n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: fios para uso têxtil.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13262 類別： 24

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌單。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 262 Classe: 24.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto, n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13263 類別： 26

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

Marca n.º N/13 263 Classe: 26.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto, n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

產品：花邊及刺繡、飾帶及編帶；鈕扣、領鉤扣、穿帶孔、飾針及縫針；假花。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13264 類別： 27

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：地毯、草墊、蓆類、油及其他鋪地皮用品；非紡織品牆帷。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 264 Classe: 27.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto, n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: tapetes, capachos, esteiras, linóleos e outros artigos de revestimento de soalhos; tapeçarias murais (não em matérias têxteis).

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13265 類別： 31

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 號及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/17

產品：農業、園藝、林業產品及不屬別類的穀物；牲畜，新鮮水果和蔬菜；種籽，草木及花卉；動物飼料，麥芽。

商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 265 Classe: 31.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto, n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais; malte.

A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13266 類別： 34

申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場

Marca n.º N/13 266 Classe: 34.ª

Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games

所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2004/03/17
產品：煙草、煙具、火柴。
商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Organising Committee, Limited, Rua do Desporto n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2004/03/17
Produtos: tabaco; artigos para fumadores, fósforos.
A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13267 類別： 37
申請人：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185號及195號。

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2004/03/17
服務：建築與修理。
商標構成：

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

Marca n.º N/13 267 Classe: 37.ª
Requerente: Comité Organizador dos 4.os Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. e, em inglês, Macao 4th East Asian Games Organising Committee, Limited, Rua do Desporto, n.os 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2004/03/17
Serviços: construções e reparações.
A marca consiste em:

東亞風 創紀元
Nova Era a Oriente
New East New Era

商標編號：N/13268 類別： 25
申請人：Andrés Alonso Coves, Carretera Crevillente, Km. 3, 03201 Elche (Alicante), Spain.
國籍：西班牙
活動：商業及工業
申請日期：2004/03/17
產品：服裝產品及內衣，鞋，帽。

商標構成：

Analco

Marca n.º N/13 268 Classe: 25.ª
Requerente: Andrés Alonso Coves, Carretera Crevillente, Km. 3, 03201 Elche (Alicante), Spain.

Nacionalidade: espanhola
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/03/17
Produtos: artigos de vestuário e roupa interior, calçado, chapelaria.
A marca consiste em:

Analco

商標編號：N/13269 類別： 20
申請人：Talleres Toyma, S.L., Córdoba Parcela 14/ Polígono Industrial L'Alfac, 03440 IBI (Alicante), Spain.

Marca n.º N/13 269 Classe: 20.ª
Requerente: Talleres Toyma, S.L., Córdoba Parcela 14/ Polígono Industrial L'Alfac, 03440 IBI (Alicante), Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/17

產品：家具，玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木，葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨具，玳瑁、琥珀、珍珠母、海泡石製品、這些材料的代用品或塑料製品。

商標構成：

toyma

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras; produtos não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas.

A marca consiste em:

toyma

商標編號：N/13270 類別： 1

申請人：F. Hoffmann-La Roche AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/17

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、林業及研究用的化學、生物化學和生物學產品；保存食品定量及食品用化學品；用於工業、科學、農業、園藝及林業的活體外部診斷製劑和試劑；用於嚴格驗證測試結果的控制溶劑；測量用及操控器具運作用的控制溶劑。

商標構成：

Roche

Marca n.º N/13 270 Classe: 1.ª

Requerente: F. Hoffmann-La Roche AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: produtos químicos, bioquímicos e biológicos destinados a indústria, ciência, fotografia, agricultura, horticultura, silvicultura e para investigação; produtos químicos destinados a conservar rações e alimentos; agentes e reagentes de diagnóstico «in vitro» destinados a indústria, ciência, agricultura, horticultura e silvicultura; soluções de controlo para a verificação rigorosa de resultados de testes; soluções de controlo para a calibragem e para o controlo do funcionamento de aparelhos.

A marca consiste em:

Roche

商標編號：N/13271 類別： 3

申請人：F. Hoffmann-La Roche AG, soc. org. e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/17

產品：香皂；香水產品；精油；化妝品；非醫用梳妝製劑；護理皮膚用製劑；除臭劑；護理頭髮及指甲的化妝產品。

Marca n.º N/13 271 Classe: 3.ª

Requerente: F. Hoffmann-La Roche AG, soc. org. e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: sabonetes; artigos de perfumaria; óleos essenciais; cosméticos; preparações de «toilette» não medicinais; preparações para os cuidados da pele; desodorizantes; produtos cosméticos para o tratamento do cabelo e das unhas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13272 類別： 5

申請人：F. Hoffmann-La Roche AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/17

產品：藥品及獸藥，醫用衛生產品；醫用營養品；維生素及礦物製劑；嬰兒食品；膏藥、繃敷材料；填塞牙孔及牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑、除草劑；醫用及獸醫學用化學、生物化學和生物學產品；醫用、獸醫學及科學用活體外部診斷製劑和試劑。

Marca n.º N/13 272 Classe: 5.ª

Requerente: F. Hoffmann-La Roche AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários, produtos higiénicos para fins medicinais; substâncias dietéticas para uso medicinal; vitaminas e preparações minerais; alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas; produtos químicos, bioquímicos e biológicos para fins medicinais e veterinários; agentes e reagentes de diagnóstico «in vitro» para fins medicinais, veterinários e científicos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13273 類別： 9

申請人：F. Hoffmann-La Roche AG, soc. org. e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/17

產品：科學用器具及儀器；用於工業、科學、農業、園藝和林業的化驗室器具及其分配用和可棄掉物品形式的配件；整套用具，主要包括化驗室的儀器；光學、量具、控制（監督）及救護用器具及儀器；電力的傳導、分配、變壓、累積、調整及控制用

Marca n.º N/13 273 Classe: 9.ª

Requerente: F. Hoffmann-La Roche AG, soc. org. e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos; aparelhos de laboratório destinados à industria, ciência, agricultura, horticultura e silvicultura, assim como acessórios para os mesmos sob a forma de distribuidores e artigos descartáveis; «kits», consistindo principalmente em instrumentos de laboratório; aparelhos e instrumentos ópticos, de medida, de controlo (inspecção) e de socorro; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação e controlo da electricidade; equipamento para o processamento de dados e computadores, assim como acessórios para os mesmos; «software» de computador; programas de computador para diagnosticar erros,

器具及儀器；處理電腦數據用設備及其配件；電腦軟件；診斷錯誤、收復錯誤、遙控、錄製及管理醫療、獸醫及科學的器具和儀器用之電腦程式；電子刊物；與醫療教學有關的重放視像及聲音用電磁或攝影帶之錄製品。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“試劑、控制及測量用溶劑”，因屬其他類別。

recuperar erros, controlo remoto, registo e administração de aparelhos e instrumentos médicos, veterinários e científicos; publicações electrónicas; gravações em fita vídeo e bandas de reprodução electromagnéticas ou cinematográficas relacionadas com educação médica.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «reagentes, soluções de controlo e de calibragem», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/13274 類別： 10

申請人：F. Hoffmann-La Roche AG, soc. org. e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/17

產品：醫療、外科、牙科和獸醫用器具及儀器以及其分配用和可棄掉物品形式的配件；移植物；研究醫療和獸醫用器具及儀器以及其配件；整套用具，主要包括醫療和獸醫用器具及儀器、活體外部診斷製劑以及其分配用和可棄掉物品形式的配件。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“控制和測量用試劑及溶劑”，因屬其他類別。

Marca n.º N/13 274 Classe: 10.ª

Requerente: F. Hoffmann-La Roche AG, soc. org. e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: aparelhos e instrumentos para fins medicinais, cirúrgicos, dentários e veterinários e acessórios para os mesmos sob a forma de distribuidores e artigos descartáveis; implantes; aparelhos e instrumentos para pesquisa médica e veterinária e acessórios para os mesmos; «kits», consistindo principalmente em aparelhos e instrumentos médicos e veterinários, agentes de diagnóstico «in vitro», assim como acessórios para os mesmos, sob a forma de distribuidores e artigos descartáveis.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «reagentes, soluções de controlo e de calibragem», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/13275 類別： 16

申請人：F. Hoffmann-La Roche AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

Marca n.º N/13 275 Classe: 16.ª

Requerente: F. Hoffmann-La Roche AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/17

產品：印刷品；供研究用及與科學、醫療、獸醫和化驗室技術的事宜有關之教育及教學用品；資料數據的檔案夾。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/17

Produtos: impressos; material de instrução e de ensino para investigação e relacionado com assuntos científicos, médicos, veterinários e técnicas de laboratório; ficheiros de dados.

A marca consiste em:



商標編號：N/13276 類別： 35

申請人：F. Hoffmann-La Roche AG, soc. org. e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/17

服務：與商業貿易的組織、支援及管理有關的諮詢。

商標構成：



Marca n.º N/13 276 Classe: 35.ª

Requerente: F. Hoffmann-La Roche AG, soc. org. e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/17

Serviços: consultoria relacionada com organização, apoio e gestão de negócios comerciais.

A marca consiste em:



商標編號：N/13277 類別： 37

申請人：F. Hoffmann-La Roche AG, soc. org. e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/17

服務：實驗室儀器的維修及保養。

商標構成：



Marca n.º N/13 277 Classe: 37.ª

Requerente: F. Hoffmann-La Roche AG, soc. org. e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/17

Serviços: reparação e manutenção de aparelhos de laboratório.

A marca consiste em:



商標編號：N/13278 類別： 38

申請人：F. Hoffmann-La Roche AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

Marca n.º N/13 278 Classe: 38.ª

Requerente: F. Hoffmann-La Roche AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/17

服務：透過資料庫傳送醫療及科學的資訊；互聯網的入口服務；透過互聯網入口的資訊服務。

商標構成：



Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/17

Serviços: transmissão de informação médica e científica, através de uma base de dados; serviços de portais de «Internet»; serviços de informação, através de portais de «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13279 類別： 41

申請人：F. Hoffmann-La Roche AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/17

服務：培訓；與科學、醫療、獸醫、化驗室技術有關的事宜及供研究用之教育和補充教育；同樣透過互聯網之電子刊物的出版。

商標構成：



Marca n.º N/13 279 Classe: 41.ª

Requerente: F. Hoffmann-La Roche AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/17

Serviços: formação; educação e educação adicional relacionada com assuntos científicos, médicos, veterinários, de técnicas de laboratório e para investigação; edição de publicações electrónicas, também através da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13280 類別： 42

申請人：F. Hoffmann-La Roche AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/17

服務：同樣供研究及處理數據用的與科學、醫療、獸醫、技術和化驗室技術有關的事宜之諮詢、研究及設計服務；電腦硬件和軟件的設計及開發服務；醫療、獸醫及科學的諮詢服務；醫療、獸醫及化驗室技術範疇的資訊服務；化驗室及醫療保健中心的服務；醫療保健服務；供診斷器具使用者的顧問及輔助服務；上述全為並透過資料庫的諮詢及服務。

Marca n.º N/13 280 Classe: 42.ª

Requerente: F. Hoffmann-La Roche AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/17

Serviços: serviços de consultoria, pesquisa e desenho também relacionado com assuntos científicos, médicos, veterinários, tecnológicos e de técnicas de laboratório para pesquisa e fins de processamento de dados; desenho e desenvolvimento de «hardware» e «software» de computador; consultoria médica, veterinária e científica; serviços de informação na área da medicina, veterinária e tecnologia de laboratório; serviços de laboratório e centros de saúde de cuidados médicos; cuidados médicos; aconselhamento e assistência para utentes de aparelhos de diagnóstico; toda a referida consultoria e serviços, também através de uma base de dados.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13281 類別： 1

申請人：Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

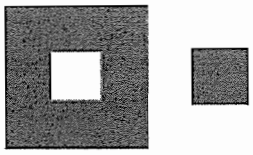
國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/18

產品：用於工業、科學及攝影以及農業、園藝和林業的化學品；生長調節劑，紡織品、毛皮、皮革、紙、清潔劑、化學品、化學工程、礦物油、藥物及化妝品工業以及食物和動物食品工業用的輔助製劑；鞣皮劑，肥料；工業用黏合劑；土地調整用化學品；未加工塑料及人造合成樹脂；催化劑；防冷凝劑；解凍劑；水凝液；印刷、電動及電子工業用的液狀、膠片狀或碟狀之感光未加工塑料。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/08；所屬國：德國；請求編號：30351994.0 。

Marca n.º N/13 281 Classe: 1.ª

Requerente: Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

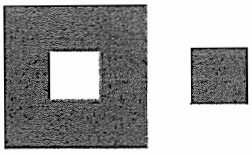
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/18

Produtos: químicos usados na indústria, ciência e fotografia, assim como na agricultura, horticultura e floresta; reguladores do crescimento, agentes auxiliares para os têxteis, peles, couro, papéis, detergentes, químicos, engenharia química, óleos minerais, indústrias farmacêutica e cosmética assim como na indústria alimentar e de alimentação animal; substâncias de curtume, fertilizantes, adesivos usados na indústria; químicos condicionantes do solo; plásticos e resinas artificiais em estado cru; catalisadores; anti-congelantes; substâncias de descongelamento; líquidos hidráulicos; plásticos em bruto fotosensitivos em forma líquida, películas ou discos para as indústrias de impressão, eléctrica e electrónica.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Outubro de 2003, sob o n.º 30351994.0.

商標編號：N/13282 類別： 2

申請人：Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/18

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑及木材防腐劑；製油漆工業用著色劑，保護木材用顏料；透明漆及顏料；印刷用顏料；色素。

Marca n.º N/13 282 Classe: 2.ª

Requerente: Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

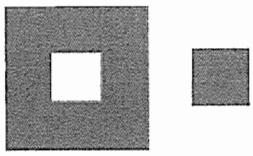
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/18

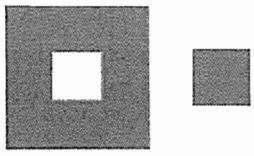
Produtos: tintas, vernizes, lacas; agentes conservantes contra a ferrugem e deterioração da madeira; colorantes e indústrias de manufactura da pintura, tintas para protecção das madeiras; lacas e tintas transparentes; tintas para impressão; pigmentos.

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/08；所屬國：德國；請求編號：30351994.0。

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Outubro de 2003, sob o n.º 30351994.0.

商標編號：N/13283 類別： 3

申請人：Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

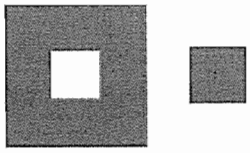
國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/18

產品：洗滌劑，研磨、清潔、擦亮及除油污用的製劑；精油；化妝品；香料髮水，牙膏，藥用肥皂及除臭劑。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/08；所屬國：德國；請求編號：30351994.0。

Marca n.º N/13 283 Classe: 3.ª

Requerente: Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

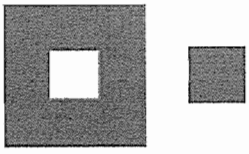
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/18

Produtos: detergentes, agentes abrasivos, de limpeza, polimento e desengordurantes; óleos essenciais; cosméticos; perfumes, loções capilares, dentífricos, sabonetes medicinais e desodorizantes.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Outubro de 2003, sob o n.º 30351994.0.

商標編號：N/13284 類別： 4

申請人：Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

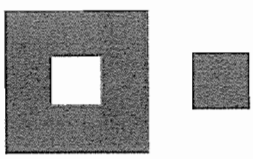
國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/18

產品：工業用油及油脂，燃料，包括馬達用油，燃料用輔助製劑及添加劑，馬達及機器用油，潤滑劑，制動及水力用的油。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/08；所屬國：德國；請求編號：30351994.0。

Marca n.º N/13 284 Classe: 4.ª

Requerente: Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

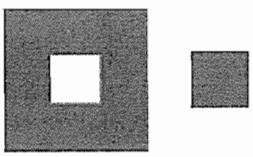
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/18

Produtos: óleos e gorduras industriais, combustíveis, incluindo óleos para motores, agentes auxiliares e aditivos para os combustíveis, óleos para motores e máquinas, lubrificantes, óleos de travagem e hidráulicos.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Outubro de 2003, sob o n.º 30351994.0.

商標編號：N/13285 類別： 5

申請人：Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

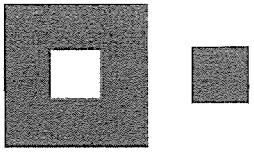
國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/18

產品：衛生用品、獸藥及藥品以及保健製劑；醫用滋養補充品；兒童及病人用營養產品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料；牙蠟；消毒劑；滅蛔蟲用製劑；殺蟲劑，除草劑及殺真菌劑，殺寄生蟲劑；消毒土地用製劑；注射種子用的媒染劑及製劑；動物用的醫用食品、營養品及食物補充品；醫用維生素製劑。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/08；所屬國：德國；請求編號：30351994.0 。

Marca n.º N/13 285 Classe: 5.ª

Requerente: Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

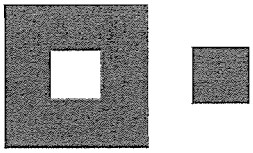
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/18

Produtos: produtos higiénicos, veterinários e farmacêuticos, assim como preparações para tratamentos de saúde; suplementos nutricionais médicos; produtos dietéticos para crianças e doentes; emplastros, materiais para pensos; material para enchimento dos dentes; cera dental; desinfectantes; preparações para destruir vermes; pesticidas, herbicidas e fungicidas, parasiticidas; preparações para desinfectar o solo; mordentes e preparações para injectar sementes; alimentos médicos e dietéticos e suplementos alimentares para animais; preparações vitamínicas para uso médico.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Outubro de 2003, sob o n.º 30351994.0.

商標編號：N/13286 類別： 9

申請人：Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

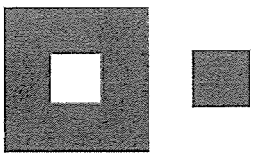
國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/18

產品：錄製及重放聲音和影像用的器具；電腦；電腦周邊設備，電腦用配件及周邊設備；處理電腦數據用的數據程式載體；帶，磁碟，套裝碟；聲音及影像帶；聲音及影像碟；盒式錄音帶，光碟，盒式錄像帶，太陽能電池。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/08；所屬國：德國；請求編號：30351994.0 。

Marca n.º N/13 286 Classe: 9.ª

Requerente: Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

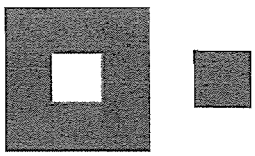
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/18

Produtos: aparelhos para a gravação e reprodução de sons e imagens; computadores; aparelhos periféricos para computadores, acessórios para computadores e aparelhos periféricos; suportes de programas de dados para processar dados em computadores; fitas, discos magnéticos, conjuntos de discos; fitas de som e imagem; discos de som e imagem; cassetes compactas, discos compactos, cassetes de vídeo, células solares.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Outubro de 2003, sob o n.º 30351994.0.

商標編號：N/13287 類別： 16

申請人：Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

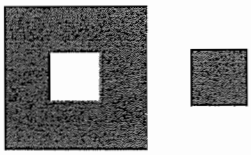
國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/18

產品：包裝板狀塑料用的材料；膠片；薄片、小袋、袋或模塑部件；印刷板；塑料製成的印刷片；印刷品，教學材料。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/08；所屬國：德國；請求編號：30351994.0 。

Marca n.º N/13 287 Classe: 16.ª

Requerente: Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

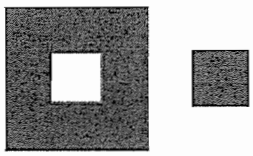
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/18

Produtos: materiais para empacotamento de plásticos na forma de placas; películas; «chips», bolsas, sacos ou partes moldadas; placas de impressão; blocos de impressão feitos de plástico; produtos de impressão, material de ensino.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Outubro de 2003, sob o n.º 30351994.0.

商標編號：N/13288 類別： 17

申請人：Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

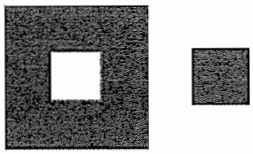
國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/18

產品：膠片狀的塑料製之半製成品；板、輪廓箔片、纖維；塑料製成的絕緣用材料；絕緣漆。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/08；所屬國：德國；請求編號：30351994.0 。

Marca n.º N/13 288 Classe: 17.ª

Requerente: Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

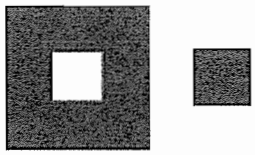
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/18

Produtos: produtos semi-acabados feitos de plástico na forma de películas; placas, perfis, fibras; materiais isolantes feitos de plástico; lacas isolantes.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Outubro de 2003, sob o n.º 30351994.0.

商標編號：N/13289 類別： 19

申請人：Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/18

產品：使用於道路及民用建築、土木工程、供應水及暖氣線路建設之塑料製成的絕緣用材料。

Marca n.º N/13 289 Classe: 19.ª

Requerente: Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

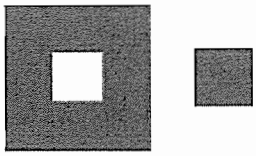
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/18

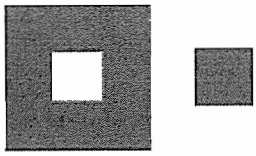
Produtos: materiais isolantes feitos de plástico para uso na estrada e na construção civil, engenharia civil, construção para linha de fornecimento de água e aquecimento.

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/08；所屬國：德國；請求編號：30351994.0 。

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Outubro de 2003, sob o n.º 30351994.0.

商標編號：N/13290 類別： 30

申請人：Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

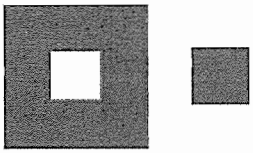
國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/18

產品：非醫用維他命糖果、維他命冒氣泡液化片；作為滋養補充品的維他命製劑。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/08；所屬國：德國；請求編號：30351994.0 。

Marca n.º N/13 290 Classe: 30.ª

Requerente: Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

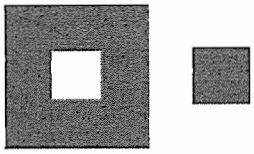
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/18

Produtos: doces vitamínicos, comprimidos vitamínicos efervescentes para uso não medicinal; preparações vitamínicas como suplementos nutricionais.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Outubro de 2003, sob o n.º 30351994.0.

商標編號：N/13291 類別： 31

申請人：Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

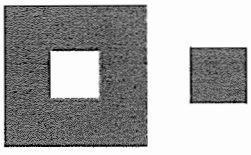
國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/18

產品：動物飼料及食品添加劑。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/08；所屬國：德國；請求編號：30351994.0 。

Marca n.º N/13 291 Classe: 31.ª

Requerente: Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

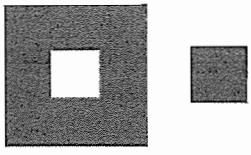
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/18

Produtos: alimentos para animais e suplementos alimentares.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Outubro de 2003, sob o n.º 30351994.0.

商標編號：N/13292 類別： 42

申請人：Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

Marca n.º N/13 292 Classe: 42.ª

Requerente: Basf Aktiengesellschaft, 38 Carl-Bosch-Strasse 67056 Ludwigshafen, Alemanha.

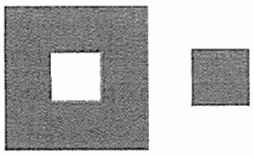
國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/18

服務：化學服務；化學工程服務；化學實驗室服務；處理電子數據範疇的服務；化學工程範疇的專家技術諮詢及意見。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/08；所屬國：德國；請求編號：30351994.0。

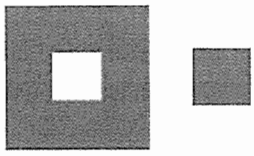
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/18

Serviços: serviços de um químico; serviços de um engenheiro químico; serviços de um laboratório químico; serviços na área de tratamento de dados electrónicos; conselho técnico e opiniões de peritos na área da engenharia química.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Outubro de 2003, sob o n.º 30351994.0.

商標編號：N/13293 類別： 35

申請人：Dun & Bradstreet International, Ltd., 103 JFK Parkway, Short Hills, New Jersey 07078, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業

申請日期：2004/03/19

服務：透過委託及/或按照第三者的詳細說明提供銷售和市場報告；關於銷售、數量及位置的一般資訊；市場分析；市場營運、人口統計及統計學範疇的商業資訊服務；旨在便利繳納欠款帳目的自動化及為其他目的以及為取得商業統計和資訊的企業用識別編號之給予及應用；根據顧客的要求與企業組織有關之銷售及市場營運的資訊；地址錄；提供給企業關於市場營運的電腦諮詢服務，如透過識別活動部門及國家與國際企業之間關係的資訊；關於在特定地理領域的不同貿易部門之人口統計的資訊；取得及傳播第三者的廣告材料，替第三者準備企業目錄；透過預先錄製的電話傳信之商業資訊；在金融、買賣及風險領域的貨物及服務提供者之評估。

商標構成：

DUNSRIGHT

Marca n.º N/13 293 Classe: 35.ª

Requerente: Dun & Bradstreet International, Ltd., 103 JFK Parkway, Short Hills, New Jersey 07078, U.S.A.

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/19

Serviços: providenciar relatórios de vendas e mercado por encomenda e/ou segundo especificações de terceiros; informações em geral sobre vendas, volumes e posições; análises ao mercado; serviços de informações comerciais nos domínios de «marketing», demografia e estatísticas; atribuição e aplicação de números identificativos para uso de empresas a fim de facilitar a automatização do pagamento de contas em débito e para outros fins, bem como para obtenção de estatísticas e informações comerciais; informações sobre vendas e «marketing» relativas ao tecido empresarial de acordo com os requisitos dos clientes; listas de endereços; serviços informáticos de consultadoria de «marketing» a empresas, nomeadamente através de informações que identifiquem os ramos de actividade e relacionamentos entre empresas nacionais e internacionais; informações demográficas sobre diferentes ramos de negócio em áreas geográficas específicas; obtenção e disseminação de material publicitário de terceiros, preparação de listas de empresas em favor de terceiros; informações comerciais através de mensagens telefónicas pré-gravadas; avaliação de fornecedores de mercadorias e serviços nas áreas financeira, operacional e de risco.

A marca consiste em:

DUNSRIGHT

商標編號：N/13294 類別： 36

申請人：Dun & Bradstreet International, Ltd., 103 JFK Parkway, Short Hills, New Jersey 07078, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業

申請日期：2004/03/19

服務：提供關於給予企業貸款及收款的資訊；收款服務；收回貸款及收款服務；貸款評估的報告；金融報告，包括關於貸款、銷售、金融情況和貸款的收款及分析報告；市場營運及金融研究；貸款評估及金融的分析報告；慈善募捐計劃的實行；金融貸款的敘述性資訊服務；投資的資訊及評估服務，如貸款資訊的電腦化服務；徵收貸款的服務；透過預先錄製的電話傳信之貸款報告及貸款評估；貸款風險的分析。

商標構成：

DUNSRIGHT

Marca n.º N/13 294 Classe: 36.ª

Requerente: Dun & Bradstreet International, Ltd., 103 JFK Parkway, Short Hills, New Jersey 07078, U.S.A.

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/19

Serviços: providenciar informações sobre créditos e cobranças a empresas; serviços de cobrança; recuperação de créditos e serviços de cobrança; relatórios de avaliação de crédito; relatórios financeiros incluindo cobrança e relatórios de análise ao crédito, vendas, situação financeira e crédito; «marketing» e pesquisa financeira; avaliação de crédito e relatórios de análise financeira; implementação de programa de doações de caridade; serviços de informação de historial de crédito financeiro; serviço de informação e de avaliação do investimento, nomeadamente o serviço informatizado de informações de crédito; serviço de cobrança de créditos; relatórios de crédito e avaliação de crédito através de mensagens telefónicas pré-gravadas; análise do risco de crédito.

A marca consiste em:

DUNSRIGHT

商標編號：N/13295 類別： 35

申請人：Dun & Bradstreet International, Ltd., 103 JFK Parkway, Short Hills, New Jersey 07078, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業

申請日期：2004/03/19

服務：透過委託及/或按照第三者的詳細說明提供銷售和市場報告；關於銷售、數量及位置的一般資訊；市場分析；市場營運、人口統計及統計學範疇的商業資訊服務；旨在便利繳納欠款帳目的自動化及為其他目的以及為取得商業統計和資訊的企業用識別編號之給予及應用；根據顧客的要求與企業組織有關之銷售及市場營運的資訊；地址錄；提供給企業關於市場營運的電腦諮詢服務，如透過識別活動部門及國家與國際企業之間關係的資訊；關於在特定地理領域的不同貿易部門之人口統計的資訊；取得及傳播第三者的廣告材料，替第三者準備企業目錄；透過預先

Marca n.º N/13 295 Classe: 35.ª

Requerente: Dun & Bradstreet International, Ltd., 103 JFK Parkway, Short Hills, New Jersey 07078, U.S.A.

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/19

Serviços: providenciar relatórios de vendas e mercado por encomenda e/ou segundo especificações de terceiros; informações em geral sobre vendas, volumes e posições; análises ao mercado; serviços de informações comerciais nos domínios de «marketing», demografia e estatísticas; atribuição e aplicação de números identificativos para uso de empresas a fim de facilitar a automatização do pagamento de contas em débito e para outros fins, bem como para obtenção de estatísticas e informações comerciais; informações sobre vendas e «marketing» relativas ao tecido empresarial de acordo com os requisitos dos clientes; listas de endereços; serviços informáticos de consultadoria de «marketing» a empresas, nomeadamente através de informações que identifiquem os ramos de actividade e relacionamentos entre empresas nacionais e internacionais; informações demográficas sobre diferentes ramos de negócio em áreas geográficas específicas; obtenção e disseminação de material publicitário de terceiros, preparação de listas de empresas em favor de terceiros; informações comerciais através de mensagens telefónicas pré-

錄製的電話傳信之商業資訊；在金融、買賣及風險領域的貨物及服務提供者之評估。

商標構成：



-gravadas; avaliação de fornecedores de mercadorias e serviços nas áreas financeira, operacional e de risco.

A marca consiste em:



商標編號：N/13296 類別： 25

申請人：Nissan Motorsports International Co., Ltd., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão, 2-10-6 Minamiohi, Shinagawa-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/19

產品：服裝。

商標構成：

nismo

Marca n.º N/13 296 Classe: 25.ª

Requerente: Nissan Motorsports International Co., Ltd., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão, 2-10-6 Minamiohi, Shinagawa-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/19

Produtos: vestuário.

A marca consiste em:

nismo

商標編號：N/13297 類別： 12

申請人：Nissan Motorsports International Co., Ltd., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão, 2-10-6 Minamiohi, Shinagawa-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/19

產品：陸地機動車輛及其零部件。

商標構成：

nismo

Marca n.º N/13 297 Classe: 12.ª

Requerente: Nissan Motorsports International Co., Ltd., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão, 2-10-6 Minamiohi, Shinagawa-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/19

Produtos: veículos terrestres a motor e partes e peças para os mesmos.

A marca consiste em:

nismo

商標編號：N/13298 類別： 5

申請人：The Wellcome Foundation Limited, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/19

產品：醫藥及藥品製劑和物質。

Marca n.º N/13 298 Classe: 5.ª

Requerente: The Wellcome Foundation Limited, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/19

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas e medicinais.

商標構成：

MIGRIL

A marca consiste em:

MIGRIL

商標編號：N/13299 類別： 5

申請人：The Wellcome Foundation Limited, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/19

產品：醫藥及藥品製劑和物質。

商標構成：

NEOSPORIN

Marca n.º N/13 299 Classe: 5.ª

Requerente: The Wellcome Foundation Limited, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/19

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas e medicinais.

A marca consiste em:

NEOSPORIN

商標編號：N/13300 類別： 5

申請人：The Wellcome Foundation Limited, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/19

產品：醫藥及藥品製劑和物質。

商標構成：

CALPOL

Marca n.º N/13 300 Classe: 5.ª

Requerente: The Wellcome Foundation Limited, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/19

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas e medicinais.

A marca consiste em:

CALPOL

商標編號：N/13303 類別： 3

申請人：bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：香水，香精油，化妝品，髮乳。

商標構成：

bruno banani

Marca n.º N/13 303 Classe: 3.ª

Requerente: bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: perfumes, óleos essenciais, cosméticos, creme para cabelo.

A marca consiste em:

bruno banani

商標編號：N/13304 類別： 9

申請人：bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：眼鏡，包括太陽眼鏡，電動及電子設備和機械和通訊科技裝置（屬這類別）；收音機和電視設備，錄製，通訊，重放聲音和形象的器具；磁性數據載體，留聲唱片，傳送信息設備及數據處理設備，電腦，電腦軟件；錄音帶及影音碟；電影膠片（已曝光）；現金記錄，計算機。

商標構成：

bruno banani

Marca n.º N/13 304 Classe: 9.ª

Requerente: bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: óculos, incluindo óculos de sol, equipamentos e mecanismos eléctricos e electrónicos e instalações científicas e técnicas de comunicações (incluídos nesta classe); rádios e equipamentos de televisão, aparelhos para o registo, a comunicação, a reprodução de som e de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos, equipamentos de transmissão de informações e equipamentos de processamento de dados, computadores, «software» de computadores; «cassettes» e discos de vídeo; filmes cinematográficos (já expostos); caixas registadoras, calculadores.

A marca consiste em:

bruno banani

商標編號：N/13305 類別： 14

申請人：bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：珠寶，貴重金屬；首飾；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

bruno banani

Marca n.º N/13 305 Classe: 14.ª

Requerente: bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: joalharia, metais preciosos; bijutaria; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

bruno banani

商標編號：N/13306 類別： 16

申請人：bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：紙，紙板；紙和紙板製品（屬這類別）；印刷品，期刊，書籍；照片；文具；文具或家庭用黏合劑；美術用品，即素描，繪畫和模型用品；畫刷；打字機和辦公用品（家具除外），即手動辦公室機器；紙牌。

Marca n.º N/13 306 Classe: 16.ª

Requerente: bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: papel, cartão; produtos de papel e cartão (incluídos nesta classe); produtos de imprensa; publicações periódicas; livros; fotografias; papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas, isto é, materiais para esboço, desenho e modelagem; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis), isto é, máquinas manuais de escritório; cartas de jogar.

商標構成：

bruno banani

A marca consiste em:

bruno banani

商標編號：N/13307 類別： 18

申請人：bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：皮革及人造皮革及其製品，即袋及非特別為手提目的而設計的容器及小件皮具，特別是手提包，錢包，鎖匙包，旅行用大包箱和旅行袋；雨傘，陽傘及手杖。

Marca n.º N/13 307 Classe: 18.ª

Requerente: bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: couro e imitação de couro e seus produtos, isto é, malas, e recipientes e artigos pequenos de couro não particularmente desenhados com o fim portátil, e especialmente malas de mão, carteiras, chaveiros, baús de viagem e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas.

商標構成：

bruno banani

A marca consiste em:

bruno banani

商標編號：N/13308 類別： 24

申請人：bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：紡織及紡織品，即布料，窗簾，百葉窗簾，家用亞麻布，桌布和床單，床罩及桌罩，紡織手帕；人造皮布料；非紡織布料。

Marca n.º N/13 308 Classe: 24.ª

Requerente: bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: têxteis e produtos têxteis, isto é, tecidos, cortinas, persianas, telas de uso doméstico, toalhas de mesa e lençóis de cama, coberturas de cama e coberturas de mesa, lenços têxteis; tecidos de imitação de couro; tecidos não têxteis.

商標構成：

bruno banani

A marca consiste em:

bruno banani

商標編號：N/13309 類別： 25

申請人：bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：服裝，鞋，帽。

Marca n.º N/13 309 Classe: 25.ª

Requerente: bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

bruno banani

商標編號：N/13310 類別： 28

申請人：bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：遊戲及玩物；體育及運動用品；滑雪及網球設備。

商標構成：

bruno banani

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“紙牌”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

bruno banani

Marca n.º N/13 310 Classe: 28.ª

Requerente: bruno banani underwear GmbH, Mauersberger StraBe 5, 09117 Chemnitz, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto; equipamentos de esqui e de ténis.

A marca consiste em:

bruno banani

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «cartas de jogar», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/13311 類別： 5

申請人：AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia, Västra Mälarehamnen 9, 151 85 Södertalje, Suécia.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：藥劑及藥品。

商標構成：

EXANTA

Marca n.º N/13 311 Classe: 5.ª

Requerente: AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia, Västra Mälarehamnen 9, 151 85 Södertalje, Suécia.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.

A marca consiste em:

EXANTA

商標編號：N/13312 類別： 5

申請人：AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia, Västra Mälarehamnen 9, 151 85 Södertalje, Suécia.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：藥劑及藥品。

Marca n.º N/13 312 Classe: 5.ª

Requerente: AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia, Västra Mälarehamnen 9, 151 85 Södertalje, Suécia.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.

商標構成：

NEXIUM

A marca consiste em:

NEXIUM

商標編號：N/13313 類別： 5

申請人：AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia, Västra Mälarehamnen 9, 151 85 Södertalje, Suécia.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：藥劑及藥品。

商標構成：

耐信

Marca n.º N/13 313 Classe: 5.ª

Requerente: AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia, Västra Mälarehamnen 9, 151 85 Södertalje, Suécia.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.

A marca consiste em:

耐信

商標編號：N/13314 類別： 5

申請人：AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia, Västra Mälarehamnen 9, 151 85 Södertalje, Suécia.

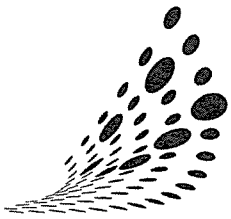
國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：藥劑及藥品。

商標構成：



Marca n.º N/13 314 Classe: 5.ª

Requerente: AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia, Västra Mälarehamnen 9, 151 85 Södertalje, Suécia.

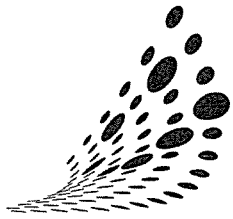
Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.

A marca consiste em:



商標編號：N/13315 類別： 3

申請人：La Chemise Lacoste, sociedade anónima, 8, rue de Castiglione, 75001 Paris, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；肥皂；香料；香精油；化妝品；髮水，牙膏。

Marca n.º N/13 315 Classe: 3.ª

Requerente: La Chemise Lacoste, sociedade anónima, 8, rue de Castiglione, 75001 Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem, preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar, sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

商標構成：



顏色之要求：不同色調的灰色及紅色，如圖所示。

優先權之要求：請求日期：2003/10/30；所屬國 ：法國；請求編號：03 3254295 。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores cinzenta e vermelha, nas suas diferentes tonalidades, tal como representadas na figura.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 30 de Outubro de 2003, sob o n.º 03 3254295.

商標編號：N/13316 類別： 3

申請人：La Chemise Lacoste, sociedade anónima, 8, rue de Castiglione, 75001 Paris, França.

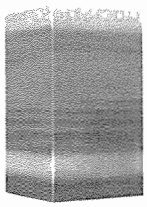
國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；肥皂；香料；香精油；化妝品；髮水，牙膏。

商標構成：



顏色之要求：不同色調的灰色及紅色，如圖所示。

優先權之要求：請求日期：2003/10/30；所屬國 ：法國；請求編號：03 3254296 。

Marca n.º N/13 316 Classe: 3.ª

Requerente: La Chemise Lacoste, sociedade anónima, 8, rue de Castiglione, 75001 Paris, França.

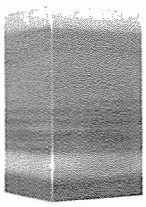
Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem, preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar, sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores cinzenta e vermelha, nas suas diferentes tonalidades, tal como representadas na figura.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 30 de Outubro de 2003, sob o n.º 03 3254296.

商標編號：N/13317 類別： 36

申請人：中國工商銀行，場所：中國北京市西城區復興門內大街 55 號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

服務：事故保險，保險統計，保險經紀，保險，火災保險，健康保險，海上保險，人壽保險，保險咨詢，保險信息，分期付款的貸款，信用社，債務托收代理，銀行，公共基金，資本投資，基金投資，貨幣兌換，發行旅行支票，票據交換（金融），票據交換所（金融），組織收款，金融貸款，財政估算，金融評估（保

Marca n.º N/13 317 Classe: 36.ª

Requerente: 中國工商銀行，場所：中國北京市西城區復興門內大街 55 號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Serviços: seguros contra acidentes, estatísticas de seguros, corretagem de seguros, seguros, seguros contra incêndio, seguros de saúde, seguros marítimos, seguros de vida, consultadoria de seguros, informações sobre seguros, créditos a prestações, agências de crédito, agências de cobranças de débitos, bancos, fundos

險、銀行、不動產），金融服務，金融管理，抵押銀行，儲蓄銀行，分期付款籌措資金，購買籌措資金，金融分析，支票核查，金融咨詢，信用卡服務，借款卡服務，電子轉賬，金融信息，租金收款，有價證券的發行，信用卡發放，支付退休金，金融贊助，家庭銀行，貿易清算（金融），保險倉庫（保險箱寄存），珍品寄存，證券和公債經紀，證券交易行情，古玩物估價，藝術品估價，珍寶估價，珠寶估價，古錢幣估價，郵票估價，不動產出租，不動產代理，住房代理，不動產中介，不動產估價，不動產管理，公寓管理，公寓出租，住所（公寓），辦公室（不動產）出租，農場出租，經紀，海關經紀，保釋擔保，擔保，租賃擔保，募集慈善基金，代管產業，信託，受托管理，典當經紀。

商標構成：

ICBC

públicos, investimentos de capitais, investimentos de fundos, câmbio de moeda, emissão de cheques de viagem, câmbio de letras (financeiras), agências de câmbio de letras (financeiras), organização de cobranças, créditos financeiros, cálculo financeiro, avaliações financeiras (seguros, bancos, bens imóveis), serviços financeiros, gestão financeira, bancos de hipoteca, bancos de poupança, obtenção de fundos a prestações para constituição de capital, obtenção de fundos para constituição de capital, análises financeiras, verificação de cheques, consultadoria financeira, serviços de cartões de crédito, serviços de cartões de empréstimo, transferências electrónicas, informações financeiras, cobranças de rendas, emissão de títulos de valor, emissão de cartões de crédito, pagamento de pensões de aposentação, patrocínios financeiros, bancos de família, liquidações de negócios (financeiras), armazéns de segurança (depósitos de cofres), depósitos de objectos valiosos, corretagem de títulos e dívida pública, situações de negociação de títulos, avaliação de antiguidades, avaliação de obras de arte, avaliação de tesouros, avaliação de jóias, avaliação de moedas antigas, avaliação de selos, aluguer de imóveis, agências imobiliárias, agências de habitação, intermediação de imóveis, avaliação de imóveis, administração de imóveis, administração de condomínios, aluguer de residências, residências (condomínios), aluguer de escritórios (imóveis), aluguer de granjas, corretagem, corretagem alfandegária, garantia da obtenção de liberdade por meio de fiança, garantias, garantia de arrendamento, angariação de fundos para obras de caridade, procuração de propriedades, serviços fiduciários, serviços de gestão de procuração, corretagem de penhoras.

A marca consiste em:

ICBC

商標編號：N/13318 類別： 36

申請人：中國工商銀行，場所：中國北京市西城區復興門內大街55號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

服務：事故保險，保險統計，保險經紀，保險，火災保險，健康保險，海上保險，人壽保險，保險咨詢，保險信息，分期付款的貸款，信用社，債務托收代理，銀行，公共基金，資本投資，基金投資，貨幣兌換，發行旅行支票，票據交換（金融），票據交換所（金融），組織收款，金融貸款，財政估算，金融評估（保險、銀行、不動產），金融服務，金融管理，抵押銀行，儲蓄銀行，分期付款籌措資金，購買籌措資金，金融分析，支票核查，金融咨詢，信用卡服務，借款卡服務，電子轉賬，金融信息，租

Marca n.º N/13 318 Classe: 36.ª

Requerente: 中國工商銀行，場所：中國北京市西城區復興門內大街55號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Serviços: seguros contra acidentes, estatísticas de seguros, corretagem de seguros, seguros, seguros contra incêndio, seguros de saúde, seguros marítimos, seguros de vida, consultadoria de seguros, informações sobre seguros, créditos a prestações, agências de crédito, agências de cobranças de débitos, bancos, fundos públicos, investimentos de capitais, investimentos de fundos, câmbio de moeda, emissão de cheques de viagem, câmbio de letras (financeiras), agências de câmbio de letras (financeiras), orga-

金收款，有價證券的發行，信用卡發放，支付退休金，金融贊助，家庭銀行，貿易清算（金融），保險倉庫（保險箱寄存），珍品寄存，證券和公債經紀，證券交易行情，古玩物估價，藝術品估價，珍寶估價，珠寶估價，古錢幣估價，郵票估價，不動產出租，不動產代理，住房代理，不動產中介，不動產估價，不動產管理，公寓管理，公寓出租，住所（公寓），辦公室（不動產）出租，農場出租，經紀，海關經紀，保釋擔保，擔保，租賃擔保，募集慈善基金，代管產業，信託，受托管理，典當經紀。

nização de cobranças, créditos financeiros, cálculo financeiro, avaliações financeiras (seguros, bancos, bens imóveis), serviços financeiros, gestão financeira, bancos de hipoteca, bancos de poupança, obtenção de fundos a prestações para constituição de capital, obtenção de fundos para constituição de capital, análises financeiras, verificação de cheques, consultadoria financeira, serviços de cartões de crédito, serviços de cartões de empréstimo, transferências electrónicas, informações financeiras, cobranças de rendas, emissão de títulos de valor, emissão de cartões de crédito, pagamento de pensões de aposentação, patrocínios financeiros, bancos de família, liquidações de negócios (financeiras), armazéns de segurança (depósitos de cofres), depósitos de objectos valiosos, corretagem de títulos e dívida pública, situações de negociação de títulos, avaliação de antiguidades, avaliação de obras de arte, avaliação de tesouros, avaliação de jóias, avaliação de moedas antigas, avaliação de selos, aluguer de imóveis, agências imobiliárias, agências de habitação, intermediação de imóveis, avaliação de imóveis, administração de imóveis, administração de condomínios, aluguer de residências, residências (condomínios), aluguer de escritórios (imóveis), aluguer de granjas, corretagem, corretagem alfandegária, garantia da obtenção de liberdade por meio de fiança, garantias, garantia de arrendamento, angariação de fundos para obras de caridade, procuração de propriedades, serviços fiduciários, serviços de gestão de procuração, corretagem de penhoras.

商標構成：

A marca consiste em:





商標編號：N/13319 類別： 34

申請人：British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：香煙，煙草，香煙用濾咀，煙草衍生產品，煙具，打火機，火柴。

商標構成：

Marca n.º N/13 319 Classe: 34.ª

Requerente: British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: cigarros, tabaco, filtros para cigarros, produtos derivados de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:





商標編號：N/13320 類別： 35

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女群島

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

服務：在超級市場零售下列產品：食物和飲料，酒精飲料，家庭用品，梳妝用品，個人用清潔劑，香料用品，化妝品，護理皮膚製劑，護理頭髮產品，鎖匙鏈，扣鎖，鬚刨，剃鬚刀，牙刷，梳子，海棉，框架，鏡子，煙草，煙具，電池，錄影帶，卡式帶，錄製用碟片，預錄卡式帶和碟片，動物食糧，購物袋，雨傘，紡織品，服裝，帽和鞋，玩具，遊戲和玩物，紙，紙板，紙和紙板製品，書籍，紙牌，文具用品，雜誌，報章和印刷品，葯劑和獸葯，急救箱，牙膏，個人用營養製劑，營養食品，維他命；以及透過互聯網數據庫網上零售上述產品的服務。

商標構成：

Marca n.º N/13 320 Classe: 35.ª

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Serviços: serviços de venda a retalho em supermercados de comida e bebidas, bebidas alcoólicas, artigos para a casa, artigos de «toilette», preparados de limpeza para uso pessoal, artigos de perfumaria, cosméticos, preparados para o tratamento da pele, produtos para tratamento do cabelo, correntes para chaves, cadeados, máquinas de barbear, navalhas para a barba, escovas de dentes, pentes, esponjas, molduras, espelhos, tabaco e artigos para fumadores, baterias, fitas de vídeo, cassetes, discos para gravar, cassetes e discos já gravados, comida para animais, sacos de compras, chapéus-de-chuva, produtos têxteis, vestuário, chapelaria e calçado; brinquedos, jogos e objectos para brincar, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, livros, cartas de jogar, artigos de papelaria, revistas, jornais e materiais impressos, preparados farmacêuticos e sanitários, estojos de primeiros socorros, dentífricos, preparados dietéticos para uso pessoal; alimentos dietéticos e vitaminas; e vendas a retalho «on-line» dos produtos supramencionados a partir de uma base de dados da «Internet».

A marca consiste em:

商標編號：N/13321 類別： 35

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女群島

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

服務：在超級市場零售下列產品：食物和飲料，酒精飲料，家庭用品，梳妝用品，個人用清潔劑，香料用品，化妝品，護理皮膚製劑，護理頭髮產品，鎖匙鏈，扣鎖，鬚刨，剃鬚刀，牙刷，梳子，海棉，框架，鏡子，煙草，煙具，電池，錄影帶，卡式帶，錄製用碟片，預錄卡式帶和碟片，動物食糧，購物袋，雨傘，紡織品，服裝，帽和鞋，玩具，遊戲和玩物，紙，紙板，紙和紙板製品，書籍，紙牌，文具用品，雜誌，報章和印刷品，葯

Marca n.º N/13 321 Classe: 35.ª

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Serviços: serviços de venda a retalho em supermercados de comida e bebidas, bebidas alcoólicas, artigos para a casa, artigos de «toilette», preparados de limpeza para uso pessoal, artigos de perfumaria, cosméticos, preparados para o tratamento da pele, produtos para tratamento do cabelo, correntes para chaves, cadeados, máquinas de barbear, navalhas para a barba, escovas de dentes, pentes, esponjas, molduras, espelhos, tabaco e artigos para fumadores, baterias, fitas de vídeo, cassetes, discos para gravar, cassetes e discos já gravados, comida para animais, sacos de compras, chapéus-de-chuva, produtos têxteis, vestuário, chapelaria e calçado; brinquedos, jogos e objectos para brincar, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, livros, cartas de

劑和獸葯，急救箱，牙膏，個人用營養製劑，營養食品，維他命；以及透過互聯網數據庫網上零售上述產品的服務。

商標構成：

jogar, artigos de papelaria, revistas, jornais e materiais impressos, preparados farmacêuticos e sanitários, estojos de primeiros socorros, dentífricos, preparados dietéticos para uso pessoal; alimentos dietéticos e vitaminas; e vendas a retalho «on-line» dos produtos supramencionados a partir de uma base de dados da «Internet».

A marca consiste em:

商標編號：N/13322 類別： 9

申請人：佳能（中國）有限公司，場所：中國北京市朝陽區光華路 1 號北京嘉里中心南樓 1022 室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

產品：打印機；相機。

商標構成：

顏色之要求：紅色，黃色，綠色，藍色，粉紅色及黑色。

Marca n.º N/13 322 Classe: 9.ª

Requerente: Canon (China) Co., Ltd., 1022 South Tower, Beijing Kerry Center, Guanghua Road, Chaoyang District, Beijing 100020, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Produtos: impressoras; máquinas fotográficas.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, verde, azul, cor-de-rosa e preto.

商標編號：N/13323 類別： 40

申請人：佳能（中國）有限公司，場所：中國北京市朝陽區光華路 1 號北京嘉里中心南樓 1022 室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/22

服務：打印數碼照片；電影膠片沖洗；圖樣印刷；照相底片沖洗；照相沖印；照相凹版印刷；印刷；照相排版。

商標構成：

Marca n.º N/13 323 Classe: 40.ª

Requerente: Canon (China) Co., Ltd., 1022 South Tower, Beijing Kerry Center, Guanghua Road, Chaoyang District, Beijing 100020, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/22

Serviços: impressão de fotografias digitais; revelação de filmes cinematográficos; impressão de figuras; revelação de filmes fotográficos; revelação e impressão de fotografias; impressão de chapas côncavas de fotografias; impressão; fotocomposição.

A marca consiste em:

顏色之要求：紅色，黃色，綠色，藍色，粉紅色及黑色。

Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, verde, azul, cor-de-rosa e preto.

商標編號：N/13324 類別： 1

申請人：Sankyo Company Limited, 5-1, Nihonbashi Honcho 3-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：商業

申請日期：2004/03/23

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、林業的化學品；未加工人造合成樹脂、未加工塑料物質；肥料，滅火用合成物；淬火及金屬焊接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑。

商標構成：

SANKYO

Marca n.º N/13 324 Classe: 1.ª

Requerente: Sankyo Company Limited, 5-1, Nihonbashi Honcho 3-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, à horticultura e à silvicultura; resinas artificiais em estado bruto, matérias plásticas em estado bruto; adubos para as terras, composições extintoras; preparações para a têmpera e a soldadura de metais; produtos químicos destinados a conservar os alimentos; matérias tanantes; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria.

A marca consiste em:

SANKYO

商標編號：N/13325 類別： 5

申請人：Sankyo Company Limited, 5-1, Nihonbashi Honcho 3-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

產品：藥品及獸藥；醫用衛生用品；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

SANKYO

Marca n.º N/13 325 Classe: 5.ª

Requerente: Sankyo Company Limited, 5-1, Nihonbashi Honcho 3-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para a medicina; substâncias dietéticas de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para obturar os dentes e para moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

SANKYO

商標編號：N/13326 類別： 5

申請人：Sankyo Company Limited, 5-1, Nihonbashi Honcho 3-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

產品：藥品及獸藥；醫用衛生用品；醫用營養品，嬰兒食品；

Marca n.º N/13 326 Classe: 5.ª

Requerente: Sankyo Company Limited, 5-1, Nihonbashi Honcho 3-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para a medicina; substâncias dietéticas de uso medicinal,

膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

SANKYO PHARMA

alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para obturar os dentes e para moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

SANKYO PHARMA

商標編號：N/13327 類別： 1

申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51 368 Leverkusen, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、林業的化學品；粉末狀、顆粒狀、糊狀、乳膠狀、液體狀的未加工合成及塑料樹脂；捆、粉末、顆粒、糊、肥料形式的未加工合成樹膠；滅火用合成物；淬火及金屬焊接用化合物；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑。

商標構成：

LANXESS

Marca n.º N/13 327 Classe: 1.ª

Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51 368 Leverkusen, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, ciência e fotografia assim como à agricultura, à horticultura e à silvicultura; resinas sintéticas e plásticas em estado bruto sob a forma de pós, grânulos, pastas, emulsões, líquidos; borracha sintética no estado bruto em feixes, pós, grânulos, pastas, adubos; composições extintoras; composições para a têmpera e soldadura de metais; substâncias químicas para a conservação de produtos alimentares; substâncias tanantes, adesivos utilizados na indústria.

A marca consiste em:

LANXESS

商標編號：N/13328 類別： 2

申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51 368 Leverkusen, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

產品：顏料、清漆、漆；防鏽劑及木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商及藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：

LANXESS

Marca n.º N/13 328 Classe: 2.ª

Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51 368 Leverkusen, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tinturiais; mordentes; resinas naturais no estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:

LANXESS

商標編號：N/13329 類別： 4

申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51 368 Leverkusen, Alemanha.

國籍：德國

Marca n.º N/13 329 Classe: 4.ª

Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51 368 Leverkusen, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、噴灑和粘結灰塵用混合物。

商標構成：

LANXESS

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; composições para absorver, regar e ligar a poeira.

A marca consiste em:

LANXESS

商標編號：N/13330 類別： 17

申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51 368 Leverkusen, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

產品：膠片狀、薄板狀、小桿狀、薄片狀、軟管狀、管子狀、塊狀的半製成品合成塑料；膠片狀、薄板狀、小桿狀、軟管狀、管子狀、塊狀的半製成品合成樹膠，填塞、填充及絕緣用材料。

商標構成：

LANXESS

Marca n.º N/13 330 Classe: 17.ª

Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51 368 Leverkusen, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: plástico sintético como produto semiacabado em forma de películas, chapas, varetas, lâminas, mangueiras, tubos, blocos; borracha sintética como produto semiacabado em forma de películas, chapas, varetas, mangueiras, tubos, blocos, matérias para calafetar, vedar e isolar.

A marca consiste em:

LANXESS

商標編號：N/13331 類別： 5

申請人：AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85 Södertälje, Suécia.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

產品：用於治療心血管疾病及紊亂的藥劑。

商標構成：

MELEXANTA

Marca n.º N/13 331 Classe: 5.ª

Requerente: AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE--151 85 Södertälje, Suécia.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de doenças e perturbações cardiovasculares.

A marca consiste em:

MELEXANTA

商標編號：N/13332 類別： 5

申請人：AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85 Södertälje, Suécia.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

Marca n.º N/13 332 Classe: 5.ª

Requerente: AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE--151 85 Södertälje, Suécia.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

產品：用於治療心血管疾病及紊亂的藥劑。

商標構成：

EXACANTA

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de doenças e perturbações cardiovasculares.

A marca consiste em:

EXACANTA

商標編號：N/13333 類別： 28

申請人：Akira Products Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Akira Products Co., Ltd., 3-11, Higashi-Nihonbashi 3-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

產品：體育及運動輔件。

商標構成：

AKIRA

Marca n.º N/13 333 Classe: 28.ª

Requerente: Akira Products Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Akira Products Co., Ltd., 3-11, Higashi-Nihonbashi 3-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: acessórios de ginástica e de desporto.

A marca consiste em:

AKIRA

商標編號：N/13334 類別： 19

申請人：Powerscape Pty Limited, Unit 1, 26 Mcllwraith Street, Wetherill Park, New South Wales 2164, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

產品：民用建築材料（非金屬）；地面及地面飾層；屋頂用材料，製造不同形狀的嵌板用基座；牆壁的覆蓋層及飾層以及其組成部分。

商標構成：

POWERSCAPE

Marca n.º N/13 334 Classe: 19.ª

Requerente: Powerscape Pty Limited, Unit 1, 26 Mcllwraith Street, Wetherill Park, New South Wales 2164, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: materiais de construção civil (não metálicos); pisos e forros para pisos; materiais para tectos, bases para fabricação de painéis de diversas formas; revestimentos e forros de parede e seus componentes.

A marca consiste em:

POWERSCAPE

優先權之要求：請求日期：2003/09/23；所屬國：澳洲；請求編號：971658。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Austrália, em 23 de Setembro de 2003, sob o n.º 971 658.

商標編號：N/13336 類別： 30

申請人：Vitasoy International Holdings Limited, 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong, People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

Marca n.º N/13 336 Classe: 30.ª

Requerente: Vitasoy International Holdings Limited, 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong, People's Republic of China.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

產品：茶及所有種類的以茶為主的飲料，如花草茶，水果茶及蔬果茶及其他有香味的茶飲料。

商標構成：

清心棧

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: chá e bebidas à base de chá de todas as espécies, tais como chás herbáceos, chás de frutas e vegetais, e outras bebidas de chá aromatizadas.

A marca consiste em:

清心棧

商標編號：N/13337 類別： 32

申請人：Vitasoy International Holdings Limited, 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong, People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

產品：含二氧化碳及不含二氧化碳的非酒精飲料，用於製造含二氧化碳及不含二氧化碳的非酒精飲料用的飲料，糖漿，粉末，濃縮液及製劑，所有種類的汁，清涼飲料，濃縮液及以黃豆為主的飲料。

商標構成：

清心棧

Marca n.º N/13 337 Classe: 32.ª

Requerente: Vitasoy International Holdings Limited, 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong, People's Republic of China.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: bebidas não alcoólicas carbonatadas e não-carbonatadas, e bebidas, xaropes, pós, extractos e concentrados para fazer bebidas não alcoólicas carbonatadas e não-carbonatadas, sumos de todas as espécies, refrigerantes, extratos e bebidas à base de soja.

A marca consiste em:

清心棧

商標編號：N/13338 類別： 5

申請人：Eisai Co., Ltd., n.º 6-10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/23

產品：藥劑及藥品。

商標構成：



顏色之要求：藍色及紫色色調。

Marca n.º N/13 338 Classe: 5.ª

Requerente: Eisai Co., Ltd., n.os 6-10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/23

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: tons de azul e roxo.

商標編號：N/13339 類別： 5

申請人：德國大藥廠（澳門）有限公司；場所：澳門佛山街51號新建業商業中心19樓B座。

Marca n.º N/13 339 Classe: 5.ª

Requerente: 德國大藥廠（澳門）有限公司；場所：澳門佛山街51號新建業商業中心19樓B座。

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2004/03/30
產品：藥品，醫用中成藥、西藥產品。

商標構成：



顏色之要求：藍色、綠色如圖所示。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/03/30
Produtos: medicamentos, produtos farmacêuticos chineses e ocidentais para fins medicinais.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores azul, verde, tal como apresentado.

商標編號：N/13383 類別： 5
申請人：Glaxo Group Limited, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, England.
國籍：英國
活動：商業及工業
申請日期：2004/03/24
產品：藥劑及藥品。
商標構成：

VOLMAX

Marca n.º N/13 383 Classe: 5.ª
Requerente: Glaxo Group Limited, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, England.
Nacionalidade: inglesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/03/24
Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.
A marca consiste em:

VOLMAX

商標編號：N/13384 類別： 35
申請人：Super 8 Motels, Inc., 1 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey, 07054, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2004/03/24
服務：酒店的管理及顧問服務，商業管理及顧問服務。

商標構成：



顏色之要求：如圖所示的黑色、黃色及紅色。

Marca n.º N/13 384 Classe: 35.ª
Requerente: Super 8 Motels, Inc., 1 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey, 07054, U.S.A.
Nacionalidade: norte-americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/03/24
Serviços: serviços de consultadoria e gestão de hotéis, serviços de consultadoria e gestão comercial.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores preta, amarela e vermelha tal como representadas na figura.

商標編號：N/13385 類別： 42
申請人：Super 8 Motels, Inc., 1 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey, 07054, U.S.A.

Marca n.º N/13 385 Classe: 42.ª
Requerente: Super 8 Motels, Inc., 1 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey, 07054, U.S.A.

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2004/03/24
服務：酒店及汽車酒店服務，為其他人預留住宿；餐廳服務。

商標構成：



顏色之要求：如圖所示的黑色、黃色及紅色。

Nacionalidade: norte-americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/03/24
Serviços: serviços de hotel e de motel, reservas de alojamento para outros; serviços de restaurante.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores preta, amarela e vermelha tal como representadas na figura.

商標編號：N/13386 類別： 35
申請人：Super 8 Motels, Inc., 1 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey, 07054, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2004/03/24
服務：酒店的管理及顧問服務，商業管理及顧問服務。

商標構成：



顏色之要求：如圖所示的黑色、黃色及紅色。

Marca n.º N/13 386 Classe: 35.ª
Requerente: Super 8 Motels, Inc., 1 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey, 07054, U.S.A.
Nacionalidade: norte-americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/03/24
Serviços: serviços de consultadoria e gestão de hotéis, serviços de consultadoria e gestão comercial.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores preta, amarela e vermelha tal como representadas na figura.

商標編號：N/13387 類別： 42
申請人：Super 8 Motels, Inc., 1 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey, 07054, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2004/03/24
服務：酒店及汽車酒店和餐廳服務；臨時住宿的預留。

商標構成：



Marca n.º N/13 387 Classe: 42.ª
Requerente: Super 8 Motels, Inc., 1 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey, 07054, U.S.A.
Nacionalidade: norte-americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/03/24
Serviços: serviços de hotel e de motel e de restaurante; reservas de alojamento temporário.
A marca consiste em:



顏色之要求：如圖所示的黑色、黃色及紅色。

Reivindicação de cores: as cores preta, amarela e vermelha tal como representadas na figura.

商標編號：N/13388 類別： 3

申請人：Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/25

產品：香水及化妝品類。

商標構成：



顏色之要求：啡色底、芥辣黃字體（如圖所示）。

Marca n.º N/13 388 Classe: 3.ª

Requerente: Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/25

Produtos: perfumes e cosméticos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo em castanho, letras e caracteres em amarelo-mostarda, tal como representado.

商標編號：N/13389 類別： 14

申請人：Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/25

產品：首飾、鐘錶和計時儀器。

商標構成：



顏色之要求：啡色底、芥辣黃字體（如圖所示）。

Marca n.º N/13 389 Classe: 14.ª

Requerente: Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/25

Produtos: bijutaria, relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo em castanho, letras e caracteres em amarelo-mostarda, tal como representado.

商標編號：N/13390 類別： 16

申請人：Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/25

產品：印刷品。

商標構成：



Marca n.º N/13 390 Classe: 16.ª

Requerente: Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/25

Produtos: matérias impressas.

A marca consiste em:



顏色之要求：啡色底、芥辣黃字體（如圖所示）。

Reivindicação de cores: fundo em castanho, letras e caracteres em amarelo-mostarda, tal como representado.

商標編號：N/13391 類別： 18

申請人：Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/25

產品：皮革及人造皮革、不屬別類的皮革及人造皮革製品；箱子及旅行袋；傘子及手杖。

商標構成：



顏色之要求：啡色底、芥辣黃字體（如圖所示）。

Marca n.º N/13 391 Classe: 18.ª

Requerente: Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/25

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; malas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva e bengalas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo em castanho, letras e caracteres em amarelo-mostarda, tal como representado.

商標編號：N/13392 類別： 20

申請人：Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/25

產品：傢具、玻璃鏡子、鏡框。

商標構成：



顏色之要求：啡色底、芥辣黃字體（如圖所示）。

Marca n.º N/13 392 Classe: 20.ª

Requerente: Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/25

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo em castanho, letras e caracteres em amarelo-mostarda, tal como representado.

商標編號：N/13393 類別： 25

申請人：Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/25

產品：服裝、鞋、帽、服裝配飾。

Marca n.º N/13 393 Classe: 25.ª

Requerente: Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/25

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, acessórios de vestuário.

商標構成：



顏色之要求：啡色底、芥辣黃字體（如圖所示）。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo em castanho, letras e caracteres em amarelo-mostarda, tal como representado.

商標編號：N/13394 類別： 35

申請人：Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/25

服務：銷售服務。

商標構成：



顏色之要求：啡色底、芥辣黃字體（如圖所示）。

Marca n.º N/13 394 Classe: 35.ª

Requerente: Rainbow Boutique e Companhia Limitada, Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17F, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de venda.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo em castanho, letras e caracteres em amarelo-mostarda, tal como representado.

商標編號：N/13395 類別： 25

申請人：Societe Guy Laroche, 20, rue de la Trémoille, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

產品：一般服裝，尤指男士及女士用服裝，以及特別是襯衣、西服、男士用晚禮服、長褲、連衣裙、女士用晚禮服、婚紗、牛仔褲、運動裝、針織品、外套、短外套、大衣、風雨衣、風雪衣、女士及男士用內衣、睡衣、針織服裝；絲襪；襪褲、緊身衣褲、短襪；帶邊帽子；頸巾、女用毛皮長披肩；領帶；腰帶；手套；袋巾；鞋、靴子及拖鞋；毛皮外套；面紗，屬第25類。

商標構成：



Marca n.º N/13 395 Classe: 25.ª

Requerente: Societe Guy Laroche, 20, rue de la Trémoille, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Produtos: vestuário em geral, e em particular vestuário para homem e senhora, e especialmente camisas, fatos, «smokings», calças, vestidos, vestidos de noite, vestidos de noiva, calças de ganga, fatos de desporto, artigos de malha, casacos, casacos curtos, sobretudos, gabardinas, parcas, roupa interior para senhora e homem, camisas de noite, vestuário em tecidos de malha; meias de vidro; meias-calça, «collants», peúgas, chapéus; lenços de pescoço, estolas; gravatas; cintos; luvas; lenços de bolso; sapatos, botas e chinelos; casacos de peles; véus, na classe 25.ª

A marca consiste em:



商標編號：N/13396 類別： 25

申請人：Societe Guy Laroche, 20, rue de la Trémoille, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

產品：一般服裝，尤指女士用服裝，以及特別是襯衣、西服、長褲、連衣裙、半截裙、T恤、晚禮服、婚紗、牛仔褲、運動裝、針織品、外套、女士用外套、大衣、風雨衣、風雪衣、內衣；睡衣；針織服裝；絲襪；襪褲、緊身衣褲、短襪；帶邊帽子；頸巾、女用毛皮長披肩；領帶；腰帶；手套；鞋、靴子及拖鞋；毛皮外套；面紗，屬第25類。

商標構成：

GUY LAROCHE FEMME

Marca n.º N/13 396 Classe: 25.ª

Requerente: Societe Guy Laroche, 20, rue de la Trémoille, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Produtos: vestuário em geral, e em particular vestuário para senhora, e especialmente camisas, fatos, calças, vestidos, saia, «T--shirts», vestidos de noite, vestidos de noiva, calças de ganga, fatos de desporto, artigos de malha, casacos, casacos para senhora, sobretudos, gabardinas, parcas, roupa interior e camisas de noite, vestuário em tecidos de malha; meias de vidro; meias-calça, «collants», peúgas, chapéus; lenços de pescoço, estolas; gravatas; cintos; luvas; sapatos, botas e chinelos; casacos de peles; véus, na classe 25.ª

A marca consiste em:

GUY LAROCHE FEMME

商標編號：N/13397 類別： 34

申請人：Grupo de Tabaco Durffee (Macau) Limitada, Av. Lopo Sarmento de Carvalho, s/n, Edif. Com. "San Kian Ip", 8.º andar I, Macau.

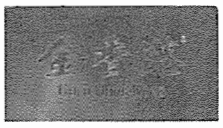
國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/03/25

產品：香煙。

商標構成：



顏色之要求：字：金色。

Marca n.º N/13 397 Classe: 34.ª

Requerente: Grupo de Tabaco Durffee (Macau) Limitada, Av. de Lopo Sarmento de Carvalho, s/n, Edif. Com. «San Kian Ip», 8.º andar I, Macau.

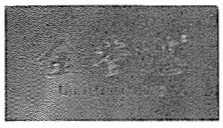
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/25

Produtos: cigarros.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: caracteres: dourado.

商標編號：N/13398 類別： 14

申請人：深圳市飛亞達（集團）股份有限公司，場所：中國深圳市振華路163號飛亞達大廈。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

產品：鐘；手錶；手錶帶；錶帶；電子鐘錶；鐘錶盒；錶；鬧鐘；電子台曆；貴重金屬；香煙盒；裝飾品（珠寶）；裝飾別針；鞋飾品（貴重金屬）。

Marca n.º N/13 398 Classe: 14.ª

Requerente: Shenzhen Fiyt Holdings Ltd., 場所：中國深圳市振華路163號飛亞達大廈。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Produtos: relógios; relógios de pulso; pulseiras de relógio de pulso; correias de relógio; relógios electrónicos; caixas de relógios; relógios; despertadores; calendários de mesa electrónicos; metais preciosos; caixas de cigarros; artigos de ornamento (joalharia); broches; artigos de ornamento para sapatos (metais preciosos).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13399 類別： 14

申請人：廣東潮鴻基實業有限公司，場所：中國廣東省汕頭市龍湖區春澤莊中區 1 幢 25 樓 01-04 單元。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

產品：未加工或半加工貴重金屬；貴重金屬容器；裝飾品（珠寶）；戒指（珠寶）；寶石；玉雕首飾；手錶；耳環；珠寶鏈；銀飾品。

Marca n.º N/13 399 Classe: 14.ª

Requerente: Guangdong Chaohongji Industry Co., Ltd. 場所：中國廣東省汕頭市龍湖區春澤莊中區 1 幢 25 樓 01-04 單元。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semi-transformado; recipientes de metais preciosos; artigos de ornamento (joalharia); anéis (joalharia); pedras preciosas; bijutaria de escultura de jade; relógios de pulso; brincos; correntes de joalharia; artigos de ornamento de prata.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13400 類別： 35

申請人：Super 8 Motels, Inc., 1 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey, 07054, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：酒店的管理及顧問服務，商業管理及顧問服務。

Marca n.º N/13 400 Classe: 35.ª

Requerente: Super 8 Motels, Inc., 1 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey, 07054, U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de consultadoria e gestão de hotéis, serviços de consultadoria e gestão comercial.

商標構成：



顏色之要求：如圖所示的黑色、黃色及紅色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores preta, amarela e vermelha tal como representadas na figura.

商標編號：N/13401 類別： 42

申請人：Super 8 Motels, Inc., 1 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey, 07054, U.S.A.

Marca n.º N/13 401 Classe: 42.ª

Requerente: Super 8 Motels, Inc., 1 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey, 07054, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：酒店及汽車酒店和餐廳服務；臨時住宿的預留。

商標構成：



顏色之要求：如圖所示的黑色、黃色及紅色。

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de hotel e de motel e de restaurante; reservas de alojamento temporário.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores preta, amarela e vermelha tal como representadas na figura.

商標編號：N/13402 類別： 35

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：商業或工業的管理；商業或工業的資訊代理；網絡入口的商業管理；廣告、推銷服務及與其有關的資訊服務；廣告空間的出租；電視的商業廣告；使用於互聯網頁的廣告匯編；為廣告傳播目的用之視聽展品的準備及介紹；廣告材料的分發；商業資訊的服務；接收、儲存及提供商業資訊的電腦數據；市場研究；商務計劃，商務評估；企業管理；企業行政；辦公室的服務；市場及商業調查；商業統計及商業資訊的匯編；拍賣；多種類產品的陳列並使顧客能夠在商業中心、超級市場、電動產品零售商、出售電訊器具及儀器的專門零售商、藥房或透過互聯網的總體貨物網頁、透過電動產品、電訊器具及儀器、藥品的專門互聯網絡方便地觀看及購買有關產品；關於選擇產品及服務的顧問和協助；關於顧客及/或購買者和出售者的會見之中間人服務；與上述有關的提供資訊、諮詢及顧問之服務。

Marca n.º N/13 402 Classe: 35.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: gestão comercial ou industrial; agências de informação comercial ou industrial; gestão comercial de portais; serviços de publicidade, promoção e informação relacionados com os mesmos; aluguer de espaço publicitário; anúncios comerciais televisivos; compilação de anúncios para uso como páginas na «Internet»; preparação e apresentação de mostras audiovisuais para fins publicitários; distribuição de material publicitário; serviços de informações comerciais; recepção, armazenamento e fornecimento de dados computorizados de informações comerciais; estudos de mercado; planificação de negócios, avaliação de negócios; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; pesquisa de mercado e comercial; compilação de estatísticas comerciais e informações comerciais; leilões; exposição de produtos diversificados permitindo aos clientes a conveniente apreciação e compra de produtos em centros comerciais, ou em supermercados, ou retalhistas de artigos eléctricos ou retalhistas especializados na venda de aparelhos e instrumentos de telecomunicações ou uma farmácia, ou através de páginas de mercadorias gerais da «Internet», ou redes da «Internet» especializadas em artigos eléctricos aparelhos e instrumentos de telecomunicações, ou produtos farmacêuticos; aconselhamento e assistência na escolha de produtos e serviços; serviços intermediários relacionados com o encontro de clientes e/ou compradores e vendedores; serviços de prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados com o acima referido.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13403 類別： 36

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：透過電訊網絡的使用服務之發票，包括發票的處理及簽發；為透過電話支付的許可服務；金融及貨幣事務的管理；金融服務；金融管理的服務及與投資有關的諮詢；金融計劃及金融服務；金融評估；銀行評估；銀行服務；信貸所；金融的經紀服務；債權證券的經紀業及電子貼現的經紀服務和線上貼現的經紀服務；證券及債券的經紀業；投資服務；提供借款服務及提供抵押借款服務；提供國庫券及衍生的金融產品；投資銀行，國庫券及外幣兌換服務以及為機構投資客戶提供金融服務；信託、信貸、投資、儲蓄、貴重物品的保管、借貸、借貸保證等服務；信用卡、借款卡、付款卡及庫存利益的服務；簽發借款卡、信用卡、付款卡、庫存卡；自動銀行服務；精算服務；人壽保險、保證保險及互惠投資基金的計劃和財務管理；退休金服務，保險單的承保；旅遊保險；銀行票據交換服務；票據交換所服務；購買及發出旅遊支票；貨幣兌換服務；信託遺產的服務；經紀業的代理服務，遺囑執行人服務；提供財務保證；簽發信用狀及存款證明；信託投資服務；票據保證人的服務；股票認購；保險服務；保險的諮詢；保險資訊；保險單的承保；意外保險單的承保，火險單的承保，健康保險單的承保，人壽保險單的承保，海上保險單的承保；保險經紀業，意外保險經紀業，火險經紀業，健康保險經紀業，人壽保險經紀業，海上保險經紀業；信貸代理；紀念幣、贈券及使用證明書的發出；貴重物品的存放；保險箱服務；

Marca n.º N/13 403 Classe: 36.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: facturação para serviços de utilidade, através de redes de telecomunicações, incluindo processamento e emissão de facturas; serviços de autorização para pagamento por telefone; administração de assuntos financeiros e monetários; serviços de financeiros; serviços de gestão financeira e consultoria relacionados com investimentos; planeamento financeiro e serviços financeiros; avaliação financeira; avaliação bancária; serviços bancários; caixas económicas; serviços de corretagem financeira; corretagem de títulos de crédito e serviços de corretagem de desconto electrónico e serviços de corretagem de desconto «on-line»; corretagem de títulos e obrigações; serviços de investimento; serviços de concessão de empréstimos e concessão de empréstimos com garantia; oferta de obrigações do tesouro e produtos financeiros derivados; banca de investimento, serviços de obrigações do tesouro e divisas e fornecimento de serviços financeiros para clientes de investimento institucional; serviços de fideicomisso, crédito, investimento, poupanças, guarda de valores, empréstimos, garantias de empréstimos; serviços de cartões de crédito, cartões de débito, cartões de despesas, de valor armazenado; emissão de cartões de débito, cartões de crédito, cartões de despesas, cartões de valor armazenado; serviços bancários automatizados; serviços de actuário; planeamento e gestão financeira de seguros de vida, seguro de garantias e fundos de investimentos aberto; serviços de pensões, subscrição de apólices de seguros; seguros de viagem; serviços de banca de compensação; serviços de câmara de compensação; compra e emissão de cheques de viagem; serviços de câmbio de divisas; serviços fiduciários; serviços de agência de corretagem, serviços de executores testamenteiros; fornecimento de garantias financeiras; emissão de cartas de crédito e certificados de depósito; serviços de investimentos fiduciários; serviços de avalista; subscrição de acções; serviços de seguros; consultoria de seguros; informações de seguros; subscrição de apólices de seguros; subscrição de apólice de seguros contra acidentes, subscrição de apólices de seguros contra incêndios, subscrição de apólices de

資金的轉移，資金的電子轉移；支付服務，預先支付服務；信託遺產的服務；股票報價；稅務評估；財務管理；分期償還貸款，分期償還銷售融資，銀行按揭；退休金支付服務；不動產的服務；為慈善事業的基金籌募；與上述所有服務有關的資訊提供、諮詢服務及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



seguros de saúde, subscrição de apólices de seguros de vida, subscrição de apólices de seguros marítimos; corretagem de seguros, corretagem de seguros contra acidentes, corretagem de seguros contra incêndios, corretagem de seguros de saúde, corretagem de seguros de vida, corretagem de seguros marítimos; agências de crédito; emissão de moedas comemorativas, cupão e certificados de utilidade; depósitos de valores; serviços de cofres de depósito; transferência de fundos, transferência electrónica de fundos; serviços de pagamentos, serviços de pré-pagamentos; serviços fiduciários; cotações da bolsa de valores; avaliações fiscais; gestão financeira; empréstimos a prestações, financiamento de vendas a prestações, hipotecas bancárias; serviços de pagamentos de reformas; serviços de imobiliária; angariação de fundos para obras de caridade; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados; e tudo o acima referido fornecido «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13404 類別： 37

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：網絡入口的建設，以及在網絡入口安裝使用設施；網絡入口的開發；電腦、資訊網絡、電訊器具、設備、裝置及網絡的建設、修理及安裝服務；技術資訊系統及電訊器具的建設和修理服務；電腦、電腦周邊設置、電訊器具及上述產品的零件和配件的保養、修理、安裝及支援服務；電腦的裝配和安裝服務及電腦、電腦系統和電訊器具的保養；透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與修理及安裝有關的資訊；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

Marca n.º N/13 404 Classe: 37.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: construção de portais e instalação de utilidades em portais; desenvolvimento de portais; serviços de construção, reparação e instalação para computadores, redes informáticas, aparelhos de telecomunicações, equipamentos, instalações e redes; serviços de construção e reparação de sistemas de informação tecnológica e de aparelhos de telecomunicações; serviços de manutenção, reparação, instalação e assistência para computadores, dispositivos periféricos para computadores, aparelhos de telecomunicações e peças e acessórios para os mesmos; serviços de montagem e instalação de computadores e manutenção de computadores, sistemas informáticos e aparelhos de telecomunicações; fornecimento de informações relacionadas com a reparação ou instalação fornecidas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet»; prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13405 類別： 38

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：電訊服務；提供流動電話用的電子系統；電子及電訊的傳送服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒介系統傳送數據、文件、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻通訊、視像及電子和數據及資訊；多媒體及互動多媒體資訊的提供服務，提供及操作搜尋馬達；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及數據的電訊；為使用者提供互聯網的進入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進入服務；提供線上電訊的進入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；提供互聯網的進入服務；提供線上互動通報欄；與上述所有服務有關的諮詢、資訊提供及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Marca n.º N/13 405 Classe: 38.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de telecomunicações; fornecimento de sistemas electrónicos para telefones móveis; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, documentos, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de «fax», televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; serviços de fornecimento de informações multi-média e de multi-média interactiva; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a «Internet»; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e dados; fornecimento de acesso de utilizador à «Internet» (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à «Internet» ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de acesso a telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações «on-line» e ligações à «Internet» e «Intranet»; fornecimento de acesso à «Internet»; fornecimento de painéis de boletins interactivos «on-line»; consultoria, fornecimento de informações e assessoria relacionadas com os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13406 類別： 39

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：旅行服務；航海服務；旅遊服務（旅遊代理服務除外）；運輸服務；組織及提供陸地、海上及空中運輸服務；計劃、組織及提供觀光旅遊及郵輪旅遊；旅行社的服務；旅遊票務的服務；陸地、海上及空中運輸工具的出租；貨物的處理；提供車輛的停車場服務；提供車輛連司機的服務；收集貨運，貨物的包裝，遞送服務；旅客陪同；護衛運輸；導遊服務；旅行路線的計劃；搬運服務；組織觀光旅遊；觀光旅遊的陪伴；經營及組織觀光旅遊；運輸經紀；流動郵政的服務；運輸船隻的出租；船艦的出租；郵輪服務；運輸工具的出租；船隻的運輸服務；海上貨運服務；海上的運輸服務；船艦的駕駛員服務；遊艇運輸服務；河運服務；旅行的預訂服務；水路運輸及貨物裝載的服務，貨物的發送，貨運的經紀業服務；海運代理；貨物的運輸，貨物的船隻運輸，貨物的包裝及儲藏；儲藏服務；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



Marca n.º N/13 406 Classe: 39.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de viagem; serviços de navegação; serviços de turismo (excepto serviços de agências de turismo); serviços de transporte; organização e fornecimento de transporte por terra, mar e ar; planeamento, organização e prestação de excursões e cruzeiros; serviços de agência de viagem; serviço de emissão de bilhetes para viagem; aluguer de meios de transporte por terra, mar e ar; manuseamento de carga; fornecimento de parques de estacionamento de viaturas; serviços de fornecimento de viaturas com motorista; recolha de mercadorias para transporte, embalagem de mercadorias, serviços de entrega; acompanhamento de viajantes; transportes com guardas; serviços de guias de turismo; planeamento de itinerários; serviços de porteiro; organização de excursões; acompanhamento de excursões; operação e organização de excursões; correctores de transportes; serviços de correio itinerante; fretamento de transportes; fretamento de navios; serviços de navios de cruzeiro; aluguer de transporte; serviços de transporte por barco; serviços de carga marítima; serviços de transporte marítimo; pilotagem de navios; serviço de transporte em barcos de recreio; serviços de transporte fluvial; serviços de reservas de viagens; serviços de frete e carga, despachantes de carga, serviços de corretagem de carga; agência de navegação; transporte de mercadorias, transporte de mercadorias por barco, embalagem e armazenamento de mercadorias; serviços de armazenamento; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados com todos os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13407 類別： 41

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

Marca n.º N/13 407 Classe: 41.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

服務：組織及指導研討會、展覽會、競賽及考試；組織以文化或教育為目的之展覽會；組織及贊助競賽；組織工作小組（工作坊）；組織及指導座談會；提供培訓；出版書籍及文章；娛樂，電視娛樂；透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、無線或有線系統及其他通訊媒體傳送以聲音、影像或現場錄製的影音材料的計劃、製作及發行形式之教育及娛樂、運動及消閒服務；提供與電視機及收音機節目、娛樂、音樂、運動及消遣有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網、或透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；透過互聯網或通過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體提供電子遊戲的服務；提供線上電子刊物（不可下載的）；出版線上電子書籍及雜誌；售票處的服務；活動項目的出票及預訂服務；遊戲服務；下賭注、彩票及賭博的服務；透過視聽媒體組織宣傳活動；與教育及娛樂有關的資訊及顧問服務；聊天室的操作及組織；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Serviços: organização e condução de conferências, exposições, competições e concursos; organização de exposições para fins culturais ou educacionais; organização e patrocínio de competições; organização de grupos de trabalho («workshops»); organização e condução de seminários; prestação de formação; publicação de livros e textos; entretenimento, entretenimento televisivo; serviços de educação e entretenimento, desporto e lazer, na forma de planeamento, produção e distribuição de material áudio, visual ou audiovisual gravado ao vivo para transmissão por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; prestação de informações relacionadas com programas de televisão e rádio, entretenimento, música, desporto e lazer; informações relacionadas com entretenimento ou educação, prestadas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet», ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; serviços de jogos electrónicos prestados através da «Internet» ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de bilheteira; serviços de emissão de bilhetes e reservas para eventos; serviços de jogo; serviços de apostas, lotarias e jogo; organização de actividades promocionais através de meios audiovisuais; serviços de informação e assessoria relacionados com educação e entretenimento; operação e organização de «chat rooms»; fornecimento de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13408 類別： 42

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：全為匯編互聯網的網頁之設計、創作及受託寫作；網頁的創立及保養；介紹第三者的網頁；電腦軟件的安裝及保養；進入電子數據網絡的時間出租（非互聯網的服務提供者）；新聞及時事的資訊服務；電子器具、電腦、電腦程式、電腦周邊設備和其他互聯網的設置及所有這些產品的零件和配件之出租合同、出

Marca n.º N/13 408 Classe: 42.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: concepção, desenho e escrita por encomenda, tudo para a compilação de páginas na «Internet»; criação e manutenção de páginas na Rede; apresentar páginas da Rede de terceiros; instalação e manutenção de «software» informático; aluguer de tempo de acesso a uma rede electrónica de dados (que não sejam

租及租賃；資訊服務；透過互聯網在線上提供的資訊服務；與資訊工業有關的諮詢服務；人員、動物及設施的位置確認，電子及線上的字典、百科全書、餐廳指南及酒店指南；醫療、衛生、營養、健康及美容護理服務；社會及個人服務；安全服務；提供占星術服務；約會服務；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



fornecedores de serviços de «Internet»); serviços de informações de notícias e assuntos correntes; contratos de aluguer, aluguer e locação de aparelhos electrónicos, computadores, programas informáticos, periféricos de computadores, e outros dispositivos da «Internet» e peças e acessórios para todos estes produtos; serviços de informática; serviços de informática fornecidos «on-line» a partir da «Internet»; serviços de consultoria relacionados com indústrias informáticas; localização de pessoas, animais e instalações; dicionários, enciclopédias, guias de restaurantes e guias de hotéis electrónicos e «on-line»; serviços médicos, de higiene, nutrição, cuidados de saúde e de beleza; serviços sociais e pessoais; serviços de segurança; fornecimento de horóscopos; serviços para encontros sentimentais; prestação de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13409 類別： 35

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：商業或工業的管理；商業或工業的資訊代理；網絡入口的商業管理；廣告、推銷服務及與其有關的資訊服務；廣告空間的出租；電視的商業廣告；使用於互聯網頁的廣告匯編；為廣告傳播目的用之視聽展品的準備及介紹；廣告材料的分發；商業資訊的服務；接收、儲存及提供商業資訊的電腦數據；市場研究；商務計劃，商務評估；企業管理；企業行政；辦公室的服務；市場及商業調查；商業統計及商業資訊的匯編；拍賣；多種類產品的陳列並使顧客能夠在商業中心、超級市場、電動產品零售商、出售電訊器具及儀器的專門零售商、藥房或透過互聯網的總體貨

Marca n.º N/13 409 Classe: 35.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: gestão comercial ou industrial; agências de informação comercial ou industrial; gestão comercial de portais; serviços de publicidade, promoção e informação relacionados com os mesmos; aluguer de espaço publicitário; anúncios comerciais televisivos; compilação de anúncios para uso como páginas na «Internet»; preparação e apresentação de mostras audiovisuais para fins publicitários; distribuição de material publicitário; serviços de informações comerciais; recepção, armazenamento e fornecimento de dados computorizados de informações comerciais; estudos de mercado; planificação de negócios, avaliação de negócios; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; pesquisa de mercado e comercial; compilação de estatísticas comerciais e informações comerciais; leilões; exposição de produtos diversificados permitindo aos clientes a conveniente apreciação e compra de produtos em centros comerciais, ou em supermercados, ou retalhistas de artigos eléctricos ou retalhistas especializados na venda de aparelhos e instrumentos de telecomunicações ou uma farmácia, ou através de páginas de mercadorias gerais da «Internet», ou redes da «Internet»

物網頁、透過電動產品、電訊器具及儀器、藥品的專門互聯網絡方便地觀看及購買有關產品；關於選擇產品及服務的顧問和協助；關於顧客及/或購買者和出售者的會見之中間人服務；與上述有關的提供資訊、諮詢及顧問之服務。

商標構成：



especializadas em artigos eléctricos aparelhos e instrumentos de telecomunicações, ou produtos farmacêuticos; aconselhamento e assistência na escolha de produtos e serviços; serviços intermediários relacionados com o encontro de clientes e/ou compradores e vendedores; serviços de prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados com o acima referido.

A marca consiste em:



商標編號：N/13410 類別： 36

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：透過電訊網絡的使用服務之發票，包括發票的處理及簽發；為透過電話支付的許可服務；金融及貨幣事務的管理；金融服務；金融管理的服務及與投資有關的諮詢；金融計劃及金融服務；金融評估；銀行評估；銀行服務；信貸所；金融的經紀服務；債權證券的經紀業及電子貼現的經紀服務和線上貼現的經紀服務；證券及債券的經紀業；投資服務；提供借款服務及提供抵押借款服務；提供國庫券及衍生的金融產品；投資銀行，國庫券及外幣兌換服務以及為機構投資客戶提供金融服務；信託、信貸、投資、儲蓄、貴重物品的保管、借貸、借貸保證等服務；信用卡、借款卡、付款卡及庫存利益的服務；簽發借款卡、信用卡、付款卡、庫存卡；自動銀行服務；精算服務；人壽保險、保證保險及互惠投資基金的計劃和財務管理；退休金服務，保險單的承保；旅遊保險；銀行票據交換服務；票據交換所服務；購買及發出旅遊支票；貨幣兌換服務；信託遺產的服務；經紀業的代理服務，遺囑執行人服務；提供財務保證；簽發信用狀及存款證明；信託投資服務；票據保證人的服務；股票認購；保險服務；保險的諮詢；保險資訊；保險單的承保；意外保險單的承保，火險單的承保，健康保險單的承保，人壽保險單的承保，海上保險單的承保；保險經紀業，意外保險經紀業，火險經紀業，健康保

Marca n.º N/13 410 Classe: 36.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: facturação para serviços de utilidade, através de redes de telecomunicações, incluindo processamento e emissão de facturas; serviços de autorização para pagamento por telefone; administração de assuntos financeiros e monetários; serviços de financeiros; serviços de gestão financeira e consultoria relacionados com investimentos; planeamento financeiro e serviços financeiros; avaliação financeira; avaliação bancária; serviços bancários; caixas económicas; serviços de corretagem financeira; corretagem de títulos de crédito e serviços de corretagem de desconto electrónico e serviços de corretagem de desconto «on-line»; corretagem de títulos e obrigações; serviços de investimento; serviços de concessão de empréstimos e concessão de empréstimos com garantia; oferta de obrigações do tesouro e produtos financeiros derivados; banca de investimento, serviços de obrigações do tesouro e divisas e fornecimento de serviços financeiros para clientes de investimento institucional; serviços de fideicomisso, crédito, investimento, poupanças, guarda de valores, empréstimos, garantias de empréstimos; serviços de cartões de crédito, cartões de débito, cartões de despesas, de valor armazenado; emissão de cartões de débito, cartões de crédito, cartões de despesas, cartões de valor armazenado; serviços bancários automatizados; serviços de actuário; planeamento e gestão financeira de seguros de vida, seguro de garantias e fundos de investimentos aberto; serviços de pensões, subscrição de apólices de seguros; seguros de viagem; serviços de banca de compensação; serviços de câmara de compensação; compra e emissão de cheques de viagem; serviços de câmbio de divisas; serviços fiduciários; serviços de agência de corretagem, serviços de executores testamenteiros; fornecimento de garantias

險經紀業，人壽保險經紀業，海上保險經紀業；信貸代理；紀念幣、贈券及使用證明書的發出；貴重物品的存放；保險箱服務；資金的轉移，資金的電子轉移；支付服務，預先支付服務；信託遺產的服務；股票報價；稅務評估；財務管理；分期償還貸款，分期償還銷售融資，銀行按揭；退休金支付服務；不動產的服務；為慈善事業的基金籌募；與上述所有服務有關的資訊提供、諮詢服務及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

financeiras; emissão de cartas de crédito e certificados de depósito; serviços de investimentos fiduciários; serviços de avalista; subscrição de acções; serviços de seguros; consultoria de seguros; informações de seguros; subscrição de apólices de seguros; subscrição de apólice de seguros contra acidentes, subscrição de apólices de seguros contra incêndios, subscrição de apólices de seguros de saúde, subscrição de apólices de seguros de vida, subscrição de apólices de seguros marítimos; corretagem de seguros, corretagem de seguros contra acidentes, corretagem de seguros contra incêndios, corretagem de seguros de saúde, corretagem de seguros de vida, corretagem de seguros marítimos; agências de crédito; emissão de moedas comemorativas, cupão e certificados de utilidade; depósitos de valores; serviços de cofres de depósito; transferência de fundos, transferência electrónica de fundos; serviços de pagamentos, serviços de pré-pagamentos; serviços fiduciários; cotações da bolsa de valores; avaliações fiscais; gestão financeira; empréstimos a prestações, financiamento de vendas a prestações, hipotecas bancárias; serviços de pagamentos de reformas; serviços de imobiliária; angariação de fundos para obras de caridade; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados; e tudo o acima referido fornecido «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13411 類別： 37

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：網絡入口的建設，以及在網絡入口安裝使用設施；網絡入口的開發；電腦、資訊網絡、電訊器具、設備、裝置及網絡的建設、修理及安裝服務；技術資訊系統及電訊器具的建設和修理服務；電腦、電腦周邊設置、電訊器具及上述產品的零件和配件的保養、修理、安裝及支援服務；電腦的裝配和安裝服務及電

Marca n.º N/13 411 Classe: 37.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: construção de portais e instalação de utilidades em portais; desenvolvimento de portais; serviços de construção, reparação e instalação para computadores, redes informáticas, aparelhos de telecomunicações, equipamentos, instalações e redes; serviços de construção e reparação de sistemas de informação tecnológica e de aparelhos de telecomunicações; serviços de manutenção, reparação, instalação e assistência para computadores, dispositivos periféricos para computadores, aparelhos de telecomunicações e peças e acessórios para os mesmos; serviços de montagem e instalação de computadores e manutenção de computadores, sistemas informáticos e aparelhos de telecomunica-

腦、電腦系統和電訊器具的保養；透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與修理及安裝有關的資訊；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



ções; fornecimento de informações relacionadas com a reparação ou instalação fornecidas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet»; prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados.

A marca consiste em:



商標編號：N/13412 類別： 38

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：電訊服務；提供流動電話用的電子系統；電子及電訊的傳送服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒介系統傳送數據、文件、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻通訊、視像及電子和數據及資訊；多媒體及互動多媒體資訊的提供服務，提供及操作搜尋馬達；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及數據的電訊；為使用者提供互聯網的進入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進入服務；提供線上電訊的進入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；提供互聯網的進入服務；提供線上互動通報欄；與上述所有服務有關的諮詢、資訊提供及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Marca n.º N/13 412 Classe: 38.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de telecomunicações; fornecimento de sistemas electrónicos para telefones móveis; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, documentos, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; serviços de fornecimento de informações multi-média e de multi-média interactiva; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a «Internet»; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e dados; fornecimento de acesso de utilizador à «Internet» (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à «Internet» ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de acesso a telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações «on-line» e ligações à «Internet» e «Intranet»; fornecimento de acesso à «Internet»; fornecimento de painéis de boletins interactivos «on-line»; consultoria, fornecimento de informações e assessoria relacionadas com os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da Internet.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13413 類別： 39

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：旅行服務；航海服務；旅遊服務（旅遊代理服務除外）；運輸服務；組織及提供陸地、海上及空中運輸服務；計劃、組織及提供觀光旅遊及郵輪旅遊；旅行社的服務；旅遊票務的服務；陸地、海上及空中運輸工具的出租；貨物的處理；提供車輛的停車場服務；提供車輛連司機的服務；收集貨運，貨物的包裝，遞送服務；旅客陪同；護衛運輸；導遊服務；旅行路線的計劃；搬運服務；組織觀光旅遊；觀光旅遊的陪伴；經營及組織觀光旅遊；運輸經紀；流動郵政的服務；運輸船隻的出租；船艦的出租；郵輪服務；運輸工具的出租；船隻的運輸服務；海上貨運服務；海上的運輸服務；船艦的駕駛員服務；遊艇運輸服務；河運服務；旅行的預訂服務；水路運輸及貨物裝載的服務，貨物的發送，貨運的經紀業服務；海運代理；貨物的運輸，貨物的船隻運輸，貨物的包裝及儲藏；儲藏服務；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Marca n.º N/13 413 Classe: 39.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de viagem; serviços de navegação; serviços de turismo (excepto serviços de agências de turismo); serviços de transporte; organização e fornecimento de transporte por terra, mar e ar; planeamento, organização e prestação de excursões e cruzeiros; serviços de agência de viagem; serviço de emissão de bilhetes para viagem; aluguer de meios de transporte por terra, mar e ar; manuseamento de carga; fornecimento de parques de estacionamento de viaturas; serviços de fornecimento de viaturas com motorista; recolha de mercadorias para transporte, embalagem de mercadorias, serviços de entrega; acompanhamento de viajantes; transportes com guardas; serviços de guias de turismo; planeamento de itinerários; serviços de porteiro; organização de excursões; acompanhamento de excursões; operação e organização de excursões; correctores de transportes; serviços de correio itinerante; fretamento de transportes; fretamento de navios; serviços de navios de cruzeiro; aluguer de transporte; serviços de transporte por barco; serviços de carga marítima; serviços de transporte marítimo; pilotagem de navios; serviço de transporte em barcos de recreio; serviços de transporte fluvial; serviços de reservas de viagens; serviços de frete e carga, despachantes de carga, serviços de corretagem de carga; agência de navegação; transporte de mercadorias, transporte de mercadorias por barco, embalagem e armazenamento de mercadorias; serviços de armazenamento; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados com todos os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13414 類別： 41

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：組織及指導研討會、展覽會、競賽及考試；組織以文化或教育為目的之展覽會；組織及贊助競賽；組織工作小組（工作坊）；組織及指導座談會；提供培訓；出版書籍及文章；娛樂，電視娛樂；透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、無線或有線系統及其他通訊媒體傳送以聲音、影像或現場錄製的影音材料的計劃、製作及發行形式之教育及娛樂、運動及消閒服務；提供與電視機及收音機節目、娛樂、音樂、運動及消遣有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網、或透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；透過互聯網或通過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體提供電子遊戲的服務；提供線上電子刊物（不可下載的）；出版線上電子書籍及雜誌；售票處的服務；活動項目的出票及預訂服務；遊戲服務；下賭注、彩票及賭博的服務；透過視聽媒體組織宣傳活動；與教育及娛樂有關的資訊及顧問服務；聊天室的操作及組織；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



Marca n.º N/13 414 Classe: 41.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: organização e condução de conferências, exposições, competições e concursos; organização de exposições para fins culturais ou educacionais; organização e patrocínio de competições; organização de grupos de trabalho («workshops»); organização e condução de seminários; prestação de formação; publicação de livros e textos; entretenimento, entretenimento televisivo; serviços de educação e entretenimento, desporto e lazer, na forma de planeamento, produção e distribuição de material áudio, visual ou audiovisual gravado ao vivo para transmissão por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; prestação de informações relacionadas com programas de televisão e rádio, entretenimento, música, desporto e lazer; informações relacionadas com entretenimento ou educação, prestadas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet», ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; serviços de jogos electrónicos prestados através da «Internet» ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de bilheteira; serviços de emissão de bilhetes e reservas para eventos; serviços de jogo; serviços de apostas, lotarias e jogo; organização de actividades promocionais através de meios audiovisuais; serviços de informação e assessoria relacionados com educação e entretenimento; operação e organização de «chat rooms»; fornecimento de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13415 類別： 42

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

Marca n.º N/13 415 Classe: 42.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/03/25

服務：全為匯編互聯網的網頁之設計、創作及受託寫作；網頁的創立及保養；介紹第三者的網頁；電腦軟件的安裝及保養；進入電子數據網絡的時間出租(非互聯網的服務提供者)；新聞及時事的資訊服務；電子器具、電腦、電腦程式、電腦周邊設備和其他互聯網的設置及所有這些產品的零件和配件之出租合同、出租及租賃；資訊服務；透過互聯網在線上提供的資訊服務；與資訊工業有關的諮詢服務；人員、動物及設施的位置確認，電子及線上的字典、百科全書、餐廳指南及酒店指南；醫療、衛生、營養、健康及美容護理服務；社會及個人服務；安全服務；提供占星術服務；約會服務；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: concepção, desenho e escrita por encomenda, tudo para a compilação de páginas na «Internet»; criação e manutenção de páginas na Rede; apresentar páginas da Rede de terceiros; instalação e manutenção de «software» informático; aluguer de tempo de acesso a uma rede electrónica de dados (que não sejam fornecedores de serviços de «Internet»); serviços de informações de notícias e assuntos correntes; contratos de aluguer, aluguer e locação de aparelhos electrónicos, computadores, programas informáticos, periféricos de computadores, e outros dispositivos da «Internet» e peças e acessórios para todos estes produtos; serviços de informática; serviços de informática fornecidos «on-line» a partir da «Internet»; serviços de consultoria relacionados com indústrias informáticas; localização de pessoas, animais e instalações; dicionários, enciclopédias, guias de restaurantes e guias de hotéis electrónicos e «on-line»; serviços médicos, de higiene, nutrição, cuidados de saúde e de beleza; serviços sociais e pessoais; serviços de segurança; fornecimento de horóscopos; serviços para encontros sentimentais; prestação de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13416 類別： 35

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：商業或工業的管理；商業或工業的資訊代理；網絡入口的商業管理；廣告、推銷服務及與其有關的資訊服務；廣告空間的出租；電視的商業廣告；使用於互聯網頁的廣告匯編；為廣告傳播目的用之視聽展品的準備及介紹；廣告材料的分發；商業資訊的服務；接收、儲存及提供商業資訊的電腦數據；市場研究；商務計劃，商務評估；企業管理；企業行政；辦公室的服務；市場及商業調查；商業統計及商業資訊的匯編；拍賣；多種類產品的陳列並使顧客能夠在商業中心、超級市場、電動產品零售商、

Marca n.º N/13 416 Classe: 35.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

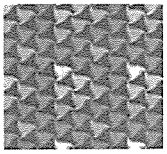
Serviços: gestão comercial ou industrial; agências de informação comercial ou industrial; gestão comercial de portais; serviços de publicidade, promoção e informação relacionados com os mesmos; aluguer de espaço publicitário; anúncios comerciais televisivos; compilação de anúncios para uso como páginas na «Internet»; preparação e apresentação de mostras audiovisuais para fins publicitários; distribuição de material publicitário; serviços de informações comerciais; recepção, armazenamento e fornecimento de dados computorizados de informações comerciais; estudos de mercado; planificação de negócios, avaliação de negócios; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; pesquisa de mercado e comercial; compilação de estatísticas comerciais e informações comerciais; leilões;

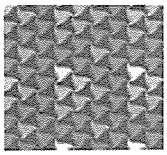
出售電訊器具及儀器的專門零售商、藥房或透過互聯網的總體貨物網頁、透過電動產品、電訊器具及儀器、藥品的專門互聯網絡方便地觀看及購買有關產品；關於選擇產品及服務的顧問和協助；關於顧客及/或購買者和出售者的會見之中間人服務；與上述有關的提供資訊、諮詢及顧問之服務。

exposição de produtos diversificados permitindo aos clientes a conveniente apreciação e compra de produtos em centros comerciais, ou em supermercados, ou retalhistas de artigos eléctricos ou retalhistas especializados na venda de aparelhos e instrumentos de telecomunicações ou uma farmácia, ou através de páginas de mercadorias gerais da «Internet», ou redes da «Internet» especializadas em artigos eléctricos aparelhos e instrumentos de telecomunicações, ou produtos farmacêuticos; aconselhamento e assistência na escolha de produtos e serviços; serviços intermediários relacionados com o encontro de clientes e/ou compradores e vendedores; serviços de prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados com o acima referido.

商標構成：

A marca consiste em:





商標編號：N/13417 類別： 36

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：透過電訊網絡的使用服務之發票，包括發票的處理及簽發；為透過電話支付的許可服務；金融及貨幣事務的管理；金融服務；金融管理的服務及與投資有關的諮詢；金融計劃及金融服務；金融評估；銀行評估；銀行服務；信貸所；金融的經紀服務；債權證券的經紀業及電子貼現的經紀服務和線上貼現的經紀服務；證券及債券的經紀業；投資服務；提供借款服務及提供抵押借款服務；提供國庫券及衍生的金融產品；投資銀行，國庫券及外幣兌換服務以及為機構投資客戶提供金融服務；信託、信貸、投資、儲蓄、貴重物品的保管、借貸、借貸保證等服務；信用卡、借款卡、付款卡及庫存利益的服務；簽發借款卡、信用卡、付款卡、庫存卡；自動銀行服務；精算服務；人壽保險、保證保險及互惠投資基金的計劃和財務管理；退休金服務，保險單的承保；旅遊保險；銀行票據交換服務；票據交換所服務；購買及發出旅遊支票；貨幣兌換服務；信託遺產的服務；經紀業的代理服務，遺囑執行人服務；提供財務保證；簽發信用狀及存款證明；信託投資服務；票據保證人的服務；股票認購；保險服務；保險的諮詢；保險資訊；保險單的承保；意外保險單的承保，火險單的承保，健康保險單的承保，人壽保險單的承保，海上保險

Marca n.º N/13 417 Classe: 36.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

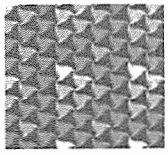
Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: facturação para serviços de utilidade, através de redes de telecomunicações, incluindo processamento e emissão de facturas; serviços de autorização para pagamento por telefone; administração de assuntos financeiros e monetários; serviços de financeiros; serviços de gestão financeira e consultoria relacionados com investimentos; planeamento financeiro e serviços financeiros; avaliação financeira; avaliação bancária; serviços bancários; caixas económicas; serviços de corretagem financeira; corretagem de títulos de crédito e serviços de corretagem de desconto electrónico e serviços de corretagem de desconto «on-line»; corretagem de títulos e obrigações; serviços de investimento; serviços de concessão de empréstimos e concessão de empréstimos com garantia; oferta de obrigações do tesouro e produtos financeiros derivados; banca de investimento, serviços de obrigações do tesouro e divisas e fornecimento de serviços financeiros para clientes de investimento institucional; serviços de fideicomisso, crédito, investimento, poupanças, guarda de valores, empréstimos, garantias de empréstimos; serviços de cartões de crédito, cartões de débito, cartões de despesas, de valor armazenado; emissão de cartões de débito, cartões de crédito, cartões de despesas, cartões de valor armazenado; serviços bancários automatizados; serviços de actuário; planeamento e gestão financeira de seguros de vida, seguro de garantias e fundos de investimentos aberto; serviços de pensões, subscrição de

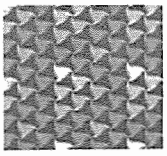
單的承保；保險經紀業，意外保險經紀業，火險經紀業，健康保險經紀業，人壽保險經紀業，海上保險經紀業；信貸代理；紀念幣、贈券及使用證明書的發出；貴重物品的存放；保險箱服務；資金的轉移，資金的電子轉移；支付服務，預先支付服務；信託遺產的服務；股票報價；稅務評估；財務管理；分期償還貸款，分期償還銷售融資，銀行按揭；退休金支付服務；不動產的服務；為慈善事業的基金籌募；與上述所有服務有關的資訊提供、諮詢服務及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

apólices de seguros; seguros de viagem; serviços de banca de compensação; serviços de câmara de compensação; compra e emissão de cheques de viagem; serviços de câmbio de divisas; serviços fiduciários; serviços de agência de corretagem, serviços de executores testamenteiros; fornecimento de garantias financeiras; emissão de cartas de crédito e certificados de depósito; serviços de investimentos fiduciários; serviços de avalista; subscrição de acções; serviços de seguros; consultoria de seguros; informações de seguros; subscrição de apólices de seguros; subscrição de apólice de seguros contra acidentes, subscrição de apólices de seguros contra incêndios, subscrição de apólices de seguros de saúde, subscrição de apólices de seguros de vida, subscrição de apólices de seguros marítimos; corretagem de seguros, corretagem de seguros contra acidentes, corretagem de seguros contra incêndios, corretagem de seguros de saúde, corretagem de seguros de vida, corretagem de seguros marítimos; agências de crédito; emissão de moedas comemorativas, cupão e certificados de utilidade; depósitos de valores; serviços de cofres de depósito; transferência de fundos, transferência electrónica de fundos; serviços de pagamentos, serviços de pré-pagamentos; serviços fiduciários; cotações da bolsa de valores; avaliações fiscais; gestão financeira; empréstimos a prestações, financiamento de vendas a prestações, hipotecas bancárias; serviços de pagamentos de reformas; serviços de imobiliária; angariação de fundos para obras de caridade; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados; e tudo o acima referido fornecido «on--line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13418 類別： 37

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：網絡入口的建設，以及在網絡入口安裝使用設施；網絡入口的開發；電腦、資訊網絡、電訊器具、設備、裝置及網絡的建設、修理及安裝服務；技術資訊系統及電訊器具的建設和修理服務；電腦、電腦周邊設置、電訊器具及上述產品的零件和配件

Marca n.º N/13 418 Classe: 37.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

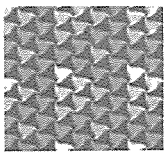
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: construção de portais e instalação de utilidades em portais; desenvolvimento de portais; serviços de construção, reparação e instalação para computadores, redes informáticas, aparelhos de telecomunicações, equipamentos, instalações e redes; serviços de construção e reparação de sistemas de informação tecnológica e de aparelhos de telecomunicações; serviços de manutenção, reparação, instalação e assistência para computado-

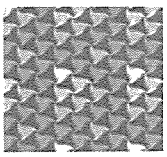
的保養、修理、安裝及支援服務；電腦的裝配和安裝服務及電腦、電腦系統和電訊器具的保養；透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與修理及安裝有關的資訊；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



res, dispositivos periféricos para computadores, aparelhos de telecomunicações e peças e acessórios para os mesmos; serviços de montagem e instalação de computadores e manutenção de computadores, sistemas informáticos e aparelhos de telecomunicações; fornecimento de informações relacionadas com a reparação ou instalação fornecidas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet»; prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados.

A marca consiste em:



商標編號：N/13419 類別： 38

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：電訊服務；提供流動電話用的電子系統；電子及電訊的傳送服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒介系統傳送數據、文件、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻通訊、視像及電子和數據及資訊；多媒體及互動多媒體資訊的提供服務，提供及操作搜尋馬達；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及數據的電訊；為使用者提供互聯網的進入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進入服務；提供線上電訊的進入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；提供互聯網的進入服務；提供線上互動通報欄；與上述所有服務有關的諮詢、資訊提供及顧

Marca n.º N/13 419 Classe: 38.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

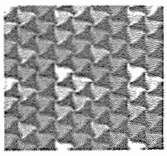
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de telecomunicações; fornecimento de sistemas electrónicos para telefones móveis; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, documentos, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; serviços de fornecimento de informações multi-média e de multi-média interactiva; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a «Internet»; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e dados; fornecimento de acesso de utilizador à «Internet» (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à «Internet» ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de acesso a telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações «on-line» e ligações à «Internet» e «Intranet»; fornecimento de acesso à «Internet»; fornecimento de painéis de boletins interactivos «on-line»; consultoria, fornecimento de informações e assessoria relacionadas com os serviços supramencionados; todos os serviços acima

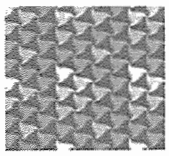
問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13420 類別： 39

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

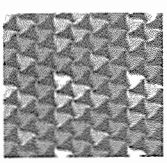
國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：旅行服務；航海服務；旅遊服務（旅遊代理服務除外）；運輸服務；組織及提供陸地、海上及空中運輸服務；計劃、組織及提供觀光旅遊及郵輪旅遊；旅行社的服務；旅遊票務的服務；陸地、海上及空中運輸工具的出租；貨物的處理；提供車輛的停車場服務；提供車輛連司機的服務；收集貨運，貨物的包裝，遞送服務；旅客陪同；護衛運輸；導遊服務；旅行路線的計劃；搬運服務；組織觀光旅遊；觀光旅遊的陪伴；經營及組織觀光旅遊；運輸經紀；流動郵政的服務；運輸船隻的出租；船艦的出租；郵輪服務；運輸工具的出租；船隻的運輸服務；海上貨運服務；海上的運輸服務；船艦的駕駛員服務；遊艇運輸服務；河運服務；旅行的預訂服務；水路運輸及貨物裝載的服務，貨物的發送，貨運的經紀業服務；海運代理；貨物的運輸，貨物的船隻運輸，貨物的包裝及儲藏；儲藏服務；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



Marca n.º N/13 420 Classe: 39.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

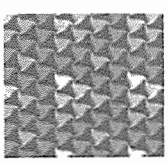
Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de viagem; serviços de navegação; serviços de turismo (excepto serviços de agências de turismo); serviços de transporte; organização e fornecimento de transporte por terra, mar e ar; planeamento, organização e prestação de excursões e cruzeiros; serviços de agência de viagem; serviço de emissão de bilhetes para viagem; aluguer de meios de transporte por terra, mar e ar; manuseamento de carga; fornecimento de parques de estacionamento de viaturas; serviços de fornecimento de viaturas com motorista; recolha de mercadorias para transporte, embalagem de mercadorias, serviços de entrega; acompanhamento de viajantes; transportes com guardas; serviços de guias de turismo; planeamento de itinerários; serviços de porteiro; organização de excursões; acompanhamento de excursões; operação e organização de excursões; correctores de transportes; serviços de correio itinerante; fretamento de transportes; fretamento de navios; serviços de navios de cruzeiro; aluguer de transporte; serviços de transporte por barco; serviços de carga marítima; serviços de transporte marítimo; pilotagem de navios; serviço de transporte em barcos de recreio; serviços de transporte fluvial; serviços de reservas de viagens; serviços de frete e carga, despachantes de carga, serviços de corretagem de carga; agência de navegação; transporte de mercadorias, transporte de mercadorias por barco, embalagem e armazenamento de mercadorias; serviços de armazenamento; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados com todos os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13421 類別： 41

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

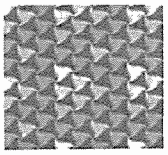
國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：組織及指導研討會、展覽會、競賽及考試；組織以文化或教育為目的之展覽會；組織及贊助競賽；組織工作小組（工作坊）；組織及指導座談會；提供培訓；出版書籍及文章；娛樂，電視娛樂；透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、無線或有線系統及其他通訊媒體傳送以聲音、影像或現場錄製的影音材料的計劃、製作及發行形式之教育及娛樂、運動及消閒服務；提供與電視機及收音機節目、娛樂、音樂、運動及消遣有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網、或透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；透過互聯網或通過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體提供電子遊戲的服務；提供線上電子刊物（不可下載的）；出版線上電子書籍及雜誌；售票處的服務；活動項目的出票及預訂服務；遊戲服務；下賭注、彩票及賭博的服務；透過視聽媒體組織宣傳活動；與教育及娛樂有關的資訊及顧問服務；聊天室的操作及組織；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



Marca n.º N/13 421 Classe: 41.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

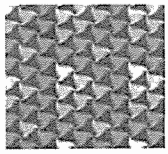
Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: organização e condução de conferências, exposições, competições e concursos; organização de exposições para fins culturais ou educacionais; organização e patrocínio de competições; organização de grupos de trabalho (workshops); organização e condução de seminários; prestação de formação; publicação de livros e textos; entretenimento, entretenimento televisivo; serviços de educação e entretenimento, desporto e lazer, na forma de planeamento, produção e distribuição de material áudio, visual ou audiovisual gravado ao vivo para transmissão por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; prestação de informações relacionadas com programas de televisão e rádio, entretenimento, música, desporto e lazer; informações relacionadas com entretenimento ou educação, prestadas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet», ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; serviços de jogos electrónicos prestados através da «Internet» ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de bilheteira; serviços de emissão de bilhetes e reservas para eventos; serviços de jogo; serviços de apostas, lotarias e jogo; organização de actividades promocionais através de meios audiovisuais; serviços de informação e assessoria relacionados com educação e entretenimento; operação e organização de «chat rooms»; fornecimento de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13422 類別： 42

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

Marca n.º N/13 422 Classe: 42.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

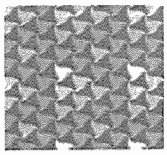
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

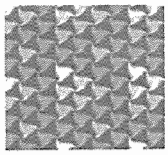
服務：全為匯編互聯網的網頁之設計、創作及受託寫作；網頁的創立及保養；介紹第三者的網頁；電腦軟件的安裝及保養；進入電子數據網絡的時間出租（非互聯網的服務提供者）；新聞及時事的資訊服務；電子器具、電腦、電腦程式、電腦周邊設備和其他互聯網的設置及所有這些產品的零件和配件之出租合同、出租及租賃；資訊服務；透過互聯網在線上提供的資訊服務；與資訊工業有關的諮詢服務；人員、動物及設施的位置確認，電子及線上的字典、百科全書、餐廳指南及酒店指南；醫療、衛生、營養、健康及美容護理服務；社會及個人服務；安全服務；提供占星術服務；約會服務；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Serviços: concepção, desenho e escrita por encomenda, tudo para a compilação de páginas na «Internet»; criação e manutenção de páginas na Rede; apresentar páginas da Rede de terceiros; instalação e manutenção de «software» informático; aluguer de tempo de acesso a uma rede electrónica de dados (que não sejam fornecedores de serviços de «Internet»); serviços de informações de notícias e assuntos correntes; contratos de aluguer, aluguer e locação de aparelhos electrónicos, computadores, programas informáticos, periféricos de computadores, e outros dispositivos da «Internet» e peças e acessórios para todos estes produtos; serviços de informática; serviços de informática fornecidos «on-line» a partir da «Internet»; serviços de consultoria relacionados com indústrias informáticas; localização de pessoas, animais e instalações; dicionários, enciclopédias, guias de restaurantes e guias de hotéis electrónicos e «on-line»; serviços médicos, de higiene, nutrição, cuidados de saúde e de beleza; serviços sociais e pessoais; serviços de segurança; fornecimento de horóscopos; serviços para encontros sentimentais; prestação de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticos ou da «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13423 類別： 35

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：商業或工業的管理；商業或工業的資訊代理；網絡入口的商業管理；廣告、推銷服務及與其有關的資訊服務；廣告空間的出租；電視的商業廣告；使用於互聯網頁的廣告匯編；為廣告傳播目的用之視聽展品的準備及介紹；廣告材料的分發；商業資訊的服務；接收、儲存及提供商業資訊的電腦數據；市場研究；商務計劃，商務評估；企業管理；企業行政；辦公室的服務；市場及商業調查；商業統計及商業資訊的匯編；拍賣；多種類產品的陳列並使顧客能夠在商業中心、超級市場、電動產品零售商、

Marca n.º N/13 423 Classe: 35.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: gestão comercial ou industrial; agências de informação comercial ou industrial; gestão comercial de portais; serviços de publicidade, promoção e informação relacionados com os mesmos; aluguer de espaço publicitário; anúncios comerciais televisivos; compilação de anúncios para uso como páginas na «Internet»; preparação e apresentação de mostras audiovisuais para fins publicitários; distribuição de material publicitário; serviços de informações comerciais; recepção, armazenamento e fornecimento de dados computorizados de informações comerciais; estudos de mercado; planificação de negócios, avaliação de negócios; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; pesquisa de mercado e comercial; compilação de estatísticas comerciais e informações comerciais; leilões; exposição de produtos diversificados permitindo aos clientes a conveniente apreciação e compra de produtos em centros

出售電訊器具及儀器的專門零售商、藥房或透過互聯網的總體貨物網頁、透過電動產品、電訊器具及儀器、藥品的專門互聯網絡方便地觀看及購買有關產品；關於選擇產品及服務的顧問和協助；關於顧客及/或購買者和出售者的會見之中間人服務；與上述有關的提供資訊、諮詢及顧問之服務。

comerciais, ou em supermercados, ou retalhistas de artigos eléctricos ou retalhistas especializados na venda de aparelhos e instrumentos de telecomunicações ou uma farmácia, ou através de páginas de mercadorias gerais da «Internet», ou redes da «Internet» especializadas em artigos eléctricos aparelhos e instrumentos de telecomunicações, ou produtos farmacêuticos; aconselhamento e assistência na escolha de produtos e serviços; serviços intermediários relacionados com o encontro de clientes e/ou compradores e vendedores; serviços de prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados com o acima referido.

商標構成：

A marca consiste em:





商標編號：N/13424 類別： 36

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：透過電訊網絡的使用服務之發票，包括發票的處理及簽發；為透過電話支付的許可服務；金融及貨幣事務的管理；金融服務；金融管理的服務及與投資有關的諮詢；金融計劃及金融服務；金融評估；銀行評估；銀行服務；信貸所；金融的經紀服務；債權證券的經紀業及電子貼現的經紀服務和線上貼現的經紀服務；證券及債券的經紀業；投資服務；提供借款服務及提供抵押借款服務；提供國庫券及衍生的金融產品；投資銀行，國庫券及外幣兌換服務以及為機構投資客戶提供金融服務；信託、信貸、投資、儲蓄、貴重物品的保管、借貸、借貸保證等服務；信用卡、借款卡、付款卡及庫存利益的服務；簽發借款卡、信用卡、付款卡、庫存卡；自動銀行服務；精算服務；人壽保險、保證保險及互惠投資基金的計劃和財務管理；退休金服務，保險單的承保；旅遊保險；銀行票據交換服務；票據交換所服務；購買及發出旅遊支票；貨幣兌換服務；信託遺產的服務；經紀業的代理服務，遺囑執行人服務；提供財務保證；簽發信用狀及存款證明；信託投資服務；票據保證人的服務；股票認購；保險服務；保險的諮詢；保險資訊；保險單的承保；意外保險單的承保，火險單的承保，健康保險單的承保，人壽保險單的承保，海上保險單的承保；保險經紀業，意外保險經紀業，火險經紀業，健康保險經紀業，人壽保險經紀業，海上保險經紀業；信貸代理；紀念

Marca n.º N/13 424 Classe: 36.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

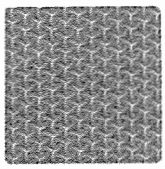
Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: facturação para serviços de utilidade, através de redes de telecomunicações, incluindo processamento e emissão de facturas; serviços de autorização para pagamento por telefone; administração de assuntos financeiros e monetários; serviços de financeiros; serviços de gestão financeira e consultoria relacionados com investimentos; planeamento financeiro e serviços financeiros; avaliação financeira; avaliação bancária; serviços bancários; caixas económicas; serviços de corretagem financeira; corretagem de títulos de crédito e serviços de corretagem de desconto electrónico e serviços de corretagem de desconto «on-line»; corretagem de títulos e obrigações; serviços de investimento; serviços de concessão de empréstimos e concessão de empréstimos com garantia; oferta de obrigações do tesouro e produtos financeiros derivados; banca de investimento, serviços de obrigações do tesouro e divisas e fornecimento de serviços financeiros para clientes de investimento institucional; serviços de fideicomisso, crédito, investimento, poupanças, guarda de valores, empréstimos, garantias de empréstimos; serviços de cartões de crédito, cartões de débito, cartões de despesas, de valor armazenado; emissão de cartões de débito, cartões de crédito, cartões de despesas, cartões de valor armazenado; serviços bancários automatizados; serviços de actuário; planeamento e gestão financeira de seguros de vida, seguro de garantias e fundos de investimentos aberto; serviços de pensões, subscrição de apólices de seguros; seguros de viagem; serviços de banca de

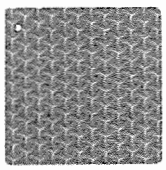
幣、贈券及使用證明書的發出；貴重物品的存放；保險箱服務；資金的轉移，資金的電子轉移；支付服務，預先支付服務；信託遺產的服務；股票報價；稅務評估；財務管理；分期償還貸款，分期償還銷售融資，銀行按揭；退休金支付服務；不動產的服務；為慈善事業的基金籌募；與上述所有服務有關的資訊提供、諮詢服務及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

compensação; serviços de câmara de compensação; compra e emissão de cheques de viagem; serviços de câmbio de divisas; serviços fiduciários; serviços de agência de corretagem, serviços de executores testamenteiros; fornecimento de garantias financeiras; emissão de cartas de crédito e certificados de depósito; serviços de investimentos fiduciários; serviços de avalista; subscrição de acções; serviços de seguros; consultoria de seguros; informações de seguros; subscrição de apólices de seguros; subscrição de apólice de seguros contra acidentes, subscrição de apólices de seguros contra incêndios, subscrição de apólices de seguros de saúde, subscrição de apólices de seguros de vida, subscrição de apólices de seguros marítimos; corretagem de seguros, corretagem de seguros contra acidentes, corretagem de seguros contra incêndios, corretagem de seguros de saúde, corretagem de seguros de vida, corretagem de seguros marítimos; agências de crédito; emissão de moedas comemorativas, cupão e certificados de utilidade; depósitos de valores; serviços de cofres de depósito; transferência de fundos, transferência electrónica de fundos; serviços de pagamentos, serviços de pré-pagamentos; serviços fiduciários; cotações da bolsa de valores; avaliações fiscais; gestão financeira; empréstimos a prestações, financiamento de vendas a prestações, hipotecas bancárias; serviços de pagamentos de reformas; serviços de imobiliária; angariação de fundos para obras de caridade; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados; e tudo o acima referido fornecido «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13425 類別： 37

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：網絡入口的建設，以及在網絡入口安裝使用設施；網絡入口的開發；電腦、資訊網絡、電訊器具、設備、裝置及網絡的建設、修理及安裝服務；技術資訊系統及電訊器具的建設和修理服務；電腦、電腦周邊設置、電訊器具及上述產品的零件和配件

Marca n.º N/13 425 Classe: 37.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

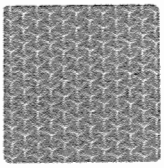
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: construção de portais e instalação de utilidades em portais; desenvolvimento de portais; serviços de construção, reparação e instalação para computadores, redes informáticas, aparelhos de telecomunicações, equipamentos, instalações e redes; serviços de construção e reparação de sistemas de informação tecnológica e de aparelhos de telecomunicações; serviços de manutenção, reparação, instalação e assistência para computadores, dispositivos periféricos para computadores, aparelhos de telecomunicações e peças e acessórios para os mesmos; serviços

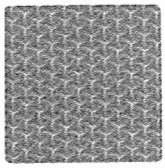
的保養、修理、安裝及支援服務；電腦的裝配和安裝服務及電腦、電腦系統和電訊器具的保養；透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與修理及安裝有關的資訊；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



de montagem e instalação de computadores e manutenção de computadores, sistemas informáticos e aparelhos de telecomunicações; fornecimento de informações relacionadas com a reparação ou instalação fornecidas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet»; prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados.

A marca consiste em:



商標編號：N/13426 類別： 38

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：電訊服務；提供流動電話用的電子系統；電子及電訊的傳送服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒介系統傳送數據、文件、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻通訊、視像及電子和數據及資訊；多媒體及互動多媒體資訊的提供服務，提供及操作搜尋馬達；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及數據的電訊；為使用者提供互聯網的進入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進入服務；提供線上電訊的進入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；提供互聯網的進入服務；提供線上互動通報欄；與上述所有服務有關的諮詢、資訊提供及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Marca n.º N/13 426 Classe: 38.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de telecomunicações; fornecimento de sistemas electrónicos para telefones móveis; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, documentos, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; serviços de fornecimento de informações multi-média e de multi-média interactiva; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a «Internet»; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e dados; fornecimento de acesso de utilizador à «Internet» (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à «Internet» ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de acesso a telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações «on-line» e ligações à «Internet» e «Intranet»; fornecimento de acesso à «Internet»; fornecimento de painéis de boletins interactivos «on-line»; consultoria, fornecimento de informações e assessoria relacionadas com os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13427 類別： 39

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：旅行服務；航海服務；旅遊服務（旅遊代理服務除外）；運輸服務；組織及提供陸地、海上及空中運輸服務；計劃、組織及提供觀光旅遊及郵輪旅遊；旅行社的服務；旅遊票務的服務；陸地、海上及空中運輸工具的出租；貨物的處理；提供車輛的停車場服務；提供車輛連司機的服務；收集貨運，貨物的包裝，遞送服務；旅客陪同；護衛運輸；導遊服務；旅行路線的計劃；搬運服務；組織觀光旅遊；觀光旅遊的陪伴；經營及組織觀光旅遊；運輸經紀；流動郵政的服務；運輸船隻的出租；船艦的出租；郵輪服務；運輸工具的出租；船隻的運輸服務；海上貨運服務；海上的運輸服務；船艦的駕駛員服務；遊艇運輸服務；河運服務；旅行的預訂服務；水路運輸及貨物裝載的服務，貨物的發送，貨運的經紀業服務；海運代理；貨物的運輸，貨物的船隻運輸，貨物的包裝及儲藏；儲藏服務；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Marca n.º N/13 427 Classe: 39.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de viagem; serviços de navegação; serviços de turismo (excepto serviços de agências de turismo); serviços de transporte; organização e fornecimento de transporte por terra, mar e ar; planeamento, organização e prestação de excursões e cruzeiros; serviços de agência de viagem; serviço de emissão de bilhetes para viagem; aluguer de meios de transporte por terra, mar e ar; manuseamento de carga; fornecimento de parques de estacionamento de viaturas; serviços de fornecimento de viaturas com motorista; recolha de mercadorias para transporte, embalagem de mercadorias, serviços de entrega; acompanhamento de viajantes; transportes com guardas; serviços de guias de turismo; planeamento de itinerários; serviços de porteiro; organização de excursões; acompanhamento de excursões; operação e organização de excursões; correctores de transportes; serviços de correio itinerante; fretamento de transportes; fretamento de navios; serviços de navios de cruzeiro; aluguer de transporte; serviços de transporte por barco; serviços de carga marítima; serviços de transporte marítimo; pilotagem de navios; serviço de transporte em barcos de recreio; serviços de transporte fluvial; serviços de reservas de viagens; serviços de frete e carga, despachantes de carga, serviços de corretagem de carga; agência de navegação; transporte de mercadorias, transporte de mercadorias por barco, embalagem e armazenamento de mercadorias; serviços de armazenamento; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados com todos os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13428 類別： 41

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

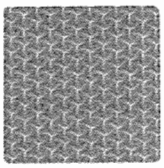
國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：組織及指導研討會、展覽會、競賽及考試；組織以文化或教育為目的之展覽會；組織及贊助競賽；組織工作小組(工作坊)；組織及指導座談會；提供培訓；出版書籍及文章；娛樂，電視娛樂；透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、無線或有線系統及其他通訊媒體傳送以聲音、影像或現場錄製的影音材料的計劃、製作及發行形式之教育及娛樂、運動及消閒服務；提供與電視機及收音機節目、娛樂、音樂、運動及消遣有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網、或透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；透過互聯網或通過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體提供電子遊戲的服務；提供線上電子刊物（不可下載的）；出版線上電子書籍及雜誌；售票處的服務；活動項目的出票及預訂服務；遊戲服務；下賭注、彩票及賭博的服務；透過視聽媒體組織宣傳活動；與教育及娛樂有關的資訊及顧問服務；聊天室的操作及組織；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



Marca n.º N/13 428 Classe: 41.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

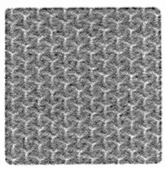
Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: organização e condução de conferências, exposições, competições e concursos; organização de exposições para fins culturais ou educacionais; organização e patrocínio de competições; organização de grupos de trabalho («workshops»); organização e condução de seminários; prestação de formação; publicação de livros e textos; entretenimento, entretenimento televisivo; serviços de educação e entretenimento, desporto e lazer, na forma de planeamento, produção e distribuição de material áudio, visual ou audiovisual gravado ao vivo para transmissão por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; prestação de informações relacionadas com programas de televisão e rádio, entretenimento, música, desporto e lazer; informações relacionadas com entretenimento ou educação, prestadas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet», ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; serviços de jogos electrónicos prestados através da «Internet» ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de bilheteira; serviços de emissão de bilhetes e reservas para eventos; serviços de jogo; serviços de apostas, lotarias e jogo; organização de actividades promocionais através de meios audiovisuais; serviços de informação e assessoria relacionados com educação e entretenimento; operação e organização de «chat rooms»; fornecimento de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13429 類別： 42

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

Marca n.º N/13 429 Classe: 42.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

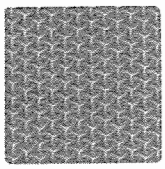
Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/03/25

服務：全為匯編互聯網的網頁之設計、創作及受託寫作；網頁的創立及保養；介紹第三者的網頁；電腦軟件的安裝及保養；進入電子數據網絡的時間出租(非互聯網的服務提供者)；新聞及時事的資訊服務；電子器具、電腦、電腦程式、電腦周邊設備和其他互聯網的設置及所有這些產品的零件和配件之出租合同、出租及租賃；資訊服務；透過互聯網在線上提供的資訊服務；與資訊工業有關的諮詢服務；人員、動物及設施的位置確認，電子及線上的字典、百科全書、餐廳指南及酒店指南；醫療、衛生、營養、健康及美容護理服務；社會及個人服務；安全服務；提供占星術服務；約會服務；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: concepção, desenho e escrita por encomenda, tudo para a compilação de páginas na «Internet»; criação e manutenção de páginas na Rede; apresentar páginas da Rede de terceiros; instalação e manutenção de «software» informático; aluguer de tempo de acesso a uma rede electrónica de dados (que não sejam fornecedores de serviços de «Internet»); serviços de informações de notícias e assuntos correntes; contratos de aluguer, aluguer e locação de aparelhos electrónicos, computadores, programas informáticos, periféricos de computadores, e outros dispositivos da «Internet» e peças e acessórios para todos estes produtos; serviços de informática; serviços de informática fornecidos «on-line» a partir da «Internet»; serviços de consultoria relacionados com indústrias informáticas; localização de pessoas, animais e instalações; dicionários, enciclopédias, guias de restaurantes e guias de hotéis electrónicos e «on-line»; serviços médicos, de higiene, nutrição, cuidados de saúde e de beleza; serviços sociais e pessoais; serviços de segurança; fornecimento de horóscopos; serviços para encontros sentimentais; prestação de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13430 類別： 35

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：商業或工業的管理；商業或工業的資訊代理；網絡入口的商業管理；廣告、推銷服務及與其有關的資訊服務；廣告空間的出租；電視的商業廣告；使用於互聯網頁的廣告匯編；為廣告傳播目的用之視聽展品的準備及介紹；廣告材料的分發；商業資訊的服務；接收、儲存及提供商業資訊的電腦數據；市場研究；商務計劃，商務評估；企業管理；企業行政；辦公室的服務；市場及商業調查；商業統計及商業資訊的匯編；拍賣；多種類產品的陳列並使顧客能夠在商業中心、超級市場、電動產品零售商、

Marca n.º N/13 430 Classe: 35.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: gestão comercial ou industrial; agências de informação comercial ou industrial; gestão comercial de portais; serviços de publicidade, promoção e informação relacionados com os mesmos; aluguer de espaço publicitário; anúncios comerciais televisivos; compilação de anúncios para uso como páginas na «Internet»; preparação e apresentação de mostras audiovisuais para fins publicitários; distribuição de material publicitário; serviços de informações comerciais; recepção, armazenamento e fornecimento de dados computorizados de informações comerciais; estudos de mercado; planificação de negócios, avaliação de negócios; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; pesquisa de mercado e comercial; compilação de estatísticas comerciais e informações comerciais; leilões; exposição

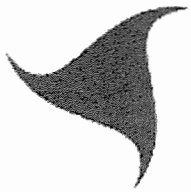
出售電訊器具及儀器的專門零售商、藥房或透過互聯網的總體貨物網頁、透過電動產品、電訊器具及儀器、藥品的專門互聯網絡方便地觀看及購買有關產品；關於選擇產品及服務的顧問和協助；關於顧客及/或購買者和出售者的會見之中間人服務；與上述有關的提供資訊、諮詢及顧問之服務。

商標構成：



de produtos diversificados permitindo aos clientes a conveniente apreciação e compra de produtos em centros comerciais, ou em supermercados, ou retalhistas de artigos eléctricos ou retalhistas especializados na venda de aparelhos e instrumentos de telecomunicações ou uma farmácia, ou através de páginas de mercadorias gerais da «Internet», ou redes da «Internet» especializadas em artigos eléctricos aparelhos e instrumentos de telecomunicações, ou produtos farmacêuticos; aconselhamento e assistência na escolha de produtos e serviços; serviços intermediários relacionados com o encontro de clientes e/ou compradores e vendedores; serviços de prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados com o acima referido.

A marca consiste em:



商標編號：N/13431 類別： 36

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：透過電訊網絡的使用服務之發票，包括發票的處理及簽發；為透過電話支付的許可服務；金融及貨幣事務的管理；金融服務；金融管理的服務及與投資有關的諮詢；金融計劃及金融服務；金融評估；銀行評估；銀行服務；信貸所；金融的經紀服務；債權證券的經紀業及電子貼現的經紀服務和線上貼現的經紀服務；證券及債券的經紀業；投資服務；提供借款服務及提供抵押借款服務；提供國庫券及衍生的金融產品；投資銀行，國庫券及外幣兌換服務以及為機構投資客戶提供金融服務；信託、信貸、投資、儲蓄、貴重物品的保管、借貸、借貸保證等服務；信用卡、借款卡、付款卡及庫存利益的服務；簽發借款卡、信用卡、付款卡、庫存卡；自動銀行服務；精算服務；人壽保險、保證保險及互惠投資基金的計劃和財務管理；退休金服務，保險單的承保；旅遊保險；銀行票據交換服務；票據交換所服務；購買及發出旅遊支票；貨幣兌換服務；信託遺產的服務；經紀業的代理服務，遺囑執行人服務；提供財務保證；簽發信用狀及存款證明；信託投資服務；票據保證人的服務；股票認購；保險服務；保險的諮詢；保險資訊；保險單的承保；意外保險單的承保，火

Marca n.º N/13 431 Classe: 36.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

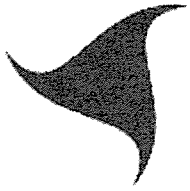
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: facturação para serviços de utilidade, através de redes de telecomunicações, incluindo processamento e emissão de facturas; serviços de autorização para pagamento por telefone; administração de assuntos financeiros e monetários; serviços de financeiros; serviços de gestão financeira e consultoria relacionados com investimentos; planeamento financeiro e serviços financeiros; avaliação financeira; avaliação bancária; serviços bancários; caixas económicas; serviços de corretagem financeira; corretagem de títulos de crédito e serviços de corretagem de desconto electrónico e serviços de corretagem de desconto «on-line»; corretagem de títulos e obrigações; serviços de investimento; serviços de concessão de empréstimos e concessão de empréstimos com garantia; oferta de obrigações do tesouro e produtos financeiros derivados; banca de investimento, serviços de obrigações do tesouro e divisas e fornecimento de serviços financeiros para clientes de investimento institucional; serviços de fideicomisso, crédito, investimento, poupanças, guarda de valores, empréstimos, garantias de empréstimos; serviços de cartões de crédito, cartões de débito, cartões de despesas, de valor armazenado; emissão de cartões de débito, cartões de crédito, cartões de despesas, cartões de valor armazenado; serviços bancários automatizados; serviços de actuário; planeamento e

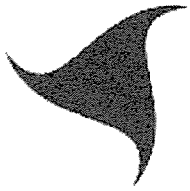
險單的承保，健康保險單的承保，人壽保險單的承保，海上保險單的承保；保險經紀業，意外保險經紀業，火險經紀業，健康保險經紀業，人壽保險經紀業，海上保險經紀業；信貸代理；紀念幣、贈券及使用證明書的發出；貴重物品的存放；保險箱服務；資金的轉移，資金的電子轉移；支付服務，預先支付服務；信託遺產的服務；股票報價；稅務評估；財務管理；分期償還貸款，分期償還銷售融資，銀行按揭；退休金支付服務；不動產的服務；為慈善事業的基金籌募；與上述所有服務有關的資訊提供、諮詢服務及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



gestão financeira de seguros de vida, seguro de garantias e fundos de investimentos aberto; serviços de pensões, subscrição de apólices de seguros; seguros de viagem; serviços de banca de compensação; serviços de câmara de compensação; compra e emissão de cheques de viagem; serviços de câmbio de divisas; serviços fiduciários; serviços de agência de corretagem, serviços de executores testamenteiros; fornecimento de garantias financeiras; emissão de cartas de crédito e certificados de depósito; serviços de investimentos fiduciários; serviços de avalista; subscrição de acções; serviços de seguros; consultoria de seguros; informações de seguros; subscrição de apólices de seguros; subscrição de apólice de seguros contra acidentes, subscrição de apólices de seguros contra incêndios, subscrição de apólices de seguros de saúde, subscrição de apólices de seguros de vida, subscrição de apólices de seguros marítimos; corretagem de seguros, corretagem de seguros contra acidentes, corretagem de seguros contra incêndios, corretagem de seguros de saúde, corretagem de seguros de vida, corretagem de seguros marítimos; agências de crédito; emissão de moedas comemorativas, cupão e certificados de utilidade; depósitos de valores; serviços de cofres de depósito; transferência de fundos, transferência electrónica de fundos; serviços de pagamentos, serviços de pré-pagamentos; serviços fiduciários; cotações da bolsa de valores; avaliações fiscais; gestão financeira; empréstimos a prestações, financiamento de vendas a prestações, hipotecas bancárias; serviços de pagamentos de reformas; serviços de imobiliária; angariação de fundos para obras de caridade; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados; e tudo o acima referido fornecido «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13432 類別： 37

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：網絡入口的建設，以及在網絡入口安裝使用設施；網絡入口的開發；電腦、資訊網絡、電訊器具、設備、裝置及網絡的建設、修理及安裝服務；技術資訊系統及電訊器具的建設和修理

Marca n.º N/13 432 Classe: 37.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

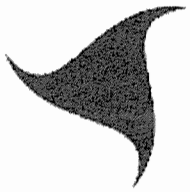
Serviços: construção de portais e instalação de utilidades em portais; desenvolvimento de portais; serviços de construção, reparação e instalação para computadores, redes informáticas, aparelhos de telecomunicações, equipamentos, instalações e redes;

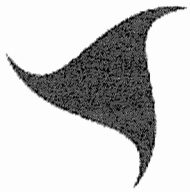
服務；電腦、電腦周邊設置、電訊器具及上述產品的零件和配件的保養、修理、安裝及支援服務；電腦的裝配和安裝服務及電腦、電腦系統和電訊器具的保養；透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與修理及安裝有關的資訊；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

serviços de construção e reparação de sistemas de informação tecnológica e de aparelhos de telecomunicações; serviços de manutenção, reparação, instalação e assistência para computadores, dispositivos periféricos para computadores, aparelhos de telecomunicações e peças e acessórios para os mesmos; serviços de montagem e instalação de computadores e manutenção de computadores, sistemas informáticos e aparelhos de telecomunicações; fornecimento de informações relacionadas com a reparação ou instalação fornecidas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet»; prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados.

商標構成：

A marca consiste em:





商標編號：N/13433 類別： 38

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：電訊服務；提供流動電話用的電子系統；電子及電訊的傳送服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒介系統傳送數據、文件、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻通訊、視像及電子和數據及資訊；多媒體及互動多媒體資訊的提供服務，提供及操作搜尋馬達；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及數據的電訊；為使用者提供互聯網的進入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進入服務；提供線上電訊的進入服

Marca n.º N/13 433 Classe: 38.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

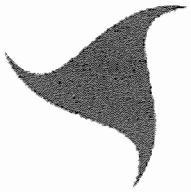
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de telecomunicações; fornecimento de sistemas electrónicos para telefones móveis; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, documentos, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; serviços de fornecimento de informações multi-média e de multi-média interactiva; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a «Internet»; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e dados; fornecimento de acesso de utilizador à «Internet» (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à «Internet» ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de acesso a telecomunicações;

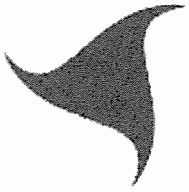
務及連接至互聯網和內聯網的服務；提供互聯網的進入服務；提供線上互動通報欄；與上述所有服務有關的諮詢、資訊提供及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



fornecimento de acesso a telecomunicações «on-line» e ligações à «Internet» e «Intranet»; fornecimento de acesso à «Internet»; fornecimento de painéis de boletins interactivos «on-line»; consultoria, fornecimento de informações e assessoria relacionadas com os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13434 類別： 39

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：旅行服務；航海服務；旅遊服務（旅遊代理服務除外）；運輸服務；組織及提供陸地、海上及空中運輸服務；計劃、組織及提供觀光旅遊及郵輪旅遊；旅行社的服務；旅遊票務的服務；陸地、海上及空中運輸工具的出租；貨物的處理；提供車輛的停車場服務；提供車輛連司機的服務；收集貨運，貨物的包裝，遞送服務；旅客陪同；護衛運輸；導遊服務；旅行路線的計劃；搬運服務；組織觀光旅遊；觀光旅遊的陪伴；經營及組織觀光旅遊；運輸經紀；流動郵政的服務；運輸船隻的出租；船艦的出租；郵輪服務；運輸工具的出租；船隻的運輸服務；海上貨運服務；海上的運輸服務；船艦的駕駛員服務；遊艇運輸服務；河運服務；旅行的預訂服務；水路運輸及貨物裝載的服務，貨物的發送，貨運的經紀業服務；海運代理；貨物的運輸，貨物的船隻運輸，貨物的包裝及儲藏；儲藏服務；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Marca n.º N/13 434 Classe: 39.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

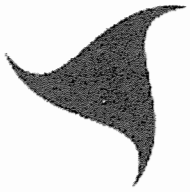
Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

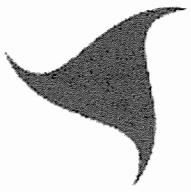
Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de viagem; serviços de navegação; serviços de turismo (excepto serviços de agências de turismo); serviços de transporte; organização e fornecimento de transporte por terra, mar e ar; planeamento, organização e prestação de excursões e cruzeiros; serviços de agência de viagem; serviço de emissão de bilhetes para viagem; aluguer de meios de transporte por terra, mar e ar; manuseamento de carga; fornecimento de parques de estacionamento de viaturas; serviços de fornecimento de viaturas com motorista; recolha de mercadorias para transporte, embalagem de mercadorias, serviços de entrega; acompanhamento de viajantes; transportes com guardas; serviços de guias de turismo; planeamento de itinerários; serviços de porteiro; organização de excursões; acompanhamento de excursões; operação e organização de excursões; correctores de transportes; serviços de correio itinerante; fretamento de transportes; fretamento de navios; serviços de navios de cruzeiro; aluguer de transporte; serviços de transporte por barco; serviços de carga marítima; serviços de transporte marítimo; pilotagem de navios; serviço de transporte em barcos de recreio; serviços de transporte fluvial; serviços de reservas de viagens; serviços de frete e carga, despachantes de carga, serviços de corretagem de carga; agência de navegação; transporte de mercadorias, transporte de mercadorias por barco, embalagem e armazenamento de mercadorias; serviços de armazenamento; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados com todos os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13435 類別： 41

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：組織及指導研討會、展覽會、競賽及考試；組織以文化或教育為目的之展覽會；組織及贊助競賽；組織工作小組（工作坊）；組織及指導座談會；提供培訓；出版書籍及文章；娛樂，電視娛樂；透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、無線或有線系統及其他通訊媒體傳送以聲音、影像或現場錄製的影音材料的計劃、製作及發行形式之教育及娛樂、運動及消閒服務；提供與電視機及收音機節目、娛樂、音樂、運動及消遣有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網、或透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；透過互聯網或通過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體提供電子遊戲的服務；提供線上電子刊物（不可下載的）；出版線上電子書籍及雜誌；售票處的服務；活動項目的出票及預訂服務；遊戲服務；下賭注、彩票及賭博的服務；透過視聽媒體組織宣傳活動；與教育及娛樂有關的資訊及顧問服務；聊天室的操作及組織；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Marca n.º N/13 435 Classe: 41.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

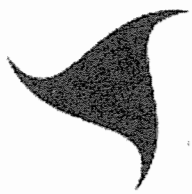
Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

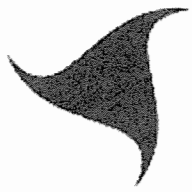
Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: organização e condução de conferências, exposições, competições e concursos; organização de exposições para fins culturais ou educacionais; organização e patrocínio de competições; organização de grupos de trabalho («workshops»); organização e condução de seminários; prestação de formação; publicação de livros e textos; entretenimento, entretenimento televisivo; serviços de educação e entretenimento, desporto e lazer, na forma de planeamento, produção e distribuição de material áudio, visual ou audiovisual gravado ao vivo para transmissão por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; prestação de informações relacionadas com programas de televisão e rádio, entretenimento, música, desporto e lazer; informações relacionadas com entretenimento ou educação, prestadas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela Internet, ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; serviços de jogos electrónicos prestados através da «Internet» ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de bilheteira; serviços de emissão de bilhetes e reservas para eventos; serviços de jogo; serviços de apostas, lotarias e jogo; organização de actividades promocionais através de meios audiovisuais; serviços de informação e assessoria relacionados com educação e entretenimento; operação e organização de «chat rooms»; fornecimento de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13436 類別： 42

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：全為匯編互聯網的網頁之設計、創作及受託寫作；網頁的創立及保養；介紹第三者的網頁；電腦軟件的安裝及保養；進入電子數據網絡的時間出租（非互聯網的服務提供者）；新聞及時事的資訊服務；電子器具、電腦、電腦程式、電腦周邊設備和其他互聯網的設置及所有這些產品的零件和配件之出租合同、出租及租賃；資訊服務；透過互聯網在線上提供的資訊服務；與資訊工業有關的諮詢服務；人員、動物及設施的位置確認，電子及線上的字典、百科全書、餐廳指南及酒店指南；醫療、衛生、營養、健康及美容護理服務；社會及個人服務；安全服務；提供占星術服務；約會服務；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



Marca n.º N/13 436 Classe: 42.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: concepção, desenho e escrita por encomenda, tudo para a compilação de páginas na «Internet»; criação e manutenção de páginas na Rede; apresentar páginas da Rede de terceiros; instalação e manutenção de «software» informático; aluguer de tempo de acesso a uma rede electrónica de dados (que não sejam fornecedores de serviços de «Internet»); serviços de informações de notícias e assuntos correntes; contratos de aluguer, aluguer e locação de aparelhos electrónicos, computadores, programas informáticos, periféricos de computadores, e outros dispositivos da «Internet» e peças e acessórios para todos estes produtos; serviços de informática; serviços de informática fornecidos «on-line» a partir da «Internet»; serviços de consultoria relacionados com indústrias informáticas; localização de pessoas, animais e instalações; dicionários, enciclopédias, guias de restaurantes e guias de hotéis electrónicos e «on-line»; serviços médicos, de higiene, nutrição, cuidados de saúde e de beleza; serviços sociais e pessoais; serviços de segurança; fornecimento de horóscopos; serviços para encontros sentimentais; prestação de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13437 類別： 35

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：商業或工業的管理；商業或工業的資訊代理；網絡入口的商業管理；廣告、推銷服務及與其有關的資訊服務；廣告空間的出租；電視的商業廣告；使用於互聯網頁的廣告匯編；為廣告傳播目的用之視聽展品的準備及介紹；廣告材料的分發；商業資訊的服務；接收、儲存及提供商業資訊的電腦數據；市場研究；商務計劃，商務評估；企業管理；企業行政；辦公室的服務；市場及商業調查；商業統計及商業資訊的匯編；拍賣；多種類產品

Marca n.º N/13 437 Classe: 35.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

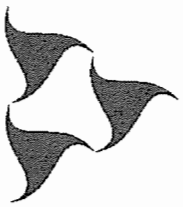
Serviços: gestão comercial ou industrial; agências de informação comercial ou industrial; gestão comercial de portais; serviços de publicidade, promoção e informação relacionados com os mesmos; aluguer de espaço publicitário; anúncios comerciais televisivos; compilação de anúncios para uso como páginas na «Internet»; preparação e apresentação de mostras audiovisuais para fins publicitários; distribuição de material publicitário;

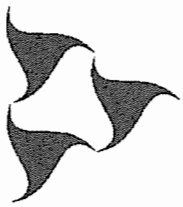
的陳列並使顧客能夠在商業中心、超級市場、電動產品零售商、出售電訊器具及儀器的專門零售商、藥房或透過互聯網的總體貨物網頁、透過電動產品、電訊器具及儀器、藥品的專門互聯網絡方便地觀看及購買有關產品；關於選擇產品及服務的顧問和協助；關於顧客及 / 或購買者和出售者的會見之中間人服務；與上述有關的提供資訊、諮詢及顧問之服務。

serviços de informações comerciais; recepção, armazenamento e fornecimento de dados computorizados de informações comerciais; estudos de mercado; planificação de negócios, avaliação de negócios; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; pesquisa de mercado e comercial; compilação de estatísticas comerciais e informações comerciais; leilões; exposição de produtos diversificados permitindo aos clientes a conveniente apreciação e compra de produtos em centros comerciais, ou em supermercados, ou retalhistas de artigos eléctricos ou retalhistas especializados na venda de aparelhos e instrumentos de telecomunicações ou uma farmácia, ou através de páginas de mercadorias gerais da «Internet», ou redes da «Internet» especializadas em artigos eléctricos aparelhos e instrumentos de telecomunicações, ou produtos farmacêuticos; aconselhamento e assistência na escolha de produtos e serviços; serviços intermediários relacionados com o encontro de clientes e/ou compradores e vendedores; serviços de prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados com o acima referido.

商標構成：

A marca consiste em:





商標編號：N/13438 類別： 36

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：透過電訊網絡的使用服務之發票，包括發票的處理及簽發；為透過電話支付的許可服務；金融及貨幣事務的管理；金融服務；金融管理的服務及與投資有關的諮詢；金融計劃及金融服務；金融評估；銀行評估；銀行服務；信貸所；金融的經紀服務；債權證券的經紀業及電子貼現的經紀服務和線上貼現的經紀服務；證券及債券的經紀業；投資服務；提供借款服務及提供抵押借款服務；提供國庫券及衍生的金融產品；投資銀行，國庫券及外幣兌換服務以及為機構投資客戶提供金融服務；信託、信貸、投資、儲蓄、貴重物品的保管、借貸、借貸保證等服務；信用卡、借款卡、付款卡及庫存利益的服務；簽發借款卡、信用卡、付款卡、庫存卡；自動銀行服務；精算服務；人壽保險、保證保險及互惠投資基金的計劃和財務管理；退休金服務，保險單

Marca n.º N/13 438 Classe: 36.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

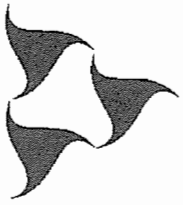
Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: facturação para serviços de utilidade, através de redes de telecomunicações, incluindo processamento e emissão de facturas; serviços de autorização para pagamento por telefone; administração de assuntos financeiros e monetários; serviços de financeiros; serviços de gestão financeira e consultoria relacionados com investimentos; planeamento financeiro e serviços financeiros; avaliação financeira; avaliação bancária; serviços bancários; caixas económicas; serviços de corretagem financeira; corretagem de títulos de crédito e serviços de corretagem de desconto electrónico e serviços de corretagem de desconto «on-line»; corretagem de títulos e obrigações; serviços de investimento; serviços de concessão de empréstimos e concessão de empréstimos com garantia; oferta de obrigações do tesouro e produtos financeiros derivados; banca de investimento, serviços de obrigações do tesouro e divisas e fornecimento de serviços financeiros para clientes de investimento institucional; serviços

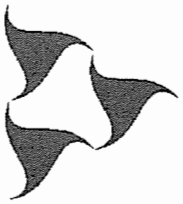
的承保；旅遊保險；銀行票據交換服務；票據交換所服務；購買及發出旅遊支票；貨幣兌換服務；信託遺產的服務；經紀業的代理服務，遺囑執行人服務；提供財務保證；簽發信用狀及存款證明；信託投資服務；票據保證人的服務；股票認購；保險服務；保險的諮詢；保險資訊；保險單的承保；意外保險單的承保，火險單的承保，健康保險單的承保，人壽保險單的承保，海上保險單的承保；保險經紀業，意外保險經紀業，火險經紀業，健康保險經紀業，人壽保險經紀業，海上保險經紀業；信貸代理；紀念幣、贈券及使用證明書的發出；貴重物品的存放；保險箱服務；資金的轉移，資金的電子轉移；支付服務，預先支付服務；信託遺產的服務；股票報價；稅務評估；財務管理；分期償還貸款，分期償還銷售融資，銀行按揭；退休金支付服務；不動產的服務；為慈善事業的基金籌募；與上述所有服務有關的資訊提供、諮詢服務及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

de fideicomisso, crédito, investimento, poupanças, guarda de valores, empréstimos, garantias de empréstimos; serviços de cartões de crédito, cartões de débito, cartões de despesas, de valor armazenado; emissão de cartões de débito, cartões de crédito, cartões de despesas, cartões de valor armazenado; serviços bancários automatizados; serviços de actuário; planeamento e gestão financeira de seguros de vida, seguro de garantias e fundos de investimentos aberto; serviços de pensões, subscrição de apólices de seguros; seguros de viagem; serviços de banca de compensação; serviços de câmara de compensação; compra e emissão de cheques de viagem; serviços de câmbio de divisas; serviços fiduciários; serviços de agência de corretagem, serviços de executores testamenteiros; fornecimento de garantias financeiras; emissão de cartas de crédito e certificados de depósito; serviços de investimentos fiduciários; serviços de avalista; subscrição de acções; serviços de seguros; consultoria de seguros; informações de seguros; subscrição de apólices de seguros; subscrição de apólice de seguros contra acidentes, subscrição de apólices de seguros contra incêndios, subscrição de apólices de seguros de saúde, subscrição de apólices de seguros de vida, subscrição de apólices de seguros marítimos; corretagem de seguros, corretagem de seguros contra acidentes, corretagem de seguros contra incêndios, corretagem de seguros de saúde, corretagem de seguros de vida, corretagem de seguros marítimos; agências de crédito; emissão de moedas comemorativas, cupão e certificados de utilidade; depósitos de valores; serviços de cofres de depósito; transferência de fundos, transferência electrónica de fundos; serviços de pagamentos, serviços de pré-pagamentos; serviços fiduciários; cotações da bolsa de valores; avaliações fiscais; gestão financeira; empréstimos a prestações, financiamento de vendas a prestações, hipotecas bancárias; serviços de pagamentos de reformas; serviços de imobiliária; angariação de fundos para obras de caridade; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados; e tudo o acima referido fornecido «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13439 類別： 37

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

Marca n.º N/13 439 Classe: 37.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

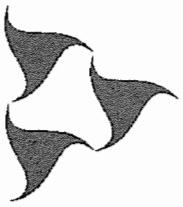
Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：網絡入口的建設，以及在網絡入口安裝使用設施；網絡入口的開發；電腦、資訊網絡、電訊器具、設備、裝置及網絡的建設、修理及安裝服務；技術資訊系統及電訊器具的建設和修理服務；電腦、電腦周邊設置、電訊器具及上述產品的零件和配件的保養、修理、安裝及支援服務；電腦的裝配和安裝服務及電腦、電腦系統和電訊器具的保養；透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與修理及安裝有關的資訊；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

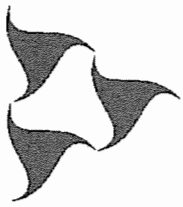


Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: construção de portais e instalação de utilidades em portais; desenvolvimento de portais; serviços de construção, reparação e instalação para computadores, redes informáticas, aparelhos de telecomunicações, equipamentos, instalações e redes; serviços de construção e reparação de sistemas de informação tecnológica e de aparelhos de telecomunicações; serviços de manutenção, reparação, instalação e assistência para computadores, dispositivos periféricos para computadores, aparelhos de telecomunicações e peças e acessórios para os mesmos; serviços de montagem e instalação de computadores e manutenção de computadores, sistemas informáticos e aparelhos de telecomunicações; fornecimento de informações relacionadas com a reparação ou instalação fornecidas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet»; prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados.

A marca consiste em:



商標編號：N/13440 類別： 38

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：電訊服務；提供流動電話用的電子系統；電子及電訊的傳送服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒介系統傳送數據、文件、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻通訊、視像及電子和數據及資訊；多媒體及互動多媒體資訊的提供服務，提供及操作搜尋馬達；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及數據的電訊；為使用者提供互聯網的進

Marca n.º N/13 440 Classe: 38.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

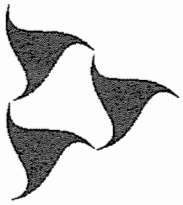
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de telecomunicações; fornecimento de sistemas electrónicos para telefones móveis; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, documentos, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; serviços de fornecimento de informações multi-média e de multi-média interactiva; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico;

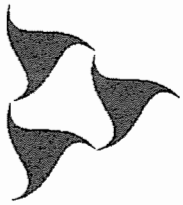
入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進入服務；提供線上電訊的進入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；提供互聯網的進入服務；提供線上互動通報欄；與上述所有服務有關的諮詢、資訊提供及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



serviços de telecomunicações relacionados com a «Internet»; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e dados; fornecimento de acesso de utilizador à «Internet» (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à «Internet» ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de acesso a telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações «on-line» e ligações à «Internet» e «Intranet»; fornecimento de acesso à «Internet»; fornecimento de painéis de boletins interactivos «on-line»; consultoria, fornecimento de informações e assessoria relacionadas com os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13441 類別： 39

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：旅行服務；航海服務；旅遊服務（旅遊代理服務除外）；運輸服務；組織及提供陸地、海上及空中運輸服務；計劃、組織及提供觀光旅遊及郵輪旅遊；旅行社的服務；旅遊票務的服務；陸地、海上及空中運輸工具的出租；貨物的處理；提供車輛的停車場服務；提供車輛連司機的服務；收集貨運，貨物的包裝，遞送服務；旅客陪同；護衛運輸；導遊服務；旅行路線的計劃；搬運服務；組織觀光旅遊；觀光旅遊的陪伴；經營及組織觀光旅遊；運輸經紀；流動郵政的服務；運輸船隻的出租；船艦的出租；郵輪服務；運輸工具的出租；船隻的運輸服務；海上貨運服務；海上的運輸服務；船艦的駕駛員服務；遊艇運輸服務；

Marca n.º N/13 441 Classe: 39.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

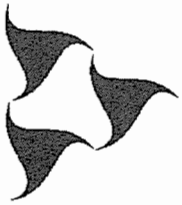
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: serviços de viagem; serviços de navegação; serviços de turismo (excepto serviços de agências de turismo); serviços de transporte; organização e fornecimento de transporte por terra, mar e ar; planeamento, organização e prestação de excursões e cruzeiros; serviços de agência de viagem; serviço de emissão de bilhetes para viagem; aluguer de meios de transporte por terra, mar e ar; manuseamento de carga; fornecimento de parques de estacionamento de viaturas; serviços de fornecimento de viaturas com motorista; recolha de mercadorias para transporte, embalagem de mercadorias, serviços de entrega; acompanhamento de viajantes; transportes com guardas; serviços de guias de turismo; planeamento de itinerários; serviços de porteiro; organização de excursões; acompanhamento de excursões; operação e organização de excursões; correctores de transportes; serviços de correio itinerante; fretamento de transportes; fretamento de navios; serviços de navios de cruzeiro; aluguer de transporte; serviços de transporte por barco; serviços de carga marítima; serviços de transporte marítimo; pilotagem de navios; serviço de transporte em barcos de recreio; serviços de transporte fluvial; serviços de reservas de viagens; serviços de frete e carga, despachantes de carga, serviços de corretagem de carga; agência

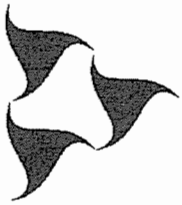
河運服務；旅行的預訂服務；水路運輸及貨物裝載的服務，貨物的發送，貨運的經紀業服務；海運代理；貨物的運輸，貨物的船隻運輸，貨物的包裝及儲藏；儲藏服務；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



de navegação; transporte de mercadorias, transporte de mercadorias por barco, embalagem e armazenamento de mercadorias; serviços de armazenamento; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados com todos os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13442 類別： 41

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：組織及指導研討會、展覽會、競賽及考試；組織以文化或教育為目的之展覽會；組織及贊助競賽；組織工作小組（工作坊）；組織及指導座談會；提供培訓；出版書籍及文章；娛樂，電視娛樂；透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、無線或有線系統及其他通訊媒體傳送以聲音、影像或現場錄製的影音材料的計劃、製作及發行形式之教育及娛樂、運動及消閒服務；提供與電視機及收音機節目、娛樂、音樂、運動及消遣有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網、或透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；透過互聯網或通過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體提供電子遊戲的服務；提供線上電子刊物（不可下載的）；出版線上電子書籍及雜誌；售票處的服務；活動項目的出票及預訂服務；遊戲服務；下賭注、彩票及賭博的服務；透過視聽媒體組織宣傳活動；與教育及娛樂有關的資

Marca n.º N/13 442 Classe: 41.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

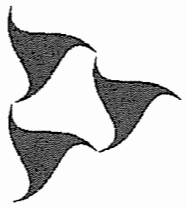
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: organização e condução de conferências, exposições, competições e concursos; organização de exposições para fins culturais ou educacionais; organização e patrocínio de competições; organização de grupos de trabalho («workshops»); organização e condução de seminários; prestação de formação; publicação de livros e textos; entretenimento, entretenimento televisivo; serviços de educação e entretenimento, desporto e lazer, na forma de planeamento, produção e distribuição de material áudio, visual ou audiovisual gravado ao vivo para transmissão por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; prestação de informações relacionadas com programas de televisão e rádio, entretenimento, música, desporto e lazer; informações relacionadas com entretenimento ou educação, prestadas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet», ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; serviços de jogos electrónicos prestados através da «Internet» ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de bilheteira; serviços de emissão de bilhetes e reservas para eventos; serviços de jogo; serviços de apostas, lotarias e jogo; organização de actividades promocionais através de meios audiovisuais; serviços de informação e assessoria relacionados com educação e entretenimento; operação e organização de «chat rooms»; fornecimento de informações, serviços

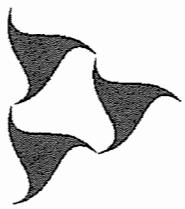
訊及顧問服務；聊天室的操作及組織；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13443 類別： 42

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

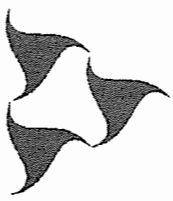
國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/25

服務：全為匯編互聯網的網頁之設計、創作及受託寫作；網頁的創立及保養；介紹第三者的網頁；電腦軟件的安裝及保養；進入電子數據網絡的時間出租（非互聯網的服務提供者）；新聞及時事的資訊服務；電子器具、電腦、電腦程式、電腦周邊設備和其他互聯網的設置及所有這些產品的零件和配件之出租合同、出租及租賃；資訊服務；透過互聯網在線上提供的資訊服務；與資訊工業有關的諮詢服務；人員、動物及設施的位置確認，電子及線上的字典、百科全書、餐廳指南及酒店指南；醫療、衛生、營養、健康及美容護理服務；社會及個人服務；安全服務；提供占星術服務；約會服務；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



Marca n.º N/13 443 Classe: 42.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

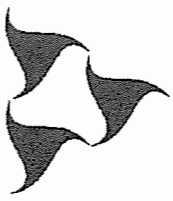
Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/25

Serviços: concepção, desenho e escrita por encomenda, tudo para a compilação de páginas na «Internet»; criação e manutenção de páginas na Rede; apresentar páginas da Rede de terceiros; instalação e manutenção de «software» informático; aluguer de tempo de acesso a uma rede electrónica de dados (que não sejam fornecedores de serviços de «Internet»); serviços de informações de notícias e assuntos correntes; contratos de aluguer, aluguer e locação de aparelhos electrónicos, computadores, programas informáticos, periféricos de computadores, e outros dispositivos da «Internet» e peças e acessórios para todos estes produtos; serviços de informática; serviços de informática fornecidos «on-line» a partir da «Internet»; serviços de consultoria relacionados com indústrias informáticas; localização de pessoas, animais e instalações; dicionários, enciclopédias, guias de restaurantes e guias de hotéis electrónicos e «on-line»; serviços médicos, de higiene, nutrição, cuidados de saúde e de beleza; serviços sociais e pessoais; serviços de segurança; fornecimento de horóscopos; serviços para encontros sentimentais; prestação de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



商標編號：N/13444 類別： 25

申請人：福建石獅市斯得雅服飾有限公司，場所：中國石獅市北環路穆呈大廈。

Marca n.º N/13 444 Classe: 25.ª

Requerente: Fujian Sideya Dress Co., Ltd. Shishi ，場所：中國石獅市北環路穆呈大廈。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/26

產品：服裝；鞋；帽；褲子；襯衫；茄克（服裝）；襪；大衣；皮衣（服裝）；T恤；領帶；皮帶（服飾用）。

商標構成：

STAVA
UOMO COLLECTION
斯得雅

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/26

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; calças; camisolas, jaquetas (vestuário); meias, sobretudos; roupas de couro (vestuário); «T-shirt», gravatas; cinto de couro (para vestuário).

A marca consiste em:

STAVA
UOMO COLLECTION
斯得雅

商標編號：N/13445 類別： 25

申請人：石獅市四海龍服飾發展有限公司，場所：中國福建省石獅市琼林中路18號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/26

產品：服裝；鞋；帽；褲子；嬰兒全套衣；防水服；腰帶；游泳衣；足球鞋；領帶。

商標構成：

SIHAILONG
四海龙

Marca n.º N/13 445 Classe: 25.ª

Requerente: Shishi Sihailong Clothes-Making Development Co., Ltd. ，場所：中國福建省石獅市琼林中路18號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/26

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; calças; fatos-macacos para bebé; roupas impermeáveis; cintos; fatos de banho, sapatos de futebol, gravatas.

A marca consiste em:

SIHAILONG
四海龙

商標編號：N/13446 類別： 25

申請人：九牧王（福建）服飾發展有限公司，場所：中國晉江市磁灶鎮大宅工業區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/26

產品：服裝；鞋；帽；褲子；童裝；游泳衣；體操鞋；襪；領帶；皮帶（服飾用）；婚紗。

商標構成：

JOE ONE
九牧王

Marca n.º N/13 446 Classe: 25.ª

Requerente: JiuMu Wang (Fujian) Apparel Development Ltd. ，場所：中國晉江市磁灶鎮大宅工業區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/26

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; calças; vestuário para criança; fatos de banho; calçado para ginástica; meias; gravatas; cinto de couro (para vestuário); vestidos de noiva.

A marca consiste em:

JOE ONE
九牧王

商標編號：N/13447 類別： 25

申請人：石獅市皇寶服裝織造有限公司，場所：中國石獅市南環路皇寶大廈。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/26

產品：服裝；鞋；帽；褲子；領帶；襪；手套（服裝）；防水服；運動服；嬰兒全套衣。

商標構成：

皇寶
RAMBOW

Marca n.º N/13 447 Classe: 25.ª

Requerente: Shishi Huangbao Garments Weaving Co., Ltd. 場所：中國石獅市南環路皇寶大廈。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/26

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; calças; gravatas; meias; luvas (vestuário); roupas impermeáveis; roupa para desporto; fatos-macacos para bebé.

A marca consiste em:

皇寶
RAMBOW

商標編號：N/13448 類別： 25

申請人：石獅市蚶江錦江群英時裝廠，場所：中國石獅市蚶江鎮工業區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/26

產品：服裝；鞋；帽；褲子；領帶；皮帶（服飾用）；襪；手套（服裝）；防水服；體操服。

商標構成：

LAORENCHENG
老人城

Marca n.º N/13 448 Classe: 25.ª

Requerente: Shishi Hanjiang Jinjiang Qunying Dress Factory, 場所：中國石獅市蚶江鎮工業區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/26

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; calças; gravatas; cinto de couro (para vestuário); meias; luvas (vestuário); roupas impermeáveis; roupa para ginástica.

A marca consiste em:

LAORENCHENG
老人城

商標編號：N/13449 類別： 25

申請人：福建石獅市旭島製衣發展有限公司，場所：中國福建省石獅市石泉路二號工業區旭島大廈。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/26

產品：服裝；鞋；帽；褲子；童裝；游泳衣；體操鞋；襪；領帶；皮帶（服飾用）；婚紗。

商標構成：

KUOFA
KUOFA

Marca n.º N/13 449 Classe: 25.ª

Requerente: Xudao Clothes-Making Development Co., Ltd. Shishi Fujian, 場所：中國福建省石獅市石泉路二號工業區旭島大廈。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/26

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; calças; vestuário para criança; fatos de banho; calçado para ginástica; meias; gravatas; cinto de couro (para vestuário); vestidos de noiva.

A marca consiste em:

KUOFA
KUOFA

商標編號：N/13450 類別： 34

申請人：Victory Honest (Holdings) Ltd., Office 1, 15/Fl. Bank of East Asia Harbour View Centre, n.º 56 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/26

產品：煙草；香煙；煙絲；煙斗；火柴；吸煙用打火機。

商標構成：

拳王
QUANWANG

Marca n.º N/13 450 Classe: 34.ª

Requerente: Victory Honest (Holdings) Ltd., Office 1, 15/Fl. Bank of East Asia Harbour View Centre, n.º 56 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/26

Produtos: tabaco; cigarros; tabaco em filamentos; cachimbo; fósforos, isqueiros para fumar.

A marca consiste em:

拳王
QUANWANG

商標編號：N/13451 類別： 34

申請人：General Tobacco Group Co. Ji Nan Cigarette Factory, 80, General Road, Jinan 250010, Shan Dong Province, P. R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/26

產品：煙草；雪茄；香煙；非醫用煙草代用品；非貴重金屬香煙用盒；非貴重金屬吸煙者用煙灰缸；煙草用煙斗；火柴；吸煙者用打火機；香煙用濾嘴。

商標構成：

Marca n.º N/13 451 Classe: 34.ª

Requerente: General Tobacco Group Co. Ji Nan Cigarette Factory, 80, General Road, Jinan 250010, Shan Dong Province, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/26

Produtos: tabaco; charutos; cigarros; substitutos de tabaco, sem ser para fins medicinais; caixas para cigarros, não em metais preciosos; cinzeiros, não em metais preciosos, para fumadores; cachimbos para tabaco; fósforos; isqueiros para fumadores; filtros para cigarros.

A marca consiste em:

商標編號：N/13452 類別： 30

申請人：Mandarin Oriental Limited, Jardine House, 33-35 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

國籍：百慕達

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/26

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及以穀類為主的製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬汁(調味品)；調味用香料；食用冰。

Marca n.º N/13 452 Classe: 30.ª

Requerente: Mandarin Oriental Limited, Jardine House, 33-35 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

Nacionalidade: das Bermudas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/26

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, pastelaria e confeitos, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

商標構成：

MANDARIN

商標編號：N/13453 類別： 30

申請人：Mandarin Oriental Limited, Jardine House, 33-35 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

國籍：百慕達

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/26

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及以穀類為主的製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬汁(調味品)；調味用香料；食用冰。

商標構成：

文華

A marca consiste em:

MANDARIN

Marca n.º N/13 453 Classe: 30.ª

Requerente: Mandarin Oriental Limited, Jardine House, 33-35 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

Nacionalidade: das Bermudas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/26

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, pastelaria e confeitos, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

文華

商標編號：N/13454 類別： 5

申請人：Pharmacia & Upjohn Company, 100 Route 206 North, Peapack, New Jersey 07977, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/29

產品：藥品及獸藥；醫用衛生用品；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

SULEND

Marca n.º N/13 454 Classe: 5.ª

Requerente: Pharmacia & Upjohn Company, 100 Route 206 North, Peapack, New Jersey 07977, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/29

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários; produtos higiénicos para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

SULEND

商標編號：N/13455 類別： 5

申請人：Johnson & Johnson, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/29

產品：人類用藥品，尤指止痛藥。

Marca n.º N/13 455 Classe: 5.ª

Requerente: Johnson & Johnson, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/29

Produtos: produtos farmacêuticos para uso humano, nomeadamente analgésicos.

商標構成：

IONSYS

商標編號：N/13463 類別： 19

申請人：Decocer, S.A., Carretera Onda — Villarreal, KM. 3,500/12200 ONDA (Castellón), Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/29

產品：牆壁用的細磚，地面用的細磚，牆壁覆蓋層的材料及鋪地面用的陶瓷材料，彩釉陶器及瓷器的材料。

商標構成：

DECOCER

A marca consiste em:

IONSYS

Marca n.º N/13 463 Classe: 19.ª

Requerente: Decocer, S.A., Carretera Onda — Villarreal, KM. 3,500/12200 ONDA (Castellón), Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/29

Produtos: ladrilhos de parede, ladrilhos de chão, materiais de cobertura de paredes e pavimentos de cerâmica, materiais de faiança e porcelanas.

A marca consiste em:

DECOCER

商標編號：N/13464 類別： 39

申請人：Airasia SDN BHD, Lot N1, Level 4, Main Terminal Building, KL International Airport, 64000 Klia, Sepang Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/29

服務：空中運輸；空運貨物；貨物的發送；旅客運輸；旅遊者運輸；運輸預留；旅行預留；組織旅行；貨物運輸；導航；貨物的倉儲及貯藏。

商標構成：

AirAsia

Marca n.º N/13 464 Classe: 39.ª

Requerente: Airasia SDN BHD, Lot N1, Level 4, Main Terminal Building, KL International Airport, 64000 Klia, Sepang Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/29

Serviços: transporte aéreo; frete aéreo, expedição de frete; transporte de passageiros; transporte de viajantes; reservas de transporte; reservas de viagens; organização de viagens; transporte de carga; pilotagem; armazém e armazenagem de produtos.

A marca consiste em:

AirAsia

商標編號：N/13465 類別： 39

申請人：Airasia SDN BHD, Lot N1, Level 4, Main Terminal Building, KL International Airport, 64000 Klia, Sepang Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/29

Marca n.º N/13 465 Classe: 39.ª

Requerente: Airasia SDN BHD, Lot N1, Level 4, Main Terminal Building, KL International Airport, 64000 Klia, Sepang Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/29

服務：空中運輸；空運貨物；貨物的發送；旅客運輸；旅遊者運輸；運輸預留；旅行預留；組織旅行；貨物運輸；導航；貨物的倉儲及貯藏。

商標構成：



Serviços: transporte aéreo; frete aéreo, expedição de frete; transporte de passageiros; transporte de viajantes; reservas de transporte; reservas de viagens; organização de viagens; transporte de carga; pilotagem; armazém e armazenagem de produtos.

A marca consiste em:



商標編號：N/13466 類別： 39

申請人：Airasia SDN BHD, Lot N1, Level 4, Main Terminal Building, KL International Airport, 64000 Klia, Sepang Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/29

服務：旅行預留；旅行組織；旅行團及組織旅行團。

商標構成：



Marca n.º N/13 466 Classe: 39.ª

Requerente: Airasia SDN BHD, Lot N1, Level 4, Main Terminal Building, KL International Airport, 64000 Klia, Sepang Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/29

Serviços: reserva de viagens; organização de viagens; «tours» e organização de «tours».

A marca consiste em:



商標編號：N/13467 類別： 39

申請人：Airasia SDN BHD, Lot N1, Level 4, Main Terminal Building, KL International Airport, 64000 Klia, Sepang Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/29

服務：空中運輸；空運貨物；貨物的發送；旅客運輸；旅遊者運輸；運輸預留；旅行預留；組織旅行；貨物運輸；導航。

商標構成：

NOW EVERYONE CAN FLY

Marca n.º N/13 467 Classe: 39.ª

Requerente: Airasia SDN BHD, Lot N1, Level 4, Main Terminal Building, KL International Airport, 64000 Klia, Sepang Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/29

Serviços: transporte aéreo; frete aéreo, expedição de frete; transporte de passageiros; transporte de viajantes; reservas de transporte; reservas de viagens; organização de viagens; transporte de carga; pilotagem.

A marca consiste em:

NOW EVERYONE CAN FLY

商標編號：N/13474 類別： 9

申請人：tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Marca n.º N/13 474 Classe: 9.ª

Requerente: tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/31

產品：電腦軟件及硬件；電腦周邊設備；自電腦數據庫（包括由互聯網）在線上提供的電腦軟件及電腦可讀取格式的資訊；處理數據設備；電訊儀器；數據機；流動電話；無線電訊儀器；小磁碟，唯讀光碟，磁性數據載體，錄製用碟片；錄製、傳送或重放聲音或影像的器材；上述所有產品的部件和輔件；全屬第9類。

商標構成：

TOM 互联网集团

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/31

Produtos: «software» e «hardware» para computador; periféricos de computador; «software» e informações informáticos em formato para leitura em computador fornecidos em linha a partir de bases de dados informáticas incluindo por «Internet»; equipamento para processamento de dados; aparelhos de telecomunicações; «modems»; telemóveis; aparelhos de telecomunicações sem fio; disquetes, CD Roms, portadores magnéticos de dados, discos para gravação; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som ou imagens; peças e acessórios para todos os produtos supramencionados; todos incluídos na classe 9.ª

A marca consiste em:

TOM 互联网集团

商標編號：N/13475 類別： 16

申請人：tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/31

產品：印刷品，手冊；全屬第16類。

商標構成：

TOM 互联网集团

Marca n.º N/13 475 Classe: 16.ª

Requerente: tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/31

Produtos: material impresso, manuais; todos incluídos na classe 16.ª

A marca consiste em:

TOM 互联网集团

商標編號：N/13476 類別： 35

申請人：tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/31

服務：電腦數據庫中的資訊匯編；自數據庫及為數據庫提供資訊；屬本類別的資訊和數據庫服務；實業經營服務，提供貿易資訊服務，廣告，屬本類別的電子商貿服務；全屬第35類。

商標構成：

TOM 互联网集团

Marca n.º N/13 476 Classe: 35.ª

Requerente: Tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/31

Serviços: compilação de informações para bases de dados informáticas; prestação de informações de/e para bases de dados; serviços de informações e bases de dados nesta classe; serviços de gestão comercial, serviços de informação comercial, publicidade, serviços de comércio electrónico nesta classe; todos incluídos na classe 35.ª

A marca consiste em:

TOM 互联网集团

商標編號：N/13477 類別： 36

申請人：tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/31

服務：金融服務，屬本類別的電子商貿服務；信用卡服務；提供以信用卡交易或其他在互聯網及其他線上支付方法的保安系統；提供在互聯網及其他線上途徑上進行商業及財務交易各方的身份識別和檢核系統；屬本類別的資訊和數據庫服務；全屬第36類。

商標構成：

TOM 互联网集团

Marca n.º N/13 477 Classe: 36.ª

Requerente: tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/31

Serviços: serviços financeiros, serviços de comércio electrónico nesta classe; serviços de cartões de crédito; fornecimento de sistemas seguros de transacções por cartão de crédito e outras formas de pagamento através da «Internet» e outros meios em linha; fornecimento de sistemas para verificação da identidade de intervenientes em transacções comerciais e financeiras através da «Internet» e outros meios em linha; serviços de informações e bases de dados nesta classe; todos incluídos na classe 36.ª

A marca consiste em:

TOM 互联网集团

商標編號：N/13478 類別： 37

申請人：tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/31

服務：透過資訊或互聯網上數據庫在線上提供有關修理和安裝的資訊服務；修理及安裝電訊設備，全屬第37類。

商標構成：

TOM 互联网集团

Marca n.º N/13 478 Classe: 37.ª

Requerente: tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/31

Serviços: serviços de informações relacionadas com reparação ou instalação, fornecidos em linha a partir de uma base de dados informática ou da «Internet»; reparação e instalação de aparelhos de telecomunicações; tudo incluído na classe 37.ª

A marca consiste em:

TOM 互联网集团

商標編號：N/13479 類別： 38

申請人：tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/31

服務：電訊服務；自電腦數據庫、互聯網或其他線上途徑在線上提供的電訊服務；提供透過互聯網及其他電訊途徑交易的各方

Marca n.º N/13 479 Classe: 38.ª

Requerente: tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/31

Serviços: serviços de telecomunicações; serviços telecomunicações fornecidos em linha a partir de bases de dados, «Inernet» ou outros meios em linha; fornecimento de sistemas para verificação da identidade de intervenientes em transacções através da «Inter-

身份的識別和檢核系統；電腦之間提供的通訊服務；數據通訊服務；透過電腦傳送及接收留言及優化影像；至或由電腦數據庫、互聯網或其他線上途徑提供進入及連接通訊；留言服務；無線電訊；流動電訊；提供與上述服務有關的資訊；全屬第38類。

net» e outros meios de telecomunicações; serviços de comunicações prestados entre computadores; serviços de comunicações de dados; transmissão e recepção de mensagens e imagens assistida por computador; fornecimento de acesso a telecomunicações e ligações para/e de bases de dados, «Internet» e outros meios em linha; serviços de mensagens; telecomunicações sem fios; telefonia móvel; fornecimento de informações relacionadas com os serviços supramencionados; todos incluídos na classe 38.ª

商標構成：

A marca consiste em:

TOM 互联网集团 TOM 互联网集团

商標編號：N/13480 類別： 39

申請人：tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/31

服務：旅行服務；旅遊服務（酒店預訂除外）及旅遊代理服務；安排及提供旅行的陸、海、空運輸；組織及提供短線旅行及海上遊；旅行社服務；為旅行而設的出票服務；陸、海、空運輸工具租賃；貨運；提供停車場設施；提供帶司機的車輛之服務；收集運輸商品，商品包裝，商品交付；旅客陪同；設護衛員的運輸，導遊服務；門房服務；舉辦短線旅遊；經營和組織短線旅遊；運輸經紀；旅行快速郵政服務；出租船隻；遊船服務；透過船隻的運輸服務；海上貨物服務；海上運輸服務；駕駛船隻；休閒船上的運輸服務；河上運輸服務；預訂旅行服務；及上述所有服務亦透過互聯網電腦數據庫在線上提供，及匯編廣告作互聯網網頁之用；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；全屬第39類。

Marca n.º N/13 480 Classe: 39.ª

Requerente: tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/31

Serviços: serviços de viagem; serviços de turismo (excepto reservas de hotéis) e serviços de agências de turismo; organização e fornecimento de transporte por terra, mar e ar; arranjar e providenciar excursões e cruzeiros; serviços de agência de viagem; serviço de emissão de bilhetes para viagem; aluguer de meios de transporte por terra, mar e ar; manuseamento de carga; fornecimento de instalações para estacionamento de viaturas; serviços de fornecimento de viaturas com motorista; recolha de mercadorias para transporte, embalagem de mercadorias, entrega de mercadorias; acompanhamento de viajantes; transportes com guardas, serviços de guias de turismo; serviços de porteiro; organização de excursões; organização e operação de excursões; correctores de transportes; serviços de correio itinerante; fretamento de navios; serviços de navios de cruzeiro; serviços de transporte por barco; serviços de carga marítima; serviços de transporte marítimo; pilotagem de navios; serviço de transporte em barcos de recreio; serviços de transporte fluvial; serviços de reservas de viagens; e tudo o supramencionado prestado «on-line» através de uma base de dados informática ou através da «Internet», e compilação de anúncios para uso como páginas na «Internet»; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de aconselhamento relacionados com todos os serviços supramencionados; incluídos todos na classe 39.ª

商標構成：

A marca consiste em:

TOM 互联网集团 TOM 互联网集团

商標編號：N/13481 類別： 41

申請人：tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/31

服務：透過規劃、製作及分銷現場及錄製的聽覺、視像及視聽材料以在地上、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統或其他通訊途徑廣播來提供教育、娛樂、運動及消閑服務；提供與電視及無線電節目、娛樂、音樂、運動及康樂有關的資訊；自電腦數據庫或互聯網或透過地面媒體電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊途徑在線上提供娛樂和教育資訊；透過互聯網或地面媒體電纜、衛星、有線或無線系統及其他通訊途徑提供電子遊戲服務；提供線上電子刊物（不可下載的）；線上出版電子書籍及雜誌；組織及贊助競賽；郵箱服務；電傳文件服務；透過視聽媒體組織推廣活動；與教育及娛樂有關的資訊和顧問服務；全屬第41類。

商標構成：

TOM 互联网集团

Marca n.º N/13 481 Classe: 41.ª

Requerente: tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/31

Serviços: Serviços de educação e entretenimento, desporto e lazer, relativos a planeamento, produção e distribuição de material áudio, visual ou audiovisual ao vivo ou gravado para transmissão por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; prestação de informações relacionadas com programas de televisão e rádio, entretenimento, música, desporto e lazer; informações relacionadas com entretenimento ou educação, prestadas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet», ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; serviços de jogos electrónicos prestados através da «Internet» ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; organização e patrocínio de competições; serviços de caixa postal; serviços de teletexto; organização de actividades promocionais através de meios audiovisuais; serviços de informação e aconselhamento relacionados com educação e entretenimento; todos incluídos na classe 41.ª

A marca consiste em:

TOM 互联网集团

商標編號：N/13482 類別： 42

申請人：tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2004/03/31

服務：提供由互聯網或其他資訊網絡或其他電訊途徑供應的資訊之保安系統；提供互聯網上交易各方的身份識別和檢核系統；電腦數據庫的資訊系統化；軟件設計，網絡設計，互聯網上的網頁及入門設計；資訊網絡服務；資訊的諮詢服務；進入電腦數據

Marca n.º N/13 482 Classe: 42.ª

Requerente: tom.com enterprises Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/03/31

Serviços: fornecimento de sistemas de segurança para informações prestadas na «Internet» ou outras redes informáticas ou meios de telecomunicações; fornecimento de sistemas para verificação da identidade de intervenientes em transacções na «Internet»; sistematização de informação para bases de dados; criação de «software», criação de redes, páginas e portais na «Internet»; serviços de redes informáticas; serviços de consultoria informática; aluguer de tempo de acesso a bases de dados informáticos; programação de computadores; serviços de desenvolvimento,

庫的時間租賃；電腦編程；與資訊軟件有關的開發、顧問、安裝及保養服務；與上述所有服務有關的顧問服務；全屬第42類。

商標構成：

TOM 互联网集团

assessoria, instalação e manutenção relacionados com «software» informático; serviços de consultadoria relacionados com todos os serviços supramencionados; todos incluídos na classe 42.ª

A marca consiste em:

TOM 互联网集团

商標編號：N/13483 類別： 3

申請人：中御國際有限公司，場所：澳門高士德大馬路18/J，信福中心地下B座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/04/02

產品：洗髮液，洗髮劑，洗髮粉，洗髮軟皂，柔髮劑，護髮素，髮乳，去頭皮水，焗油，洗澡用化妝品，化妝劑，染髮劑，燙髮劑，沐浴露，洗面奶，美白用品。

商標構成：



Marca n.º N/13 483 Classe: 3.ª

Requerente: 中御國際有限公司，場所：澳門高士德大馬路18/J，信福中心地下B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/02

Produtos: champu, preparações para lavar cabelos, pó para lavar cabelos, sabões para lavar cabelos, preparações para tornar cabelos mais macios, condicionador para o cabelo, loções para o cabelo, loções para a caspa, tratamento de óleo, cosméticos para o banho, preparações de cosméticos, preparações para tingir o cabelo, preparações para fazer permanente do cabelo, loções para o banho, leite para limpar a cara, produtos para embelezar e branquear.

A marca consiste em:



商標編號：N/13484 類別： 35

申請人：CT Finances, 94 Avenue de Villiers, 75017 Paris, France.

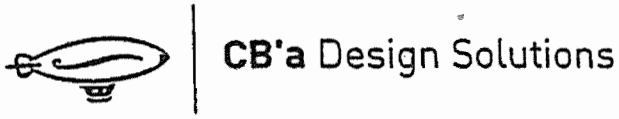
國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/01

服務：廣告，小冊子及樣品的分發，廣告材料的出租，文件的複製；在廣告範疇的顧問、資訊或說明；透過電腦網絡的線上廣告；在所有通訊媒體的廣告時間之出租。

商標構成：



Marca n.º N/13 484 Classe: 35.ª

Requerente: CT Finances, 94 Avenue de Villiers, 75017 Paris, France.

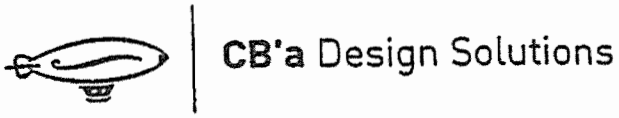
Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/01

Serviços: publicidade, distribuição de prospectos, de amostras, aluguer de material publicitário, reprodução de documentos; conselhos, informações ou esclarecimentos no domínio da publicidade; publicidade «on-line» através de redes informáticas; aluguer de tempo publicitário em todos os meios de comunicação.

A marca consiste em:



優先權之要求：請求日期：2003/10/01；所屬國：法國；請求編號：033248682。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 1 de Outubro de 2003, sob o n.º 033 248 682.

商標編號：N/13485 類別： 42

申請人：CT Finances, 94 Avenue de Villiers, 75017 Paris, France.

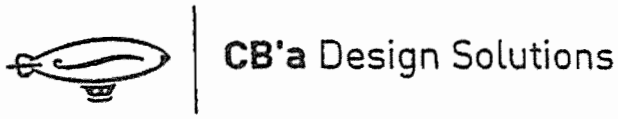
國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/01

服務：關於各種各樣產品的包裝形式、外觀和裝飾之調查及研究；在包裝範疇的廣告新概念之創作。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/01；所屬國：法國；請求編號：033248682。

Marca n.º N/13 485 Classe: 42.ª

Requerente: CT Finances, 94 Avenue de Villiers, 75017 Paris, France.

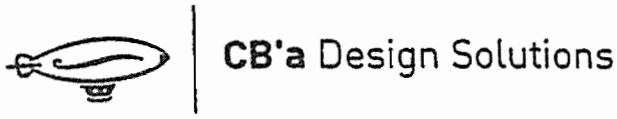
Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/01

Serviços: pesquisas e estudos sobre a forma, a apresentação e a decoração de embalagens de produtos diversos; criação de novos conceitos publicitários no domínio da embalagem.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 1 de Outubro de 2003, sob o n.º 033 248 682.

商標編號：N/13486 類別： 9

申請人：Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B. (Itália).

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/01

產品：眼鏡及太陽眼鏡，眼鏡用盒及框。

商標構成：

CESARE PACIOTTI

Marca n.º N/13 486 Classe: 9.ª

Requerente: Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B. (Itália).

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: óculos e óculos de sol; estojos e armações para óculos.

A marca consiste em:

CESARE PACIOTTI

商標編號：N/13487 類別： 18

申請人：Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/01

產品：斜掛肩錢包用皮吊帶，摺合式文件夾，斜掛肩錢包，格蘭斯頓小手提包，公文包/公事包，皮包，手提袋/斜掛肩袋，旅行箱，手提皮包，小錢袋，鑰匙包，錢包，信用卡、通行證及名片用皮包，雨傘。

Marca n.º N/13 487 Classe: 18.ª

Requerente: Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: alças de couro para carteiras a tiracolo, pastas dobráveis, carteiras a tiracolo, maletas «Gladstone», pastas/«portfolios», malas, bolsas de mão/bolsas a tiracolo, malas de viagem, malas de mão, bolsas, carteiras porta chaves, carteiras/porta-notas, carteiras para cartões de crédito, passes e cartões de visita, guarda-chuvas.

商標構成：

CESARE PACIOTTI

商標編號：N/13488 類別： 25

申請人：Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/01

產品：鞋，靴，拖鞋及涼鞋；罩衫，褲子，襯衫，馬球襯衫，罩衫，襯衣，羊毛短外套，外套，大衣，防水雨衣，訓練服，腰帶，手套，女士內衣，襪子，褲子，內衣，睡衣，男用長襯褲，胸罩，襯裙，泳衣，泳褲。

商標構成：

CESARE PACIOTTI

A marca consiste em:

CESARE PACIOTTI

Marca n.º N/13 488 Classe: 25.ª

Requerente: Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: sapatos, botas, chinelos e sandálias; blusões, calças, camisas, camisas polo, blusas, camisolas, casacos curtos de lã, casacos, sobretudos, impermeáveis, fatos de treino, cintos, luvas, roupa interior de senhora, meias, calças, roupa interior, pijamas, ceroulas, «sutiãs», combinações, fatos de banho, cuecas de banho.

A marca consiste em:

CESARE PACIOTTI

商標編號：N/13489 類別： 9

申請人：Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B. (Itália).

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/01

產品：眼鏡及太陽眼鏡，眼鏡用盒及框。

商標構成：



Marca n.º N/13 489 Classe: 9.ª

Requerente: Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, (Itália).

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: óculos e óculos de sol; estojos e armações para óculos.

A marca consiste em:



商標編號：N/13490 類別： 18

申請人：Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B. (Itália).

Marca n.º N/13 490 Classe: 18.ª

Requerente: Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, (Itália).

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/01

產品：斜掛肩錢包用皮吊帶，摺合式文件夾，斜掛肩錢包，格蘭斯頓小手提包，公文包/公事包，皮包，手提袋/斜掛肩袋，旅行箱，手提皮包，小錢袋，鑰匙包，錢包，信用卡、通行證及名片用皮包，雨傘。

商標構成：



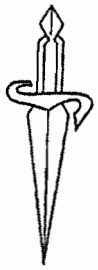
Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: alças de couro para carteiras a tiracolo, pastas dobráveis, carteiras a tiracolo, maletas «Gladstone», pastas/portfolios, malas, bolsas de mão/bolsas a tiracolo, malas de viagem, malas de mão, bolsas, carteiras porta chaves, carteiras/porta-notas, carteiras para cartões de crédito, passes e cartões de visita, guarda-chuvas.

A marca consiste em:



商標編號：N/13491 類別： 25

申請人：Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B. (Itália).

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/01

產品：鞋，靴，拖鞋及涼鞋；罩衫，褲子，襯衫，馬球襯衫，罩衫，襯衣，羊毛短外套，外套，大衣，防水雨衣，訓練服，腰帶，手套，女士內衣，襪子，褲子，內衣，睡衣，男用長襯褲，胸罩，襯裙，泳衣，泳褲。

商標構成：



Marca n.º N/13 491 Classe: 25.ª

Requerente: Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, (Itália).

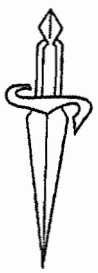
Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: sapatos, botas, chinelos e sandálias; blusões, calças, camisas, camisas polo, blusas, camisolas, casacos curtos de lã, casacos, sobretudos, impermeáveis, fatos de treino, cintos, luvas, roupa interior de senhora, meias, calças, roupa interior, pijamas, ceroulas, sutiãs, combinações, fatos de banho, cuecas de banho.

A marca consiste em:



商標編號：N/13492 類別： 18

申請人：Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B. (Itália).

國籍：意大利

Marca n.º N/13 492 Classe: 18.ª

Requerente: Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, (Itália).

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/01

產品：斜掛肩錢包用皮吊帶，摺合式文件夾，斜掛肩錢包，格蘭斯頓小手提包，公文包/公事包，皮包，手提袋/斜掛肩袋，旅行箱，手提皮包，小錢袋，鑰匙包，錢包，信用卡、通行證及名片用皮包，雨傘。

商標構成：

PACIOTTI
4US

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: alças de couro para carteiras a tiracolo, pastas dobráveis, carteiras a tiracolo, maletas «Gladstone», pastas/portfolios, malas, bolsas de mão/bolsas a tiracolo, malas de viagem, malas de mão, bolsas, carteiras porta chaves, carteiras/porta-notas, carteiras para cartões de crédito, passes e cartões de visita, guarda-chuvas.

A marca consiste em:

PACIOTTI
4US

商標編號：N/13493 類別： 25

申請人：Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B. (Itália).

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/01

產品：鞋，靴，拖鞋及涼鞋；罩衫，褲子，襯衫，馬球襯衫，罩衫，襯衣，羊毛短外套，外套，大衣，防水雨衣，訓練服，腰帶，手套，女士內衣，襪子，褲子，內衣，睡衣，男用長襯褲，胸罩，襯裙，泳衣，泳褲。

商標構成：

PACIOTTI
4US

Marca n.º N/13 493 Classe: 25.ª

Requerente: Cespa S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, (Itália).

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: sapatos, botas, chinelos e sandálias; blusões, calças, camisas, camisas polo, blusas, camisolas, casacos curtos de lã, casacos, sobretudos, impermeáveis, fatos de treino, cintos, luvas, roupa interior de senhora, meias, calças, roupa interior, pijamas, ceroulas, sutiãs, combinações, fatos de banho, cuecas de banho.

A marca consiste em:

PACIOTTI
4US

商標編號：N/13494 類別： 3

申請人：Lohmann Haas Pharmaceuticals (China) Limited, Flat/Rm. B, 7/F, Golden Phoenix Court, 1-2 St. Stephen's Lane, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/01

產品：洗衣製劑（洗衣店）；清潔製劑；消毒肥皂，肥皂，洗手用消毒肥皂；皮革漂白用製劑，肥皂合成物；沐浴用化妝製劑；非醫用護理口部產品；香料，全屬第3類。

Marca n.º N/13 494 Classe: 3.ª

Requerente: Lohmann Haas Pharmaceuticals (China) Limited, Flat/Rm. B, 7/F, Golden Phoenix Court, 1-2 St. Stephen's Lane, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: preparações para lavagem (lavandaria); preparações para limpeza; sabão desinfectante; sabão, sabão desinfectante para lavagem das mãos; preparações para branquear couro; compostos de sabão; preparações cosméticas para banhos; produtos para o cuidado da boca não para uso medicinal; perfumes; todos incluídos na classe 3.ª

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13495 類別： 30

申請人：健康元藥業集團股份有限公司，場所：中國廣東省深圳市羅湖區深南東路5002號信興廣場地王商業中心23樓。

國籍：根據中國法例成立的有限公司

活動：商業

申請日期：2004/04/01

產品：非醫用營養品；非醫用營養膠囊；西洋參；參茶；非醫用蜂王漿；茶；咖啡；糖果；豆粉；穀類食品。

商標構成：



Marca n.º N/13 495 Classe: 30.ª

Requerente:健康元藥業集團股份有限公司，場所：23F., Diwang Commercial Centre, Xinxing Square, n.º 5002 Shennan East Road, Luohu District, Shenzhen, Guangdong Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: constituída segundo as leis da China

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: produto nutritivo que não seja para fins medicinais; cápsulas nutritivas que não sejam para fins medicinais; «ginseng» ocidental; chá de «ginseng»; geleia real que não seja para fins medicinais; chá, café, confeitaria; farinha de soja; produtos alimentares de cereais.

A marca consiste em:



商標編號：N/13496 類別： 30

申請人：健康元藥業集團股份有限公司，場所：中國廣東省深圳市羅湖區深南東路5002號信興廣場地王商業中心23樓。

國籍：根據中國法例成立的有限公司

活動：商業

申請日期：2004/04/01

產品：非醫用營養品；非醫用營養膠囊；西洋參；參茶；非醫用蜂王漿；茶；咖啡；糖果；豆粉；穀類食品。

Marca n.º N/13 496 Classe: 30.ª

Requerente:健康元藥業集團股份有限公司，場所：23F., Diwang Commercial Centre, Xinxing Square, n.º 5002 Shennan East Road, Luohu District, Shenzhen, Guangdong Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: constituída segundo as leis da China

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: produto nutritivo que não seja para fins medicinais; cápsulas nutritivas que não sejam para fins medicinais; «ginseng» ocidental; chá de «ginseng»; geleia real que não seja para fins medicinais; chá, café, confeitaria; farinha de soja; produtos alimentares de cereais.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13497 類別： 5

申請人：健康元藥業集團股份有限公司，場所：中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5002 號信興廣場地王商業中心 23 樓。

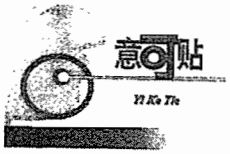
國籍：根據中國法例成立的有限公司

活動：商業

申請日期：2004/04/01

產品：人用藥；口腔粘膜病治療藥；牙科用藥；醫用營養品；中藥成藥。

商標構成：



Marca n.º N/13 497 Classe: 5.ª

Requerente: 健康元藥業集團股份有限公司，場所：23F., Diwang Commercial Centre, Xinxing Square, n.º 5002 Shennan East Road, Luohu District, Shenzhen, Guangdong Province, People's Republic of China.

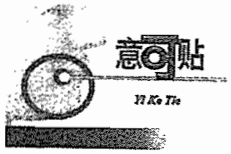
Nacionalidade: constituída segundo as leis da China

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: medicamentos para uso humano; medicamentos para o tratamento de doença de mucosa bucal; medicamentos para uso de odontologia; substâncias dietéticas de uso medicinal; preparados farmacêuticos chineses.

A marca consiste em:



商標編號：N/13498 類別： 30

申請人：健康元藥業集團股份有限公司，場所：中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5002 號信興廣場地王商業中心 23 樓。

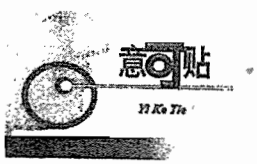
國籍：根據中國法例成立的有限公司

活動：商業

申請日期：2004/04/01

產品：非醫用營養品；非醫用營養膠囊；西洋參；參茶；非醫用蜂王漿；茶；咖啡；糖果；豆粉；穀類食品。

商標構成：



Marca n.º N/13 498 Classe: 30.ª

Requerente: 健康元藥業集團股份有限公司，場所：23F., Diwang Commercial Centre, Xinxing Square, n.º 5002 Shennan East Road, Luohu District, Shenzhen, Guangdong Province, People's Republic of China.

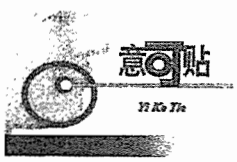
Nacionalidade: constituída segundo as leis da China

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: produto nutritivo que não seja para fins medicinais; cápsulas nutritivas que não sejam para fins medicinais; «ginseng» ocidental; chá de «ginseng»; geleia real que não seja para fins medicinais; chá, café, confeitaria; farinha de soja; produtos alimentares de cereais.

A marca consiste em:



商標編號：N/13499 類別： 29

申請人：劉春明，場所：中國四川省邛崍市臨邛鎮橫二街60號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2004/04/01

產品：果醬；肉乾；肉罐頭；水果罐頭；蘑菇罐頭；牛肚；肉；豆腐製品；牛奶製品；醃製蔬菜。

商標構成：

九寨沟
JiuZhaiGou

Marca n.º N/13 499 Classe: 29.ª

Requerente: 劉春明，場所：N.º 60 Henger Street, Linqiong Town, Qionglai City, Sichuan Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: geleias; carne seca; carne enlatada; frutas enlatadas; cogumelos enlatados; bucho de vaca; carne; produtos de tofu; produtos de leite de vaca; legumes salgados.

A marca consiste em:

九寨沟
JiuZhaiGou

商標編號：N/13500 類別： 32

申請人：劉春明，場所：中國四川省邛崍市臨邛鎮橫二街60號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2004/04/01

產品：啤酒；水（飲料）；無酒精果汁；礦泉水；礦泉水（飲料）；汽水；無酒精飲料；豆類飲料；飲料製劑；烈性酒配料。

商標構成：

九寨沟
JiuZhaiGou

Marca n.º N/13 500 Classe: 32.ª

Requerente: 劉春明，場所：N.º 60 Henger Street, Linqiong Town, Qionglai City, Sichuan Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: cerveja; água (bebida); sumos de fruta não alcoólicos; águas minerais; águas minerais (bebidas); gasosas; bebidas não alcoólicas; bebidas de soja; preparações para fazer bebidas, ingredientes de licores.

A marca consiste em:

九寨沟
JiuZhaiGou

商標編號：N/13501 類別： 29

申請人：廣西梧州冰泉實業股份有限公司，場所：中國廣西梧州市錢鑒路55號。

國籍：根據中國法例成立的有限公司

活動：商業

申請日期：2004/04/01

產品：豆漿；豆奶；豆腐製品；豆腐花；奶製品；牛奶飲料；食物蛋白；乾製大豆；蛋；湯。

商標構成：

冰泉
Soyspring

Marca n.º N/13 501 Classe: 29.ª

Requerente: 廣西梧州冰泉實業股份有限公司，場所：55 Qianjian Road, Wuzhou, Guangxi, People's Republic of China.

Nacionalidade: constituída segundo as leis da China

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: pasta de soja; leite de soja; produtos de tofu; queijo de soja (sobremesa); produtos lácteos; bebidas de leite de vaca; proteínas alimentares; soja seca; ovos; caldos.

A marca consiste em:

冰泉
Soyspring

商標編號：N/13502 類別： 14

申請人：A & A Jewelry Limited，場所：香港九龍紅磡鶴翔街 8 號維港中心 2 期 801 室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2004/04/01

產品：貴重金屬的物品；珠寶；首飾；戒指；貴重金屬匙扣；手鐲；小飾品（珠寶）；領帶別針；計時儀器；錶；手錶；鐘；貴重金屬及其合金；鍍有貴重金屬及其合金的物品；寶石。

商標構成：



Marca n.º N/13 502 Classe: 14.ª

Requerente: A & A Jewelry Limited, Flat 1, 8/F., Block 2, Harbour Centre, 8 Hok Cheung Street, Hunghom, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: artigos de metais preciosos; joalharia; bijutaria; anéis; chaveiros de metais preciosos; braceletes; artigos pequenos de ornamento (joalharia); alfinetes de gravata; instrumentos cronométricos; relógios; relógios de pulso; relógios; metais preciosos e suas ligas; artigos em plaqué de metais preciosos e suas ligas; pedras preciosas.

A marca consiste em:



商標編號：N/13503 類別： 25

申請人：威蘭西集團（澳門）進出口有限公司，場所：澳門騎士馬路康和大廈第一期 19 樓 A-B 座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/04/01

產品：服裝類（包括鞋、帽）。

商標構成：



顏色之要求：深藍色，玫瑰紅色，如圖所示。

Marca n.º N/13 503 Classe: 25.ª

Requerente: 威蘭西集團（澳門）進出口有限公司，場所：澳門騎士馬路康和大廈第一期 19 樓 A-B 座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/01

Produtos: vestuário (incluindo calçado, chapelaria).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores azul escura e vermelha de rosa tal como representadas na figura.

商標編號：N/13504 類別： 17

申請人：Smithers-Oasis Company, 2020 Front Street, Suite 301, Cuyahoga Falls, OH 44221, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/05

產品：以塊狀，片狀，具塑膠基座的塑膠籠狀，在為穩固及/或容納水份和為保持濕潤使用或不使用塑料包裝的塑膠、蠟紙或

Marca n.º N/13 504 Classe: 17.ª

Requerente: Smithers-Oasis Company, 2020 Front Street, Suite 301, Cuyahoga Falls, OH 44221, USA.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/05

Produtos: espuma orgânica para arranjos florais vendida em blocos, em folhas, em armações plásticas com base plástica, numa base de plástico, de papel encerado, ou uretana para estabilidade

氨基甲酸乙酯基座上，在插花用基座上，在祭壇用基座上及在花瓶基座上等形式出售的插花用海棉橡膠組織體；塊狀、片狀及預先切割和預先形成的氨基甲酸乙酯海棉橡膠，屬第17類。

商標構成：

LUTTI

e/ou contendo água e embrulhada ou não em plástico para manter a humidade, em bases para arranjos florais, para altares e para jarras; espuma uretana em blocos, folhas e em formatos pré--cortados e delineados na classe 17.ª

A marca consiste em:

LUTTI

商標編號：N/13505 類別： 18

申請人：Leung Kam Tong e Yu Mo Ha que comercialmente usam o nome de Texas Group of Companies, Ground Floor, 340 Nathan Road, Yau Ma Tei, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/02

產品：皮革製產品包括旅行箱，手提箱，袋及錢包。

商標構成：



Marca n.º N/13 505 Classe: 18.ª

Requerente: Leung Kam Tong e Yu Mo Ha que comercialmente usam o nome de Texas Group of Companies, Ground Floor, 340 Nathan Road, Yau Ma Tei, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/02

Produtos: produtos feitos de couro incluindo malas de viagem, malas de mão, sacos e carteiras.

A marca consiste em:



商標編號：N/13506 類別： 25

申請人：Leung Kam Tong e Yu Mo Ha que comercialmente usam o nome de Texas Group of Companies, Ground Floor, 340 Nathan Road, Yau Ma Tei, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/02

產品：服裝產品，鞋及帽。

商標構成：



Marca n.º N/13 506 Classe: 25.ª

Requerente: Leung Kam Tong e Yu Mo Ha que comercialmente usam o nome de Texas Group of Companies, Ground Floor, 340 Nathan Road, Yau Ma Tei, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/02

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/13507 類別： 25

申請人：Auchan, 40, avenue de Flandre, 59170 Croix, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

Marca n.º N/13 507 Classe: 25.ª

Requerente: Auchan, 40, avenue de Flandre, 59170 Croix, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/04/02

產品：服裝，鞋及帽。

商標構成：

AUCHAN

Data do pedido: 2004/04/02

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:

AUCHAN

商標編號：N/13508 類別： 25

申請人：Auchan, 40, avenue de Flandre, 59170 Croix, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/02

產品：服裝，鞋及帽。

商標構成：



顏色之要求：如圖所示的紅色及綠色。

Marca n.º N/13 508 Classe: 25.ª

Requerente: Auchan, 40, avenue de Flandre, 59170 Croix, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/02

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha e verde, tal como representadas na figura.

商標編號：N/13509 類別： 25

申請人：福建柒牌集團有限公司，場所：中國福建省晉江市英林鎮工業區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/02

產品：襯衣；服裝；皮衣（服裝）；嬰兒全套衣；制服；針織服裝；套裝；外套；大衣；T恤；呢絨茄克（服裝）；茄克（服裝）；背心；睡衣；乳罩；風衣；羽絨服裝；童裝；男用游泳褲；防水服；化妝舞會用服裝；足球靴；褲子；靴；足球鞋；鞋；領帶；帽子（頭戴）；襪；手套（服裝）；衣服吊帶；皮帶（服飾用）。

商標構成：

SEVEN 柒牌

Marca n.º N/13 509 Classe: 25.ª

Requerente: Fujian Qi Group Co., Ltd., Yinglinzhen Industrial Area, Jinjiang City, Fujian Province, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/02

Produtos: camisas; vestuário; roupas de couro (vestuário); conjuntos de vestuário de bebé; uniformes; vestuário de malha; conjuntos de vestuário; casacos; sobretudos; «T-Shirts»; jaquetas de têxteis de lã (vestuário); jaquetas (vestuário); coletes; camisas de dormir; «soutiens»; gabardinas; vestuário de penugem; vestuário de criança; calções de banho para homem; roupas impermeáveis; fatos de máscara; botas de futebol; calças; botas; sapatos de futebol; calçado; gravatas; chapelaria (para a cabeça); meias; luvas (vestuário); alças de roupas; cintos de couro (para vestuário e adornos).

A marca consiste em:

SEVEN 柒牌

商標編號：N/13510 類別： 30

申請人：禮記餅家有限公司，場所：Rampa dos Cavaleiros, n.º 1-25, 33.º andar C, Edf. Sun Yick Garden, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/05

產品：可可製品，茶飲料，糖，冰糖燕窩，糕點，肉餡餅，麵粉，米粉，膨化水果片蔬菜片，豆，含澱粉食品，冰淇淋，食鹽，醬油，調味品，食用小蘇打，食品用香料，攪稠奶油製劑，糖果。

商標構成：



Marca n.º N/13 510 Classe: 30.ª

Requerente: 禮記餅家有限公司，場所：Rampa dos Cavaleiros, n.os 1-25, 33.º andar C, Edf. Sun Yick Garden, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/05

Produtos: produtos de cacau, bebidas de chá, açúcar, ninhos de andorinha com açúcar em pedra, pastelaria, empadas com carne, farinhas, massa de farinha de arroz, frutas e legumes dilatados em fatias, feijão, comidas feitas com amido, sorvetes, sal, molho de soja, condimentos, soda comestível, especiarias para comidas, preparações para bater natas, confeitaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/13511 類別： 42

申請人：Wong，Rafael，場所：澳門氹仔地堡街喜來登廣場地下A舖及一樓。

國籍：葡國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/05

服務：餐廳、酒吧、咖啡館、自助餐館、快餐館及流動飲食供應。

商標構成：



Marca n.º N/13 511 Classe: 42.ª

Requerente: Wong, Rafael ，場所：澳門氹仔地堡街喜來登廣場地下A舖及一樓。

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/05

Serviços: restaurante, bar de vinho, cafetaria, restaurante de «self-service», refeitório rápido e serviço ambulante de alimentos--bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/13512 類別： 25

申請人：溢達發展有限公司，場所：澳門漁翁街慕拉士大馬路亨達大廈地下H舖。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/06

產品：服裝。

商標構成：



Marca n.º N/13 512 Classe: 25.ª

Requerente: 溢達發展有限公司，場所：澳門漁翁街慕拉士大馬路亨達大廈地下H舖。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: vestuário.

A marca consiste em:



顏色之要求：商標為紅色及黑色組成，如圖所示。

Reivindicação de cores: a marca é composta pelas cores vermelha e preta, tal como representado.

商標編號：N/13513 類別： 18

申請人：Lok Kei Hong Lda., 17A Rua Dr. Pedro José Lobo 10th Floor, Edifício Comercial Infante, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/04/07

產品：背包，購物袋，旅行包，旅行袋，皮帶，錢包，書包，手提包，背囊，雨傘及陽傘。

商標構成：

neko sports

Marca n.º N/13 513 Classe: 18.ª

Requerente: Lok Kei Hong Lda., 17A Rua do Dr. Pedro José Lobo 10th Floor, Edifício Comercial Infante, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/07

Produtos: sacos para as costas, sacos de compras, malas de viagem, sacos de viagem, cinto de couro, carteiras, sacos escolares, malas de mão, mochilas, chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

A marca consiste em:

neko sports

商標編號：N/13514 類別： 25

申請人：Lok Kei Hong Lda., 17A Rua Dr. Pedro José Lobo 10th Floor, Edifício Comercial Infante, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/04/07

產品：成衣，鞋，帽，襪，頭巾，手套，內衣，頸巾，服裝（含腰帶），領帶。

商標構成：

neko sports

Marca n.º N/13 514 Classe: 25.ª

Requerente: Lok Kei Hong Lda., 17A Rua do Dr. Pedro José Lobo 10th Floor, Edifício Comercial Infante, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/07

Produtos: vestuário confeccionado, calçado, chapelaria, meias, toucas, luvas, roupa interior, lenços de pescoço, vestuário (incluindo cinto), gravata.

A marca consiste em:

neko sports

商標編號：N/13515 類別： 5

申請人：黃家安，場所：香港西區高陞街 42 號 B 地下。

國籍：中國

活動：商業與工業

申請日期：2004/04/06

產品：中藥，藥草，醫用藥茶，醫用植物，醫用的植物根莖；全部不是造成藥片、藥丸、藥膏或藥油的形式。

Marca n.º N/13 515 Classe: 5.ª

Requerente: Wong Ka On, Ground Floor, 42B Ko Shing Street, Western District, Hong Kong.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: medicamentos chineses, ervas medicinais, chá de uso medicinal, plantas de uso medicinal, raízes de plantas de uso medicinal; todos não são feitos em formas de comprimido, pílula, pomada ou óleo medicinal.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13516 類別： 34

申請人：庄銘雄，場所：氹仔海洋花園第五街海洋花園馨花苑16樓G座。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2004/04/06

產品：香煙。

商標構成：

Holy Cigarette

Marca n.º N/13 516 Classe: 34.ª

Requerente: 庄銘雄，場所：氹仔海洋花園第五街海洋花園馨花苑16樓G座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: cigarros.

A marca consiste em:

Holy Cigarette

商標編號：N/13517 類別： 34

申請人：庄銘雄，場所：氹仔海洋花園第五街海洋花園馨花苑16樓G座。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2004/04/06

產品：香煙。

商標構成：

烟王

Marca n.º N/13 517 Classe: 34.ª

Requerente: 庄銘雄，場所：氹仔海洋花園第五街海洋花園馨花苑16樓G座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: cigarros.

A marca consiste em:

烟王

商標編號：N/13518 類別： 34

申請人：庄銘雄，場所：氹仔海洋花園第五街海洋花園馨花苑16樓G座。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2004/04/06

產品：香煙。

商標構成：

塔王

Marca n.º N/13 518 Classe: 34.ª

Requerente: 庄銘雄，場所：氹仔海洋花園第五街海洋花園馨花苑16樓G座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: cigarros.

A marca consiste em:

塔王

商標編號：N/13519 類別： 34

申請人：British American Tobacco (Brands) Inc., 401 South Fourth Avenue, Suite 1800, Louisville, Kentucky 40202, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/06

產品：香煙，煙草，煙草衍生產品，煙具，打火機，火柴。

商標構成：

PALL MALL ALASKA GREEN

Marca n.º N/13 519 Classe: 34.ª

Requerente: British American Tobacco (Brands) Inc., 401 South Fourth Avenue, Suite 1800, Louisville, Kentucky 40202, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: cigarros, tabaco, produtos derivados do tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:

PALL MALL ALASKA GREEN

商標編號：N/13520 類別： 34

申請人：British American Tobacco (Brands) Inc., 401 South Fourth Avenue, Suite 1800, Louisville, Kentucky 40202, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/06

產品：香煙，煙草，煙草衍生產品，煙具，打火機，火柴。

商標構成：

PALL MALL LOS ANGELES AMBER

Marca n.º N/13 520 Classe: 34.ª

Requerente: British American Tobacco (Brands) Inc., 401 South Fourth Avenue, Suite 1800, Louisville, Kentucky 40202, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: cigarros, tabaco, produtos derivados do tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:

PALL MALL LOS ANGELES AMBER

商標編號：N/13521 類別： 34

申請人：British American Tobacco (Brands) Inc., 401 South Fourth Avenue, Suite 1800, Louisville, Kentucky 40202, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/06

產品：香煙，煙草，煙草衍生產品，煙具，打火機，火柴。

商標構成：

PALL MALL MANHATTAN WHITE

Marca n.º N/13 521 Classe: 34.ª

Requerente: British American Tobacco (Brands) Inc., 401 South Fourth Avenue, Suite 1800, Louisville, Kentucky 40202, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: cigarros, tabaco, produtos derivados do tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:

PALL MALL MANHATTAN WHITE

商標編號：N/13522 類別： 34

申請人：British American Tobacco (Brands) Inc., 401 South Fourth Avenue, Suite 1800, Louisville, Kentucky 40202, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/06

產品：香煙，煙草，煙草衍生產品，煙具，打火機，火柴。

Marca n.º N/13 522 Classe: 34.ª

Requerente: British American Tobacco (Brands) Inc., 401 South Fourth Avenue, Suite 1800, Louisville, Kentucky 40202, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: cigarros, tabaco, produtos derivados do tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

商標構成：

PALL MALL MIAMI AZURE

A marca consiste em:

PALL MALL MIAMI AZURE

商標編號：N/13523 類別： 34

申請人：British American Tobacco (Brands) Inc., 401 South Fourth Avenue, Suite 1800, Louisville, Kentucky 40202, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/06

產品：香煙，煙草，煙草衍生產品，煙具，打火機，火柴。

Marca n.º N/13 523 Classe: 34.ª

Requerente: British American Tobacco (Brands) Inc., 401 South Fourth Avenue, Suite 1800, Louisville, Kentucky 40202, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: cigarros, tabaco, produtos derivados do tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

商標構成：

PALL MALL NEW ORLEANS RED

A marca consiste em:

PALL MALL NEW ORLEANS RED

商標編號：N/13524 類別： 34

申請人：British American Tobacco (Brands) Inc., 401 South Fourth Avenue, Suite 1800, Louisville, Kentucky 40202, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/06

產品：香煙，煙草，煙草衍生產品，煙具，打火機，火柴。

Marca n.º N/13 524 Classe: 34.ª

Requerente: British American Tobacco (Brands) Inc., 401 South Fourth Avenue, Suite 1800, Louisville, Kentucky 40202, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: cigarros, tabaco, produtos derivados do tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

商標構成：

PALL MALL SAN FRANCISCO BLUE

A marca consiste em:

PALL MALL SAN FRANCISCO BLUE

商標編號：N/13525 類別： 5

申請人：Hisasmitsu Pharmaceutical Co., Inc., 408, Tashiro Daikancho, Tosu, Saga, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/06

產品：藥品，獸藥及衛生產品；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔及牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑，除草劑。

Marca n.º N/13 525 Classe: 5.ª

Requerente: Hisasmitsu Pharmaceutical Co., Inc., 408, Tashiro Daikancho, Tosu, Saga, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：



A marca consiste em:



顏色之要求：圖案元素為紅色，黃色，玫瑰色，藍色及白色，輪廓為綠色；“SALONPAS”一詞為白色在藍色底之上，“Hisamitsu”一詞為白色在綠色底之上。

Reivindicação de cores: o elemento figurativo a vermelho, amarelo, rosa, azul e branco, contornado a verde; a expressão «SALONPAS» a branco sobre fundo azul e a expressão «Hisamitsu» a branco sobre fundo verde.

商標編號：N/13526 類別： 5

申請人：Sankyo Company Limited, 5-1, Nihonbashi Honcho 3-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/06

產品：治療心血管病、包括高血壓、充血性心機能失常、糖尿病引致之腎病、動脈硬化及血管意外用的藥劑，而其只由醫生處方安排使用及只以藥片形式作口服之用。

商標構成：

OLMETEC

Marca n.º N/13 526 Classe: 5.ª

Requerente: Sankyo Company Limited, 5-1, Nihonbashi Honcho 3-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de doenças cardiovasculares, incluindo hipertensão, falha cardíaca congestiva, nefropatia diabética, arteriosclerose e acidentes vasculares, que estão disponíveis apenas por receita médica e que são para administração oral apenas em formato de comprimido.

A marca consiste em:

OLMETEC

商標編號：N/13527 類別： 30

申請人：廣東美怡樂食品有限公司，場所：中國廣東省中山市南區渡頭工業區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/06

產品：可可製品，茶，糖，糖果，蜂蜜，糕點，春卷，穀類製品，麵粉製品，玉米花，豆漿，食用澱粉產品，冰淇淋，月餅，冰淇淋凝結劑，食用冰凝結劑，天然或人造冰，蛋白杏仁餅（糕點），刨冰（冰），加果汁的碎冰（冰塊），食用冰，食用冰粉，冰淇淋粉，凍酸奶（冰凍甜點），冰凍酸乳酪（糖果冰），食用香料（不包括含醚香料和香精油），調味品，蛋卷，攪稠奶油製劑，餅乾（曲奇）。

商標構成：

美怡樂 MeiYiLe Meiyile

Marca n.º N/13 527 Classe: 30.ª

Requerente: Guangdong Meiyile Foodstuffs Co., Ltd., Dutou Industrial Area, Nanqu, Zhongshan Municipality, Guangdong Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/06

Produtos: produtos de cacau, chá, açúcar, confeitaria, mel, pastelaria, crepes, preparações feitas de cereais, preparações feitas de farinhas, pipocas, leite de soja, produtos de amido comestíveis, sorvetes, bolos da Festa da Lua, preparações de coagulação para sorvetes, preparações de coagulação para gelos comestíveis, gelos naturais ou artificiais, biscoitos de amêndoa com clara (pastelaria), gelos feitos através de plaina (gelos), pedaços de gelo com sumos de frutas (blocos de gelo), gelos comestíveis, pó para gelos comestíveis, pó para sorvetes, iogurte gelado (sobremesa congelada), iogurte congelado (gelo de confeitaria), especiarias comestíveis (não incluindo perfumaria com éter e óleos essenciais), condimentos, rolos de ovo, preparações para bater natas, biscoitos («cookies»).

A marca consiste em:

美怡樂 MeiYiLe Meiyile

商標編號：N/13531 類別： 34

申請人：Leong Chi Weng, Travessa do Almirante Costa Cabral, n.º 1, 6.º andar «B», Macau.

國籍：葡國

活動：商業

申請日期：2004/04/07

產品：煙草。

商標構成：



顏色之要求：紅色、金色、黑色。

Marca n.º N/13 531 Classe: 34.ª

Requerente: Leong Chi Weng, Travessa do Almirante Costa Cabral, n.º 1, 6.º andar «B», Macau.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/04/07

Produtos: tabaco.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, doirado, preto.

商標編號：N/13532 類別： 14

申請人：Pearlcorp International Limited, Room 1204, 12/F, Shanghai Industrial Investment Building, 48-62 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/07

產品：鐘錶，掛牆鐘，鐘錶及計時儀器，及其部件和輔件。

商標構成：

BOILLAT 1894

Marca n.º N/13 532 Classe: 14.ª

Requerente: Pearlcorp International Limited, Room 1204, 12/F, Shanghai Industrial Investment Building, 48-62 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/07

Produtos: relógios, relógios de parede, instrumentos de relojoaria e cronométricos, peças e acessórios para os mesmos.

A marca consiste em:

BOILLAT 1894

商標編號：N/13533 類別： 5

申請人：Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/07

產品：用於治療糖尿病的藥劑。

商標構成：

胰糖寶

Marca n.º N/13 533 Classe: 5.ª

Requerente: Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/07

Produtos: preparados farmacêuticos para uso no tratamento de diabetes.

A marca consiste em:

胰糖寶

商標編號：N/13534 類別： 10

申請人：Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America.

Marca n.º N/13 534 Classe: 10.ª

Requerente: Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/07

產品：可用於吸入胰島素的醫療器具。

商標構成：

胰糖寶

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/07

Produtos: aparelhos médicos que podem ser usados para inalação de insulina.

A marca consiste em:

胰糖寶

商標編號：N/13535 類別： 5

申請人：Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/07

產品：用於治療糖尿病的藥劑。

商標構成：

樂糖易

Marca n.º N/13 535 Classe: 5.ª

Requerente: Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/07

Produtos: preparados farmacêuticos para uso no tratamento de diabetes.

A marca consiste em:

樂糖易

商標編號：N/13536 類別： 10

申請人：Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/07

產品：可用於吸入胰島素的醫療器具。

商標構成：

樂糖易

Marca n.º N/13 536 Classe: 10.ª

Requerente: Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/07

Produtos: aparelhos médicos que podem ser usados para inalação de insulina.

A marca consiste em:

樂糖易

商標編號：N/13537 類別： 5

申請人：Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/07

Marca n.º N/13 537 Classe: 5.ª

Requerente: Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/07

產品：用於治療糖尿病的藥劑。

商標構成：

易素雅

Produtos: preparados farmacêuticos para uso no tratamento de diabetes.

A marca consiste em:

易素雅

商標編號：N/13538 類別： 10

申請人：Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/04/07

產品：可用於吸入胰島素的醫療器具。

商標構成：

易素雅

Marca n.º N/13 538 Classe: 10.ª

Requerente: Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/04/07

Produtos: aparelhos médicos que podem ser usados para inalação de insulina.

A marca consiste em:

易素雅

營業場所之名稱及標誌之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insígnias de estabelecimento para a RAEM e que, da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

營業場所名稱或標誌公佈

編號：E/000049

申請人：余錦來

地址：澳門大炮台街2-B地下

活動：商業

申請日期：2004/02/23

行業類別：糖果，涼果，手信，零食。

顏色要求："菓子天地"四個字為白色；"菓子天地"字邊及菱形圖案線為綠色；菱形圖案內部為黃色；Fruit Wonderland為綠色如圖所示。

Protecção de nome ou insígnia de estabelecimento

Número: E/000049

Requerente: U Kam Loi

Sede: Rua do Monte 2-B r/c Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/02/23

Tipo de actividade: confeitaria, frutas secas, lembranças, petiscos.

Reivindicação de cores: os quatro caracteres «菓子天地» são de cor branca; as bordas dos quatro caracteres « 菓子天地 » e a borda do losango são de cor verde; a parte interior do losango é de cor amarela e a expressão «Fruit Wonderland» é de cor verde tal como representadas na figura.

名稱 / 標誌



編號：E/000050

申請人：澳門金燕國際傳媒有限公司

地址：Avenida do Infante D. Henrique nos. 29-31, Edifício Va Iong, 4.andar, Macau 。

活動：商業

申請日期：2004/03/18

行業類別：通訊媒體的管理，尤指透過衛星或其他途徑的電訊，同時提供與其相關的任何其他服務。

顏色要求：紅、綠、藍、白、紫，如圖所示。

Nome/ Insígnia



Número: E/000050

Requerente: Sociedade de Meios de Comunicação Internacionais Jin Yan, Limitada

Sede: Avenida do Infante D. Henrique n.os 29-31, Edifício Va Iong, 4.º andar, Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/03/18

Tipo de actividade: gestão de meios de comunicações, designadamente telecomunicações via satélite ou outras vias, bem assim a prestação de quaisquer outros serviços conexos.

Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha, verde, azul, branca e violeta, tal como representado.

名稱 / 標誌



根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款 d）項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Nome/ Insígnia



Em conformidade com a alínea *d)* do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護
Protecção de marcas

批給
Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/011447	2004/04/07	2004/04/07	Fehmi Chamaa	DE	03
N/011448	2004/04/07	2004/04/07	Fehmi Chamaa	DE	09
N/011449	2004/04/07	2004/04/07	Fehmi Chamaa	DE	14
N/011450	2004/04/07	2004/04/07	Fehmi Chamaa	DE	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/011451	2004/04/07	2004/04/07	Fehmi Chamaa	DE	25
N/011745	2004/04/07	2004/04/07	Aromy (Internacional) Limitada	MO	03
N/012023	2004/04/02	2004/04/02	鴻福置業股份有限公司 Sociedade de Investimento Predial Hong Hock, S.A., e em inglês Hong Hock Development Company Limited	MO	42
N/012024	2004/04/02	2004/04/02	鴻福置業股份有限公司 Sociedade de Investimento Predial Hong Hock, S.A., e em inglês Hong Hock Development Company Limited	MO	42
N/012213	2004/03/15	2004/03/15	國泰金融控股股份有限公司 Cathay Financial Holding Co. Ltd.	TW	36
N/012220	2004/03/15	2004/03/15	Genentech, Inc.	US	05
N/012354	2004/04/07	2004/04/07	Bear Factory Limited	GB	16
N/012356	2004/04/07	2004/04/07	Bear Factory Limited	GB	28
N/012421	2004/04/07	2004/04/07	Spirent PLC	GB	09
N/012422	2004/04/07	2004/04/07	Spirent PLC	GB	37
N/012423	2004/04/07	2004/04/07	Spirent PLC	GB	38
N/012424	2004/04/07	2004/04/07	Spirent PLC	GB	42
N/012425	2004/04/07	2004/04/07	Spirent PLC	GB	09
N/012426	2004/04/07	2004/04/07	Spirent PLC	GB	37
N/012427	2004/04/07	2004/04/07	Spirent PLC	GB	38
N/012428	2004/04/07	2004/04/07	Spirent PLC	GB	42
N/012429	2004/04/07	2004/04/07	Spirent PLC	GB	09
N/012430	2004/04/07	2004/04/07	Spirent PLC	GB	37
N/012431	2004/04/07	2004/04/07	Spirent PLC	GB	38
N/012432	2004/04/07	2004/04/07	Spirent PLC	GB	42
N/012479	2004/04/07	2004/04/07	Portugal Telecom, SGPS, S.A.	PT	38
N/012480	2004/04/07	2004/04/07	Portugal Telecom, SGPS, S.A.	PT	38
N/012481	2004/04/07	2004/04/07	Portugal Telecom, SGPS, S.A.	PT	38
N/012482	2004/04/07	2004/04/07	Portugal Telecom, SGPS, S.A.	PT	38
N/012483	2004/04/07	2004/04/07	Portugal Telecom, SGPS, S.A.	PT	38
N/012484	2004/04/07	2004/04/07	Portugal Telecom, SGPS, S.A.	PT	38
N/012485	2004/04/07	2004/04/07	Portugal Telecom, SGPS, S.A.	PT	38
N/012486	2004/04/07	2004/04/07	Portugal Telecom, SGPS, S.A.	PT	38
N/012487	2004/04/07	2004/04/07	Portugal Telecom, SGPS, S.A.	PT	38
N/012488	2004/04/07	2004/04/07	Portugal Telecom, SGPS, S.A.	PT	38
N/012498	2004/04/07	2004/04/07	ISF International Spirituous Forum GmbH	DE	33
N/012499	2004/04/07	2004/04/07	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO	16
N/012500	2004/04/07	2004/04/07	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO	41
N/012501	2004/04/07	2004/04/07	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO	16
N/012502	2004/04/07	2004/04/07	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO	41
N/012503	2004/04/07	2004/04/07	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO	16
N/012504	2004/04/07	2004/04/07	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO	41
N/012505	2004/04/07	2004/04/07	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO	16
N/012506	2004/04/07	2004/04/07	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO	41
N/012507	2004/04/07	2004/04/07	Xiaoweiyang Food and Drink Chain Co., Ltd.	CN	42
N/012510	2004/04/07	2004/04/07	瑞梅公司 Remel Inc.	US	05
N/012511	2004/04/07	2004/04/07	Rentokil Initial plc	GB	37
N/012512	2004/04/07	2004/04/07	Rentokil Initial plc	GB	37
N/012513	2004/04/07	2004/04/07	Rentokil Initial plc	GB	37

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/012664	2004/04/07	2004/04/07	陳燕琪	MO	30
N/012667	2004/04/07	2004/04/07	China Beijing Tong Ren Tang Group Co., Ltd.	CN	03
N/012668	2004/04/07	2004/04/07	China Beijing Tong Ren Tang Group Co., Ltd,	CN	05
N/012669	2004/04/07	2004/04/07	China Beijing Tong Ren Tang Group Co., Ltd.	CN	30
N/012670	2004/04/07	2004/04/07	China Beijing Tong Ren Tang Group Co., Ltd.	CN	33
N/012671	2004/04/07	2004/04/07	China Beijing Tong Ren Tang Group Co., Ltd.	CN	35
N/012672	2004/04/07	2004/04/07	China Beijing Tong Ren Tang Group Co., Ltd.	CN	42
N/012682	2004/04/07	2004/04/07	梁廷斌 Leung, Tin Bun Lawrence	GB	42
N/012683	2004/04/07	2004/04/07	梁廷斌 Leung, Tin Bun Lawrence	GB	42
N/012684	2004/04/07	2004/04/07	梁廷斌 Leung, Tin Bun Lawrence	GB	42
N/012689	2004/04/07	2004/04/07	C.P. Pharmaceuticals International C.V.	NL	05
N/012692	2004/04/07	2004/04/07	Sunoco Overseas, Inc.	US	04
N/012693	2004/04/07	2004/04/07	Cheong Kin Nang	MO	05
N/012694	2004/04/07	2004/04/07	廣州市番頤食品有限公司	CN	30
N/012713	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	01
N/012714	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	03
N/012715	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/012716	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	06
N/012717	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	11
N/012718	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	12
N/012719	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	16
N/012720	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	35
N/012721	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	36
N/012722	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	37
N/012723	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	39
N/012724	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	40
N/012725	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	41
N/012726	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	42
N/012727	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/012728	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/012729	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/012731	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	41
N/012732	2004/04/07	2004/04/07	Petroliam Nasional Berhad	MY	41
N/012733	2004/04/07	2004/04/07	The Coca-Cola Company, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A.	US	32
N/012734	2004/04/07	2004/04/07	The Coca-Cola Company, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A.	US	32
N/012739	2004/04/07	2004/04/07	Bayer Aktiengesellschaft	DE	05
N/012740	2004/04/07	2004/04/07	Bayer Aktiengesellschaft	DE	05
N/012742	2004/04/07	2004/04/07	梁焯榮	MO	07
N/012743	2004/04/07	2004/04/07	梁焯榮	MO	09
N/012744	2004/04/07	2004/04/07	梁焯榮	MO	11
N/012748	2004/04/07	2004/04/07	Milan Station (Hong Kong) Limited	HK	35
N/012749	2004/04/07	2004/04/07	C.S.S. Jewellery Co., Ltd.	HK	14
N/012750	2004/04/07	2004/04/07	C.S.S. Jewellery Co., Ltd.	HK	35
N/012751	2004/04/07	2004/04/07	C.S.S. Jewellery Co., Ltd.	HK	14
N/012752	2004/04/07	2004/04/07	Alcatel	FR	11

程序編號 Processo n.°	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/012753	2004/04/07	2004/04/07	Alcatel	FR	11
N/012754	2004/04/07	2004/04/07	Alcatel	FR	11
N/012760	2004/04/07	2004/04/07	達步施企業股份有限公司 Dabus Co., Ltd.	TW	25
N/012761	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	03
N/012762	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	09
N/012763	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	14
N/012764	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	18
N/012765	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	24
N/012766	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	28
N/012767	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	35
N/012768	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	03
N/012769	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	09
N/012770	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	14
N/012771	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	18
N/012772	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	24
N/012773	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	25
N/012774	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	28
N/012775	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	35
N/012776	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	25
N/012777	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	35
N/012778	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	03
N/012779	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	09
N/012780	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	14
N/012781	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	18
N/012782	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	24
N/012783	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	25
N/012784	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	28
N/012785	2004/04/07	2004/04/07	Quiksilver International PTY Ltd	AU	35
N/012787	2004/04/07	2004/04/07	Taiwan Salt Company	TW	03
N/012788	2004/04/07	2004/04/07	廈門金龍聯合汽車工業有限公司 Xiamen King Long United Automotive Industry Co., Ltd.	CN	12
N/012789	2004/04/07	2004/04/07	廈門金龍聯合汽車工業有限公司 Xiamen King Long United Automotive Industry Co., Ltd.	CN	12
N/012790	2004/04/07	2004/04/07	Loewe S.A.	ES	09
N/012791	2004/04/07	2004/04/07	Loewe S.A.	ES	09
N/012795	2004/04/07	2004/04/07	Haitai Confectionery And Foods Co., Ltd.	KR	30
N/012796	2004/04/07	2004/04/07	祐康食品集團有限公司 Youkang Food Group Co., Ltd.	CN	30
N/012797	2004/04/07	2004/04/07	HBN Shoe, LLC	US	25
N/012800	2004/04/07	2004/04/07	Umlauf & Klein GmbH & Co.	DE	25
N/012801	2004/04/07	2004/04/07	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP	03
N/012802	2004/04/07	2004/04/07	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP	29
N/012803	2004/04/07	2004/04/07	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP	30
N/012804	2004/04/07	2004/04/07	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP	32
N/012805	2004/04/07	2004/04/07	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP	03
N/012806	2004/04/07	2004/04/07	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP	29
N/012807	2004/04/07	2004/04/07	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP	30
N/012808	2004/04/07	2004/04/07	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP	32
N/012809	2004/04/07	2004/04/07	Parke, Davis & Company LLC	US	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/012810	2004/04/07	2004/04/07	Armarda Technology (Hong Kong) Limited	HK	37
N/012811	2004/04/07	2004/04/07	Armarda Technology (Hong Kong) Limited	HK	41
N/012812	2004/04/07	2004/04/07	Armarda Technology (Hong Kong) Limited	HK	42
N/012813	2004/04/07	2004/04/07	Grupo de Tabaco Durffee (Macau) Limitada	MO	34
N/012814	2004/04/07	2004/04/07	Grupo de Tabaco Durffee (Macau) Limitada	MO	05
N/012817	2004/04/07	2004/04/07	China Mobile Communications Corporation	CN	38
N/012818	2004/04/07	2004/04/07	China Mobile Communications Corporation	CN	38
N/012819	2004/04/07	2004/04/07	譚蘭芳	MO	29
N/012820	2004/04/07	2004/04/07	譚蘭芳	MO	30
N/012821	2004/04/07	2004/04/07	譚蘭芳	MO	32
N/012826	2004/04/07	2004/04/07	Bayer Aktiengesellschaft	DE	05
N/012827	2004/04/07	2004/04/07	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	38
N/012828	2004/04/07	2004/04/07	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	09
N/012829	2004/04/07	2004/04/07	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	38
N/012830	2004/04/07	2004/04/07	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	41
N/012831	2004/04/07	2004/04/07	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	09
N/012832	2004/04/07	2004/04/07	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	38
N/012833	2004/04/07	2004/04/07	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	41
N/012834	2004/04/07	2004/04/07	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	38
N/012835	2004/04/07	2004/04/07	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	09
N/012836	2004/04/07	2004/04/07	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	38
N/012837	2004/04/07	2004/04/07	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	38
N/012838	2004/04/07	2004/04/07	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	38
N/012843	2004/04/07	2004/04/07	Tonello S.r.l.	IT	07
N/012844	2004/04/07	2004/04/07	Tonello S.r.l.	IT	07
N/012845	2004/04/07	2004/04/07	河北康達有限公司 Hebei Konda Limited Corporation	CN	05
N/012846	2004/04/07	2004/04/07	中國銀聯股份有限公司 China Unionpay Co., Ltd.	CN	09
N/012847	2004/04/07	2004/04/07	中國銀聯股份有限公司 China Unionpay Co., Ltd.	CN	36
N/012848	2004/04/07	2004/04/07	中國銀聯股份有限公司 China Unionpay Co., Ltd.	CN	09
N/012849	2004/04/07	2004/04/07	中國銀聯股份有限公司 China Unionpay Co., Ltd.	CN	36
N/012850	2004/04/07	2004/04/07	中國銀聯股份有限公司 China Unionpay Co., Ltd.	CN	09
N/012851	2004/04/07	2004/04/07	中國銀聯股份有限公司 China Unionpay Co., Ltd.	CN	36
N/012852	2004/04/07	2004/04/07	中國銀聯股份有限公司 China Unionpay Co., Ltd.	CN	09
N/012853	2004/04/07	2004/04/07	中國銀聯股份有限公司 China Unionpay Co, Ltd.	CN	36
N/012854	2004/04/07	2004/04/07	中國銀聯股份有限公司 China Unionpay Co., Ltd.	CN	09
N/012855	2004/04/07	2004/04/07	中國銀聯股份有限公司 China Unionpay Co., Ltd.	CN	36
N/012856	2004/04/07	2004/04/07	中國銀聯股份有限公司 China Unionpay Co., Ltd.	CN	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/012857	2004/04/07	2004/04/07	中國銀聯股份有限公司 China Unionpay Co, Ltd.	CN	36
N/012862	2004/04/07	2004/04/07	Weill Productions, sociedade anónima francesa	FR	25
N/012865	2004/04/07	2004/04/07	C.P. Pharmaceuticals International C.V.	NL	05
N/012866	2004/04/07	2004/04/07	Hang Huo Hotel Limitada	MO	42
N/012867	2004/04/07	2004/04/07	New Technics Car Audio Sdn. Bhd.	MY	09
N/012870	2004/04/07	2004/04/07	Eva Airways Corporation	TW	16

續展
Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
1449/INPI	1353-M	2004/03/22	Capitol Records, Inc.	US
1451/INPI	1355-M	2004/03/30	Capitol Records, Inc.	US
5419/INPI	5277-M	2004/03/30	Merrell Pharmaceuticals Inc.	US
5482/INPI	5340-M	2004/03/30	Merrell Pharmaceuticals Inc.	US
5704/INPI	5562-M	2004/03/30	The Wellcome Foundation Limited	GB
6659/INPI	6447-M	2004/04/05	Lu	FR
7864/INPI	7634-M	2004/03/24	Ricoh Company, Ltd.	JP
7865/INPI	7635-M	2004/03/24	Ricoh Company, Ltd.	JP
7866/INPI	7636-M	2004/03/24	Ricoh Company, Ltd.	JP
7867/INPI	7637-M	2004/03/24	Ricoh Company, Ltd.	JP
7868/INPI	7638-M	2004/03/24	Ricoh Company, Ltd.	JP
7869/INPI	7639-M	2004/03/24	Ricoh Company, Ltd.	JP
7870/INPI	7640-M	2004/03/24	Ricoh Company, Ltd.	JP
7871/INPI	7641-M	2004/03/24	Ricoh Company, Ltd.	JP
7923/INPI	7693-M	2004/04/05	深圳太太葯業股份有限公司 Shenzhen Taitai Pharmaceutical Industry Co., Ltd.	CN
7926/INPI	7696-M	2004/04/05	深圳太太葯業股份有限公司 Shenzhen Taitai Pharmaceutical Industry Co., Ltd.	CN
8080/INPI	7790-M	2004/04/01	Stafford-Miller Continental, N.V.	BE
8656/INPI	8402-M	2004/03/30	LRC Products Limited	GB
9231/INPI	9007-M	2004/03/22	Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha (também comerciando como Honda Motor Co., Ltd.)	JP
9232/INPI	9008-M	2004/03/22	Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha (também comerciando como Honda Motor Co., Ltd.)	JP
9233/INPI	9009-M	2004/03/22	Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha (também comerciando como Honda Motor Co., Ltd.)	JP
9626/INPI	9541-M	2004/04/05	Seven Seas Limited	GB
10283/INPI	10198-M	2004/04/02	Anheuser-Busch, Incorporated	US
11355/INPI	11328-M	2004/03/30	Glaxo Group Limited	GB
11368/INPI	11341-M	2004/03/30	Glaxo Group Limited	GB
11446/DSE	11950-M	2004/03/22	Milliken & Company	US
11581/INPI	11544-M	2004/03/23	Sericol Limited	GB
11610/DSE	11960-M	2004/03/22	Giuliana Camerino Nee Coen que usa a denominação Roberta di Camerino	IT

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
11773/INPI	11655-M	2004/03/30	San Miguel Corporation	PH
12013/INPI	11905-M	2004/04/02	Guangdong Jianlibao Group Co., Ltd.	CN
12035/DSE	12173-M	2004/03/23	Millie's Company Limited	HK
12044/DSE	12182-M	2004/03/22	Chlitina International Trading Corporation	TW
12077/DSE	12307-M	2004/03/30	Chlitina International Trading Corporation	TW
12092/INPI	11911-M	2004/03/22	Merck & Co. Inc.	US
12108/INPI	11927-M	2004/03/22	Merck & Co. Inc.	US
12109/INPI	11928-M	2004/03/22	Merck & Co. Inc.	US
12172/INPI	12016-M	2004/03/30	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade de responsabilidade limitada do Texas	US
12174/INPI	12061-M	2004/03/15	The Polo/Lauren Company, L.P.	US
12175/INPI	12062-M	2004/03/15	The Polo/Lauren Company, L.P.	US
12176/INPI	12063-M	2004/03/15	The Polo/Lauren Company, L.P.	US
12177/INPI	12064-M	2004/03/15	The Polo/Lauren Company, L.P.	US
12196/INPI	12085-M	2004/03/22	Merck & Co. Inc.	HK
12200/INPI	12089-M	2004/04/02	Guangdong Textiles Import & Export Corporation (Group)	CN
12201/INPI	12090-M	2004/04/05	The London Tobacco Company Limited	GB
12202/INPI	12091-M	2004/03/17	Ashland, Inc.	US
12224/INPI	12113-M	2004/04/05	Dive N'Surf, Inc.	US
12247/INPI	12145-M	2004/03/30	Ecowater Systems, Inc.	US
12270/INPI	12186-M	2004/03/30	Fuddruckers, Inc.	US
12271/INPI	12187-M	2004/04/01	Warnaco U.S., Inc.	US
12290/INPI	12214-M	2004/03/24	Champagne Moet & Chandon, société anonyme	FR
12291/INPI	12215-M	2004/03/24	Champagne Moet & Chandon, société anonyme	FR
12307/INPI	12231-M	2004/03/30	Liz Claiborne, Inc.	US
12324/INPI	12255-M	2004/03/31	Champagne Ruinart, société anonyme	FR
12325/INPI	12256-M	2004/04/05	Champagne Mercier, société anonyme	FR
12369/INPI	12315-M	2004/03/23	Choice Hotels International, Inc.	US
12370/INPI	12316-M	2004/03/23	Choice Hotels International, Inc.	US
12372/INPI	12318-M	2004/03/23	Choice Hotels International, Inc.	US
12373/INPI	12319-M	2004/03/23	Choice Hotels International, Inc.	US
12374/INPI	12320-M	2004/03/23	Choice Hotels International, Inc.	US
12395/INPI	12358-M	2004/03/31	Laboratoires La Prairie S.A. (Suíça)	CH
12396/INPI	12359-M	2004/03/31	Laboratoires La Prairie S.A. (Suíça)	CH
12514/INPI	12378-M	2004/03/15	Lam Siu Yue (negociando como Lion Medicated Oil Co.)	HK
12550/INPI	12427-M	2004/03/17	Donghia Furniture Company, Ltd.	US
12558/INPI	12435-M	2004/03/17	Donghia Textiles, Inc.	US
12559/INPI	12436-M	2004/04/02	RCA Trademark Management SA	FR
12592/INPI	12466-M	2004/03/24	Progressive Games, Inc.	US
12598/INPI	12472-M	2004/04/02	Peavey Electronics Corporation	US
12660/INPI	12623-M	2004/03/31	Johnson & Johnson (Estado de New Jersey)	US
12661/INPI	12624-M	2004/03/31	Johnson & Johnson (Estado de New Jersey)	US
12662/INPI	12625-M	2004/03/31	Johnson & Johnson (Estado de New Jersey)	US
12663/INPI	12626-M	2004/03/31	Johnson & Johnson (Estado de New Jersey)	US
12726/DSE	12911-M	2004/03/23	Millie's Company Limited	HK
12727/DSE	12912-M	2004/03/23	Millie's Company Limited	HK
12785/DSE	13007-M	2004/03/30	Shulton Inc.	US
12884/INPI	12767-M	2004/03/15	Alticor Inc.	US
12934/INPI	12819-M	2004/03/15	Unilever N.V.	NL
12984/INPI	12866-M	2004/04/01	Carlton and United Breweries Limited	AT

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
12997/INPI	12881-M	2004/04/02	Novus Credit Services Inc.	US
13226/INPI	13127-M	2004/04/02	Tenichi Co., Ltd.	JP
13507/INPI	13423-M	2004/03/22	General Electric Company	US
N/001129	-	2004/04/05	Millie's Company Limited	HK
N/001400	-	2004/03/22	Lancetti Creazioni S.R.L.	IT
N/001619	-	2004/03/22	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (Toyota Motor Corporation)	JP
N/001620	-	2004/03/22	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (Toyota Motor Corporation)	JP
N/001661	-	2004/04/05	Highland Distillers Brands Limited	GB
N/001694	-	2004/04/01	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	JP
N/001695	-	2004/04/01	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	JP
N/001696	-	2004/04/01	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	JP
N/001697	-	2004/04/01	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	JP
N/001698	-	2004/04/01	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	JP
N/001699	-	2004/04/01	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	JP
N/001700	-	2004/04/01	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	JP
N/001709	-	2004/04/02	Budget Rent a Car Corporation	US
N/001725	-	2004/03/30	Microsoft Corporation, soc. organizada e existindo de acordo com as leis do Estado de Washington	US
N/001726	-	2004/03/22	Uni-President Enterprises Corp.	TW
N/001727	-	2004/03/22	Uni-President Enterprises Corp.	TW
N/001728	-	2004/03/22	Uni-President Enterprises Corp.	TW
N/001729	-	2004/03/22	Uni-President Enterprises Corp.	TW
N/001794	-	2004/03/17	Henan Xinfei Electric Co., Ltd.	CN
N/001795	-	2004/03/17	Henan Xinfei Electric Co., Ltd.	CN
N/001796	-	2004/03/17	Henan Xinfei Electric Co., Ltd.	CN
N/001811	-	2004/04/05	Shenzhen Taitai Pharmaceutical Industry Co. Ltd., soc. const. seg. as leis da Rep. Popular da China	CN
N/001829	-	2004/03/23	A.P.C. Atelier de Production et de Creation, société a responsabilite limitée, sociedade organizada de acordo com as leis de França	FR
N/001831	-	2004/03/23	Federated Department Stores, Inc., soc. org. e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/001832	-	2004/03/23	Federated Department Stores, Inc., soc. org. e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/001834	-	2004/03/23	Federated Department Stores, Inc., soc. org. e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/001835	-	2004/03/17	Ashland Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Kentucky	US
N/001860	-	2004/04/02	Credit Suisse Group	CH
N/001861	-	2004/04/02	Credit Suisse Group	CH
N/001873	-	2004/03/31	Hyundai Motor Company	KR
N/001880	-	2004/03/15	China International Travel Service Head Office	CN
N/001885	-	2004/03/15	Phoenix AG	DE
N/001886	-	2004/03/15	Phoenix AG	DE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/001887	-	2004/03/15	Phoenix AG	DE
N/001897	-	2004/03/17	Visa International Service Association	US
N/001900	-	2004/03/22	Merck & Co. Inc.	US
N/001939	-	2004/04/01	Suzuya International (HK) Company Limited	HK
N/001981	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001982	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001983	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001984	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001985	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001986	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001987	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001988	-	2004/03/30	Samsung Electronics Co., Ltd.	KR
N/001989	-	2004/03/30	Samsung Electronics Co., Ltd.	KR
N/001990	-	2004/03/30	Samsung Electronics Co., Ltd.	KR
N/001991	-	2004/03/30	Samsung Electronics Co., Ltd.	KR
N/001992	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001993	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001994	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001995	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001996	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001997	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001998	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/001999	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/002000	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/002001	-	2004/03/30	Samsung Corporation	KR
N/002006	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002007	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002008	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002009	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002010	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002011	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002012	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002013	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002014	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002015	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002016	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002017	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002018	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002019	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002022	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002026	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002027	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002028	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002056	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002057	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002058	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002060	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002061	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002065	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002066	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/002067	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002068	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002070	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002071	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002073	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002074	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002075	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002076	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002077	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002078	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002080	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002081	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002085	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002086	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002087	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002088	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002090	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002093	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002094	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002095	-	2004/03/31	Ciba Specialty Chemicals Holding Inc.	CH
N/002150	-	2004/03/15	Alticor Inc.	US
N/002162	-	2004/03/15	Agere Systems Inc.	US
N/002171	-	2004/04/02	Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co., Francillon Ltd.)	CH
N/002174	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002175	-	2004/03/31	Johnson & Johnson	US
N/002205	-	2004/03/23	Shell International Petroleum Company Limited	GB
N/002206	-	2004/03/23	Shell International Petroleum Company Limited	GB
N/002207	-	2004/03/23	Shell International Petroleum Company Limited	GB
N/002208	-	2004/03/23	Shell International Petroleum Company Limited	GB
N/002209	-	2004/03/23	Shell International Petroleum Company Limited	GB
N/002210	-	2004/03/23	Shell International Petroleum Company Limited	GB
N/002211	-	2004/03/23	Shell International Petroleum Company Limited	GB
N/002212	-	2004/03/23	Shell International Petroleum Company Limited	GB
N/002213	-	2004/03/23	Shell International Petroleum Company Limited	GB
N/002481	-	2004/03/15	Unilever N.V.	NL
N/002571	-	2004/04/02	Essilor International (Compagnie Generale D'Optique)	FR

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
1216/INPI (1121-M)	2004-03-30	更改認別資料 Modificação de identidade	Guinness United Distillers & Vintners B.V.	Diageo Brands B.V.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
2065/INPI (1968-M)	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
2066/INPI (1969-M)	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
2067/INPI (1970-M)	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
3760/INPI (3631-M)	2004-03-16	轉讓 Transmissão	Merck & Co., Inc.	Sidmak Laboratories, Inc., com sede em 17 West Street Post Office Box 371, East Hanover, New Jersey 07936, E.U.A.
3760/INPI (3631-M)	2004-03-16	更改認別資料 Modificação de identidade	Sidmak Laboratories, Inc.	Pliva Inc.
3760/INPI (3631-M)	2004-03-16	更改地址 Modificação de sede	Pliva Inc.	72 Eagle Rock Avenue, East Hanover, New Jersey 07936, E.U.A.
5419/INPI (5277-M)	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Merrell Pharmaceuticals Inc.	399 Interpace Parkway Parsippany, New Jersey 07054, Estados Unidos da América
5419/INPI (5277-M)	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Merrell Pharmaceuticals Inc.	300 Somerset Corporate Blvd, Bridgewater, New Jersey 08807, Estados Unidos da América
5482/INPI (5340-M)	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Merrell Pharmaceuticals Inc.	399 Interpace Parkway Parsippany, New Jersey 07054, Estados Unidos da América
5482/INPI (5340-M)	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Merrell Pharmaceuticals Inc.	300 Somerset Corporate Blvd, Bridgewater, New Jersey 08807, Estados Unidos da América
6659/INPI (6447-M)	2004-04-05	合併轉讓 Transmissão por fusão	Lu	Lu France, com sede em Avenue Ambroise Croizat, Bois de l'Epine, 91130 Ris-Orangis, França
6719/INPI (6507-M)	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade de responsabilidade limitada, organizada e existindo segundo as leis do Estado do Texas	Compaq Trademark, B.V., com sede em Startbaan 16, 1187 XR Amstelveen, The Netherlands
6792/INPI (6580-M)	2004-04-05	轉讓 Transmissão	The Hong Kong and Shanghai Hotels, Ltd.	Peninsula Intellectual Property Limited, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
7466/INPI (7236-M)	2004-04-01	更改認別資料 Modificação de identidade	Kraft Jacobs Suchard France	Kraft Foods France
7466/INPI (7236-M)	2004-04-01	更改地址 Modificação de sede	Kraft Foods France	13 avenue Morane Saulnier, 78140 Vélizy Villacoublay, França
7466/INPI (7236-M)	2004-04-01	轉讓 Transmissão	Kraft Foods France	Hollywood S.A.S., sociedade francesa, com sede em 11, Rue de la Vanne, 92120 Montrouge, França
8080/INPI (7790-M)	2004-04-01	轉讓 Transmissão	Stafford-Miller Continental, N.V.	Schwarz Pharma Aktiengesellschaft, com sede em Alfred--Nobel-Strasse 10, D-40789, Monheim, Germany
8656/INPI (8402-M)	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	LRC Products Limited	35 New Bridge Street, London EC4V 6BW, Inglaterra
8718/INPI (8466-M)	2004-04-05	更改認別資料 Modificação de identidade	Aventis CropScience SA	Bayer CropScience SA
8719/INPI (8467-M)	2004-04-05	更改認別資料 Modificação de identidade	Aventis CropScience SA	Bayer CropScience SA
8720/INPI (8468-M)	2004-04-05	更改認別資料 Modificação de identidade	Aventis CropScience SA	Bayer CropScience SA
8721/INPI (8469-M)	2004-04-05	更改認別資料 Modificação de identidade	Aventis CropScience SA	Bayer CropScience SA
8724/INPI (8472-M)	2004-04-05	更改認別資料 Modificação de identidade	Aventis CropScience SA	Bayer CropScience SA
8725/INPI (8473-M)	2004-04-05	更改認別資料 Modificação de identidade	Aventis CropScience SA	Bayer CropScience SA
9455/INPI (9332-M)	2004-04-05	轉讓 Transmissão	The Hong Kong and Shanghai Hotels, Ltd.	Peninsula Intellectual Property Limited, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
9456/INPI (9333-M)	2004-04-05	轉讓 Transmissão	The Hong Kong and Shanghai Hotels, Ltd.	Peninsula Intellectual Property Limited, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
9525/INPI (9402-M)	2004-04-05	更改認別資料 Modificação de identidade	Aventis CropScience SA	Bayer CropScience SA

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
9526/INPI (9403-M)	2004-04-05	更改認別資料 Modificação de identidade	Aventis CropScience SA	Bayer CropScience SA
9527/INPI (9404-M)	2004-04-05	更改認別資料 Modificação de identidade	Aventis CropScience SA	Bayer CropScience SA
9732/INPI (9581-M)	2004-04-05	轉讓 Transmissão	Pelikan GmbH	Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG, com sede em Werftstrasse 9, 30163 Hannover, Germany
9733/INPI (9582-M)	2004-04-05	轉讓 Transmissão	Pelikan GmbH	Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG, com sede em Werftstrasse 9, 30163 Hannover, Germany
9885/INPI (9713-M)	2004-04-05	更改認別資料 Modificação de identidade	Aventis CropScience SA	Bayer CropScience SA
10185/INPI (10107-M)	2004-04-01	轉讓 Transmissão	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade de responsabilidade limitada do Texas	Compaq Trademark, B.V., com sede em Startbaan 16, 1187 XR Amstelveen, The Netherlands
12035/DSE (12173-M)	2004-03-23	更改認別資料 Modificação de identidade	Millie's Company Limited	Ossia Marketing (HK) Co. Limited
12044/DSE (12182-M)	2004-03-22	更改地址 Modificação de sede	Chlitina International Trading Corporation	26/F., No. 510, Sec.5, Chung Siao E. Road, Taipei, Taiwan
12077/DSE (12307-M)	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Chlitina International Trading Corporation	26/F., No. 510, Sec. 5, Chung Siao E. Road, Taipei, Taiwan
12172/INPI (12016-M)	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade de responsabilidade limitada do Texas	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
12201/INPI (12090-M)	2004-04-05	更改認別資料 Modificação de identidade	The London Tobacco Company Limited	Ryservs (No.3) Limited
12201/INPI (12090-M)	2004-04-05	更改地址 Modificação de sede	Ryservs (No.3) Limited	Globe House, 1 Water Street, London WC2R 3LA, England
12202/INPI (12091-M)	2004-03-17	更改地址 Modificação de sede	Ashland, Inc.	50 E. Rivercenter Blvd., Covington, Kentucky, 41012, E.U.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
12224/INPI (12113-M)	2004-04-05	轉讓 Transmissão	Dive N' Surf, Inc.	Body Glove International LLC., com sede em 201 Herondo Street, Redondo Beach, California 90277, E.U.A.
12271/INPI (12187-M)	2004-04-01	更改地址 Modificação de sede	Warnaco U.S., Inc.	470 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, U.S.A.
12424/INPI (12490-M)	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade de responsabilidade limitada do Texas	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
12499/INPI (12568-M)	2004-03-22	更改地址 Modificação de sede	The Body Shop International PLC	Watersmead, Littlehampton, West Sussex BN17 6LS, United Kingdom
12501/INPI (12570-M)	2004-03-22	更改地址 Modificação de sede	The Body Shop International PLC	Watersmead, Littlehampton, West Sussex BN17 6LS, United Kingdom
12550/INPI (12427-M)	2004-03-17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Donghia Furniture Company, Ltd.	Donghia Furniture/Textiles Ltd., com sede em 485 Broadway, New York, NY 10017, E.U.A.
12558/INPI (12435-M)	2004-03-17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Donghia Textiles, Inc.	Donghia Furniture/Textiles Ltd., com sede em 485 Broadway, New York, NY 10017, E.U.A.
12592/INPI (12466-M)	2004-03-25	更改地址 Modificação de sede	Progressive Games, Inc.	920 Pilot Road, Las Vegas, Nevada 89119, E.U.A.
12726/DSE (12911-M)	2004-03-23	更改認別資料 Modificação de identidade	Millie's Company Limited	Ossia Marketing (HK) Co. Limited
12727/DSE (12912-M)	2004-03-23	更改認別資料 Modificação de identidade	Millie's Company Limited	Ossia Marketing (HK) Co. Limited
12984/INPI (12866-M)	2004-04-01	更改地址 Modificação de sede	Carlton and United Breweries Limited	77 Southbank Boulevard, Southbank, Victoria, 3006, Australia
13033/INPI (12929-M)	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade de responsabilidade limitada do Texas	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
13343/INPI (13245-M)	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade de responsabilidade limitada do Texas	Compaq Trademark, B.V., com sede em Startbaan 16, 1187 XR Amstelveen, The Netherlands

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
13344/INPI (13246-M)	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade de responsabilidade limitada do Texas	Compaq Trademark, B.V., com sede em Startbaan 16, 1187 XR Amstelveen, The Netherlands
13345/INPI (13247-M)	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade de responsabilidade limitada do Texas	Compaq Trademark, B.V., com sede em Startbaan 16, 1187 XR Amstelveen, The Netherlands
13346/INPI (13248-M)	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade de responsabilidade limitada do Texas	Compaq Trademark, B.V., com sede em Startbaan 16, 1187 XR Amstelveen, The Netherlands
15295/INPI (15211-M)	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P.	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
N/000305 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000306 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000307 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000308 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000309 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000310 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000311 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000312 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/000313 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000314 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000315 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000316 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000317 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000318 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000319 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/000320 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Hewlett-Packard Company (Estado de Delaware)	Hewlett-Packard Development Company, L.P., com sede em 20555 S.H. 249, Houston, Texas 77070 E.U.A.
N/001129 -	2004-04-05	更改認別資料 Modificação de identidade	Millie's Company Limited	Ossia Marketing (HK) Co. Limited
N/001278 -	2004-03-16	轉讓 Transmissão	Altavista Company	Overture Services, Inc., com sede em 74 North Pasadena Avenue, 3rd Floor, Pasadena, CA 91103, E.U.A.
N/001279 -	2004-03-16	轉讓 Transmissão	Altavista Company	Overture Services, Inc., com sede em 74 North Pasadena Avenue, 3rd Floor, Pasadena, CA 91103, E.U.A.
N/001400 -	2004-03-22	轉讓 Transmissão	Lancetti Creazioni S.R.L.	Weruska & Joel S.R.L., com sede em 10133 Torino Italy Corso Moncalieri 381
N/001661 -	2004-04-05	轉讓 Transmissão	Highland Distillers Brands Limited	Highland Distillers Limited, com sede em West Kinfauns, Perth, PH2 7XZ Escócia
N/001694 -	2004-04-01	更改地址 Modificação de sede	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também co-merciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	3-1 Otemachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/001695 -	2004-04-01	更改地址 Modificação de sede	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	3-1 Otemachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
N/001696 -	2004-04-01	更改地址 Modificação de sede	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	3-1 Otemachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
N/001697 -	2004-04-01	更改地址 Modificação de sede	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	3-1 Otemachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
N/001698 -	2004-04-01	更改地址 Modificação de sede	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	3-1 Otemachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
N/001699 -	2004-04-01	更改地址 Modificação de sede	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	3-1 Otemachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
N/001700 -	2004-04-01	更改地址 Modificação de sede	Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, também comerciando como Nippon Telegraph and Telephone Corporation	3-1 Otemachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
N/001831 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	Federated Department Stores, Inc., soc. org. e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	Federated Brands, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, com sede em 740 Chestnut Street, Manchester, New Hampshire 03104, E.U.A.
N/001832 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	Federated Department Stores, Inc., soc. org. e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	Federated Brands, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, com sede em 740 Chestnut Street, Manchester, New Hampshire 03104, E.U.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/001834 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	Federated Department Stores, Inc., soc. org. e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	Federated Brands, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, com sede em 740 Chestnut Street, Manchester, New Hampshire 03104, E.U.A.
N/001835 -	2004-03-17	更改地址 Modificação de sede	Ashland Inc. sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Kentucky	50 E. Rivercenter Blvd., Covington, Kentucky, 41012, E.U.A.
N/001939 -	2004-04-01	更改地址 Modificação de sede	Suzuya International (HK) Company Limited	Unit A-B, 21/F Roxy Industrial Centre, 58-66 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, Hong Kong
N/001981 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001982 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001983 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001984 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001985 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001986 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001987 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001992 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001993 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001994 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/001995 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001996 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001997 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001998 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/001999 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/002000 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/002001 -	2004-03-30	更改地址 Modificação de sede	Samsung Corporation	310, 2-ka, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Republic of Korea
N/003851 -	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade de responsabilidade limitada do Texas	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
N/004127 -	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P. soc. org. e existindo seg. as leis do Estado do Texas	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
N/004128 -	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P. soc. org. e existindo seg. as leis do Estado do Texas	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
N/005097 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Compaq Information Technologies Group, L.P., soc. org. e existindo segundo as leis do Estado do Texas, Estados Unidos da América	Compaq Trademark, B.V., com sede em Startbaan 16, 1187 XR Amstelveen, The Netherlands

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/005098 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Compaq Information Technologies Group, L.P., soc. org. e existindo segundo as leis do Estado do Texas, Estados Unidos da América	Compaq Trademark, B.V., com sede em Startbaan 16, 1187 XR Amstelveen, The Netherlands
N/005101 -	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P., soc. org. e existindo segundo as leis do Estado do Texas, Estados Unidos da América	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
N/005441 -	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P., soc. org. e existindo segundo as leis do Est. do Texas	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
N/005872 -	2004-03-25	轉讓 Transmissão	Compaq Information Technologies Group, L.P., soc. org. e existindo segundo as leis do Est. do Texas	Compaq Trademark, B.V., com sede em Startbaan 16, 1187 XR Amstelveen, The Netherlands
N/005885 -	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P., soc. org. e existindo segundo as leis do Est. do Texas	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
N/006333 -	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma soc. org. e exist. seg. as leis do Estado do Texas	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
N/007229 -	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado do Texas	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
N/007960 -	2004-03-25	更改認別資料 Modificação de identidade	Compaq Information Technologies Group, L.P.	Hewlett-Packard Development Company, L.P.
N/008181 -	2004-03-16	更改認別資料 Modificação de identidade	Seguradora East Asia Aetna (Macau) Sarl	安泰人壽保險（澳門）股份有限公司 Seguradora Vida Ing (Macau), S.A./Ing Life Insurance Company (Macau) Limited

拒絕

Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/012022	2004/04/01	張少華 Cheong Sio Wa	MO	34	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第1款c）項結合第9條第1款c）項。 Nos termos da alínea *c*) do n.º 1 do art.º 214.º , conjugada com a alínea *c*) do n.º 1 do art.º 9.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/ /99/M, de 13 de Dezembro.

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.
N/012697	2004-04-05	吳楚帆	MO	福建柒牌集團有限公司 Fujian Qi Group Co., Ltd.	CN
N/012699	2004-04-05	吳楚帆	MO	石獅市四海龍服飾發展有限公司 Shishi Sihailong Clothes-Making Development Co., Ltd.	CN
N/012702	2004-04-05	吳楚帆	MO	石獅市皇寶服裝織造有限公司 Shishi Huangbao Garments Weaving Co., Ltd.	CN
N/012703	2004-04-05	吳楚帆	MO	石獅市蚶江錦江群英時裝廠 Shishi Hanjiang Jinjiang Qunying Dress Factory	CN
N/012705	2004-04-05	吳楚帆	MO	九牧王（福建）服飾發展有限公司 JiuMuWang (Fujian) Apparel Development Ltd.	CN
N/012706	2004-04-05	吳楚帆	MO	福建石獅市旭島製衣發展有限公司 Xudao Clothes-Making Development Co., Ltd. Shishi Fujian	CN
N/012706	2004-04-05	吳楚帆	MO	La Chemise Lacoste, SA	FR
N/012708	2004-04-05	吳楚帆	MO	Auchan	FR
N/012711	2004-04-05	吳楚帆	MO	福建虎都服飾有限公司	CN
N/012712	2004-04-05	吳楚帆	MO	福建石獅市斯得雅服飾有限公司 Fujian Sideya Dress Co., Ltd. Shishi	CN
N/012730	2004-04-05	Petroliam Nasional Berhad	MY	Motul S.A.	FR

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.
N/012786	2004-04-02	鴻福置業股份有限公司 Sociedade de Investimento Predial Hong Hock, S.A., e em inglês Hong Hock Development Company Limited	MO	The Hongkong Land Company, Limited	HK
N/012882	2004-03-24	Cathay Pacific Airways Limited	HK	Cathay Financial Holding Co. Limited	TW

新型設計之保護
Protecção de desenho/modelo

附註
Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/titular	更改 Modificação
D/000077 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓
D/000078 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓
D/000079 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓
D/000080 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓
D/000081 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓
D/000082 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓
D/000083 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓
D/000084 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓
D/000086 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓
D/000087 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓
D/000091 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓
D/000097 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓
D/000098 -	2004-03-23	轉讓 Transmissão	瀚宇彩晶股份有限公司	瀚斯寶麗股份有限公司， 地址為台灣台北市內湖區瑞光路480號十一樓

更 正

商標編號 7236-M —— “批示日期” 原文為： “3 de Março de 1988” ；

應改為： “13 de Março de 1988” ；

商標編號 N/2623 ——在產品名單內應加進 “…旅行包，…” ；

商標編號 N/3241 ——在中文版 “顏色要求” 內，原文為： “淺咖啡色…” ；

應改為： “肉色…” ；

2004 年 2 月 4 日第 5 期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/12858 ——產品名單應改為： “即食燕窩。” ；

商標編號 N/12862 ——申請人原文為： “Weil Productions” ；

應改為： “Weill Productions” ；

應申請人之要求，更正如下：

2004 年 3 月 3 日第 9 期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號N/12942——在產品名單內，原文為： “…鹹麵包；奶製小麵包；…小蛋糕；…麵團製小蛋糕；…奶油蛋糕；…” ；

應改為： “…麵包卷；小圓麵包；…曲奇餅；…蛋白杏仁餅乾；…小餅；…” 。

二零零四年四月十四日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 $346,993.00）

Rectificações

Marca n.º N/7 236-M — Data do despacho, onde se lê: «3 de Março de 1988»;

deve ler-se: «13 de Março de 1988»;

Marca n.º N/2 623 — na lista de produtos acrescenta-se por «...sacos de viagem, ...»;

Marca n.º N/3 241 — na «reivindicação de cores» em chinês, onde se lê: « 淺咖啡色...»;

deve ler-se: « 肉色... ».

Boletim Oficial da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004:

Marca n.º N/12 858 — deve-se alterar a lista de produtos para o seguinte: «Ninhos de andorinha pronto a comer,»;

Marca n.º N12 862 — requerente, onde se lê: «Weil Productions»;

deve ler-se: «Weill Productions».

A pedido do requerente, rectifica-se o seguinte:

Boletim Oficial da RAEM n.º 9, II Série, de 3 de Março de 2004:

Marca n.º N/12 942 — na lista de produtos, onde se lê: «...carcaças; pãezinhos de leite; ... bolinhos de massapão; ...bolos com creme; ...»;

deve ler-se: «...pão salgado; pãozinho redondo confeccionado em leite; ...bolinhos feitos de massa; ... bolos de creme; ...».

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Abril de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng.*

(Custo desta publicação $ 346 993,00)

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制翻譯員職程第一職階首席翻譯一缺，經於二零零四年四月十四日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

錢歌放

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 2004:

Candidato admitido:

Chin Ko Fong aliás Qian GeFang.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，因無有條件被接納或被淘汰的准考人，故本名單被視為確定名單。

二零零四年四月二十六日於財政局

典試委員會：

主席：副局長　莊綺雯

委員：首席翻譯　陳浩柏

首席翻譯　王雪麗

（是項刊登費用為 $1,184.00）

A presente lista é considerada definitiva, por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Abril de 2004.

O Júri:

Presidente: Chong Yi Man, subdirectora.

Vogais: Chan Hou Pak, intérprete-tradutora principal; e

Vong Sut Lai, intérprete-tradutora principal.

(Custo desta publicação $ 1 184,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零四年三月三日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公布投考人評核成績如下：

合格投考人：　分

葉宏世 7.83

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零零四年四月二十七日的批示確認）

二零零四年四月二十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：治安警察局副警務總長　李璧瑩

委員：顧問高級資訊技術員　顏穎

顧問高級技術員　梁金玉

（是項刊登費用為 $1,224.00）

通告

第 5/2004/DSFSM 號公開競投

澳門保安部隊事務局宣佈，根據保安司司長於二零零四年四月二十七日作出的批示，為取得「重型摩托車」舉行公開競投。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 3 de Março de 2004:

Candidato aprovado: valores

Ip Wang Sai 7,83

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Abril de 2004).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Abril de 2004.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente do CPSP.

Vogais: Ngan Weng, técnico superior de informática assessor; e

Leong Kam Iok, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

Aviso

Concurso público n.º 5/2004/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho de 27 de Abril de 2004, do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «motociclos».

有關《招標計劃》及《承投規則》存放在兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳，有意者可於辦公時間內到上址查閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，或於本局網頁(www.fsm.gov.mo)內免費下載。至截標日止，於本局網址下載上述文件之投標者應於該網址內查閱有否附加之說明文件。

標書必須於二零零四年五月二十四日下午五時四十五分前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

競投者除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金$ 68,200.00（澳門幣陸萬捌仟貳佰元整）之證明文件，而該保證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的支票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或支票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標儀式將於二零零四年五月二十五日上午十時三十分在兵營斜巷澳門保安部隊事務局內舉行。根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

二零零四年四月二十九日於澳門保安部隊事務局

代局長　陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為$1,869.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se os quiserem), ou obtidos através de transferência gratuita de ficheiros pela *internet*, no *website* da DSFSM (www.fsm.gov.mo). Até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes que obtiverem os documentos acima referidos através de transferência no *website* da DSFSM, devem tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais através de ficheiros pela *internet*.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,45 horas, no dia 24 de Maio de 2004.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de $ 68 200,00 (sessenta e oito mil e duzentas patacas) prestada em numerário ou cheque (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou cheque, os concorrentes devem entregar o mesmo à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, às 10,30 horas do dia 25 de Maio de 2004. Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Abril de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação $ 1 869,00)

衛生局

通告

衛生局為填補人員編制診療技術員職程實驗室領域臨床分析及公共衛生技術員第一職階第三職等首席診療技術員一缺的開考通告已於二零零四年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定公佈，被視為確定名單的臨時名單已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處。

二零零四年四月二十二日於衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista provisória considerada definitiva do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, grau 3, 1.º escalão, área laboratorial, técnico de análises clínicas e de saúde pública, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2004.

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2004.

典試委員會：

主席：捐血中心主任　許萍

第一正選委員：首席診療技術員　詹瑞琼

第二正選委員：顧問高級衛生技術員　林子輝

（是項刊登費用為 $1,018.00）

本局現根據澳門特別行政區社會文化司司長於二零零四年四月二十三日作出的批示進行第 4/P/2004 號公開招標——“向衛生局供應及安裝八臺腹膜透析機”。

有意投標者可從二零零四年五月六日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）之衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零四年五月二十七日下午五時三十分。

開標將於二零零四年五月二十八日上午十一時在本局領導層大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額$17,600.00（澳門幣壹萬柒仟陸佰元正）之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零四年四月二十七日於衛生局

代局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,224.00）

O Júri:

Presidente: Hui Ping, directora do Centro de Transfusões de Sangue.

Primeiro-vogal: Chim Soi Keng, técnico de diagnóstico e terapêutica principal.

Segundo-vogal: Lam Chi Fai, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação $ 1 018,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2004, se encontra aberto o Concurso Público n.º 4/P/2004 para o fornecimento e instalação de oito sistemas de «Automated peritoneal dialysis system» aos Serviços de Saúde.

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 6 de Maio de 2004, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das fotocópias dos referidos documentos.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 27 de Maio de 2004.

O acto público deste concurso terá lugar em 28 de Maio de 2004, pelas 11,00 horas, na sala do «Museu» do r/c do edifício da Direcção destes Serviços.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de $ 17 600,00 (dezassete mil e seiscentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 27 de Abril de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

旅 遊 局

名 單

旅遊局為填補人員編制內高級技術人員組別一般制度職程第一職階首席高級技術員壹缺，經於二零零四年三月三十一日《澳門特別行政區公報》第十三期第二組公布以文件審閱，有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

何為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Provisória do candidato ao concurso, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 31 de Março de 2004:

Candidato admitido:

Ho Wai.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零四年四月十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：第一職階顧問高級技術員 鄺淑英學士

委員：第一職階顧問高級技術員 Olívia Maria de Almeida Xavier 學士

旅遊基金輔助組組長 Daniela de Souza Fão da Luz 學士

（是項刊登費用為 $1,253.00）

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Abril de 2004.

O Júri:

Presidente: Kuong Song Heng, técnica superior assessora, 1.º escalão.

Vogais: Olívia Maria de Almeida Xavier, técnica superior assessora, 1.º escalão; e

Daniela de Souza Fão da Luz, chefe do Sector de Apoio ao Fundo de Turismo.

(Custo desta publicação $ 1 253,00)

體育發展局

體育發展基金

名單

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零零四年第一季度的資助表：

INSTITUTO DO DESPORTO

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2004:

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門業餘籃球總會 Associação Amadora de Basquetebol de Macau	02/02/2004	$ 10,600.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	04/02/2004	$ 4,250.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	24/02/2004	$ 127,440.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	18/03/2004	$ 5,400.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門業餘排球總會 Associação Amadora de Voleibol de Macau	02/02/2004	$ 26,455.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	02/03/2004	$ 2,070.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	18/03/2004	$ 4,250.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	18/03/2004	$ 6,245.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	02/02/2004	$ 6,600.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	11/03/2004	$ 11,200.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	19/02/2004	$ 6,200.00	資助聖斯維特除夕跑之運輸費。 Subsídio para o pagamento das despesas de transporte realizadas durante a «Corrida de S. Silvestre».
	19/02/2004	$ 48,000.00	資助田徑集訓隊往珠海訓練。 Subsídio para os treinos da Selecção de Atletismo de Macau em Zhuhai.
	04/03/2004	$ 980,000.00	資助購置電子計時系統設備。 Subsídio para aquisição de equipamentos de contador electrónico.
	04/03/2004	$ 6,000.00	資助參加第十屆世界室內田徑錦標賽。 Subsídio para participação no 10.º Campeonato Mundial de Atletismo em Pista Coberta.
	04/03/2004	$ 5,000.00	資助舉辦田徑全能項目初級裁判培訓班。 Subsídio para organização da acção de formação para juízes de decatlo e heltaclo de atletismo do nível iniciado.
	22/03/2004	$ 9,000.00	資助參加2004廈門國際馬拉松。 Subsídio para participação na Maratona Internacional de Xiamen'2004.
	22/03/2004	$ 11,000.00	資助參加第三十二屆世界越野跑錦標賽。 Subsídio para participação no 32.º Campeonato Mundial de Corta-Mato.
澳門羽毛球總會 Associação de Badminton de Macau	02/02/2004	$ 10,000.00	資助參加台北青少年國際羽毛球錦標賽。 Subsídio para participação no Torneio Internacional Júnior de Badminton de China-Taipe.
	02/02/2004	$ 101,000.00	資助參加湯姆斯盃及尤伯盃羽毛球團體賽外圍賽。 Subsídio para participação no Torneio Preliminar de «Thomas & Uber Cups».
	04/02/2004	$ 8,675.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	19/02/2004	$ 6,000.00	資助參加亞洲羽毛球聯會（ABC）執行委員會會議。 Subsídio para participação na reunião da Comissão Executiva da Confederação Asiática de Badminton.
	04/03/2004	$ 403,200.00	資助澳門羽毛球運動員訓練津貼及集訓費用。 Subsídio para estágio de atleta de badminton.
	04/03/2004	$ 120,000.00	資助聘請教練周克儉先生。 Subsídio para contratação do treinador Sr. Zhao Kejian.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	22/03/2004	$ 7,200.00	資助參加第五屆亞洲桌球錦標賽（二十一歲以下）。 Subsídio para participação no 5.º Campeonato Asiático de Bilhar (Sub-21).
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	09/02/2004	$ 169,000.00	世界盃室內五人足球錦標賽——亞洲區入圍賽澳門2004: ——資助澳門代表隊聘請專業教練。 Campeonato Mundial de Futsal, Torneio de Apuramento da Confederação Asiática — Macau, 2004-Subsídio para contratação de treinadores.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	04/03/2004	$ 5,000.00	資助參加 2004 亞洲足協青年教練深造班。 Subsídio para participação no curso de formação de aprofundamento para os treinadores jovens AFC'2004.
	04/03/2004	$ 225,000.00	資助籌辦世界盃室內五人足球錦標賽——亞洲區入圍賽澳門 2004 。 Subsídio para organização do Campeonato Mundial de Futsal, Torneio de Apuramento da Confederação Asiática — Macau, 2004.
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	31/03/2004	$ 341,980.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau	02/02/2004	$ 74,000.00	資助花泳游泳集訓隊赴廣東省集訓。 Subsídio para estágio da selecção de natação sincronizada na Província de Guangdong.
	09/02/2004	$ 175,695.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	19/02/2004	$ 18,000.00	資助中國游泳教練二零零四年一月份薪金。 Subsídio para vencimento da treinadora chinesa de natação, referente ao mês de Janeiro de 2004.
	19/02/2004	$ 16,000.00	資助參加國際游泳聯合會世界游泳裁判研討會。 Subsídio para participação no seminário internacional de juiz de natação da Federação Internacional de Natação.
	04/03/2004	$ 5,600.00	資助參加高原替代訓練研討會。 Subsídio para participação no seminário de treinos em altitude.
	11/03/2004	$ 18,000.00	資助中國游泳教練二零零四年二月份薪金。 Subsídio para vencimento da treinadora chinesa de natação, referente ao mês de Fevereiro de 2004.
	22/03/2004	$ 471,985.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	22/03/2004	$ 4,000.00	資助中國游泳教練休假旅費及在澳居留所需證件費用。 Reembolso das despesas da viagem e das despesas de tratamento das formalidades do documento de residência em Macau.
	31/03/2004	$ 7,500.00	資助 2004 年亞洲盃跳水賽集訓。 Subsídio para estágio (Taça Asiática de Salto para Água 2004).
	31/03/2004	$ 15,000.00	資助參加 2004 年亞洲盃跳水賽。 Subsídio para participação na Taça Asiática de Salto para Água 2004.
	31/03/2004	$ 584,400.00	資助教練及集訓隊。 Subsídio para treinadores e selecção da Associação de Natação de Macau.
	31/03/2004	$ 24,000.00	資助跳水代表隊及教練赴廣州集訓。 Subsídio para estágio da selecção e treinadores de salto para água em Cantão.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	02/02/2004	$ 3,635.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	18/03/2004	$ 2,620.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	22/03/2004	$ 203,000.00	資助聘請教練。 Subsídio para contratação do treinador.
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	04/03/2004	$ 81,000.00	資助參加第四十七屆世界乒乓球團體錦標賽。 Subsídio para participação no 47.º Campeonato Mundial de Ténis-de-Mesa por Equipas.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	25/03/2004	$ 26,130.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	17/02/2004	$ 192,000.00	資助聘請教練。 Subsídio para contratação do treinador.
	19/02/2004	$ 15,000.00	資助舉辦軟式網球技術及裁判班。 Subsídio para organização do curso de formação de juízes e técnicas de «soft tennis».
	22/03/2004	$ 28,000.00	資助參加軟式網球訓練營。 Subsídio para participação no «soft tennis camp in Japan».
	22/03/2004	$ 10,700.00	資助參加亞洲網球聯會年會。 Subsídio para participação no congresso anual da Federação Asiática de Ténis.
中國澳門射擊總會 Associação Tiro de Macau, China	29/01/2004	$ 143,000.00	資助參加第十屆亞洲射擊錦標賽。 Subsídio para participação no 10.º Campeonato Asiático de Tiro.
	22/03/2004	$ 20,000.00	資助參加2004年全國射擊系列賽（第一站）暨中南協作區賽。 Subsídio para participação na primeira etapa do Campeonato Nacional de Tiro 2004.
	31/03/2004	$ 48,000.00	資助聘請國內射擊教練李英子。 Subsídio para contratação da treinadora chinesa de tiro Sr.ª Li Yingzi.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	02/02/2004	$ 11,270.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	13/02/2004	$ 14,270.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	18/03/2004	$ 11,845.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	22/03/2004	$ 13,000.00	資助參加室內車球訓練營。 Subsídio para estágio de Cycleball.
	22/03/2004	$ 82,000.00	資助參加第24屆亞洲單車錦標賽、第11屆亞洲青年單車錦標賽。 Subsídio para participação no 24.º Campeonato Asiático de Ciclismo, 11.º Campeonato Júniores Asiático de Ciclismo.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	22/03/2004	$ 6,200.00	資助參加亞洲單車聯盟會員大會。 Subsídio para participação no congresso da ACC.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	04/02/2004	$ 14,995.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	22/02/2004	$ 17,000.00	資助參加東京國際青少年柔道賽。 Subsídio para participação no Torneio Internacional Juvenil de Judo de Tóquio.
	04/03/2004	$ 5,000.00	資助參加香港國際柔道錦標賽。 Subsídio para participação no Campeonato Internacional de Judo de Hong Kong.
	31/03/2004	$ 3,060.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
大同體育會 Grupo Desportivo «Tai Tong»	18/03/2004	$ 2,175.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	02/02/2004	$ 1,140.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	04/02/2004	$ 720.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	18/03/2004	$ 180.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	02/02/2004	$ 33,800.00	資助維修訓練船。 Subsídio para conserto de equipamentos de vela.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau, China	19/02/2004	$ 16,000.00	資助購買電腦檢錄機。 Subsídio para aquisição de aparelho de registo.
	19/02/2004	$ 80,000.00	資助舉辦 2006 年第七屆亞洲龍舟錦標賽之按金。 Subsídio para depósito de organização do 7.º Campeonato Asiático de Barcos 2006.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	02/02/2004	$ 14,400.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	02/02/2004	$ 13,200.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	02/02/2004	$ 36,000.00	資助具潛質運動員之津貼。 Subsídio para os atletas com potencialidade.
	02/02/2004	$ 78,000.00	資助聘請日籍鐵人教練。 Subsídio para contratação do treinador japonês de triatlo.
	18/03/2004	$ 15,300.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	18/03/2004	$ 13,200.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	22/03/2004	$ 40,000.00	資助參加 2004 亞洲鐵人錦標賽。 Subsídio para participação no Campeonato Asiático de Triatlo de 2004.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道總會 Associação de Karate-do de Macau	29/01/2004	$ 103,000.00	資助空手道裁判課程及考試。 Subsídio para curso e exames de juízes de karate-do.
	29/01/2004	$ 64,000.00	資助第六屆亞洲空手道錦標賽。 Subsídio para 6.º Campeonato Asiático de Karate-do.
	02/02/2004	$ 67,495.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	09/02/2004	$ 478,000.00	資助續聘空手道教練員。 Subsídio para contratação do treinador de Karate-do.
	19/02/2004	$ 20,000.00	資助參加第十六屆武道文化國際研討會。 Subsídio para participação no 16.º Seminário Internacional de «Budo».
	24/02/2004	$ 46,935.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	18/03/2004	$ 48,435.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	31/03/2004	$ 258,000.00	資助集訓隊運動員。 Subsídio para estágio dos atletas da Selecção de Associação de Karate-do de Macau.
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	02/02/2004	$ 28,000.00	資助參加第十二屆亞洲青年十瓶保齡球錦標賽。 Subsídio para participação no 12.º Campeonato Júnior Asiático de Bowling de 10 Pinos.
澳門射箭總會 Associação de Arco e Flecha de Macau	09/02/2004	$ 3,420.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門劍道會 Associação de Kendo de Macau	02/02/2004	$ 4,990.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	17/02/2004	$ 3,400.00	資助參加2004年香港——亞洲（地區）劍道邀請賽。 Subsídio para participação no Torneio Asiático (Regiões) de Kendo por Convites' 2004, em Hong Kong.
	19/02/2004	$ 4,600.00	資助參加第十六屆武道文化國際研討會。 Subsídio para participação no 16.º Seminário Internacional de «Budo».
	18/03/2004	$ 4,060.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	02/02/2004	$ 36,000.00	資助聘請教練劉康伶。 Subsídio para contratação do treinador Sr. Liu Kangling.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	22/03/2004	$ 12,700.00	資助參加備戰世界青少年劍擊錦標賽。 Subsídio para preparação para o Campeonato Mundial Júnior de Esgrima.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	22/03/2004	$ 8,000.00	資助參加全國門球賽。 Subsídio para participação no Torneio Internacional de Gatebol da R.P.China.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	02/02/2004	$ 15,600.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
東亞運動會總會 East Asian Games Association (EAGA)	22/03/2004	$ 370,000.00	東亞運動會總會—— 2004 年資助。 Subsídio à Associação dos Jogos da Ásia Oriental para o ano de 2004.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	19/02/2004	$ 26,000.00	資助舉辦體育舞蹈中級教師文憑班。 Subsídio para organização do curso de formação de monitores de nível médio de dança desportiva.
	19/02/2004	$ 33,000.00	資助參加體育舞蹈國際裁判培訓班——日本。 Subsídio para participação no curso internacional de juízes de dança desportiva — Japão.
	31/03/2004	$ 11,630.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	02/02/2004	$ 4,720.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	25/03/2004	$ 2,240.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	02/02/2004	$ 15,560.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	02/02/2004	$ 17,700.00	資助舉辦省港澳泰拳邀請賽。 Subsídio para organização do Campeonato de Boxe Tailandês por Convites entre Macau, Hong Kong e Guangdong.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	04/03/2004	$ 15,000.00	資助參加香港國際 7 人欖球賽。 Subsídio para participação no Torneio Internacional de Râguebi de 7 de Hong Kong.
	04/03/2004	$ 44,000.00	資助參加第十六屆馬尼拉國際十人欖球賽。 Subsídio para participação no 16.º Torneio Internacional de Râguebi 10' de Manila.
	31/03/2004	$ 6,000.00	資助舉辦體育老師培訓班。 Subsídio para organização do curso de formação para professores de educação física.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	24/02/2004	$ 960.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門藍白體育會 Grupo Desportivo Lam Pak	18/03/2004	$ 750.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/03/2004	$ 6,900.00	資助第五屆全澳耆英健身操匯演。 Subsídio para organização do 5.º Sarau de Ginástica de Macau para Idosos.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	22/03/2004	$ 8,000.00	資助參加全國橋牌協會錦標賽。 Subsídio para participação no Campeonato da Associação de Bridge da R.P.China.
澳門賓菲加體育會 Sport Macau e Benfica	02/02/2004	$ 20,095.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門奧林匹克委員會 Comité Olímpico de Macau	04/03/2004	$ 145,000.00	資助參加亞奧理事會會議及國家奧林匹克委員聯會會議。 Subsídio para participação no Congresso do Conselho Olímpico da Ásia e da União de Comités Olímpicos Nacionais.
	31/03/2004	$ 80,900.00	資助參加亞洲奧林匹克理事會東亞區奧林匹克委員會區域會議。 Subsídio para participação na Reunião Regional do Comité Olímpico da Zona de Ásia Oriental do Conselho Olímpico da Ásia.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	02/02/2004	$ 13,410.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	02/02/2004	$ 61,000.00	資助參加國際智障人士體育聯盟世界室內田徑錦標賽。 Subsídio para participação no INAS-FID Campeonato Mundial de Atletismo em Pista Coberto.
	18/03/2004	$ 5,505.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
	24/03/2004	$ 6,105.00	個別資助（租場費）。 Subsídio pontual para aluguer das instalações desportivas.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	22/03/2004	$ 15,700.00	資助參加國際風箏節（濰坊、青島）。 Subsídio para participação nos Festivais Internacionais de Papagaios a realizar em Weifang, Quingdao.
澳門製衣工會 Associação dos Operários de Artigos de Vestuários de Macau	02/02/2004	$ 5,000.00	資助舉辦2004青少年足球賀歲盃。 Subsídio para organização da «Taça do Ano Novo Lunar» — Torneio Juvenil de Futebol 2004.
	總額 Total	$ 7,498,595.00	

二零零四年四月三十日於體育發展基金——行政管理委員會主席——黃有力

（是項刊登費用為 $15,972.00）

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 30 de Abril de 2004.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação $ 15 972,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零零四年三月十七日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 17 de Março de 2004:

合格應考人： 分

1.º 黃冠翹 8.09

2.º 陳國昌 7.59

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零零四年四月二十二日運輸工務司司長批示確認）

二零零四年四月十五日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：廳長　鄭冠偉

正選委員：處長　陳少釗

顧問高級技術員　黃慧樺

（是項刊登費用為 $1,429.00）

Candidatos aprovados: valores

1.º Vong Kun Kio 8,09

2.º Chan Kuok Cheong 7,59

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Abril de 2004).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Abril de 2004.

O Juri:

Presidente: Cheang Kun Wai, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Mat Chou aliás Chan Siu Chiu, chefe de divisão; e

Vong Wai Wa, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação $ 1 429,00)

按照運輸工務司司長二零零四年三月二日之批示，經二零零四年三月十七日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之公告，有關填補土地工務運輸局人員編制資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員兩缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，應考人評核名單如下：

合格之應考人： 分

1.º 曾寶明 8.55

2.º 張日榮 8.15

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內就最後評核名單提起上訴。

（於二零零四年四月二十二日經運輸工務司司長批示確認）

二零零四年四月十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：李永光

正選委員：馬淑娟又名馬紋娜

翁家敏

（是項刊登費用為 $1,253.00）

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, datado de 2 de Março de 2004, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 17 de Março de 2004:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chang Pou Meng 8,55

2.º Cheong Iat Veng 8,15

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Abril de 2004).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Abril de 2004.

O Júri:

Presidente: Lei Weng Kuong.

Vogais efectivos: Ma Sok Kun aliás Ma Man Na; e

Iong Ka Man.

(Custo desta publicação $ 1 253,00)

按照運輸工務司司長二零零四年三月二日之批示，經二零零四年三月十七日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之公告，有關填補土地工務運輸局人員編制資訊助理技術員組別第一職階首席資訊助理技術員一缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，應考人評核名單如下：

合格之應考人： 分

楊學榮 7.73

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內就最後評核名單提起上訴。

（於二零零四年四月二十二日經運輸工務司司長批示確認）

二零零四年四月十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：李永光

正選委員：曾寶明

張日榮

（是項刊登費用為$1,155.00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, datado de 2 de Março de 2004, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 17 de Março de 2004:

Candidato aprovado: valores

Ieong Hok Weng 7,73

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Abril de 2004).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Abril de 2004.

O Júri:

Presidente: Lei Weng Kuong.

Vogais efectivos: Chang Pou Meng; e

Cheong Iat Veng.

(Custo desta publicação $ 1 155,00)

港務局

公告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內以下空缺，以考核方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零四年三月三十一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階大管輪四缺；及

第一職階船長十七缺。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零四年四月二十一日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為$989.00）

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, com prestação de provas, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal desta Capitania, cujos anúncios de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 31 de Março de 2004, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Quatro vagas de mecânico marítimo, 1.º escalão; e

Dezassete vagas de patrão de embarcação, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 21 de Abril de 2004.

A Directora, *Wong Soi Man.*

(Custo desta publicação $ 989,00)

通 告

為達有關效力，茲通告於二零零四年三月三十一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組所刊登之，有關為填補港務局人員編制內海上工作人員職程第一職階水手兩缺而透過考核方式進行的限制性普通晉升開考無效。

二零零四年四月二十七日於港務局

代局長　黃錦輝

（是項刊登費用為 $578.00）

Aviso

Para os devidos efeitos se declara que ficou deserto o concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de marinheiro, 1.º escalão, da carreira de troço do mar do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 31 de Março de 2004.

Capitania dos Portos, aos 27 de Abril de 2004.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai.*

(Custo desta publicação $ 578,00)

政 府 船 塢

公 告

為填補政府船塢人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件，有限制的方式，為本廠的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在筷子基船澳街政府船塢之行政暨財政處以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零四年四月二十六日於政府船塢

廠長　何蔣祺

（是項刊登費用為 $813.00）

OFICINAS NAVAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira das Oficinas Navais, sita na Rua da Doca Seca, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários destas Oficinas Navais, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal das Oficinas Navais, com dez dias de prazo útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Oficinas Navais, aos 26 de Abril de 2004.

O Director, *Ho Cheong Kei.*

(Custo desta publicação $ 813,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門國際志願工作者協會

為公佈之目的，茲證明上述名稱社團之章程文本自二零零四年四月二十三日起，存放於本署之二零零四年《社團及財團儲存文件檔案》內第一卷第 2 號，並登記於第 1 號《獨立文書及其他文件之登記簿冊》內，編號為29號，有關條文內容載於附件：

澳門國際志願工作者協會

Associação Internacional de Voluntários de Macau

Macau International Volunteers Association

章程

第一章

總則

第一條

（名稱）

本會定名為「澳門國際志願工作者協會」，簡稱「澳門國際志工協會」，葡文名稱為“Associação Internacional de Voluntários de Macau”，英文名稱為“Macau International Volunteers Association”，以下簡稱「本會」。

第二條

（會址）

本會地址設於澳門雅廉坊姑娘街3號E五樓G座。經理事會決議，會址可遷往澳門其他任何地點。

第三條

（性質及存續期）

本會為非牟利專業及服務性質團體，其存續期為不確定，從註冊成立之日起開始運作。

第四條

（宗旨）

本會的宗旨為：

（一）傳揚無私奉獻精神，推廣志願工作者的理念與活動，提高服務社會意識；

（二）協助青少年樹立正確人生觀，並培養關懷社會之服務精神；

（三）促進澳門與其他地區的志願服務工作的合作及交流，提高會員的專業及學術水平。

第二章

會員

第五條

（會員資格）

（一）本會會員包括團體會員及個人會員。

（二）祇要認同本會宗旨及遵守本會章程，並有志於社會服務之個人或團體，均可申請加入本會成為本會會員；而團體會員則以每個團體或單位作準為會員。有關之申請，應以書面形式向理事會提交，而理事會有權決定接納與否。

（三）本會可邀請傑出人士出任名譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理事務。

第六條

（會員權利）

會員除享有法定之各項權利外，尚有：

（一）選舉及被選為本會各機關之成員；

（二）參加會員大會及表決；

（三）按照法律及本會章程之規定，請求召開會員大會；

（四）參與本會舉辦之一切活動及享有本會所提供的各項福利；

（五）退會權。

第七條

（會員義務）

會員除應遵守法定之各項義務外，尚應：

（一）遵守本會章程，內部規章及規則，服從會員大會及理事會之決議；

（二）貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會權益；

（三）接受被選任的職位及擔任獲委派的職務，但有合理解釋者除外；

（四）積極參加及支持會務工作及活動；

（五）按時繳納會費。

第八條

（紀律）

對違反本會章程或作出有損本會權益行為的會員，經理事會決議酌情科以下列處分：

（一）口頭申誡；

（二）書面申誡；

（三）暫停會籍；

（四）開除會籍，對本項處分須經出席理事會會議人數的三分之二通過；

（五）對上述各項理事會作出之處分決議，有關之會員得向會員大會提出上訴。

第三章

組織架構

第九條

（本會機關）

（一）本會之機關為：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

（二）本會各機關成員任期三年，得連選、連任，但會長、理事長、監事長之職位每次僅得連續連任一屆。

第十條

（會員大會）

（一）會員大會是本會最高權力機構，由全體會員所組成；

（二）會員大會由大會主席團負責，其中設一位大會主席，四位副主席及兩位秘書；

（三）大會會長之主要職責為召集及主持大會，如主席出缺，則順序由第一及第二副主席接替。

第十一條

（會員大會會議）

會員大會分為平常會議和特別會員大會。

（一）平常會員大會每年召開一次，並最少八天前以掛號信件或電郵方式通知會員；特別會員大會得由理事會、監事會或不少於四分之一會員請求召開，但如屬後者之情況，必須以書面說明召開大會之目的及欲討論之事項；

（二）經第一次召集，應最少有一半會員出席，會員大會方可召開及議決；

（三）於第一次召集開會時，如出席會員不足上述之法定人數，大會得於半小時後經第二次召集後舉行，屆時無論出席會員人數多少，大會仍可以合法及有效地進行決議；

（四）會員大會的一般決議，以過出席者之半數票通過；

（五）修改會章、開除會員須經理事會通過後向大會提案，再經出席大會會員的四分之三大多數決議通過；

（六）罷免應屆機關成員之職務，須由出席大會四分之三大多數票通過。

第十二條

（會員大會職責及權限）

會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

（一）制定和修改本會章程；

（二）選舉和罷免本會各機關成員之職務；

（三）審議及通過理事會和監事會所提交之年度的工作報告、財務報告及意見書；

（四）通過本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決議。

第十三條

（理事會）

理事會是本會的管理及執行機關，由五至三十五名單數成員所組成；其中設理事長一名，副理事長三名，秘書長一名及正、副財務各一名，其餘各理事之職務由理事會決議指定。

第十四條

（理事會之職責）

理事會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

（一）訂定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

（二）計劃、領導、執行及維持本會的會務及各項活動；

（三）執行會員大會之決議；

（四）按會務之發展及需要，設立各專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關之負責人；

（五）每年向會員大會提交會務報告、年度帳目，及監事會的意見書；

（六）草擬各項內部規章及執行細則，並提交會員大會審議通過；

（七）審批入會申請；

（八）聘請本會之名譽會長、學術顧問、名譽顧問及顧問。

第十五條

（理事會之會議）

（一）理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定；並由理事長召集或應三位以上之理事請求而召開；

（二）理事會會議須有過半數之成員出席方可議決；其決議是經出席者之簡單多數票通過，在票數相等時，理事長除本身之票外，還可加投決定性的一票；

（三）應理事會之邀請，本會其他機關之成員得列席理事會會議，但無投票權。

第十六條

（監事會）

（一）監事會由三至七人單數成員組成，其中一位任監事長及兩位副監事長；

（二）監事會按法律所賦予之職權，負責監察本會之運作及理事會之工作，對財產賬目進行檢查及在理事會報告上提供意見；

（三）監事會成員得列席理事會議但無決議投票權。

第十七條

（財政來源）

本會的收入來源包括：

（一）會員之會費及年費，來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益，以及將來屬本會資產有關之任何收益；

（二）本會得接受政府、機構及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符之條件。

第十八條

（支出）

本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經理事會通過確認，並由本會收入所負擔。

第十九條

（籌委會）

（一）本會之創會會員組成籌委會，除負責辦理本會之法定註冊手續外，還負責本會之管理及運作，直至召開首屆會員大會及選出第一屆各機關成員為止；

（二）上述第（一）內所指之職務期間，一切有關與本會責任承擔之行為及文件，須經籌委會兩名成員聯名簽署方為有效。

第二十條

（章程之解釋權）

（一）理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由下一屆會員大會追認。

（二）本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由會員大會通過進行修改。

第二十一條

（操作細則）

理事會可對本會之實際操作，另行訂定各項內部規章及相關操作細則，但不可與本章程之規定相牴觸。

第二十二條

（會徽）

本會會徽其式樣如下：



與正本相符

二零零四年四月二十三日於澳門特別行政區

私人公證員　石立炘（Paulino Comandante）

（是項刊登費用為 $4,154.00）

(Custo desta publicação $ 4 154,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門拔河總會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零零四年四月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號24/2004，有關的條文內容如下：

名稱及會址

第一條

“中國澳門拔河總會”，英文名稱為“Association of Tug-Of-War Macau, China”，是一個受本章程管制及從事不牟利的團體，會址設在澳門提督馬路通利工業大廈九樓b座，並在以下章程中簡稱本會。

會員大會

第五條

1. 本會大會主席團由一名主席，一名副主席及一名秘書組成，副主席之一職可應需要而增加其席位，但成員永遠是單數。

2. 會員大會之召集須最少提前八天以掛號信方式或簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及議程。

第九條

本會的一切活動由理事會負責，由若干位成員組成，設有理事長，副理事長，財政，秘書和理事等職位，理事會的人數永遠是單數，必需三人或以上單數成員。

監事會

第十六條

監事會由若干位成員組成，設有主席，監事，監事會的人數永遠是單數，必需三人或以上單數成員。

第十七條

監事會職權如下：

1. 定期審查會的賬目及注視預算的遵守；

2. 對理事會送交的事項發表意見；

3. 認為需要時要求召開會員大會；

4. 監督理事會的運作；

5. 就監察活動編寫年度報告；

6. 本章程若有不妥善之處，根據中國澳門特別行政區法例規定辦理。

仲裁委員會

第十八條

仲裁委員會由若干位成員組成，設有主席，委員，委員會的人數永遠是單數。

第二十一條

本章程於正式通過後生效。

（修改本會會徽）



與正本相符

二零零四年四月二十六日於第一公證署

二等助理員 Maria Fátima Pedro

（是項刊登費用為 $1,101.00）

(Custo desta publicação $ 1 101,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門印刷紙業職工會

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e quatro de Abril de dois mil e quatro, e registado sob o número dez a folhas setenta e nove verso do Livro de Registo de Instrumentos Avulsos, um exemplar da alteração do artigo 9.º dos Estatutos da Associação em epígrafe, do teor seguinte:

澳門印刷紙業職工會章程

第九條——會員大會為最高權力機構。會員大會由理事會召集，每年舉行一次，若有過半數之會員要求或理監事會認為有需要時，可召開臨時會員大會。會員大會之職權，制定會務方針，決定會務重要事項、修改會章、審查會務工作及財務工作，選舉會長及新一屆理監事會。

私人公證員 許輝年

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e quatro de Abril de dois mil e quatro. — O Notário, *Philip Xavier*.

（是項刊登費用為 $454.00）

(Custo desta publicação $ 454,00)

澳門華人銀行股份有限公司

試算表於二零零三年十二月三十一日

（更正）

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	6,504,579.00	
- 外幣	2,386,327.49	
AMCM存款		
- 澳門元	13,753,831.38	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	4,118,777.56	
在外地之其他信用機構活期存款	579,135,889.02	
金,銀		
其他流動資產	3,660.00	
放款	161,487,413.19	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票,債券及股權	24,038,460.67	
承銷資金投資		
債務人	2,399,662.27	
其他投資	36,500,000.00	
活期存款		
- 澳門元		4,883,874.38
- 外幣		578,906,455.39
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		76,421,240.26
- 外幣		26,564,067.29
公共機構存款		121,631.00
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		150.68
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		3,398,882.66
債權人		802,930.96
各項負債		1,522,009.00
財務投資		
不動產	25,800,274.00	
設備	2,093,885.01	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	2,222,075.15	1,708,371.33
各項風險備用金		5,206,694.71
股本		150,000,000.00
法定儲備		3,277,800.00
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		301,038.61
總收入		22,946,533.30
總支出	15,616,844.83	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	115,667,301.16	
保證及擔保付款（借方）	11,687,922.70	
信用狀（借方）	29,624,788.53	
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		
抵押帳（貸方）		115,667,301.16
保證及擔保付款		11,687,922.70
信用狀		29,624,788.53
其他備查帳	13,927,569.33	13,927,569.33
總額	1,046,969,261.29	1,046,969,261.29

總經理 會計主管

陳達港 廖國強

（是項刊登費用為 $2,140.00）

(Custo desta publicação $ 2 140,00)

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE CANTÃO

Balancete do razão em 31 de Março de 2004

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	4,835,015.84	
- Moedas externas	8,455,832.34	
Depósitos na AMCM		
- Patacas	25,467,001.03	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	559,816.00	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	491,077.16	
Depósitos à ordem no exterior	90,390,628.17	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,416,864,082.89	
Aplicações em instituições de crédito no Território	-	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,241,096,206.00	
Acções. obrigações e quotas	245,409,975.55	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	3,085,441.05	
Outras aplicações	381,312,626.50	
Depósitos à ordem		
- Patacas		17,443,318.56
- Moedas externas		150,757,375.98
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		107,937,639.70
- Moedas externas		728,413,656.02
Depósitos do Sector Público		370,300,296.00
Recursos de instituições de crédito no Território		9,639.02
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		1,772,328,945.98
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		88,329.10
Credores		536,433.43
Exigibilidades diversas		438,766.43
Participações financeiras		
Imóveis	47,916,879.03	
Equipamento	10,901,809.27	
Custos plurienais	2,300,000.00	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	17,227,987.43	146,903,720.59
Provisões para riscos diversos		36,400,000.00
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		112,441,506.75
Resultados transitados de exercícios anteriores		45,050,794.31
Custos por natureza	18,268,051.06	
Proveitos por natureza		25,532,007.45
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	9,819,089.20	
Valores recebidos em caução	530,222,114.35	
Devedores por garantias e avales prestados	457,978,507.25	
Devedores por créditos abertos	8,859,158.50	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		9,819,089.20
Credores por valores recebidos em caução		530,222,114.35
Garantias e avales prestados		457,978,507.25
Créditos abertos		8,859,158.50
Outras contas extrapatrimoniais	985,323,770.33	985,323,770.33
TOTAIS	5,506,785,068.95	5,506,785,068.95

Gerente Geral,

Guo ZhiHang

O Chefe de Contabilidade,

Lucia Cheang

（是項刊登費用為 $2,140.00）

(Custo desta publicação $ 2 140,00)

CITIBANK N.A. MACAU

Balancete do razão em 31 de Março de 2004

Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
- Patacas	571,662.98	
- Moedas externas	1,678,114.27	
Depósitos NA AMCM		
- Patacas	21,745,571.92	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	8,479,039.82	
Depósitos à ordem no exterior	42,887,251.44	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	215,115,741.18	
Aplicações em instituições de crédito no Território	31,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	716,496,037.68	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	50,920.55	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		11,944,839.44
- Moedas externas		408,869,326.23
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		15,454,800.31
- Moedas externas		421,976,282.63
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		172,064,621.01
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		1,234,736.11
Credores		
Exigibilidades diversas		6,544,981.31
Participações financeiras		
Imóveis	2,584,601.83	
Equipamento	111,830.34	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	71,244.07	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	9,426,309.63	3,982,846.65
Provisões para riscos diversos		881,457.58
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		6,589,343.82
Custos por natureza	4,595,662.17	
Proveitos por natureza		5,270,752.79
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	215,115,741.18	
Devedores por garantias e avales prestados	93,529.60	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		215,115,741.18
Garantias e avales prestados		93,529.60
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	16,856,676.80	16,856,676.80
TOTAIS	1,286,879,935.46	1,286,879,935.46

O Administrador,
Alex Li
Branch Manager

O Chefe da Contabilidade,
Adonis Ip
Vice-President

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

BANCO ESPÍRITO SANTO DO ORIENTE, S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2004

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	108,650.40	
102 + 103	- MOEDAS EXTERNAS	283.77	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	23,040,285.69	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	52,592.74	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	366,707.43	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	16,816,595.15	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES	72,533.76	
20	CRÉDITO CONCEDIDO	142,249,834.40	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,500,000.00	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	9,700,393.73	
23	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	414,905,862.88	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	233,310.85	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		6,225,744.76
311	- MOEDAS EXTERNAS		1,306,816.69
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		3,290,000.00
313	- MOEDAS EXTERNAS		344,468,000.24
30 + 31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUE E ORDENS A PAGAR		
38	CREDORES		36,820.43
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		113,626.43
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	190,000.00	
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	1,282,399.90	
43	CUSTOS PLURIENAIS	9,701.00	
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	451,916.00	
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
50 - 59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	8,712,156.04	22,909,354.48
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		2,566,852.00
60	CAPITAL		200,000,000.00
611	RESERVA LEGAL		8,403,932.54
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612 - 619	OUTRAS RESERVAS		112,873.04
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		26,806,195.36
65	LUCROS E PERDAS		2,179,559.00
7	CUSTOS POR NATUREZA	10,018,819.62	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		11,292,268.39
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	3,906.44	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	8,054,600.00	
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	36,941,975.82	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	15,046,641.10	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	6,567,754.75	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		3,906.44
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		8,054,600.00
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		36,941,975.82
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		15,046,641.10
94	CRÉDITOS ABERTOS		6,567,754.75
95 - 99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	376,336,352.30	376,336,352.30
	TOTAIS	1,072,663,273.77	1,072,663,273.77

O Chefe da Contabilidade,
Francisco F. Frederico

O Presidente do Conselho de Administração,
José Morgado

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

BANCO DA AMÉRICA (MACAU), S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2004

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDO	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	9,907,280.80	-
. Moedas externas	12,699,143.14	-
Depósitos na AMCM	-	-
. Patacas	27,655,554.46	-
. Moedas externas	-	-
Valores a cobrar	6,936,980.59	-
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,681,269.57	-
Depósitos à ordem no exterior	469,514,533.72	-
Ouro e prata	-	-
Outros valores	-	-
Crédito concedido	721,491,392.27	-
Aplicações em instituições de crédito no Território	14,000,000.00	-
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	454,317,633.00	-
Acções, obrigações e quotas	-	-
Aplicações de recursos consignados	-	-
Devedores	1,012,417.02	-
Outras aplicações	-	-
Depósitos à ordem		
. Patacas	-	53,756,574.62
. Moedas externas	-	498,556,555.36
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas	-	24,092.80
. Moedas externas	-	12,990,828.07
Depósitos a prazo		
. Patacas	-	33,888,648.40
. Moedas externas	-	871,260,096.44
Depósitos do Sector Público	-	44,910,659.03
Recursos de instituições de crédito no Território	-	53,469.73
Recursos de outras entidades locais	-	-
Empréstimos em moedas externas	-	29,981.63
Empréstimos por obrigações	-	-
Credores por recursos consignados	-	-
Cheques e ordens a pagar	-	5,949,688.10
Credores	-	-
Exigibilidades diversas	-	2,049,547.49
Participações financeiras	971,398.15	-
Imóveis	9,540,436.23	-
Equipamento	2,331,936.15	-
Custos plurienais	-	-
Despesas de instalação	-	-
Imobilizações em curso	-	-
Outros valores imobilizados	-	-
Contas internas e de regularização	100,852,760.19	97,938,466.47
Provisões para riscos diversos	-	9,671,778.29
Capital	-	100,000,000.00
Reserva legal	-	57,300,000.00
Reserva estatutária	-	-
Outras reservas	-	-
Resultados transitados de exercícios anteriores	-	40,153,959.98
Custos por natureza	13,015,373.96	-
Proveitos por natureza	-	17,393,762.84
Valores recebidos em depósito	-	-
Valores recebidos para cobrança	-	-
Valores recebidos em caução	2,746,682,634.19	-
Garantias e avales prestados	-	207,449,778.47
Créditos abertos	-	67,752,596.31
Credores por valores recebidos em depósito	-	-
Credores por valores recebidos para cobrança	-	-
Credores por valores recebidos em caução	-	2,746,682,634.19
Devedores por garantias e avales prestados	207,449,778.47	-
Devedores por créditos abertos	67,752,596.31	-
Outras contas extrapatrimoniais	3,543,327,712.71	3,543,327,712.71
T O T A I S	8,411,140,830.93	8,411,140,830.93

O Administrador,

Kenneth K. H. Cheong

O Chefe da Contabilidade,

M. K. Kou

（是項刊登費用為 $2,140.00）

(Custo desta publicação $ 2 140,00)

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED
Sucursal de Macau

Balancete do razão em 31 de Março de 2004

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	Caixa		
101	. Patacas	5,959,025.50	
102+103	. Moedas externas	9,805,117.03	
11	Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
111	. Patacas	54,765,371.51	
112	. Moedas externas		
12	Valores a cobrar		
13	Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	849,589.68	
14	Depósitos à ordem no exterior	317,973,767.65	
15	Ouro e prata		
16	Outros valores		
20	Crédito concedido	343,350,155.23	
21	Aplicações em instituições de crédito no Território	236,000,000.00	
22	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	384,461,441.74	
23	Acções, obrigações e quotas		
24	Aplicações de recursos consignados		
28	Devedores		
29	Outras aplicações		
	Depósitos à ordem		
301	. Patacas		81,657,458.48
311	. Moedas externas		320,729,090.05
	Depósitos com pré-aviso		
302	. Patacas		337,338.13
312	. Moedas externas		162,692.30
	Depósitos a prazo		
303	. Patacas		83,400,179.74
313	. Moedas externas		654,789,896.47
	Depósitos do Sector Público		160,968.00
32	Recursos de instituições de crédito no Território		14,667.36
33	Recursos de outras entidades locais		
34	Recursos de instituições de crédito no Exterior		86,955,877.86
35	Empréstimos por obrigações		
36	Credores por recursos consignados		
37	Cheques e ordens a pagar		4,680,773.52
38	Credores		71,312.85
39	Exigibilidades diversas		4,397,777.86
40	Participações financeiras		
41	Imóveis		
42	Equipamento	2,196,484.29	
43	Custos plurienais		
44	Despesas de instalação		
45	Imobilizações em curso		
49	Outros valores imobilizados		
50–59	Contas internas e de regularização	14,152,132.32	9,412,760.89
62	Provisões para riscos diversos		3,924,657.96
60	Capital		
611	Reserva legal		
613	Reserva estatutária		
612+619	Outras reservas		
63	Resultados transitados de exercícios anteriores		116,872,418.06
7	Custos por natureza	6,059,111.06	
8	Proveitos por natureza		8,004,326.48
90	Valores recebidos em depósito		
91	Valores recebidos para cobrança	19,753,181.63	
92	Valores recebidos em caução	1,223,307,000.00	
93	Garantias e avales prestados		11,780,004.26
94	Créditos abertos		93,890,859.95
90	Credores por valores recebidos em depósito		
91	Credores por valores recebidos para cobrança		19,753,181.63
92	Credores por valores recebidos em caução		1,223,307,000.00
93	Devedores por garantias e avales prestados	11,780,004.26	
94	Devedores por créditos abertos	93,890,859.95	
95–99	Outras contas extrapatrimoniais	32,902,141.42	32,902,141.42
	TOTAIS	2,757,205,383.27	2,757,205,383.27

O Administrador,

Stanley Ku

O Chefe da Contabilidade,

Leong Weng Lun

（是項刊登費用為 $2,140.00）

(Custo desta publicação $ 2 140,00)

BNP PARIBAS

Balancete para publicação trimestral (before taxation) referente a 31 de Março de 2004

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	. PATACAS	3,000.09	
102+103	. MOEDAS EXTERNAS	0.04	
11	DEPÓSITOS NA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU		
111	. PATACAS	29,052,405.84	
112	. MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR		
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	7,231,344.78	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	60,069,643.45	
	OURO E PRATA		
	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	211,917,845.65	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	45,000,000.00	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,392,329,473.99	
	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES		
	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	. PATACAS		3,995,062.23
311	. MOEDAS EXTERNAS		12,080,736.06
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	. PATACAS		
312	. MOEDAS EXTERNAS		76,017,902.08
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	. PATACAS		59,845,991.45
313	. MOEDAS EXTERNAS		846,647,020.48
	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		500,037,481.71
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		235,290,466.64
	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		6,106.20
38	CREDORES		2,047,681.60
39	EXIGIBILIDADE DIVERSAS		
	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	680,103.11	630,521.88
	CUSTOS PLURIENAIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	400,365.94	400,365.94
	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	3,394,964.54	8,001,828.61
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		3,264,534.25
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
	OUTRAS RESERVAS		
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		1,829,925.23
70-78	CUSTOS POR NATUREZA	4,509,031.73	
80-85	PROVEITOS POR NATUREZA		4,492,554.80
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	98,493,968.78	
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	207,072,336.54	
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	16,925,832.13	
94	CRÉDITOS ABERTOS	14,319,268.48	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		98,493,968.78
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		207,072,336.54
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		16,925,832.13
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		14,319,268.48
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	44,029,849.88	44,029,849.88
	TOTAIS	**2,135,429,434.97**	**2,135,429,434.97**

Administrador,

Sanco Sze

Chefe da Contabilidade,

Connie Lai

（是項刊登費用為 $2,140.00）

(Custo desta publicação $ 2 140,00)

BANCO TAI FUNG, S.A.R.L.

大豐銀行有限公司

Balanço anual em 31 de Dezembro de 2003

資產負債表於二零零三年十二月三十一日

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS-VALIAS 備用金，折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	233,922,374.03		233,922,374.03
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	344,184,121.46		344,184,121.46
VALORES A COBRAR 應收帳項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	3,937,942.18		3,937,942.18
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	9,021,602.65		9,021,602.65
OURO E PRATA 金，銀	1,464,948.40		1,464,948.40
OUTROS VALORES 其他流動資產	61,135.41		61,135.41
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	7,426,510,958.70	181,588,603.16	7,244,922,355.54
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	3,980,000,000.00		3,980,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	6,854,039,184.00		6,854,039,184.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票，債券及股權	2,868,308,571.83		2,868,308,571.83
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	197,419,046.37		197,419,046.37
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	1,826,010,486.44		1,826,010,486.44
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	31,602,973.46		31,602,973.46
IMÓVEIS 不動產	589,848,680.98	167,803,659.87	422,045,021.11
EQUIPAMENTO 設備	339,941,515.66	308,211,053.25	31,730,462.41
CUSTOS PLURIENAIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整帳	544,364,918.58		544,364,918.58
TOTAIS 總額	25,250,638,460.15	657,603,316.28	24,593,035,143.87

PASSIVO 負債	SUBTOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	7,913,122,549.24	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	766,560,786.73	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	13,182,986,660.74	21,862,669,996.71
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		276,822,891.66
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	553,701.73	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	6,807,417.46	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	33,070,907.60	
CREDORES 債權人	63,742,739.04	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	42,151,990.97	146,326,756.80
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整帳		287,989,306.99
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		102,062,998.40
CAPITAL 股本	1,000,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	514,255,000.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	312,150,000.00	1,826,405,000.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	128,148.72	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	90,630,044.59	90,758,193.31
TOTAIS 總額		24,593,035,143.87

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	1,379,114,445.23
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	97,415,282.38
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	12,821,742,108.46
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	163,531,342.33
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	109,242,605.40
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	17,447,284.37
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	3,987,776,020.98
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	3,985,242,653.08
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	2,756,901,234.74

Demonstração de resultados do exercício de 2003

二零零三年營業結果演算

Conta de exploração

營業賬目

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	184,846,819.13	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	544,598,775.20
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	20,795,173.07
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	1,236,900.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	76,869,082.33
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	95,853,366.05	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	18,379,890.63
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	8,082,020.94	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	66,926,879.54
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	8,896,675.30	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	448,205.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	10,422,009.12	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	25,979,591.05		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	42,228,973.21		
IMPOSTOS 稅項	2,656,480.34		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	155,188.02		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	36,452,759.42		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	221,092,526.30		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	90,114,696.89		
TOTAIS 總額	728,018,005.77	TOTAIS 總額	728,018,005.77

Conta de lucros e perdas

損益計算表

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	90,114,696.89
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	221,265,577.11	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	14,477,598.67
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	1,037,749.03
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	15,000,000.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	221,265,577.11
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果（盈餘）	90,630,044.59	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果（虧損）	
TOTAIS 總額	326,895,621.70	TOTAIS 總額	326,895,621.70

O Gerente-Geral,
總經理

Long Rongshen

O Chefe da Contabilidade,
會計主任

Kou Mei Lin

本銀行出資超越有關機構資本5%之名單：

德記置業有限公司	98.00%
大豐投資發展有限公司	76.66%
聯豐亨保險有限公司	38.10%

總經理　龍榮深

二零零四年三月二十五日

Lista das empresas em cujo capital social o nosso Banco tem uma participação superior a 5%:

Sociedade de Fomento Predial Tak Kei Lda.	98,00%
Companhia de Investimento Predial Triumph, Limitada.	76,66%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	38,10%

O Administrador, *Long Rongshen.*

Aos 25 de Março de 2004.

董事會報告書

董事會仝寅謹將本行截至二零零三年十二月三十一日止之年度報告書及已審核之賬項呈覽。

業務發展概況

二零零三年，澳門特區政府繼續實行固本培元、紓解民困、穩健發展的政策推動經濟復甦，加上國內若干主要城市開放港、澳自由行，國內遊客大幅增加，令市場再度注入活力，經濟進一步復甦；而國內與港、澳簽署更緊密經貿關係安排（CEPA），為本澳發展帶來利好的因素，銀行業的經營環境比上年亦略有好轉。本行在社會各界人士的大力支持、全體員工的努力不懈，業務繼續得到穩定的發展，存款年末餘額較去年同期增加7.95%，放款年末餘額較去年同期增加4.08%，不良資產持續下降，撥備前盈利及稅前盈利均取得超過百分之十的增長。

展望新的一年，澳門經濟將會是穩健、持續、協調地發展。大豐銀行繼續秉承為澳門社會各界人士服務的宗旨，進一步提高服務質素，為澳門的經濟發展、繁榮穩定作出更大努力。

業績及分配

	（澳門元）
稅前溢利	105,630,044.59
稅項準備	15,000,000.00
稅後溢利	90,630,044.59
上年滾存	128,148.72
可供分配金額	90,758,193.31

董事會建議分配如下：

撥入儲備金	20,600,000.00
擬派股息	70,000,000.00
盈餘滾存	158,193.31
	90,758,193.31

主要股東

根據本行股東登記冊紀錄，截至二零零三年十二月三十一日，持有超過本行股本百分之十之股東如下：

中國銀行總行

何賢家族

主要機構

股東大會執行委員會：

主席：陳瓊

副主席：中國銀行

秘書：梁錦堃

董事會：

董事長：馮嘉溎

副董事長：何厚鏗

常務董事：張鴻義

龍榮深

何厚鏘

陸永根

董事：傅日光

嚴庭富（二零零三年三月二十八日離任）

何厚炤

蔡曉峰（二零零三年三月二十八日委任）

何厚榮

馬秀立

秘書：梁錦堃

監事會：

主席：何楚盈

委員：黃玉鵬

陳曉新

董事長　馮嘉溎

二零零四年三月二十五日

Relatório do Conselho de Administração

Este Conselho apresenta, a seguir, o relatório e o balanço em 31 de Dezembro de 2003 à apreciação dos accionistas.

Situação geral do desenvolvimento das actividades

No ano de 2003 o Governo da RAEM prosseguiu as medidas e acções animadoras da economia, traduzida na «Consolidação de bases e desenvolvimento firme», que vinha conduzindo, o que, acrescido do aumento significativo do número de visitantes vindos do Continente

chinês ao abrigo dos vistos individuais concedidos por algumas grandes cidades chinesas aos seus residentes para visita a Hong Kong e Macau, o mercado de Macau conheceu nova dinâmica e a sua economia registou uma maior recuperação. Por outro lado, o Acordo de Parceria Estratégica com a China (CEPA) constitui um factor positivo para o desenvolvimento económico de Macau. A banca local conheceu, nesse ano, uma conjuntura económica ainda melhor para as suas actividades em relação ao ano anterior. Com o apoio reafirmado pelos nossos clientes e o empenhamento do nosso pessoal, as actividades do Banco têm mantido firme crescimento. No fim do exercício em apreço, o Banco registou os seguintes crescimentos em relação ao igual período do exercício anterior: 7,95% em depósitos recebidos e 4,08% em créditos concedidos. O valor dos créditos mal parados tem diminuído. Assim, os lucros apurados antes das provisões e dos impostos cresceram mais de 10%.

Prevê-se que no ano de 2004, a economia vá mantendo o seu crescimento a passos firmes, contínuos e harmoniosos. O Banco prosseguirá a sua orientação de elevar constantemente a qualidade dos seus serviços, contribuindo para o desenvolvimento económico, prosperidade e estabilidade de Macau.

Resultado e distribuição

Lucro de exploração	MOP	105 630 044,59
Dotações para imposto complementar		15 000 000,00
Resultado do exercício		90 630 044,59
Lucros relativos a exercícios anteriores		128 148,72
Total disponível	MOP	90 758 193,31

O Conselho de Administração propôs a seguinte distribuição:

Para reservas	MOP	20 600 000,00
Para dividendos		70 000 000,00
A transportar para o próximo ano		158 193,31
	MOP	90 758 193,31

Accionistas qualificados

De acordo com os registos do Livro dos Accionistas do Banco, os accionistas detentores de participações superiores a 10% do capital social do Banco, em 31 de Dezembro de 2003 foram os seguintes:

Banco da China

Família de Ho Yin

Titulares dos órgãos sociais

Mesa da Assembleia Geral:

Presidente:	Chan King
Vice-Presidente:	Banco da China
Secretário:	Leong Kam Kuan

Conselho de Administração:

Presidente:	Fung Ka York
Vice-Presidente:	Howard H. H. Ho
Administradores permanentes:	Zhang Hongyi
	Long Rongshen
	Ho Hao Tong
	Sio Ng Kan

Administradores:	Fu Iat Kong
	Yan Ting Fu (exonerado em 28-03-2003)
	Ho Hao Chio
	Cai Xiaofeng (nomeado em 28-03-2003)
	Ho Hao Veng
	Ma Sao Lap
Secretário:	Leong Kam Kuan
Conselho Fiscal:	
Presidente:	Ho Cho Ieng
Membros:	Vong Iok Pang
	Chen Xiaoxin

O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ka York.*

Macau, aos 25 de Março de 2004.

監事會意見書

經監事會及核數師審核賬冊完竣，本行之各類帳目均依照本澳銀行法而編製，清楚顯示本行於二零零三年十二月三十一日止之真實財政狀況及營業結果。

監事會主席

何楚盈

澳門，二零零四年三月二十五日

Parecer do Conselho Fiscal

Este Conselho e Auditor examinaram os livros de contabilidade do nosso Banco, tendo verificado que as contas foram elaboradas de acordo com a Lei Bancária de Macau. Este Conselho é de opinião que as mesmas contas mostram a real situação financeira e o resultado do exercício em 31 de Dezembro de 2003.

Macau, aos 25 de Março de 2004.

A Presidente do Conselho Fiscal, *Ho Cho Ieng.*

外部核數師意見書之概要

致：大豐銀行有限公司全體股東
（於澳門註冊成立之有限公司）

本核數師已按照國際審計準則完成審核大豐銀行有限公司截至二零零三年十二月三十一日止年度之賬目，並已於二零零四年三月二十五日就該份賬目發表了無保留意見的核數師報告書。

本核數師已將隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目作一比較。編製賬目摘要為　貴銀行董事的責任。

本核數師認為，隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目相符。

為更全面了解　貴銀行的財務狀況及經營業績，隨附的賬目摘要應與經審核的賬目一併參閱。

羅兵咸永道會計師事務所

註冊核數師行

二零零四年三月二十五日於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

Para os accionistas do
Banco Tai Fung, S.A.R.L.

Auditámos, de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria, as demonstrações financeiras do Banco Tai Fung, S.A.R.L. referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003 e expressámos a nossa opinião, sem reservas, no relatório de 25 de Março de 2004.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas, aqui evidenciadas, e as demonstrações financeiras por nós auditadas. As demonstrações financeiras resumidas são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da situação financeira do Banco e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers

Sociedade de Auditores.

Macau, aos 25 de Março de 2004.

（是項刊登費用為 $14,852.00）
(Custo desta publicação $ 14 852,00)

永利渡假村（澳門）股份有限公司

Wynn Resorts (Macau)S.A.

根據澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營批給合同第五十九條，永利渡假村(澳門)股份有限公司特此公佈以下文件：

Nos termos e para os efeitos do previsto na Cláusula Quinquagésima Nona do Contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna e Azar ou outros Jogos em Casino na Região Administrativa Especial de Macau, a sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. vem publicar:

1 ——業務綜合報告

Síntese do relatório de actividade

董事局報告

終結至2003年12月31日

組織

永利渡假村（澳門）股份有限公司與澳門特別行政區政府於2002年6月訂立了一份20年的優惠協議，建造及經營一所或多所位於澳門的博彩賭場物業。本公司的主要股東是賭場及酒店業的著名發展商MR. STEPHEN A. WYNN領導的WYNN RESORTS, LIMITED.

經營

本公司現正處開業前的期間，因此未能於2003年記錄有任何收益。在2003年，本公司集中全力設計一所位於澳門的豪華酒店賭場勝地，並招聘了一些管理人員以為將來本公司的發展及運營作準備。以下財務報告摘要總結了從2003年1月1日至2003年12月31日的財務狀況。

Organização

A sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. é uma sociedade detida maioritariamente, de forma indirecta pela sociedade Wynn Resorts, Limited, dirigida por Stephen Alan Wynn. A sociedade celebrou em Junho de 2002 um contrato com o Governo da Região Administrativa Especial de Macau para a construção e exploração de um ou mais Casinos em Macau.

Resultado das operações

A sociedade está presentemente em fase de pré-abertura e por essa razão não registou quaisquer receitas durante o ano de 2003. A sociedade continuou durante o ano de 2003 a centrar a sua actividade na concepção do Hotel/Casino a construir em Macau.

2 ——資產負債表、損益表及附件

Balanço, conta de ganhos e perdas relativos ao ano de 2003.

損益表

由二零零三年一月一日至二零零三年十二月三十一日止期間

	澳門幣
兌換收益	1,286,560
利息收益	19,996
行政費用	(144,480,296)
損益淨值	(143,173,740)

資產負債表

於二零零三年十二月三十一日

	澳門幣
資產	
銀行存款及現金	14,691,492
未完成資產	46,685,844
預付費用	675,084
資產總額	62,052,420
負債	
應付帳款	2,592,530
股東及聯號款項	42,377,569
負債總額	44,970,099
股本及儲備	
股本	200,000,000
累積虧損	(182,917,679)
資本淨值總額	17,082,321
負債及資本淨值	62,052,420

Demonstração de resultados líquidos do exercício

Do período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2003

	(MOP)
Ganhos cambiais	1,286,560
Juros financeiros	19,996
Despesas administrativas	(144,480,296)
Resultado líquido	**(143,173,740)**

Balanço

Em 31 de Dezembro de 2003

	(MOP)
Activo	
Depósitos bancários e caixa	14,691,492
Imobilizações em curso	46,685,844
Custos antecipados	675,084
Total do activo	**62,052,420**
Passivo	
Contas a pagar	2,592,530
Sócios e associados	42,377,569
Total do passivo	**44,970,099**
Situação líquida	
Capital social	200,000,000
Resultados	(182,917,679)
Total da situação líquida	**17,082,321**
Total do passivo e situação líquida	**62,052,420**

3 ——監事會意見書

Parecer do Fiscal Único

Wynn Resorts (Macau) S.A.（「本公司」）的董事局提交由外部核數師德勤・關黃陳方會計師行及董事局擬備2003年12月31日之財務報告以作覆核。

本人已分析過本公司2003年12月31日之財務報告及裁定該財務報告恰當地披露所有有關之帳目資料及準確地反映所有本公司財務情況。

再者，董事局周年報告清楚地撮述本公司於2003年期間之活動及外部核數師報告陳述本公司之財務報告在所有要項上公正地報導本公司於2003年12月31日之財務情況。

因此，內部核數師向股東表達有利的意見以期批准：

1. 本公司有關終結至2003年12月31日期間之財務報告，

2. 董事局周年報告，及

3. 外部核數師報告。

O Conselho de Administração da Wynn Resorts (Macau) S.A. submeteu a parecer o balanço, as contas, o relatório anual do Conselho de Administração e o relatório dos Auditores Externos da sociedade.

Analisei os documentos financeiros relativos ao ano de 2003 e constato que os documentos reflectem de forma adequada a situação das contas da sociedade e traduzem correctamente a situação financeira da sociedade.

O relatório anual do Conselho de Administração sumaria de maneira clara as actividades da sociedade durante o ano de 2003 e o relatório dos Auditores externos declara que os documentos financeiros da sociedade apresentam de forma verdadeira e apropriada, a situação financeira da sociedade em 31 de Dezembro de 2003.

Assim, o Fiscal Único dá parecer favorável aos senhores accionistas para que aprovem:

1. Os documentos financeiros da sociedade relativos ao período que finda em 31 de Dezembro de 2003;

2. O relatório anual do Conselho de Administração;

3. O relatório dos Auditores Externos.

4 ——外部核數師的綜合意見書

Síntese do parecer dos Auditores Externos

致：永利渡假村(澳門)股份有限公司股東

本核數師行已按照國際核數準則完成審核永利渡假村(澳門)股份有限公司於二零零三年十二月三十一日止之財務報表，並已於二零零四年三月十六日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

德勤・關黃陳方會計師行

二零零四年三月十六日

AOS ACCIONISTAS DA WYNN RESORTS (MACAU), S.A.

Examinámos, de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria, as demonstrações financeiras da Wynn Resorts (Macau), S.A. para o exercício de 31 de Dezembro de 2003, e a nossa opinião sobre as demonstrações financeiras está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 16 de Março de 2004.

Deloitte Touche Tohmatsu

Macau, aos 16 de Março de 2004.

5 ——於全年任何期間擁有承批公司5%或5%以上公司資本的主要股東名單，並指出有關百分率的數值

Lista dos accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do seu capital social, em qualquer período do ano, com indicação do respectivo valor percentual.

Wynn Resorts (Macau) Limited Hong Kong – 持有51%公司資本 / Titular de 51% do capital social realizado.

Wynn Resorts International Limited – 持有39%公司資本 / Titular de 39% do capital social realizado.

Wong Chi Seng – 持有10%公司資本 / Titular de 10% do capital social realizado.

6 ——公司機關據位人的姓名

Nome dos titulares dos órgãos sociais

董事會

Conselho de Administração

Stephen Alan Wynn – 董事會主席 / Presidente do Conselho de Administração

Wong Chi Seng – 常務董事 / Administrador-Delegado

Marc Dennis Schorr – 董事 / Administrador

股東會

Assembleia Geral

Cynthia Mitchum – 股東會主席 / Presidente

監事會

Fiscal Único

Chui Sai Cheong

公司秘書

Secretário

Alexandre Correia da Silva

二零零四年四月二十六日

Macau, aos 26 de Abril de 2004

（是項刊登費用為$8,025.00）

(Custo desta publicação $ 8 025,00)

澳門博彩股份有限公司

二零零三年度業績報告

澳門博彩股份有限公司(“澳博”)在過去一年創出了前所未有的佳績，不僅反映了公司自我完善的積極進取精神，也為澳門整體的發展，提供了良好的環境，具有重要的經濟效益和社會意義。

澳博二零零三年度的博彩收益達二佰八十六億澳門元。全年向政府繳交的幸運博彩稅超過一佰零一億澳門元，與去年澳博及母公司澳門旅遊娛樂有限公司全年合計比較，亦即過去歷史最高位，多出了二十四億澳門元；再加上依照博彩合約向澳門基金會、城市建設及旅遊推廣等公共撥款八億六仟萬澳門元，總數合共超過一佰一十億澳門元。

澳博截至二零零三年十二月三十一日年度止的業績，請參閱賬目摘要。

澳博在優化博彩業的同時，亦發展文化產業，致力促進本地區的均衡發展，並為社會增加就業機會。公司率先引入主題式娛樂場概念，法老王宮殿和水晶宮先後啟用，深受歡迎。與此同時，公司繼續資助員工在政府認可的高等學府中西創新學院修讀旅遊娛樂管理課程，提昇員工的專業水平。漁人碼頭及十六浦主題公園的工程進展理想，而位於前工人球場的葡京酒店娛樂場擴建工程亦預期於二零零四年內動工。

澳博團結廣大員工，積極參與澳門的政治、經濟、社會活動，支持特區政府根據基本法、「一國兩制」方針依法施政，發揚「愛國愛澳」的精神。此外，公司秉承“取諸社會，用諸社會”的宗旨，積極參與公益事務，又通過贊助各項文化藝術活動，加強澳門與祖國及海外的聯繫。

隨著澳門博彩旅遊市場開放，內地各項支持政策進一步顯效，澳博對澳門前景充滿信心。即使面對將來有形的競爭，澳博相信憑藉本身的雄厚實力及全體員工的共同努力，公司仍將在市場上處主導地位。「發揮澳門優勢，走向多元國際，紮根澳門，全面提升旅遊、娛樂、文化事業」，澳博堅守承諾，與時俱進，繼續為澳門經濟的持續發展，投入更多資源，作出更多貢獻！

資產負債表

於二零零三年十二月三十一日
(以澳門幣百萬元為單位)

	金額
總固定資產/投資	1,246
加：總流動資產	7,058
減：總流動負債	(3,079)
總資產	5,225
股本	200
法定儲備	50
普通儲備	750
保留溢利	3,345
股息撥備	880
股東權益	5,225

損益表

截至二零零三年十二月三十一日止年度
(以澳門幣百萬元為單位)

	金額
博彩收益	28,672
其他收益	16
總收益	28,688
減：費用	
專營稅項及政府基金募集總數	(11,008)
營運費用	(14,331)
本年度溢利	3,349

保留溢利變動表

截至二零零三年十二月三十一日止年度
(以澳門幣百萬元為單位)

	金額
二零零二年十二月三十一日保留溢利	1,376
本年度溢利	3,349
由保留溢利轉入股息撥備	(880)
由保留溢利轉入普通儲備	(500)
二零零三年十二月三十一日保留溢利	3,345

公司機關的成員名單

股東大會主席團

主席： 歐若堅（於二零零三年三月二十七日去世）

董事局

主席： 鄭裕彤

常務董事： 何鴻燊

董事： 蘇樹輝

吳志誠

官樂怡

監事會

主席： 葉炳仁

委員： 岑康權

委員 / 核數師：崔智雄

公司秘書處： 官樂怡 - 總秘書長

梁宮漢，鄺耀寧，江陽 - 副秘書長

（於二零零三年九月一日正式上任）

外部核數師： 屈洪疇

擁有5%或5%以上公司資本的主要股東名單

姓名	%	持股量	種類	總值
Investimentos — STDM, Limitada	80%	1,600,000	特權股	MOP$ 160,000,000.00
何鴻燊	10%	200,000	特別股	MOP$ 20,000,000.00

備註：“澳門旅遊娛樂有限公司” 持有“Investimentos — STDM Lda”的99%股份

核數師報告書

致 澳門博彩股份有限公司全體股東
（於澳門註冊成立之有限公司）

本核數師已完成審核附列之資產負債表、損益表及附件。

董事及核數師之責任

澳門特別行政區第16/2001號法律規定，董事須在符合適用之法律及規章性規定之情況下製作該等資產負債表、損益表及附件。

本核數師之責任是對該等資產負債表、損益表及附件進行審計，並作出獨立意見，僅向整體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。本核數師不會就本報告之內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

意見之基礎

本核數師是按照核數準則實行審核工作。審核範圍包括以抽查方式查核與資產負債表、損益表及附件所載數額及披露事項有關之憑證，亦包括評估董事於編製該等資產負債表、損益表及附件時所作之重大估計和判斷，所釐定之會計政策是否適合 貴公司之具體情況，及有否貫徹運用並足夠披露該等會計政策。

本核數師在策劃和進行審核工作時，均以取得一切認為必須提供之資訊及解釋，使本核數師能獲得充份之憑證，就該等資產負債表、損益表及附件是否存在重要錯誤陳述，作合理之確定。在作出意見時，本核數師亦已衡量該等資產負債表、損益表及附件所載資料在整體上是否足夠。本核數師相信，審核工作已為下列意見建立合理之基礎。

意見

本核數師認為，上述之資產負債表、損益表及附件均足以真實及適當地反映 貴公司於二零零三年十二月三十一日之財務狀況及 貴公司之會計簿冊是以適當之方式保持且正確記錄其業務。

屈洪疇

澳門註冊核數師
香港執業會計師
澳洲特許會計師

二零零四年二月二十三日

監事會意見書

列位股東：

1. 根據澳門博彩股份有限公司章程，監事會已檢閱由董事會所呈交與各股東省覽、批准及發表意見之二零零三年十二月三十一日止年度報告及賬目（包括所採用之計價標準及其適當性）。

2. 因此，經檢閱由公司行政部門呈交之報告及賬目後，監事會注意到該等文件正確，完整及盡量提供簡易和清楚反映有關公司之財產狀況及符合法律及章程之規定。不當情事或不法行為並無發現。

3. 有關董事會對公司盈餘之建議，監事會同意該盈餘運用之建議。

4. 由上述而觀，監事會經採取適當之措施，進行一般之查核後之意見是二零零三年十二月三十一日止年度報告及賬目和盈餘分配之建議乃在可以批准狀況。

澳門，二零零四年二月二十三日

監事會

葉炳仁
主席

岑康權

崔智雄
核數師

SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU. S. A.

Relatório do resultado de exploração relativo ao ano de 2003

No ano de 2003, a Sociedade de Jogos de Macau, S.A. (adiante designada por «SJM») conseguiu alcançar um bom resultado de exercício de exploração que nunca antes tinha alcançado, o que representa, de forma mais ampla, o espírito dinamizador, agressivo e de auto-aperfeiçoamento da Sociedade, tendo esse resultado proporcionado um ambiente favorável ao desenvolvimento global de Macau, além da sua importância na eficácia económica e no significado socioeconómico.

No ano em apreço, o rendimento de exploração de jogos cativado pela SJM foi apurado em 28.600 milhões de patacas, sendo o pagamento de imposto de jogos de fortuna e azar ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) calculado na ordem de mais de 10.100 milhões de patacas, mais de 2.400 milhões de patacas em comparação com a soma do total de imposto que foi pago pela SJM e pela sua sociedade maternal ou seja a Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL, no ano de 2002, sendo esse montante total então considerado o mais elevado. A esse valor de imposto foi acrescido ainda o valor de oitocentos e sessenta milhões de patacas que a SJM contribuiu para a Fundação de Macau e para a verba destinada à construção urbana e promoção de turismo, nos termos do contrato de exploração de jogos de fortuna e azar, o que, tudo somado, perfaz um total de mais de 11.000 milhões de patacas.

Quanto ao resultado de exercício de exploração findo no dia 31 de Dezembro de 2003, refere-se ao sumário das contas.

Ao optimizar o sector de jogos de fortuna e azar, a SJM não esqueceu de cuidar do desenvolvimento cultural, envidando todos os seus melhores esforços para impulsionar o desenvolvimento equilibrado deste território e criar mais número do posto de emprego em prol da sociedade de Macau. A SJM foi a primeira sociedade que introduziu em Macau a ideia de casino temático. A inauguração sucessiva dos Casinos de Palácio de Faraó e de Cristal foi muito bem acolhida. Por outro lado, a SJM continuava a financiar o seu pessoal na inscrição e frequência do curso de licenciatura da gestão de turismo e casino ministrado pelo Instituto de Inovações Sino-Ocidentais, com vista a elevar o nível de profissionalismo do pessoal da SJM. As obras do «Cais dos pescadores de Macau» e do parque temático designado por «Sap Lok Pou» (A 16.ª Ribeira) corriam da forma suave e satisfatória. No que se refere ao reaproveitamento de terreno do Campo Desportivo dos Operários para as obras de expansão do Hotel Lisboa e Casino, o início dessas obras está previsto no ano de 2004.

A SJM tem vindo a procurar em manter unidos os seus trabalhadores na participação activa nos assuntos políticos, económicos e sociais de Macau, dando o seu apoio ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau na sua governação posta em prática com base na Lei Básica e de acordo com a directriz de «um país, dois sistemas», e fazendo propagar e expandir o espírito de «Amar o País, amar Macau». No prosseguimento do princípio de «Se tirar a riqueza da sociedade, há-de aproveitá-la na sociedade», a SJM não poupou os esforços de participar activamente nos assuntos de interesse comum à sociedade. A nível da área cultural e artística, a SJM tinha patrocinado e financiado as diversas actividades culturais e artísticas, no intuito de reforçar o elo de ligação entre Macau e a Pátria e entre Macau e o ultramar.

Face à abertura do mercado de turismo e de jogos de fortuna e azar de Macau ao exterior, e dado o facto de que a política de suporte traçada pela China continental produziu os seus efeitos imediatos e notáveis, a SJM tem plena confiança no futuro de Macau, ainda que teremos de enfrentar, mais cedo ou mais tarde, a tangível concorrência, no entanto, estamos convencidos de que a SJM continua a assumir o papel do dominador no mercado de turismo e de jogos de fortuna e azar, porque temos fé da nossa potencialidade e do espírito da nossa equipa de trabalho. Perante a comunidade, a SJM torna a assumir solenemente o seu compromisso nos seguintes domínios: «Aproveitamento de vantagem de Macau; Diversificação e internacionalização da SJM; Radicação em Macau e Maximização da rentabilidade de turismo, divertimento e cultura». A SJM reafirma publicamente o cumprimento do seu compromisso e compromete-se a avançar com evolução do tempo, oferecendo o seu maior contributo para o desenvolvimento contínuo da economia de Macau com maior afectação de recursos.

SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU. S. A.

Balanço do exercício terminado em 31 de Dezembro de 2003

(Em milhões de Patacas)

	Quantia
Total de Activos não realizáveis/Investimentos	1,246
Mais: Total activos realizáveis	7,058
Menos: Total passivos a curto prazo	(3,079)
Activos líquidos	5,225
Representados por:	
Capital social	200
Reserva legal	50
Reserva geral	750
Lucros transitados	3,345
Provisão para dividendo	880
Total do fundo dos Accionistas	5,225

Conta de lucros e perdas

Para o exercício terminado em 31 de Dezembro de 2003

(Em milhões de Patacas)

	Quantia
Receitas do Jogo	28,672
Outras receitas	16
Total das receitas	28,688
Menos: Despesas	
Imposto de Exploração e Contribuição para o Fundo do Governo	(11,008)
Despesas de operação	(14,331)
Lucros para o ano	3,349

MUDANÇA DOS LUCROS TRANSITADOS

Para o exercício terminado em 31 de Dezembro de 2003

(Em milhões de Patacas)

	Quantia
Lucros transitados relativos a 31/12/2002	1,376
Lucros do ano	3,349
Transferência dos lucros transitados para a provisão de dividendo	(880)
Transferência dos lucros transitados para a reserva geral	(500)
Lucros transitados a 31/12/2003	3,345

Membros dos órgãos sociais

Mesa da Assembleia Geral

Presidente:	Joaquim Morais Alves (faleceu em 27/03/2003)

Conselho de Administração

Presidente:	Cheng Yu Tung
Administrador-Delegado:	Stanley Hung Sun Ho
Administrador:	Ambrose So
Administrador:	Ng Chi Sing
Administrador:	Rui José da Cunha

Conselho Fiscal

Presidente:	Yip Ping Yan
Membro:	Shum David Hong Kuen
Membro:	Chui Chee Hung, Henry

Secretariado da Sociedade

Secretário Geral:	Rui José da Cunha
Vice-Secretários:	João Baptista Leão
	Kuong Yiu Ling
	Kong Ieong
	(Nomeados em 01/09/2003)
Auditor Externo	: Watt Hung Chow

Lista de accionistas qualificados detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social

Nome	%	Número de acções	Tipo	Valor total
Investimentos — STDM, Lda.	80%	1,600,000	Privilegiadas	MOP 160,000,000.00
Stanley Hung Sun Ho, Stanley Ho	10%	200,000	Qualificativas	MOP 20,000,000.00

Obs.: «Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL titular de 99% do capital social de «Investimentos — STDM Lda.»

Relatório do auditor

Aos Accionistas da
Sociedade de Jogos de Macau, S. A.
(Constituída em Macau com responsabilidade limitada)

Verifiquei o balanço, a conta de lucros e perdas e os relatórios em anexo.

Responsabilidades dos administradores e auditor

A Lei n.º 16/2001 da Região Administrativa Especial de Macau estipula que os Administradores preparem o balanço, a conta de lucros e perdas e os relatórios de acordo com as leis e regulamentos aplicáveis.

É da minha responsabilidade fazer uma auditoria ao balanço, à conta de lucros e perdas e aos relatórios, para formar uma opinião independente e transmitir a minha opinião aos Senhores Accionistas.

Bases da opinião

Conduzi a auditoria de acordo com os padrões de auditoria. Uma auditoria inclui o exame, numa base de teste, de provas relevantes das quantias e dados constantes do balanço, conta de lucros e perdas e relatórios. Inclui também uma avaliação dos cálculos e critérios seguidos

pelos Administradores na preparação do balanço, conta de lucros e perdas e os relatórios e se as políticas contabilísticas são apropriadas em relação às circunstâncias da sociedade, aplicadas consistentemente e adequadamente reveladas.

Planeei e executei a minha auditoria de forma a obter informações e explicações que considerava necessárias com vista a proporcionar-me provas suficientes que me assegurassem que o balanço, a conta de lucros e perdas e os relatórios estão livres de relevantes deturpações da verdade. Ao formar a minha opinião também avaliei a exactidão da apresentação de informações no balanço, conta de lucros e perdas e relatórios. Creio que a minha auditoria providencia uma base razoável para a minha opinião.

Opinião

Na minha opinião, o balanço, a conta de lucros e perdas e os relatórios mostram verdadeira e adequadamente a situação dos assuntos financeiros da Sociedade em relação a 31 de Dezembro de 2003 e os livros da Sociedade estão adequadamente mantidos e registam correctamente a sua actividade.

Assinado — *Watt Hung Chow*

Auditor Oficial, Macau

Contabilista oficial, Hong Kong

Contabilista oficial (Austrália)

23 de Fevereiro de 2004.

Parecer do Conselho Fiscal

Os Ex.mos Senhores Sócios:

1. Nos termos do disposto no estatuto social da Sociedade de Jogos de Macau, S.A., o Conselho Fiscal já visou o relatório e contas com data referente aos 31 de Dezembro de 2003, apresentados pelo Conselho de Administração para serem submetido ao visto, aprovação e parecer dos sócios, bem como o critério utilizado na avaliação dos valores e o seu conveniente aproveitamento.

2. Assim, depois de visados o relatório e contas apresentados pelo órgão administrativo da Sociedade, o Conselho Fiscal tem notado que esses documentos reflectem tão simples quanto possível e por forma correcta, completa e clara, a situação patrimonial da respectiva Sociedade, assim como satisfazem as disposições constantes do estatuto social. Não foi detectado acto ilegítimo ou ilícito.

3. O Conselho Fiscal concorda com a proposta para o aproveitamento do saldo positivo apresentada pelo Conselho de Administração.

4. Tendo em atenção o exposto nos pontos anteriores, depois de ter tomado as necessárias medidas para efectuar a verificação geral dos relevantes documentos, é do parecer do Conselho Fiscal de que o relatório e contas com data referente ao dia 31 de Dezembro de 2003, bem como a proposta para a distribuição do saldo positivo, estão em condições de serem aprovados.

Macau, aos 23 de Fevereiro de 2004.

O Conselho Fiscal,

Yip Ping Yan (Presidente)

Shum David Hong Kuen

Chui Chee Hung, Henry (Auditor)

（是項刊登費用為 $14,145.00）
(Custo desta publicação $ 14 145,00)

澳門泊車管理股份有限公司

CPM — COMPANHIA DE PARQUES DE MACAU, S.A.

Relatório do Conselho de Admininstração
Exercício de 2003

Senhores accionistas,

O ano de 2003 foi um período de mudança resultado, em parte, de alterações na estratégia do estacionamento automóvel em Macau, seguidas pelo Governo da Região Administrativa e Especial de Macau.

O contrato de concessão foi alterado, procurando dar resposta à evolução de estacionamento automóvel, público e privado, existente. O modelo de exploração dos auto-silos que são propriedade do Governo vai ser alterado.

Continuamos a trabalhar para que possam encontrar-se soluções integradas que melhorem o estacionamento automóvel e também uma melhor utilização da rede viária.

A gestão da sociedade foi orientada para uma aplicação criteriosa dos custos e racionalização dos meios afectos à actividade. Os proveitos globais no exercício foram de 42 519 527,00 patacas registando-se um crescimento de 8,68% face aos valores apurados no ano anterior.

Expressamos o nosso reconhecimento a todo o pessoal que, com o seu empenhamento e profissionalismo, permitiu à sociedade atingir os objectivos.

Ma Iao Lai, Ngan Yuen Ming, Tian Shuchen, Chiang Man Teng, José de Oliveira Maio.

Macau, aos 12 de Março de 2004.

二零零三年度董事局報告

二零零三年度是澳門泊車管理股份有限公司之轉變年。那就是政府將會把他們所建之停車場收回，批給合約有所更改，現有私人和公共的停車場均面臨變革，以及政府停車場之經營權將由特區政府另定。

然而，我們持續不懈的努力仍使我們在馬路停車位的使用與停車場方面經營得到改善。

二零零三年度營運收入是澳門幣$ 42,519,527.00，比上年度增加8.68%。支出比上一年減少是由於公司領導層嚴格控制了開支。董事局認同全體員工的投入參與和專業質素使公司能提供更好的服務。

澳門泊車管理股份有限公司

董事局

馬有禮，顏婉明，田樹臣，鄭文定， José de Oliveira Maio

二零零四年三月十二日

Relatório do Conselho Fiscal de 2003

O Conselho Fiscal acompanhou os trabalhos do Conselho de Administração efectuados ao longo de 2003.

É nosso parecer que o balanço reflecte a situação patrimonial da sociedade e que foram cumpridas as normas legais e estatutárias em vigor.

Propomos aos senhores accionistas que aprovem o balanço, a demonstração de resultados e o relatório do Conselho de Administração presentes a esta Assembleia.

Aos 15 de Março de 2004.

Companhia de Parques de Macau, S.A.

O Conselho Fiscal.

Li Shizhong, Chui Sai Cheong, Frederico Ma.

監事會二零零三年度報告

本會已對二零零三年度董事會的工作進行了監察。

我會意見：公司會計賬目已充分反映了實際財務情況，公司營運結果令人滿意。

本會同意董事會關於二零零三年度報告，會計賬目和建議書的內容。

澳門泊車管理股份有限公司

監事會

李世忠，崔世昌，馬志毅

二零零四年三月十五日

資產負債表（以澳門幣顯示）

二零零三年十二月三十一日

	2003 $	2002 $
流動資產		
現金及活期存款	5,669,171	6,708,088
定期存款	5,000,000	5,035,639
應收賬款	15,060,609	14,917,089
股東往來	8,000,000	-
暫付款	208,991	247,423
存出保証金	187,908	290,078
預付費用	168,463	259,838
	34,295,142	27,458,155
固定資產（註釋1）	18,225,710	20,243,261
資產總值	52,520,852	47,701,416
流動負債		
應付賬款	559,073	3,026,656
存入按金	11,400	6,000
應付費用	469,188	624,872
暫收款	114,000	68,000
預收款項	1,171,950	1,176,550
應付專營稅	3,567,150	3,231,514
所得補充稅備用金	2,636,725	1,680,845
	8,529,486	9,814,437
資本（註釋2）	10,000,000	10,000,000
法定及自定儲備（註釋3）	2,500,000	2,500,000
累積盈餘（註釋4）	17,386,979	16,395,795
本年盈餘	14,104,387	8,991,184
負債及資本總值	52,520,852	47,701,416

董事：馬有禮

鄭文定

核數師：崔世昌

損益表 (以澳門幣顯示)

二零零三年一月一日至十二月三十一日

	2003 $	2002 $
主要收益		
咪錶	5,121,216	4,594,707
停車場	36,786,964	33,967,835
	41,908,180	38,562,542
其它收益——什項收入	573,195	580,873
利息收益	37,280	54,859
非經常性收益	872	66,377
本年度收益	42,519,527	39,264,651
成本及費用		
管理及銷售費用（註釋5）	22,073,392	24,782,011
專營稅（註釋6）	3,567,150	3,231,514
未完成工程成本之撇除	-	579,095
前期損失	137,869	-
本年度支出	25,778,411	28,592,620
本年度稅前盈利	16,741,116	10,672,031
減：所得補充稅——本年備用金（註釋7）	(2,636,725)	(1,680,845)
所得補充稅——往年所得補充稅差額	(4)	(2)
本年度除稅後盈餘	14,104,387	8,991,184

Balanço (Patacas) em 31 de Dezembro de 2003

	2003 $	2002 $
Activos correntes		
Caixa e depósitos à ordem	5,669,171	6,708,088
Depósitos a prazo	5,000,000	5,035,639
Clientes	15,060,609	14,917,089
Accionistas gerais	8,000,000	-
Devedores diversos	208,991	247,423
Depósitos pagos	187,908	290,078
Despesas antecipadas	168,463	259,838
	34,295,142	27,458,155
Activos fixos (Nota 1)	18,225,710	20,243,261
Total do activo	52,520,852	47,701,416
Passivo		
Fornecedores	559,073	3,026,656
Depósitos recebidos	11,400	6,000
Despesas a pagar	469,188	624,872
Credores diversos	114,000	68,000
Receitas antecipadas	1,171,950	1,176,550
Exclusivo	3,567,150	3,231,514
Provisão para o imposto complementar	2,636,725	1,680,845
	8,529,486	9,814,437
Capital social (Nota 2)	10,000,000	10,000,000
Reservas legais e estatutárias (Nota 3)	2,500,000	2,500,000
Resultados transitados (Nota 4)	17,386,979	16,395,795
Resultados do exercício	14,104,387	8,991,184
Total do passivo e situação líquida	52,520,852	47,701,416

Director: Ma Iao Lai

Chiang Man Teng

Auditor: Chui Sai Cheong

Resultados do exercício (em Patacas) em 31 de Dezembro de 2003

	2003 $	2002 $
Receitas		
Parquímetros	5,121,216	4,594,707
Silo	36,786,964	33,967,835
	41,908,180	38,562,542
Outras receitas – receitas diversas	573,195	580,873
Receitas de juros	37,280	54,859
Ganhos extraordinários do exercício	872	66,377
Total dos proveitos	42,519,527	39,264,651
Despesas		
Despesas c/operações (Nota 5)	22,073,392	24,782,011
Exclusivo (Nota 6)	3,567,150	3,231,514
Eliminação do custo de obras em curso	-	579,095
Despesas de exercícios anteriores	137,869	-
Total dos custos	25,778,411	28,592,620
Resultados antes de impostos	16,741,116	10,672,031
Menos: Provisão para o imposto complementar (Nota 7)	(2,636,725)	(1,680,845)
Diferença do imp. complem. de exercício anterior	(4)	(2)
Resultados depois de impostos	14,104,387	8,991,184

（是項刊登費用為 $7,854.00）

(Custo desta publicação $ 7 854,00)

印務局

澳門法例

1979	訓令		$ 15.00
1979	法令		$ 50.00
1980	法令		$ 30.00
1981	法令		$ 30.00
1982	法令		$ 70.00
1983	法令		$ 70.00
1984	法令		$ 90.00
1985	法令		$120.00
1986	法令		$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		$120.00
1988	法律、法令及訓令		$230.00
1989	法律、法令及訓令		$300.00
1990	法律、法令及訓令		$280.00
1991	法律、法令及訓令		$250.00
1992	法律、法令	上半年	$110.00
	及訓令	下半年	$180.00
1993	法律、法令	上半年	$180.00
	及訓令	下半年	$250.00
1994	法律、法令	上半年	$200.00
	及訓令	下半年	$450.00
1995	法律、法令	上半年	$360.00
	及訓令	下半年	$350.00
1996	法律、法令	上半年	$220.00
	及訓令	下半年	$370.00
1997	法律、法令	上半年	$170.00
	及訓令	下半年	$200.00
1998	法律、法令	上半年	$170.00
	及訓令	下半年	$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	$180.00
1999	法律、法令及訓令		
	（中文版）	十月一日至十二月十九日	$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年	$ 70.00
		下半年	$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年	$ 70.00
		下半年	$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年	$ 70.00
		下半年	$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年	$ 70.00
		下半年	$100.00
1993	對外規則性批示		$120.00
1994	對外規則性批示		$150.00
1995	對外規則性批示		$200.00
1996	對外規則性批示		$135.00
1997	對外規則性批示		$125.00
1998	對外規則性批示		$260.00
1999	對外規則性批示		$300.00

IMPRENSA OFICIAL

Legislação de Macau

1979	Portarias		$ 15,00
1979	Decretos-Leis		$ 50,00
1980	Decretos-Leis		$ 30,00
1981	Decretos-Leis		$ 30,00
1982	Decretos-Leis		$ 70,00
1983	Decretos-Leis		$ 70,00
1984	Decretos-Leis		$ 90,00
1985	Decretos-Leis		$ 120,00
1986	Decretos-Leis		$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		$ 250,00
1992	Leis, Decretos-	I Semestre	$ 110,00
	-Leis e Portarias	II Semestre	$ 180,00
1993	Leis, Decretos-	I Semestre	$ 180,00
	-Leis e Portarias	II Semestre	$ 250,00
1994	Leis, Decretos-	I Semestre	$ 200,00
	-Leis e Portarias	II Semestre	$ 450,00
1995	Leis, Decretos-	I Semestre	$ 360,00
	-Leis e Portarias	II Semestre	$ 350,00
1996	Leis, Decretos-	I Semestre	$ 220,00
	-Leis e Portarias	II Semestre	$ 370,00
1997	Leis, Decretos-	I Semestre	$ 170,00
	-Leis e Portarias	II Semestre	$ 200,00
1998	Leis, Decretos-	I Semestre	$ 170,00
	-Leis e Portarias	II Semestre	$ 350,00
1999	Leis, Decretos-		
	-Leis e Portarias	I Semestre	$ 250,00
1999	Leis, Decretos-		
	-Leis e Portarias	III Trimestre	$ 180,00
1999	Leis, Decretos-		
	-Leis e Portarias		
	(versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos		
	Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos	I Semestre	$ 70,00
	Administrativos e outros	II Semestre	$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos	I Semestre	$ 70,00
	Administrativos e outros	II Semestre	$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos	I Semestre	$ 70,00
	Administrativos e outros	II Semestre	$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos	I Semestre	$ 70,00
	Administrativos e outros	II Semestre	$ 100,00
1993	Despachos Externos		$ 120,00
1994	Despachos Externos		$ 150,00
1995	Despachos Externos		$ 200,00
1996	Despachos Externos		$ 135,00
1997	Despachos Externos		$ 125,00
1998	Despachos Externos		$ 260,00
1999	Despachos Externos		$ 300,00

印務局
Imprensa Oficial
每份價銀 $319.00
PREÇO DESTE NÚMERO $ 319,00